

**de** Originalbetriebsanleitung

**en** Original instructions

**fr** Notice originale

**it** Istruzioni originali

**es** Manual original

**pt** Manual original

**tr** Orijinal işletme talimatı

**pl** Instrukcja oryginalna

**cs** Původní návod k používání

**sk** Povodny navod na použitie

**ro** Instrucțiuni originale

**bg** Оригинална инструкция

**el** Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

**ru** Оригинальное руководство по эксплуатации

**ua** Оригінальна інструкція з експлуатації

**lt** Originali instrukcija

**kz** Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы

**ar** دليل المستخدم الأصلي

**fa** دفترچه راهنمای اصلی

**Inhalt / Content / Sommaire / Indice / Contenido / Índice / İçindekiler /  
Zawartość / Obsah / Obsah / Conținut / Съдържание / Περιεχόμενα /  
Содержание / Зміст / Turinys / Мазмұны / المحتويات / محتوا**

---

**Deutsch**

Erklärende Zeichnungen .....	Seiten 5 - 8
Allgemeine sicherheitshinweise, Gebrauchsanweisung .....	Seiten 9 - 15

---

**English**

Explanatory drawings .....	pages 5 - 8
General safety rules, instructions manual .....	pages 16 - 21

---

**Français**

Dessins explicatifs .....	pages 5 - 8
Recommandations générales de sécurité, mode d'emploi .....	pages 22 - 28

---

**Italiano**

Disegni esplicativi .....	pagine 5 - 8
Precauzioni generali di sicurezza, manuale istruzioni .....	pagine 29 - 35

---

**Español**

Dibujos explicativos .....	páginas 5 - 8
Recomendaciones generales de seguridad, manual de instrucciones .....	páginas 36 - 42

---

**Português**

Esboços explicativos .....	páginas 5 - 8
Recomendações gerais de segurança, manual de instruções .....	páginas 43 - 49

---

**Türkçe**

Açıklayıcı resimler .....	sayfalar 5 - 8
Genel güvenlik tavsiyeleri, kullanım kılavuzu .....	sayfalar 50 - 55

---

**Polski**

Rysunki objaśniające .....	strony 5 - 8
Ogólne zalecenia w zakresie zasad bezpieczeństwa, instrukcja obsługi .....	strony 56 - 62

---

**Inhalt / Content / Sommaire / Indice / Contenido / Índice / İçindekiler /  
Zawartość / Obsah / Obsah / Conținut / Съдържание / Περιεχόμενα /  
Содержание / Зміст / Turinys / Мазмұны / المحتويات / محتوا**

---

**Česky**

Vysvětlující výkresy .....	strany 5 - 8
Obecné bezpečnostní pokyny, provozní příručka .....	strany 63 - 68

---

**Slovensky**

Vysvetľujúce výkresy .....	strany 5 - 8
Všeobecné bezpečnostné pokyny, prevádzková príručka .....	strany 69 - 74

---

**Română**

Desene explicative .....	pagini 5 - 8
Recomandări generale privind siguranța, manual de instrucțiuni .....	pagini 75 - 81

---

**Български**

Пояснителни чертежи .....	страници 5 - 8
Общи указания по техника на безопасност, наръчник с инструкции .....	страници 82 - 88

---

**Ελληνικά**

Επεξηγηματικά σχέδια .....	σελίδες 5 - 8
Γενικές οδηγίες ασφάλειας προστασίας από δυστυχήματα, εγχειρίδιο οδηγιών .....	σελίδες 89 - 95

---

**Русский**

Пояснительные рисунки .....	страницы 5 - 8
Общие указания по ТБ, инструкция по эксплуатации .....	страницы 96 - 102

---

**Українська**

Пояснювальні малюнки .....	сторінки 5 - 8
Загальні вказівки по ТБ, інструкція з експлуатації .....	сторінки 103 - 109

---

**Lietuviškai**

Aiškinamieji brėžiniai .....	puslapiai 5 - 8
Bendrieji saugaus darbo su technika nurodymai, naudojimo instrukcija .....	puslapiai 110 - 115

---

Қазақ тілі

Түсіндіргіш әлеміштер .....	беттер 5 - 8
Жалпы қауіпсіздік жөніндегі ұсыныстар, пайдалану нұсқаулығы .....	беттер 116 - 122

---

العربية

رسوم توضيحية .....	الصفحات 5 - 8
قواعد السلامة العامة، دليل التعليمات .....	الصفحات 123 - 128

---

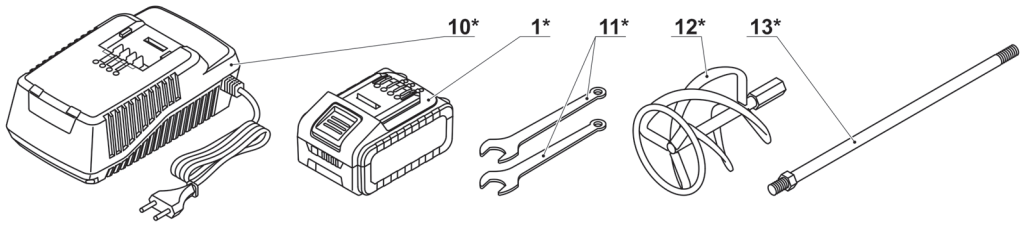
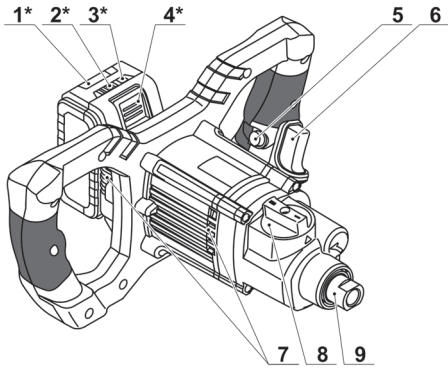
فارسی

اشکال توضیحی .....	صفحه های 5 - 8
قوانین ایمنی کلی، دفترچه دستور العمل ها .....	صفحه های 129 - 134

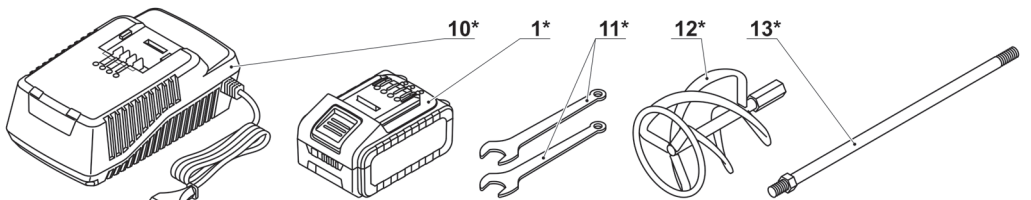
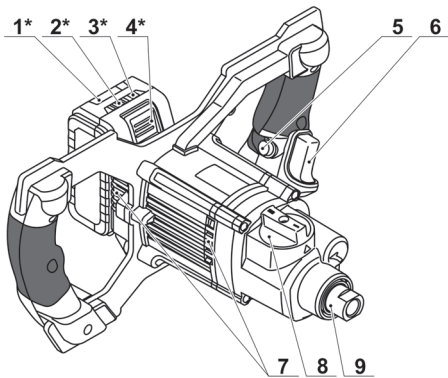
---

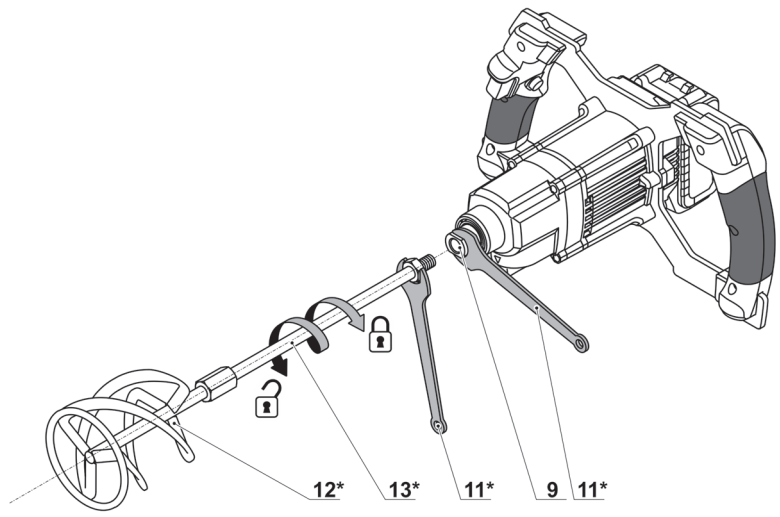
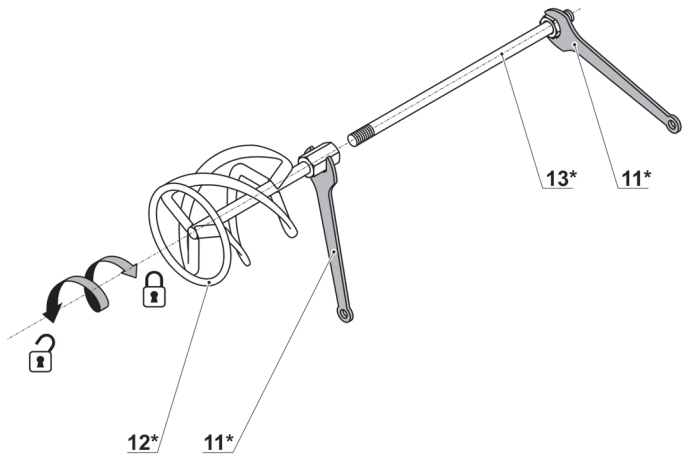


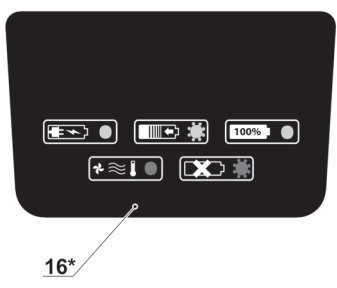
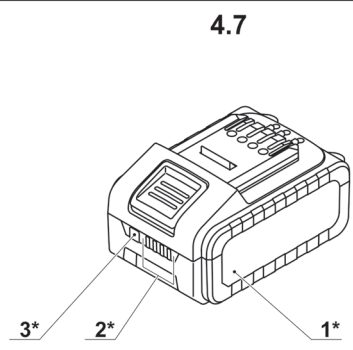
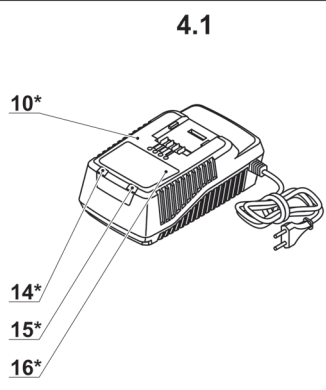
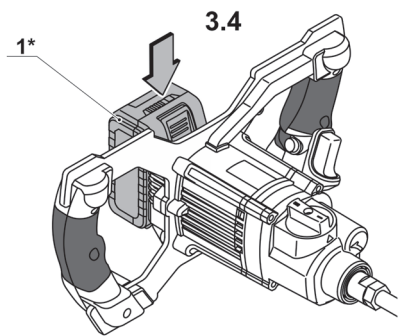
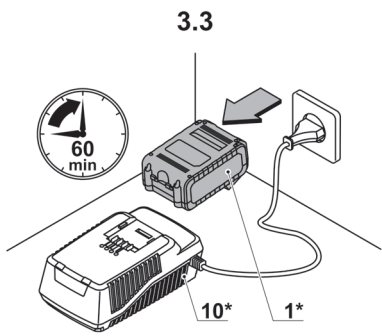
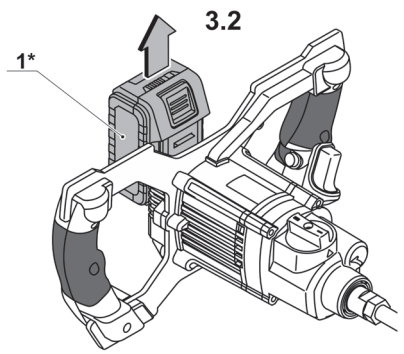
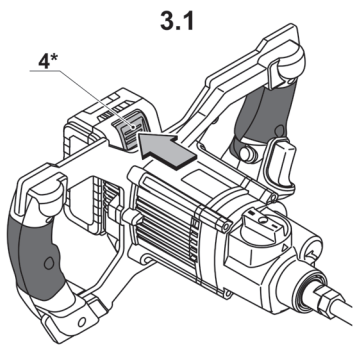
### CT26011HX



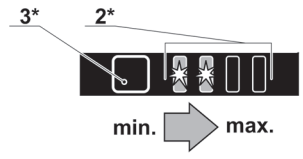
### CT26012HX





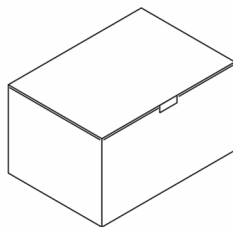
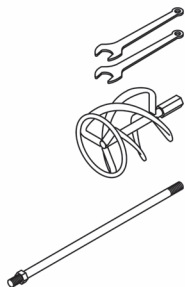
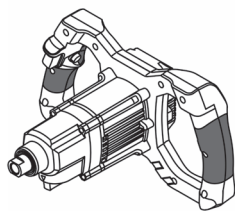


- 4.2
- 4.3
- 4.4
- 4.5
- 4.6



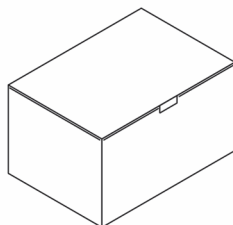
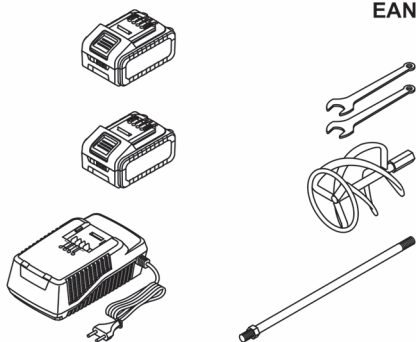
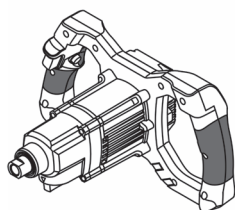
**CT26011HX**

**EAN: 7640186240819**



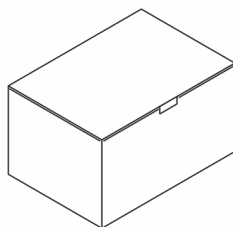
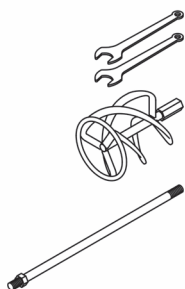
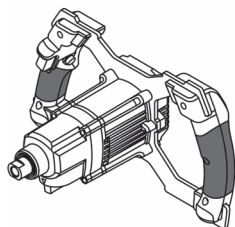
**CT26011HX-4**

**EAN (220-240 V): 7640186240826**



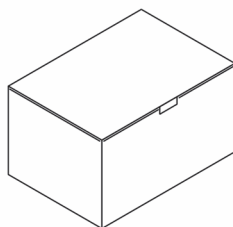
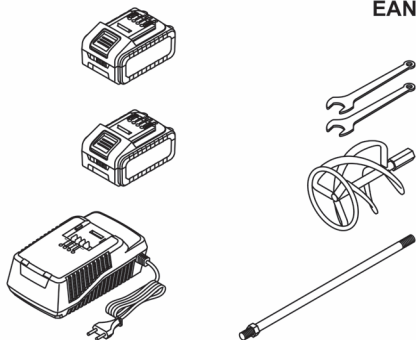
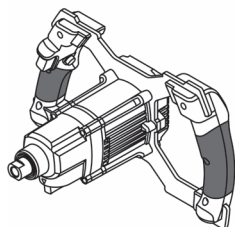
**CT26012HX**

**EAN: 7640186240505**



**CT26012HX-4**

**EAN (220-240 V): 7640186240512**





# Elektrowerkzeug - technische Daten

Akku-Mixer		CT26011HX	CT26012HX
Elektrowerkzeug - Code		siehe Seite 8	
Nennspannung	[V]	20 *	20 *
Leerlaufdrehzahl:			
- Erster Gang	[min <sup>-1</sup> ]	0-510	0-420
- Zweiter Gang	[min <sup>-1</sup> ]	0-710	0-710
Akkutyp		Li-Ion	Li-Ion
Akkuladezeit	[min]	60	60
Akkuleistung	[Ah]	4	4
Werkzeughalter		M14	M14
Max. Rührflügeldurchmesser	[mm] [Zoll]	120 4-23/32"	120 4-23/32"
Gewicht	[kg] [lb]	3,18 7.01	3,7 8.16
Schutzklasse		III	III
Schalldruck	[dB(A)]	—	—
Schalleistung	[dB(A)]	—	—
Beschleunigung	[m/s <sup>2</sup> ]	—	—

\* Die maximale anfängliche Batteriespannung (gemessen ohne Arbeitsbelastung) beträgt 20 Volt. Die Nennspannung beträgt 18 Volt.

## Geräuschinformation



Tragen Sie bei einem Schalldruck über 85 dB(A) einen Gehörschutz.

## CE Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter "Elektrowerkzeug - technische Daten" beschriebene Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EC einschließlich ihrer Änderungen entspricht und mit folgenden Normen übereinstimmt:

EN 62841-1:2015,  
EN 62841-2-10:2017,  
EN 55014-1:2017,  
EN 55014-2:2015.

Zertifizierungsmanager

*Wu Cunzhen*

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Schweiz, 22.04.2022



**WARNUNG - Der Benutzer muss die Bedienungsanleitung lesen, um die Verletzungsgefahr zu verringern!**

## Allgemeine Sicherheitsvorschriften



**WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen zu diesem Werkzeug.** Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zum Stromschlag, Brand und / oder zu schweren Verletzungen führen. **Behalten Sie alle Warnungen und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der Begriff "Elektrowerkzeug" in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebunden) oder batteriebetriebenes (kabellos) Elektrowerkzeug.

## Sicherheit am Arbeitsplatz

- Halten sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

Deutsch

- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während des Betriebs des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Unachtsamkeit können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

## Elektrische Sicherheit

- **Die Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs müssen in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen reduzieren das Risiko eines Stromschlags.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie etwa Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Wenn Wasser in das Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.
- **Nutzen Sie das Kabel nur bestimmungsgemäß.** Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Verwendung eines für den Außenbereich zugelassenen Verlängerungskabels verringert das Risiko eines Stromschlages.
- **Falls sich der Einsatz eines Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung nicht vermeiden lässt, verwenden Sie einen FI-Schutzschalter.** Die Verwendung eines FI-Schutzschalters verringert das Risiko eines Stromschlags. HINWEIS! Der Begriff "Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD)" kann durch den Begriff "Fehlerstromschutzschalter (GFCI)" oder "Fehlervoltage-schutzschalter (ELCB)" ersetzt werden.
- **Warnung!** Vermeiden Sie Kontakt mit den freiliegenden Metalloberflächen am Getriebe, an der Abschirmung etc., da ansonsten die Gefahr eines Stromschlags droht.

## Persönliche Sicherheit

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was sie tun, und gehen sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann ernsthafte Verletzungen zur Folge haben.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs verringert das Risiko von Personenschäden.
- **Verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten des Elektrowerkzeugs. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Aus-Stellung ist, bevor Sie**

**das Elektrowerkzeug an die Stromquelle und / oder Batterie anschließen, in die Hand nehmen oder transportieren.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- **Bevor das Elektrowerkzeug eingeschaltet wird, entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel.** Ein Schraubenschlüssel oder Einstellschlüssel, der sich in einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Haare, Kleidung und Handschuhe fern von beweglichen Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn die Werkzeuge für den Anschluss von Staubabsaugung und Sammeleinrichtungen vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung dieser Einrichtungen kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- **Lassen Sie sich nicht durch Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Sicherheitsvorschriften für das vorliegende Produkt abhalten.** Eine unvorsichtige Handlung kann in Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- **Warnung!** Elektrowerkzeuge können während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld erzeugen. Dieses Feld kann unter Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinflussen. Um das Risiko von schweren oder tödlichen Verletzungen zu vermeiden empfehlen wir, dass sich Personen mit medizinischen Implantaten mit Ihrem Arzt und dem Implantathersteller beraten, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug verwenden.

## Nutzung und Pflege des Elektrowerkzeugs

- **Personen mit beschränkten psychophysischen oder geistigen Fähigkeiten sowie Kinder können das Elektrowerkzeug nicht benutzen, wenn sie nicht überwacht werden oder über die Verwendung des Elektrowerkzeugs von einer Person unterwiesen wurden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.**
- **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich mit dem Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Trennen sie das Elektrowerkzeug von der Stromversorgung bzw. der Batterie, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder das Elektrowerkzeug lagern.** Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen vermindern das Risiko, dass das Werkzeug versehentlich eingeschaltet wird.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Werkzeug nicht benutzen, die**

mit dem Elektrowerkzeug oder diesen Anweisungen nicht vertraut sind. Die Elektrowerkzeuge können gefährlich sein, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- Die Elektrowerkzeuge müssen gewartet werden. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör, die Einsätze etc. in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeit. Eine Benutzung des Elektrowerkzeugs für andere als die bestimmungsgemäßen Zwecke kann zu einer gefährlichen Situation führen.
- Halten Sie die Handgriffe und Greifflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Handgriffe und Greifflächen verhindern eine sichere Handhabung und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.
- Benutzen Sie den Zusatzgriff bei der Arbeit mit dem Elektrowerkzeug, weil er ein hilfreiches Hilfsmittel bei der Handhabung des Elektrowerkzeugs ist. Das richtige Halten des Elektrowerkzeugs kann das Risiko von Unfällen und Verletzungen reduzieren.

## Verwendung und Pflege des Akkuwerkzeugs

- Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Es besteht die Brandgefahr, wenn ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkupack geeignet ist, mit anderen Akkus verwendet wird.
- Verwenden Sie in den Elektrowerkzeugen nur die speziell gekennzeichneten Akkus. Die Verwendung von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Metallgegenständen, wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen können. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Brand zur Folge haben.
- Bei unrichtiger Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten, bitte Kontakt vermeiden. Bei zufälligem Kontakt, mit Wasser spülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie noch einen Arzt auf. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Unbeabsichtigtes Einschalten vermeiden. Stellen Sie vor dem Einlegen des Akku - Packs sicher, dass der Ein- / Ausschalter in der Aus - Position ist. Der Transport des Elektrowerkzeugs mit dem Finger auf dem Ein- / Ausschalter und Einlegen des Akku-Packs in ein eingeschaltetes Elektrowerkzeug kann zu Unfällen führen.
- Öffnen Sie das Batteriefach nicht. Kurzschlussgefahr.
- Bei Beschädigung und unsachgemäßer Verwendung des Akkus können Dämpfe freigesetzt wer-

den. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung und bei Beschwerden suchen Sie einen Arzt auf. Die Dämpfe können das Atmungssystem reizen.

- Wenn der Akku defekt ist, kann die Flüssigkeit entweichen und mit benachbarten Komponenten in Kontakt kommen. Überprüfen Sie alle betroffenen Teile. Es ist nötig, diese Teile zu reinigen und wenn nötig auszutauschen.
- Schützen Sie die Akkus vor Hitze, z.B., auch gegen kontinuierliche Sonneneinstrahlung und Feuer. Es besteht die Explosionsgefahr.



**WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.**

- Schützen Sie das Ladegerät vor Regen und Feuchtigkeit. Das Eindringen von Wasser in ein Akkuladegerät erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- Laden Sie keine anderen Akkus auf. Das Akkuladegerät eignet sich nur zum Aufladen von Lithium-Ionen - Batterien im angegebenen Spannungsbereich. Da sonst Brand - und Explosionsgefahr besteht.
- Halten Sie das Ladegerät sauber. Bei Verschmutzung besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Überprüfen Sie das Ladegerät, die Kabel und Stecker vor jedem Einsatz. Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn Defekte festgestellt wurden. Öffnen Sie das Ladegerät nicht selbst und lassen Sie es nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Beschädigte Akkuladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht entflammaren Oberflächen (z. B., Papier, Textilien etc.) oder in brennbarer Umgebung. Es besteht die Brandgefahr durch die Erwärmung des Akkuladegeräts während des Ladevorgangs.

## Service

- Lassen Sie das Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren und Wechseln von Zubehörteilen.

## Sicherheitshinweise für die Verwendung des Elektrowerkzeugs

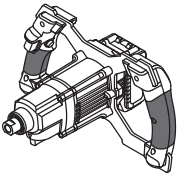





- Asbest ist krebserregend, aus diesem Grund dürfen keine asbesthaltigen Materialien verarbeitet werden.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug fest und achten Sie auf sicheren Stand. Halten Sie das Elektrowerkzeug mit den Händen.
- Während des Mischvorgangs nicht mit den Händen in den Behälter fassen und keine Gegenstände einführen. Kontakt mit dem Rührflügel kann zu schweren Verletzungen führen.
- Sollte das Elektrowerkzeug in die gerührte Lösung hineinfallen, Entfernen Sie die Batterie und lassen Sie das Elektrowerkzeug in einem Servicezentrum überprüfen. In das Elektrowerkzeug eingedrungenes Material kann Beschädigungen und Stromschlaggefahr verursachen.
- Explosive Stoffe (z. B. hochentzündliche Lösungsmittel) und Materialien mit einer Entzündungstem-










peratur unter 21°C dürfen nicht verarbeitet werden. Studieren Sie die Herstelleranweisungen für solche Materialien genau und halten Sie diese ein.




- Ergreifen Sie entsprechende Schutzmaßnahmen, wenn beim Arbeiten brennbarer oder explosiver gesundheitsschädlicher Staub entstehen kann.
- Auf keinen Fall darf das Elektrowerkzeug zum Mischen von Lebensmittelprodukten verwendet werden.
- Der Mixbehälter muss ausreichend stabil sein und auf eine feste Unterlage gestellt werden.
- Schützen Sie das Werkzeuggehäuse vor Spritzern, um Stromschlaggefahr zu vermeiden.
- Warten Sie immer, bis das Elektrowerkzeug zum vollständigen Stillstand gekommen ist, ehe Sie es aus der Hand legen.
- Vermeiden Sie ein Überhitzen des Elektrowerkzeugs durch ununterbrochenes Arbeiten.
- Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht im stationären Modus (z. B. indem Sie es in einem Rahmen montieren).

## In der Gebrauchsanweisung verwendete Symbole

Die folgenden Symbole werden in der Gebrauchsanweisung verwendet, bitte ihre Bedeutung merken. Die korrekte Interpretation der Symbole ermöglicht die korrekte und sichere Nutzung des Elektrowerkzeugs.

Symbol	Bedeutung
	<b>Akku-Mixer</b> Grau markierte Sektionen - weicher Griff (mit isolierter Oberfläche).
	<b>Seriennummernaufkleber:</b> CT ... - Modell; XX - Datum der Herstellung; XXXXXXX - Seriennummer.
	Bürstenloser Motor.
	Alle Sicherheitsregelungen und Anweisungen lesen.
	Sicherheitsbrille tragen.
	Ohrenschutz tragen.

Symbol	Bedeutung
	Eine Staubschutzmaske tragen.
	Die Batterie nicht über 45°C aufheizen. Vor längerer direkter Sonneneinstrahlung schützen.
	Batterie nicht in den Hausmüll entsorgen.
	Batterie nicht dem Feuer aussetzen.
	Batterie vor Regen schützen.
	Akkuladezeit.
	Bewegungsrichtung.
	Umdrehungsrichtung.
	Geschlossen.
	Offen.
III	Schutzklasse.
	Achtung. Wichtig.
CE	Ein Zeichen, das die Konformität des Produkts mit den wesentlichen Anforderungen der EU-Richtlinien und der harmonisierten EU-Standards zertifiziert.
	Nützliche Hinweise.

Symbol	Bedeutung
	Schrittgeschwindigkeit Drehzahlsteller Position.
	Stufenlose Geschwindigkeitskontrolle.
	Elektrowerkzeug nicht in den Hausmüll entsorgen.

## Elektrowerkzeug - Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Elektrowerkzeug ist für das Mischen von Baustoffpulver wie Kalk, Gipsmischungen, Materialien ohne Lösungsmittel, Lacke und ähnliche Stoffe vorgesehen.

## Elektrowerkzeug Einzelteile

- 1 Akku \*
- 2 Anzeige des Akkuladestands \*
- 3 Kontrollschalter des Akkuladestands \*
- 4 Akkuverriegelung \*
- 5 Einschaltsperr
- 6 Ein- / Ausschalter
- 7 Belüftungsschlitze
- 8 Drehzahlstufenauswahl
- 9 Werkzeughalter
- 10 Ladegerät \*
- 11 Schlüssel (22 mm) \*
- 12 Rührflügel \*
- 13 Stange \*
- 14 Anzeige (grün) \*
- 15 Anzeige (rot) \*
- 16 Typenschild des Ladegeräts \*

\* Zubehör

Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört teilweise nicht zum Lieferumfang.

## Installation und Regelung der Elektrowerkzeugteile

Entfernen Sie die Batterie 1, bevor Sie Arbeiten an der Maschine durchführen.



Befestigungselemente nicht zu stark anziehen, um das Gewinde nicht zu beschädigen.



Montage / Demontage / Aufstellung einiger Elemente ist für alle Elektrowerkzeug - Modelle gleich, in diesem Fall sind in der Abbildung keine besonderen Modelle angezeigt.

## Einbau / Ausbau des Rührflügels (siehe Abb. 1-2)

- Schrauben Sie den Rührflügel **12** an die Stange **13** und ziehen Sie ihn mit zwei Schlüsseln **11** (22 mm) fest (siehe Abb. 1).
- Während Sie den Werkzeughalter **9** mit dem Schlüssel **11** (22 mm) halten, schrauben Sie die Stange **13** (an der Sie zuvor den Rührflügel **12** befestigt haben) ein und ziehen sie mit dem Schlüssel **11** (22 mm) wie in Abb. 2 gezeigt fest.
- Der Ausbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

## Laden des Akkus

### Erste Inbetriebnahme des Elektrowerkzeuges

Das Elektrowerkzeug wird mit einem teilweise geladenen Akku **1** geliefert. Der Akku **1** muss vor der ersten Nutzung vollständig geladen werden.

### Ladevorgang (siehe Abb. 3)

- Blockade des Akkus **4** drücken und Akku **1** herausnehmen (siehe Abb. 3.1-3.2).
- Ladegerät **10** an die Stromversorgung anschließen.
- Akku **1** in Ladegerät **10** einlegen (siehe Abb. 3.3).
- Das Ladegerät **10** nach Aufladen vom Netz trennen.
- Akku **1** aus Ladegerät **10** herausnehmen und Akku **1** in Elektrowerkzeug einlegen (siehe Abb. 3.4).

### Anzeigen des Ladegeräts (siehe Abb. 4.1-4.6)

Die Anzeigen des Ladegeräts **14** und **15** informieren Sie über den Akkuladeprozess. Die Signale der Anzeigen **14** und **15** werden auf dem Typenschild **16** angezeigt (siehe Abb. 4.1-4.6).

- Abb. 4.2 - (die grüne Anzeige **14** leuchtet, der Akku **1** ist nicht in das Ladegerät **10** eingesetzt) - das Ladegerät **10** ist mit dem Stromnetz verbunden (ladebereit).
- Abb. 4.3 - (die grüne Anzeige **14** blinkt, der Akku **1** ist in das Ladegerät **10** eingesetzt) - der Akku **1** wird geladen.
- Abb. 4.4 - (die grüne Anzeige **14** leuchtet, der Akku **1** ist in das Ladegerät **10** eingesetzt) - der Akku **1** ist vollständig geladen.
- Abb. 4.5 - (die rote Anzeige **15** leuchtet, der Akku **1** ist in das Ladegerät **10** eingesetzt) - der Ladevorgang des Akkus **1** wurde wegen zu hoher Temperatur abgebrochen. Wenn die Temperatur wieder auf normale Werte gesunken ist, wird der Ladevorgang fortgesetzt.
- Abb. 4.6 - (die rote Anzeige **15** blinkt, der Akku **1** ist in das Ladegerät **10** eingesetzt) - der Ladevorgang des Akkus **1** wurde wegen eines Akkufehlers abgebrochen. Ersetzen Sie den fehlerhaften Akku **1**. Er darf nicht weiter verwendet werden.



Beim Ladeprozess erhitzen sich der Akku **1** und das Ladegerät **10**, das ist ein normaler Prozess.

## Ein- / Ausschalten des Elektrowerkzeuges

### Einschalten:

Zum Anschalten des Elektrowerkzeuges den Entscheidungsschalter **5** drücken und gleichzeitig den Schalter **6** betätigen.

## Ausschalten:

Zum Ausschalten des Elektrowerkzeugs den Schalter **6** loslassen.



**Zweite Drehzahl** - die Drehzahlwerte sind der Tabelle mit den technischen Daten zu entnehmen.

## Funktionsmerkmale des Elektrowerkzeugs

### Bürstenloser Motor

#### [CT26012HX]

Das Elektrowerkzeug ist mit einem bürstenlosen Motor ausgestattet, der folgende Vorteile bietet (im Vergleich zum Elektrowerkzeug mit einem Bürstenmotor) bietet:

- hohe Zuverlässigkeit durch das Fehlen von Verschleißteilen (Kohlebürsten, Kommutator);
- längere Betriebszeit pro Ladung;
- kompakte Bauweise und niedriges Gewicht.

### Temperaturschutz

Das Temperaturschutzsystem ermöglicht die automatische Abschaltung des Elektrowerkzeugs im Falle einer Überladung oder falls der Akku **1** eine Temperatur von 70°C übersteigt. Das System garantiert den Schutz des Elektrowerkzeugs vor Schäden im Falle einer Nichteinhaltung der Arbeitsbedingungen.

### Tiefentladungsschutz

Der Akku **1** besitzt ein Sicherheitssystem zum Schutz für Tiefentladung. Im Falle einer vollständigen Entladung wird das Elektrowerkzeug automatisch ausgeschaltet. **Achtung: versuchen Sie nicht, das Elektrowerkzeug einzuschalten, wenn das Schutzsystem aktiviert ist, ansonsten kann der Akku **1** beschädigt werden.**

### Anzeigen für den Ladezustand des Akkus (siehe Abb. 4.7)

Beim Drücken des Schalters **3** zeigen die Anzeigen **2** den Status der Akkuladung **1** an (siehe Abb. 4.7).

### Überhitzungsschutz

Der Überhitzungsschutz des Motors schaltet den Motor automatisch ab, wenn eine Überhitzung droht. Lassen Sie das Elektrowerkzeug in dieser Situation abkühlen, ehe Sie es wieder einschalten.

### Überlastschutz

Der Überlastschutz des Motors schaltet das Elektrowerkzeug automatisch aus, wenn es in einer Art und Weise verwendet wird, die die Stromaufnahme ungewöhnlich hoch ansteigen lässt (beispielsweise beim Mischen hochviskoser Flüssigkeiten).

### Drehzahlstufenschalter



**Achtung: Zur Veränderung der eingestellten Drehzahl muss der Motor völlig still stehen.**



**Erste Drehzahl** - die Drehzahlwerte sind der Tabelle mit den technischen Daten zu entnehmen.



### Stufenlose Geschwindigkeitsregelung

Die Drehzahl wird im Bereich von 0 bis zum Maximum durch das Drücken des Ein- / Ausschalters **6** gesteuert. Ein leichtes Drücken stellt eine niedrige Drehzahl ein und ermöglicht dadurch ein sanftes Anlaufen des Elektrowerkzeugs.

## Tipps zum Arbeiten mit Elektrowerkzeugen

### Anmischen verschiedener Substanzen



**Verarbeiten Sie keine explosiven Stoffen (z. B. leicht entzündliche Lösungsmittel) und Materialien mit Zündtemperatur unter 21°C. Lesen Sie die Bedienungsanleitung des Herstellers bezüglich solcher Materialien aufmerksam durch und befolgen Sie die Anweisungen.**

- Die Wahl des Quirls ist abhängig von die Art der Substanz die Sie anmischen möchten. Verwenden Sie den Quirl mit dem linksdrehenden Rührwerk um niedrigviskose Substanzen anzumischen (dispertierte Farbe, Lack, Dichtungsmassen, flüssige Zement-Lösung). Verwenden Sie den Quirl mit dem rechtsdrehenden Rührwerk um hochviskose Substanzen anzumischen (fertige Putz-Mischung, Beton, Spachtelmasse, polymere Harze).
- Halten Sie das Elektrowerkzeug fest in der Hand und achten Sie auf sicheren Stand. Halten Sie das Elektrowerkzeug mit beiden Händen, dies erleichtert Ihnen die Arbeit und ermöglicht eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- Sorgen Sie für einen festen Halt des Behälters mit der anzumischenden Substanz, während Sie diese anmischen.
- Bewegen Sie das Elektrowerkzeug nach oben, unten und in kreisenden Bewegungen um die Substanz auf die beste Art und Weise und ganzflächig anzumischen.
- Nachdem Sie mit dem Anmischen fertig sind, sollten Sie den Quirl ordentlich abwaschen und abtrocknen.

## Elektrowerkzeug - Wartung und vorbeugende Maßnahmen

**Entfernen Sie die Batterie **1**, bevor Sie Arbeiten an der Maschine durchführen.**

### Anweisungen zur Instandhaltung des Akkus

- Laden, bevor Akku **1** vollständig entladen ist. Bei schwacher Stromversorgung Arbeit unterbrochen und Akku laden.
- Akku **1** nicht überladen, das verkürzt seine Lebensdauer.
- Akku **1** bei Zimmertemperatur von 10°C bis 40°C (50°F - 104°F) laden.
- Akku **1**, wenn er längere Zeit nicht benutzt wird, alle 6 Monate laden.
- Verschlossene Akkus rechtzeitig ersetzen. Nachlassende Leistung oder deutlich kürzere Laufzeiten des

Elektrowerkzeuge sind ein Hinweis darauf, dass der Akku 1 verschlissen ist und ausgetauscht werden sollte. Beachten Sie, dass sich der Akku 1 bei Temperaturen unter 0°C schneller entlädt.

- Falls das Elektrowerkzeug lange ohne Benutzung gelagert wurde wird empfohlen, den Akku 1 bei Raumtemperatur zu lagern, die Akkuladung sollte bei 50% liegen.

### Reinigung des Elektrowerkzeuges

Die regelmäßige Reinigung Ihres Elektrowerkzeugs ist eine unerlässliche Voraussetzung für lange Lebensdauer. Reinigen Sie das Elektrowerkzeug, indem Sie Druckluft durch die Luftschlitze 7 blasen.

### After-Sales Service und Anwendungsdienstleistungs-Service

Unser After-Sales-Service beantwortet Ihre Fragen zur Instandhaltung und Reparatur Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Informationen über unsere Servicestellen, Teile-Diagramme und Informationen finden Sie außerdem unter: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

### Transport des Elektrowerkzeuges

- Während des Transports darf kategorische kein mechanischer Druck auf die Verpackung ausgeübt werden.
- Beim Abladen / Aufladen ist es unzulässig, irgendeine Technologie zu verwenden, die auf dem Grundsatz der befestigenden Verpackung beruht.

### Li-Ion Batterie

Die Li-Ion enthaltenden Batterien fallen unter die Bestimmungen des Gefahrgutrechts. Der Benutzer kann die Batterien ohne weitere Anforderungen auf der Straße transportieren.

Wenn der Transport von Dritten durchgeführt wird (z.B. Lufttransport oder Spedition) müssen besondere Anforderungen an Verpackung und Etikettierung beachtet werden. Es ist erforderlich, zur Vorbereitung des zu versendenden Gegenstands einen Experten für Gefahrgut zu konsultieren.

Batterien dürfen nur transportiert werden, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kontakte isolieren bzw. abkleben und die Batterie so einpacken, dass sie in der Verpackung nicht verrutschen kann. Bitte auch mögliche, detaillierte nationale Regelungen beachten.

### Umweltschutz



#### Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung.

Elektrowerkzeug, Zubehör und Verpackung zur umweltfreundlichen Entsorgung trennen.

Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.

Diese Anleitung ist aus chlorfrei gefertigtem Recycling-Papier hergestellt.

## Power tool specifications

Cordless mixer		CT26011HX	CT26012HX
Power tool code		see page 8	
Rated voltage	[V]	20 *	20 *
No-load speed:			
- first gear	[min <sup>-1</sup> ]	0-510	0-420
- second gear	[min <sup>-1</sup> ]	0-710	0-710
Battery type		Li-Ion	Li-Ion
Battery charging time	[min]	60	60
Battery capacity	[Ah]	4	4
Tool holder		M14	M14
Max. stirrer paddle diameter	[mm] [inches]	120 4-23/32"	120 4-23/32"
Weight	[kg] [lb]	3,18 7.01	3,7 8.16
Safety class		III	III
Sound pressure	[dB(A)]	—	—
Acoustic power	[dB(A)]	—	—
Weighted vibration	[m/s <sup>2</sup> ]	—	—

\* Maximum initial battery voltage (measured without workload) is 20 Volts. Nominal voltage is 18 Volts.

## Noise information



Always wear ear protection if the sound pressure exceed 85 dB(A).

## CE Declaration of conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under "Power tool specifications" is in conformity with all relevant provisions of the directives 2006/42/EC including their amendments and complies with the following standards:

EN 62841-1:2015,  
EN 62841-2-10:2017,  
EN 55014-1:2017,  
EN 55014-2:2015.

Certification manager

*Wu Cunzhen*

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Switzerland, 22.04.2022



**WARNING - To reduce the risk of injury, user must read instruction manual!**

## General safety rules



**WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## Work area safety

• **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

English



- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock. NOTE! The term "residual current device (RCD)" may be replaced by the term "ground fault circuit interrupter (GFCI)" or "earth leakage circuit breaker (ELCB)".
- **Warning!** Never touch the exposed metal surfaces on gearbox, shield, and so on because touching metal surfaces will be interfered with the electromagnetic wave, thus causing potential injury or accidents.

### Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and / or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- **Warning!** Power tools can produce an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this power tool.

### Power tool use and care

- The persons with lowered psychophysical or mental aptitudes as well as children can not operate the power tool, if they are not supervised or instructed about use of the power tool by a person responsible for their safety.
- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- Note that when you operate a power tool, please hold the auxiliary handle correctly, which is helpful when controlling the power tool. Therefore, proper holding can reduce the risk of accidents or injuries.

## Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designed battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Avoid unintentional switching on. Ensure the on / off switch is in the off position before inserting battery pack.** Carrying the power tool with your finger on the on / off switch or inserting the battery pack into power tools that have the switch in accidents.
- **Do not open the battery.** Danger of circuit.
- **In case of damage and improper use of the battery, vapors may be emitted. Provide for fresh air and seek medical help in case of complaints.** The vapors can irritate the respiratory system.
- **When the battery is defective, liquid can escape and come into contact with adjacent components.** Check any parts concerned. Clean such parts or replace them, if required.
- **Protect the battery against heat, e.g., also against continuous sun irradiation and fire.** There is danger of explosion.



**WARNING! Read all safety warnings and all instructions.**

- **Protect the battery charger from rain and moisture.** The penetration of water in a battery charger increases the risk of electric shock.
- **Do not charge other batteries.** The battery charger is suitable only for charging lithium ion batteries within the listed voltage range. Otherwise there is danger of fire and explosion.
- **Keep the battery charger clean.** Contamination may cause the danger of electric shock.
- **Check the battery charger, cable and plug each time before using. Do not use the battery charger when defects are detected. Do not open the battery charger yourself and have it repaired only by qualified personnel using original spare parts.** Damaged battery chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.
- **Do not operate the battery charger on easily inflammable surfaces (e.g., paper, textiles, etc.) or in combustible environments.** There is danger of fire due to the heating of the battery charger during charging.

## Service

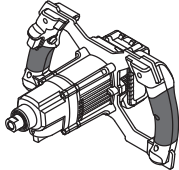


- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Follow instruction for lubricating and changing accessories.















## Safety guidelines during power tool operation






- Considering that asbestos may cause cancer, asbestos-containing materials shall not be processed.
- During work, you must tightly hold the power tool and ensure you stand firmly. You should hold the power tool with your hands.
- Do not reach into the mixing container with your hands or insert any other objects into it while mixing. Contact with the stirrer paddle may lead to serious personal injury.
- In case the power tool should fall into the stirred solution, remove the battery and have the power tool checked by a service center. Material that has penetrated into the power tool can cause damage and lead to an electric shock.
- Do not process explosive substances (for example, highly inflammable solvents) and materials with ignition temperature of lower than 21°C. Study the manufacturer's instructions for such kind of materials carefully and stick to them.
- Take protective measures if combustible or explosive dust, harmful to one's health, may appear during working.
- It is strictly prohibited to use the power tool for mixing any food products.
- The container for mixing must be durable enough, and it must be placed on stable surface.
- When mixing, prevent splashes from getting on the tool body as it may cause electric shock.
- Always wait until the power tool has come to a complete stop before unhand it.
- Avoid overheating your power tool, when using it for a long time.
- Don't operate the power tool in stationary mode (e.g. placing it into special frame).

## Symbols used in the manual

Following symbols are used in the operation manual, please remember their meanings. Correct interpretation of the symbols will allow correct and safe use of the power tool.

Symbol	Meaning
	<b>Cordless mixer</b> Sections marked gray - soft grip (with insulated surface).
	<b>Serial number sticker:</b> CT ... - model; XX - date of manufacture; XXXXXXXX - serial number.
	Brushless motor.

Symbol	Meaning
	Read all safety regulations and instructions.
	Wear safety goggles.
	Wear ear protectors.
	Wear a dust mask.
	Do not heat the battery above 45°C. Protect from prolonged exposure to direct sunlight.
	Do not dispose of the battery in a domestic waste container.
	Do not dispose of the battery in the fire.
	Protect the battery from the rain.
	Battery charging time.
	Movement direction.
	Rotation direction.
	Locked.
	Unlocked.
III	Protection class.
	Attention. Important.

Symbol	Meaning
CE	A sign certifying that the product complies with essential requirements of the EU directives and harmonized EU standards.
	Useful information.
 	Step speed controller position.
	Stepless speed control.
	Do not dispose of the power tool in a domestic waste container.

## Power tool designation

The power tool is intended for mixing powdered building materials, such as lime, cement, mixes for plaster, materials not containing the solvents, varnishes and similar substances.

## Power tool components

- 1 Battery \*
- 2 Indicators of the state of battery charge \*
- 3 Control button of the state of battery charge \*
- 4 Battery lock \*
- 5 Lock-off button
- 6 On / off switch
- 7 Ventilation slots
- 8 Step speed selector
- 9 Tool holder
- 10 Charger \*
- 11 Wrench (22 mm) \*
- 12 Stirrer paddle \*
- 13 Rod \*
- 14 Indicator (green) \*
- 15 Indicator (red) \*
- 16 Label \*

\* Optional extra

**Not all of the accessories illustrated or described are included as standard delivery.**

## Installation and regulation of power tool elements

**Before carrying out any works on the power tool remove the battery 1.**



Do not draw up the fastening elements too tight to avoid damaging the thread.



Mounting / dismantling / setting-up of some elements is the same for all power tool models, in this case specific models are not indicated in the illustration.

### Mounting / replacement of stirrer paddle (see fig. 1-2)

- Screw the stirrer paddle **12** on the rod **13** and tighten them with two wrenches **11** (22 mm) (see fig. 1).
- While holding the tool holder **9** with spanner **11** (22 mm), screw the rod **13** (with the stirrer paddle **12** put on it earlier) in, and tighten it with spanner **11** (22 mm) as shown on fig. 2.
- Disassembly operations do in reverse sequence.

## Charging procedure of the power tool battery

### Initial operating of the power tool

The power tool is supplied with a partially charged battery **1**. Before the first use, the battery **1** must be fully charged.

### Charging process (see fig. 3)

- Press the battery lock **4** and remove the battery **1** (see fig. 3.1-3.2).
- Connect the charger **10** to the power supply.
- Insert battery **1** into charger **10** (see fig. 3.3).
- Disconnect the charger **10** from power supply after charging.
- Remove the battery **1** from the charger **10** and mount battery **1** in the power tool (see fig. 3.4).

### Charger indicators (see fig. 4.1-4.6)

Charger indicators **14** and **15** inform of the battery **1** charging process. Signals of the indicators **14** and **15** are shown on the label **16** (see fig. 4.1-4.6).

- Fig. 4.2 - (the green indicator **14** is on, the battery **1** is not inserted in the charger **10**) - the charger **10** is connected to the power network (ready for charging).
- Fig. 4.3 - (the green indicator **14** is blinking, the battery **1** is inserted in the charger **10**) - the battery **1** is being charged.
- Fig. 4.4 - (the green indicator **14** is on, the battery **1** is inserted in the charger **10**) - the battery **1** is fully charged.
- Fig. 4.5 - (the red indicator **15** is on, the battery **1** is inserted in the charger **10**) - the charging process of the battery **1** is terminated due to inappropriate temperature. When the temperature conditions are normal, the process of charging will resume.
- Fig. 4.6 - (the red indicator **15** is blinking, the battery **1** is inserted in the charger **10**) - the charging process of the battery **1** is terminated because of its failure. Replace the faulty battery **1**, its further use is prohibited.



In the process of charging the battery **1** and the charger **10** become hot, it is a normal process.

## Switching the power tool on / off

### Switching on:

In order to switch on the power tool, push lock-off button **5** and while holding it in position, push on / off switch **6**.

### Switching off:

In order to switch off the power tool, release on / off switch **6**.

## Design features of the power tool

### Brushless motor

#### [CT26012HX]

Power tool equipped with a brushless motor that provides the following advantages (compared to the power tool having a brush motor):

- high reliability due to the lack of wearing parts (carbon brushes, commutator);
- increased operating time on a single charge;
- compact design and light weight.

### Temperature protection

The temperature protection system enables to automatically deactivate the power tool in case of excess load or when the temperature of the battery **1** is exceeding 70°C. The system guarantees protection of the power tool from damage in case of noncompliance with the operation conditions.

### Overdischarge protection

The battery **1** is protected by the safety system against deep discharge. In case of complete discharge, the power tool is automatically switched off. **Attention: do not try to switch on the power tool when the protection system is activated the battery **1** can be damaged.**

### Indicators of the state of battery charge (see fig. 4.7)

With the push of the button **3** the indicators **2** show the state of charge of the battery **1** (see fig. 4.7).

### Overheating protection

Overheating protection system of the engine automatically switches off the power tool in case of overheating. In this situation, let the tool cool before turning the power tool on again.

### Overload protection

Overload protection system of the engine automatically switches off the power tool when it is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current (for example when stirring too viscous substances).

### Step speed selector switch



**Attention: one can only change the revolutions per minute range after the engine fully stops.**



**The first speed** - you can find the values of the revolutions per minute range in the technical specifications table.



**The second speed** - you can find the values of the revolutions per minute range in the technical specifications table.

### Stepless speed adjustment



Speed is controlled from 0 to maximum by pressing force of on / off switch **6**. Weak pressing results in low revolutions, which enable a smooth power tool switch-on.

## Recommendations on the power tool operation

### Stirring various substances



**Do not process explosive substances (for example, highly inflammable solvents) and materials with ignition temperature of lower than 21°C. Study the manufacturer's instructions for such kind of materials carefully and stick to them.**

- The selection of stirring paddle type depends on the type of substances stirred. Use stirring paddles with left-hand blade spinning for low-viscosity substances (dispersed paints, lacquers, sealing compounds, liquid cement solution). Use stirring paddles with right-hand blade spinning for high-viscosity substances (ready-made plastering solution, concrete, putty, polymeric resins).
- During work, you must tightly hold the power tool and ensure you stand firmly. You should hold the power tool with both hands it makes the implementation of works more convenient and increases the degree of control over the power tool.
- Fix the container with the mixture stirred carefully during the work.
- Move the power tool upward, downward and in circular movements to stir the mixture in the best manner in its whole volume.
- After finishing the works, wash and wipe stirring paddle.

## Power tool maintenance / preventive measures

**Before carrying out any works on the power tool remove the battery 1.**

### Battery maintenance instruction

- Charge timely before the battery **1** is completely exhausted. Stop operation in low power and charge it immediately.
- Do not overcharge when the battery **1** is full, otherwise it will shorten the life time.
- Charge battery **1** in the room temperature of 10°C to 40°C (50°F to 104°F).

- Charge battery **1** every 6 months without operation for a long time.
- Replace worn out batteries in time. Decline of production or a significantly shorter runtime of the power tool after charging indicates aging of the battery **1** and the need for replacement. It should be taken into account that the battery **1** may discharge faster if the works take place in the temperature below 0°C.
- In case of long time storage without use, it is recommended to store the battery **1** at room temperature, it should be charged to 50%.

### Cleaning of the power tool

An indispensable condition for a safe long-term exploitation of the power tool is to keep it clean. Regularly flush the power tool with compressed air through the ventilation slots **7**.

### After-sales service and application service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Information about service centers, parts diagrams and information about spare parts can also be found under: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

## Transportation of the power tools

- Categorically not to drop any mechanical impact on the packaging during transport.
- When unloading / loading is not allowed to use any kind of technology that works on the principle of clamping packaging.

### Li-Ion batteries

The contained Li-Ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The user can transport the batteries by road without further requirements.

When being transported by third parties (e.g.: air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Dispatch batteries only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe possibly more detailed national regulations.

## Environmental protection



**Recycle raw materials instead of disposing as waste.**

Power tool, accessories and packaging should be sorted for environment-friendly recycling.

The plastic components are labelled for categorized recycling.

These instructions are printed on recycled paper manufactured without chlorine.

**The manufacturer reserves the possibility to introduce changes.**

English

# Spécifications de l'outil électrique

Mélangeur sans-fil		CT26011HX	CT26012HX
Code de l'outil électrique		voir la page 8	
Voltage gradué	[V]	20 *	20 *
Régime à vide:			
- première vitesse	[min <sup>-1</sup> ]	0-510	0-420
- seconde vitesse	[min <sup>-1</sup> ]	0-710	0-710
Type de batterie		Li-Ion	Li-Ion
Temps de chargement de la batterie	[min]	60	60
Capacité de la batterie	[Ah]	4	4
Porte-outils		M14	M14
Diamètre Max. de mélangeur à palette	[mm] [pouces]	120 4-23/32"	120 4-23/32"
Poids	[kg] [lb]	3,18 7.01	3,7 8.16
Classe de protection		III	III
Pression acoustique	[dB(A)]	—	—
Puissance acoustique	[dB(A)]	—	—
Vibration	[m/s <sup>2</sup> ]	—	—

\* La tension initiale maximale de la batterie (mesurée sans charge de travail) est de 20 Volts. La tension nominale est de 18 volts

## Bruit d'information



Portez toujours des protections pour les oreilles (casque) lorsque le niveau de pression acoustique est supérieur à 85 dB(A).

Merit Link International AG  
Stabio, Suisse, 22.04.2022



**AVERTISSEMENT** - Pour diminuer le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'instruction !

## CE Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit sous "Spécifications de l'outil électrique" est en conformité avec toutes les dispositions des directives 2006/42/EC et leurs modifications ainsi qu'avec les normes suivantes :

EN 62841-1:2015,  
EN 62841-2-10:2017,  
EN 55014-1:2017,  
EN 55014-2:2015.

Gestionnaire de certification

Wu Cunzhen

## Règles générales de sécurité



**AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique.** Le non-respect des avertissements et des instructions peut provoquer une décharge électrique, un feu et / ou des blessures graves.

**Conservé tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.**

Le terme " outil électrique " dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté sur secteur (à cordes) ou à l'outil électrique à pile (sans fil).

Français

## Sécurité de la zone de travail

- **Garder la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones encombrées ou obscures sont sources d'accidents.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière.** Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- **Les enfants et les personnes présentes doivent se tenir éloignés lorsque vous utilisez un outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

## Sécurité électrique

- **Les fiches d'outils électriques doivent correspondre à la prise de courant. Ne jamais modifier les fiches. Ne pas utiliser d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre (à la masse).** Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduiront le risque de décharge électrique.
- **Éviter tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre ou à la masse, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre ou mis à la masse.
- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou aux conditions humides.** L'entrée d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- **Ne pas forcer le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Garder le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou des parties mobiles.** Les câbles endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque d'électrocution.
- **Pour une utilisation en extérieur de l'outil électrique, choisir une rallonge adaptée.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif différentiel résiduel (DDR).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque d'électrocution. REMARQUE ! Le terme " dispositif différentiel résiduel (DDR) " peut être remplacé par " disjoncteur détecteur de fuites à la terre (DDFT) " ou " disjoncteur différentiel ".
- **Avertissement !** Ne jamais toucher les surfaces métalliques exposées sur la boîte de vitesses, le bouclier, etc., car les surfaces métalliques en contact sont en interférence avec l'onde électromagnétique, ce qui peut entraîner des blessures ou des accidents potentiels.

## Sécurité personnelle

- **Rester attentif et vigilant, faire preuve de bon sens en utilisant un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous influence de drogues, alcool ou médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation des outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- **Utiliser un équipement de protection personnelle. Toujours porter une protection oculaire.** L'utilisation d'équipement de protection tel que le masque antipoussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque ou les protections auditives dans des conditions appropriées permet de réduire les blessures corporelles.

- **Empêcher tout démarrage involontaire. S'assurer que le commutateur est en position off (arrêt) avant de connecter l'outil électrique à la source d'alimentation et / ou à la batterie, le retirer ou le transporter.** Transporter des outils électriques tout en ayant le doigt sur le commutateur ou des outils électriques avec le commutateur sur " On " est source d'accidents.
- **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil sous tension.** Une clé laissée attachée à une partie rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures corporelles.
- **Ne pas trop forcer. Garder une bonne assise et un bon équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- **Porter les vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Vos cheveux, vêtements et gants ne doivent pas être à proximité des parties mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans des parties mobiles.
- **Si des appareils sont fournis pour la connexion des dispositifs d'extraction et de collecte de poussière, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** L'utilisation de la collecte des poussières peut réduire les dangers liés à la poussière.
- **La familiarité acquise par une utilisation fréquente des outils ne doit pas vous faire devenir plus complaisant et ignorer les principes de sécurité des outils.** Une action négligente peut provoquer des blessures graves en une fraction de seconde.
- **Avertissement !** Les outils électriques peuvent produire un champ électromagnétique pendant le fonctionnement. Ce champ peut, dans certaines circonstances, interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes ayant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser l'outil électrique.

## Utilisation et entretien de l'outil électrique

- L'utilisation de l'outil électrique par des personnes ayant des aptitudes psychophysiques ou mentales faibles et des enfants ne doit pas s'effectuer sans supervision ou formation relative à l'utilisation par une personne responsable de leur sécurité.
- **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié à votre utilisation.** Un travail effectué avec un outil électrique approprié sera meilleur et plus sûr à la vitesse pour laquelle ce dernier a été conçu.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique si le commutateur ne fonctionne pas.** Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec le commutateur est dangereux et doit être réparé.
- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et / ou retirer la batterie de l'outil avant de procéder à des réglages, des changements d'accessoires ou ranger les outils électriques.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- **Mettre les outils électriques non utilisés hors de la portée des enfants et ne pas laisser pas les personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les instructions utiliser l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux pour des personnes non formées.

• **Entretien des outils électriques.** Vérifier tout désalignement ou entrave des parties mobiles, rupture des pièces et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas d'endommagement, réparer l'outil électrique avant utilisation. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

• **Conserver les outils de coupe affûtés et propres.** Les outils de coupe correctement entretenus avec des bords affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.

• **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les outils, etc. conformément aux présentes instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut aboutir à une situation dangereuse.

• **Garder les poignées et les surfaces de préhension au sec, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sécurisés de l'outil dans des situations inattendues.

• Il convient de noter que pour utiliser un outil électrique, il est nécessaire de maintenir la poignée auxiliaire correctement, pour un contrôle correct de l'outil électrique. Par conséquent, un bon maintien peut réduire le risque d'accidents ou de blessures.

#### Utilisation et entretien des outils de la batterie

• **Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur approprié pour un type de bloc batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre bloc de batterie.

• **Utilisez des outils électriques uniquement avec des blocs de batterie spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batterie peut créer un risque de blessures et d'incendies.

• **Lorsque le bloc de batterie n'est pas utilisé, gardez-le loin des autres objets métalliques, tels que les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, vis ou autres objets métalliques qui peuvent établir une connexion d'un borne à un autre.** La mise en court-circuit des bornes de batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.

• **Dans des conditions abusives, le liquide peut être éjecté de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, cherchez en outre une aide médicale.** Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou brûlures.

• **Évitez la mise en marche involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur marche / arrêt est en position arrêt avant d'insérer le bloc de batterie.** Portez l'outil électrique avec votre doigt sur l'interrupteur marche / arrêt ou insérez le bloc batterie dans les outils électriques qui ont des interrupteurs en accidents.

• **N'ouvrez - pas la batterie.** Risque de court - circuit.

• **En cas d'endommagement et d'utilisation incorrecte de la batterie, des vapeurs peuvent être émises. Favorisez de l'air frais et consultez un médecin en cas d'affection.** Les vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.

• **Lorsque la batterie est défectueuse, le liquide peut s'échapper et entrer en contact avec des composants adjacents.** Vérifiez les parties concernées. Nettoyez ces parties ou remplacez - les, si nécessaire.

• **Protégez la batterie contre la chaleur, par exemple, également contre l'irradiation solaire continue et les incendies.** Il existe un risque d'explosion.



**AVERTISSEMENTS !** Lisez tous les avertissements de sécurité et les instructions.

• **Protégez le chargeur de la batterie de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration de l'eau dans le chargeur de la batterie augmente le risque choc électrique.

• **Ne chargez pas d'autres batteries.** Le chargeur de la batterie est approprié uniquement pour charger des batteries au lithium-ion dans la gamme de tension indiquée. Autrement, il existe un risque d'incendie et d'explosion.

• **Gardez le chargeur de la batterie propre.** La contamination peut provoquer un risque de choc électrique.

• **Vérifiez le chargeur de la batterie, le câble et la fiche chaque fois avant leur utilisation. N'utilisez pas le chargeur de batterie lorsque des défauts sont détectés. N'ouvrez pas le chargeur de batterie vous - même et ne le réparez que par du personnel qualifié à l'aide de pièces de rechange d'origine.** Les chargeurs de batterie, les câbles et les fiches endommagés augmentent le risque de choc électrique.

• **N'utilisez pas le chargeur de batterie sur des surfaces facilement inflammables (par exemple, papier, tissu, etc.) ou dans des environnements combustibles.** Il existe un risque d'incendie pouvant être provoqué par le réchauffement du chargeur de la batterie durant chargement.

#### Entretien

• **L'entretien de votre outil électrique doit être effectué par un réparateur qualifié au moyen de pièces de remplacement identiques.** Cela garantira une sécurité de l'outil électrique en permanence.

• Suivre les instructions pour lubrifier et changer les accessoires.

#### Précautions de sécurité pendant le fonctionnement de l'outil électrique

• Considérant que l'amiante peut causer le cancer, les matériaux contenant de l'amiante ne doivent pas être traités.

• Pendant le travail, vous devez bien tenir l'outil électrique et vous assurer que vous le tenez fermement. Vous devez tenir l'outil électrique avec les mains.

• N'insérez pas la main dans le récipient mélangeur ni aucun autre objet pendant le mélange. Le contact avec la pale de l'agitateur peut causer des blessures graves.

• Dans le cas où l'outil électrique devrait tomber dans la solution agitée, retirer la batterie et faites contrôler l'outil électrique par un centre de service. Le matériel qui a pénétré dans l'outil électrique peut endommager et entraîner un choc électrique.






























• Ne traitez pas des matières explosives (par exemple, les solvants hautement inflammables) et des matériaux ayant une température d'allumage inférieure à 21°C. Étudiez attentivement les instructions du fabricant pour ce genre de matériaux et s'en tenir à celles-ci.



- Prendre des mesures conservatoires si des poussières explosives ou inflammables, dangereux pour la santé apparaissent en cours de travail.
- Il est strictement interdit d'utiliser l'outil électrique pour le mélange de tout produit alimentaire.
- Le récipient pour le mélange doit être assez résistant, et il doit être placé sur une surface stable.
- Lors du mélange, empêchez les éclaboussures d'entrer sur le corps de l'outil car elles peuvent causer un choc électrique.
- Attendez toujours l'arrêt complet de l'outil électrique avant de le poser.
- Évitez la surchauffe de votre outil électrique lors de son utilisation pendant une longue période.
- N'utilisez pas l'outil en mode stationnaire (par exemple mettre dans un châssis spécial).

## Les symboles utilisés dans le manuel d'utilisation

Le manuel d'utilisation utilise les symboles ci-dessous. Pensez à lire attentivement leur signification. La bonne interprétation des symboles permet de bien utiliser l'instrument en toute sécurité.

Symbole	Légende
	Ne réchauffez pas la batterie au-dessus de 45°C. Conservez à l'abri des rayons directs du soleil.
	Ne jetez pas la batterie avec les déchets ménagers.
	Ne jetez pas la batterie dans le feu.
	Ne laissez pas la batterie sous la pluie.
	Temps de chargement de la batterie.
	Sens du mouvement.
	Sens de la rotation.
	Bloqué.
	Débloqué.
	Classe de protection.
	Le moteur sans balai.
	Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et les instructions.
	Portez les lunettes de protections.
	Portez le casque de protection.
	Portez le masque antipoussière.
	Ne réchauffez pas la batterie au-dessus de 45°C. Conservez à l'abri des rayons directs du soleil.
	Ne jetez pas la batterie avec les déchets ménagers.
	Ne jetez pas la batterie dans le feu.
	Ne laissez pas la batterie sous la pluie.
	Temps de chargement de la batterie.
	Sens du mouvement.
	Sens de la rotation.
	Bloqué.
	Débloqué.
	Classe de protection.
	Attention. Information importante.
	Signe certifiant que l'article correspond aux directives CE et aux standards harmonisés de l'Union Européenne.
	Information utile.
	Position du régulateur de vitesse pas à pas.
	Régulation de vitesse sans gradation.

## Symbole

## Légende



Ne jetez pas l'outillage électrique avec les déchets ménagers.

## Désignation de l'outil électrique

L'outil électrique est destiné au mélange de matériaux de construction en poudre, tels que la chaux, le ciment, les mélanges pour plâtre, les matériaux ne contenant pas de solvants, de vernis ou de substances similaires.

## Composants de l'outil électrique

- 1 Batterie \*
- 2 Voyant de charge de la batterie \*
- 3 Bouton de contrôle de charge de la batterie \*
- 4 Système de blocage de la batterie \*
- 5 Bouton de blocage
- 6 Interrupteur marche / arrêt
- 7 Orifices de ventilation
- 8 Sélecteur de vitesse
- 9 Porte-outils
- 10 Chargeur \*
- 11 Clé à molette (22 mm) \*
- 12 Mélangeur à palette \*
- 13 Tige \*
- 14 Voyant (vert) \*
- 15 Voyant (rouge) \*
- 16 Étiquette du chargeur \*

\* Accessoires

**Une partie des accessoires représentés et décrits ne figurent pas dans la livraison.**

## Installation et réglage des éléments de l'outil électrique

**Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électrique, retirer la batterie 1.**



**Ne pas trop serrer les fixations afin d'éviter tout endommagement du filetage.**



**Le montage / démontage / réglage de certains éléments est le même que pour tous les modèles d'outils électriques; dans ce cas, les modèles spécifiques ne sont pas indiqués sur l'illustration.**

**Montage / remplacement du mélangeur à palettes (voir les fig. 1-2)**

- Vissez le mélangeur à palettes **12** sur la tige de **13** et le serrer avec deux clés à molette **11** (22 mm) (voir la fig. 1).
- Tout en tenant le porte-outil **9** avec une clé de serrage **11** (22 mm), vissez la tige **13** (avec le mélangeur

à palettes **12** mis précédemment) et le serrer avec une clé de serrage **11** (22 mm) comme indiqué sur la fig. 2.

- Les opérations de démontage en ordre inverse.

## Méthode de recharge de la batterie de l'outil électrique

### Première utilisation de l'outil électrique

**L'outil électrique est livré avec une batterie 1 partiellement chargée. Avant de commencer à l'utiliser, il faut la charger complètement.**

### Recharge (voir la fig. 3)

- Appuyez sur le verrou de batterie **4** et retirez la batterie **1** (voir les fig. 3.1-3.2).
- Branchez le chargeur **10** au secteur.
- Insérez la batterie **1** dans le chargeur **10** (voir la fig. 3.3).
- Débranchez le chargeur **10** de l'alimentation après l'achèvement de l'alimentation.
- Retirez la batterie **1** du chargeur **10** et montez la batterie **1** dans l'outil électrique (voir la fig. 3.4).

### Indicateurs du chargeur (voir les fig. 4.1-4.6)

Les voyants **14** et **15** du chargeur indiquent l'avancement du chargement de la batterie **1**. Les signaux des voyants **14** et **15** sont indiqués sur l'étiquette **16** (voir les fig. 4.1-4.6).

- Fig. 4.2 - (le témoin vert **14** est allumé, la batterie **1** n'est pas connectée au chargeur **10**) - celui-ci est branché sur le réseau électrique (prêt à charger).
- Fig. 4.3 - (le témoin vert **14** clignote, la batterie **1** est connectée au chargeur **10**) - elle est en charge.
- Fig. 4.4 - (le témoin vert **14** est allumé, la batterie **1** est connectée au chargeur **10**) - elle est complètement chargée.
- Fig. 4.5 - (le témoin rouge **15** est allumé, la batterie **1** est connectée au chargeur **10**) - la charge de la batterie **1** a été interrompue à cause d'une température inadaptée. Lorsque les conditions de température seront normales, la charge reprendra.
- Fig. 4.6 - (le témoin rouge **15** clignote, la batterie **1** est connectée au chargeur **10**) - la charge de la batterie **1** a été interrompue à cause d'un dysfonctionnement. Changez la batterie **1** défectueuse, il est interdit de continuer à l'utiliser.



**Lors du chargement, la batterie 1 et le chargeur 10 se mettent à chauffer, c'est tout à fait normal.**

## Mettre en marche / arrêter l'outil électrique

### Activer:

Pour mettre l'outil en marche, pousser le bouton de verrouillage **5** et tout en le maintenant dans cette en position, appuyer sur l'interrupteur **6**.

### Désactiver:

Pour éteindre l'outil électrique, relâcher l'interrupteur **6**.

## Caractéristiques de l'outil électrique

### Le moteur sans balai

[CT26012HX]

L'outil électrique équipé d'un moteur sans balai qui présente les avantages suivants (par rapport à l'outil motorisé ayant un moteur à balais):

- une haute fiabilité en raison du manque de pièces d'usure (brosses de carbone, commutateur);
- l'augmentation du temps d'exploitation sur une seule charge;
- un modèle compact et de poids léger.

### Protection contre la température

Le système de protection contre la température permet de couper automatiquement l'outil électrique en cas de surcharge ou lorsque la température de la batterie 1 dépasse 70°C. Le système garantit que le système de protection de l'outil ne soit pas endommagé en cas de manque de conformité aux conditions d'utilisation.

### Protection contre les décharges excessives

La batterie 1 est protégée par le système de sécurité contre les décharges profondes. En cas de décharge complète, l'outil électrique s'éteint automatiquement. **Attention : ne pas essayer d'allumer l'outil électrique lorsque le système de protection est activé, la batterie 1 peut être endommagée.**

**Témoins de l'état de charge de la batterie (voir la fig. 4.7)**

Si vous appuyez sur le bouton 3, le voyant 2 se met à indiquer le niveau de charge de la batterie 1 (voir la fig. 4.7).

### Protection contre la surchauffe

Le système de protection contre la surchauffe du moteur arrête automatiquement l'outil électrique en cas de surchauffe. Dans ce cas, laissez refroidir l'outil électrique avant de le remettre en marche.

### Protection contre la surcharge

Le dispositif de protection contre les surcharges du moteur éteint automatiquement l'outil électrique lorsque son utilisation absorbe un courant anormalement élevé (par exemple lors du mélange de substances trop visqueuses).

### Sélecteur de vitesse étape par étape



**Attention: il n'est possible de changer les révolutions par minute qu'après avoir complètement arrêté le moteur.**



**La première vitesse** - vous trouverez les valeurs des révolutions par minute dans le tableau de spécifications technique.



**La deuxième vitesse** - vous trouverez les valeurs des révolutions par minute dans le tableau de spécifications technique.

## Ajustage de vitesse continue



La vitesse est réglable de 0 à maximum en appuyant sur l'interrupteur marche / arrêt 6. Appuyez faiblement pour obtenir de révolutions basses, ce qui permet une mise en marche sans à-coup de l'outil électrique.

## Recommandations pour utilisation de l'outil électrique

### Mixer les différentes substances



**Ne pas mélanger les substances explosives (p. ex. les solvants inflammables) et les matériaux à température d'allumage plus basse que 21°C. Lire et respecter les instructions des producteurs de ces matériaux.**

- Le choix du type d'agitateur dépend du type de substance à mixer. Utiliser les agitateurs à système de pales à gauche pour les substances à basse viscosité (peintures de dispersion, vernis, masses d'étanchéité, solution liquide de ciment). Utiliser les agitateurs à système de système de pales à droite pour les substances à haute viscosité (enduits au mortier tout prêt, mortiers de ciment, apprêts, résines polymères).
- Pendant le travail, vous devez bien tenir l'outil électrique et vous assurer que vous le tenez fermement. Vous devez tenir l'outil électrique avec les deux mains ; cela rend l'exécution des travaux plus commode et accroît le degré de maîtrise de l'outil électrique.
- Bien fixer le bac avec la solution à mixer.
- Agiter l'outil électrique vers le haut, vers le bas et par mouvements circulaires pour bien mélanger la solution dans toute son volume.
- Une fois le travail terminé, laver et bien essuyer l'agitateur.

## Entretien de l'outil électrique / mesures préventives

**Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électrique, retirer la batterie 1.**

### Instructions d'entretien de la batterie

- Chargez à temps la batterie 1 avant qu'elle ne soit complètement à plat. Arrêtez l'utilisation en courant faible et chargez-la immédiatement.
- Quand la batterie 1 est chargée, ne la surchargez pas pour ne pas raccourcir sa durée de service.
- Chargez la batterie 1 à température ambiante, de 10°C à 40°C (50°F à 104°F).
- Chargez la batterie 1 tous les 6 mois lorsqu'elle n'est pas en utilisation pendant longtemps.
- Remplacer les batteries usagées à temps. Une baisse notable de la puissance de l'outil électrique après chargement indique que la batterie 1 est usagée et qu'il faut la remplacer. A noter, que la batterie 1 peut se décharger rapidement si la température de l'environnement de travail est de moins de 0°C.
- Si l'outil a été rangé longtemps sans l'avoir utilisé, il est conseillé de ranger la batterie 1, à température de la pièce ; elle devrait être chargée à 50%.

## Nettoyage de l'outil électrique

Un critère indispensable pour utiliser le l'outil électrique sur le long terme est de le nettoyer régulièrement. Chasser régulièrement les poussières de l'outil électrique en utilisant de l'air comprimé dans chaque trou 7.

## Services après-vente et d'application

Notre service après-vente répond à vos questions concernant l'entretien et la réparation de votre appareil et de ses pièces de rechange. Des informations sur les centres d'entretien, les schémas des pièces de rechange et les pièces de rechange sont également disponibles à l'adresse suivante : [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

## Transport des outils électriques

- Éviter strictement tout impact mécanique sur l'emballage pendant le transport.
- Lors du déchargement / chargement, il est interdit d'utiliser tout type de technologie fonctionnant sur le principe de serrage de l'emballage.

## Batteries Li-Ion

Les batteries Li-Ion utilisées sont soumises aux exigences réglementaires relatives au transport des

marchandises dangereuses. L'utilisateur peut donc transporter les batteries par route sans exigences supplémentaires.

Pendant le transport par des tiers (par exemple, une agence de transport aérien ou d'expédition), des exigences particulières relatives à l'emballage et à l'étiquetage doivent être respectées. Pour préparer l'article expédié, il est nécessaire de consulter un expert en matières dangereuses.

Expédier les batteries uniquement lorsque le boîtier n'est pas endommagé. Mettre du ruban adhésif ou cache sur les contacts à fermeture et emballer la batterie de sorte qu'elle ne puisse pas bouger dans l'emballage. Bien vouloir respecter également les réglementations nationales éventuellement plus détaillées.

## Protection de l'environnement



### Récupération des matières premières plutôt qu'élimination des déchets.

Séparer l'outil électrique, les accessoires et l'emballage pour un recyclage écologique.

Nos pièces plastiques ont ainsi été marquées en vue d'un recyclage sélectif des différents matériaux.

Ce manuel d'instructions a été fabriqué à partir d'un papier recyclé blanchi en l'absence de chlore.

## Specifiche tecniche dell'utensile elettrico

Miscelatore a batteria		CT26011HX	CT26012HX
Codice utensile elettrico		vedi pagina 8	
Voltaggio	[V]	20 *	20 *
Velocità a vuoto:			
- prima velocità	[min <sup>-1</sup> ]	0-510	0-420
- seconda velocità	[min <sup>-1</sup> ]	0-710	0-710
Tipo di batteria		Li-Ion	Li-Ion
Tempo di ricarica per la batteria	[min]	60	60
Potenza della batteria	[Ah]	4	4
Porta utensile		M14	M14
Diametro max. frusta miscelatore	[mm] [pollici]	120 4-23/32"	120 4-23/32"
Peso	[kg] [lb]	3,18 7.01	3,7 8.16
Classe di sicurezza		III	III
Pressione sonora	[dB(A)]	—	—
Potenza acustica	[dB(A)]	—	—
Vibrazione ponderata	[m/s <sup>2</sup> ]	—	—

\* La tensione massima iniziale della batteria (misurata senza carico di lavoro) è 20 Volt. La tensione nominale è 18 Volt.

### Rumore informazioni



Indossare sempre le cuffie di protezione se la pressione sonora supera gli 85 dB(A).

Merit Link International AG  
Stabio, Svizzera, 22.04.2022



**ATTENZIONE** - Per ridurre il rischio di lesioni, l'operatore deve leggere il manuale di istruzioni!

### CE Dichiarazione di conformità

Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che il prodotto descritto nella sezione "Specifiche tecniche dell'utensile elettrico" è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive 2006/42/EC e alle relative modifiche, nonché alle seguenti Normative:

EN 62841-1:2015,  
EN 62841-2-10:2017,  
EN 55014-1:2017,  
EN 55014-2:2015.

Responsabile  
della certificazione

Wu Cunzhen

### Regole generali di sicurezza



**ATTENZIONE!** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettro-utensile. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi.

**Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.**

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato dalla rete (via cavo) o alimentato a batteria (senza cavo).

## Sicurezza dell'area di lavoro

- **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone in disordine e buie favoriscono gli incidenti.
- **Non utilizzare utensili elettrici in zone con atmosfere esplosive, come ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli utensili creano scintille che possono incendiare la polvere od i fumi.
- **Tenere i bambini e gli astanti lontano dalla zona di lavoro durante l'uso di un utensile elettrico.** Le distrazioni possono far perdere il controllo.

## Sicurezza elettrica

- **Le spine dell'utensile elettrico devono corrispondere alle prese. Non modificare mai la spina in nessun modo. Non usare adattatori spina con utensili elettrici con messa a terra (collegamento di massa).** Le spine non modificate e corrispondenti prese elettriche riducono il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra o a massa, come tubi, radiatori, frigoriferi, ecc.** C'è un maggior rischio di scossa elettrica, se il vostro corpo viene in contatto con collegamenti a terra o a massa.
- **Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità.** Se entra dell'acqua nell'utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Non rovinare il filo elettrico. Non utilizzare mai il filo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il filo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Quando un utensile elettrico è usato all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno.** Se si usa un filo adatto per uso all'esterno si riduce il rischio di scosse elettriche.
- **Se non si può evitare di usare un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un dispositivo di protezione a corrente residua (RCD).** L'uso di un dispositivo di protezione a corrente residua (RCD) riduce il rischio di scosse elettriche. **NOTA!** Il termine "dispositivo di protezione a corrente residua (RCD)" può essere sostituito dal termine "interruttore di circuito salvavita (GFCI)" o "interruttore differenziale (ELCB)".
- **Attenzione!** Non toccare mai le superfici metalliche esposte del riduttore, scudo, e così via poiché il contatto con superfici metalliche interferisce con l'onda elettromagnetica, provocando potenziali lesioni o incidenti.

## Sicurezza personale

- **Stare all'erta, guardare quello che si sta facendo e usare il buon senso quando si usa un utensile elettrico. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcol o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può provocare gravi lesioni personali.
- **Usare i dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre occhiali protettivi.** Equipaggiamenti protettivi, come mascherina antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o protezione per l'udito utilizzati in condizioni appropriate, riducono il rischio di lesioni personali.
- **Prevenire gli avviamenti accidentali. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e / o il gruppo batterie, quando si prende in mano o si trasporta l'utensile.** Trasportare gli utensili elettrici tenendo le dita sull'interruttore oppure alimentare gli utensili con l'interruttore acceso favorisce il verificarsi di incidenti.

- **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'utensile elettrico.** Una chiave inglese o una chiave rimasta attaccata ad un componente in rotazione dell'utensile elettrico può causare lesioni personali.
- **Mantenere una posizione stabile. Mantenere sempre una posizione dei piedi e un bilanciamento corretti.** Ciò consente di controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- **Vestirsi adeguatamente. Non indossare abiti larghi né gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontano dai componenti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nei componenti in movimento.
- **Se è possibile collegare dispositivi per l'aspirazione e la raccolta delle polveri; assicurarsi che questi siano collegati ed utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un aspirapolvere può ridurre i rischi connessi alle polveri.
- **Non permettere che la familiarità acquisita con l'uso frequente di utensili diventi un rilassamento nell'ignorare principi di sicurezza dell'utensile.** Un'azione negligente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.
- **Attenzione!** Gli utensili elettrici possono produrre un campo elettromagnetico durante il funzionamento. Questo campo non può in alcune circostanze interferire con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare questo utensile elettrico.

## Uso e manutenzione di un utensile elettrico

- **Le persone con attitudini psicofisiche o mentali ridotte così come anche i bambini non possono usare l'utensile elettrico, se non sotto la supervisione o istruiti da una persona responsabile della loro sicurezza circa l'uso dell'utensile elettrico.**
- **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico adatto per l'uso che se ne vuol fare.** L'utensile elettrico corretto farà il lavoro meglio ed in modo più sicuro alla velocità per la quale è stato progettato.
- **Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore non è in grado di accenderlo e spegnerlo.** Qualsiasi utensile elettrico che non possa essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- **Staccare la spina dalla presa di corrente e / o batteria dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riparare utensili elettrici.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare in modo accidentale l'utensile elettrico.
- **Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non lasciare che utilizzino l'utensile persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o con le presenti istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di persone non addestrate.
- **Manutenzione degli utensili elettrici. Controllare che tutte le varie parti siano ben allineate, che le parti mobili siano ben collegate, se ci sono componenti rotti e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento dell'utensile. Se danneggiato, far riparare l'utensile prima dell'uso.** Molti incidenti sono causati da utensili elettrici su cui non è stata effettuata una corretta manutenzione.

- **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Quando un utensile da taglio è sottoposto a regolare manutenzione ed ha i bordi da taglio ben affilati, è meno probabile che possa grippare ed è più facile da controllare.
- **Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, attrezzi, ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire.** Usare l'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbero provocare una situazione pericolosa.
- **Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Maniglie e impugnatura sdruciolevoli non consentono una manipolazione sicura e il controllo dell'utensile in situazioni impreviste.
- Si noti che quando si utilizza un utensile elettrico, si prega di tenere l'impugnatura supplementare correttamente, che è utile per mantenere il controllo dell'utensile elettrico. Pertanto, la corretta tenuta può ridurre il rischio di incidenti o infortuni.

### Utilizzo e manutenzione della batteria

- **Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricatore specificato dal produttore.** Un caricatore adatto per un tipo di batteria può esporre al rischio d'incendio se usato con una batteria diversa.
- **Utilizzare utensili elettrici con gruppi batteria specificatamente designati.** L'utilizzo di eventuali altri gruppi batteria può creare un rischio di lesione e incendio.
- **Quando il gruppo batteria non è in uso, tenere lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che potrebbero effettuare una connessione tra i due terminali.** L'eventuale connessione dei due terminali può causare ustioni o incendi.
- **In condizioni di abuso della batteria, del liquido potrebbe fuoriuscire; evitare il contatto. In caso di accidentale contatto con il liquido, sciacquare con acqua. Se il liquido viene in contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente ad un medico.** Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- **Evitare accensioni involontarie. Assicurarsi che l'interruttore on / off è in posizione off prima di inserire il gruppo batteria.** Trasportare l'utensile elettrico con il dito sull'interruttore on / off o inserire il gruppo batteria in utensili elettrici quando l'interruttore è su on può causare incidenti.
- **Non aprire la batteria.** Pericolo di corto circuito.
- **Possono essere emessi dei vapori in caso di danno o uso improprio della batteria. Aerare l'ambiente e consultare il medico in caso di disturbi.** I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- **Quando la batteria è difettosa del liquido potrebbe fuoriuscire e venire a contatto con i componenti adiacenti.** Controllare tutte le parti interessate. Pulire queste parti o sostituirle, se necessario.
- **Proteggere la batteria dal calore, per esempio anche dai raggi del sole o fuoco.** C'è pericolo di esplosione.



**ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni.**

- **Proteggere il caricabatteria da pioggia e umidità.** La penetrazione di acqua in un caricabatteria aumenta il rischio di folgorazione.

- **Non caricare altre tipi di batterie.** Il caricabatteria è adatto solo per caricare batterie agli ioni di litio entro i limiti della tensione indicata. In caso contrario v'è il pericolo di incendio ed esplosione.
- **Tenere il caricabatteria pulito.** La contaminazione può causare il pericolo di scossa elettrica.
- **Controllare il caricabatteria, il cavo e la spina prima di ogni utilizzo. Non utilizzare il caricabatteria quando vengono rilevati difetti. Non aprire voi stessi il caricabatteria e farlo riparare da personale qualificato usando ricambi originali.** Carica batterie, cavi e spine danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Non utilizzare il caricabatteria su superfici facilmente infiammabili (ad esempio, carta, tessuti, ecc.) o in ambienti con presenza di polveri o sostanze combustibili.** Pericolo d'incendio dovuto al surriscaldamento del caricabatteria durante il funzionamento.

### Servizio

- **Far riparare l'utensile elettrico da una persona qualificata utilizzando solo parti di ricambio identiche.** Questo assicurerà che sia mantenuta la sicurezza dell'utensile.
- Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori.

### Linee guida di sicurezza durante il funzionamento dell'utensile elettrico

- Considerando che l'amianto può provocare il cancro, i materiali contenenti amianto non devono essere lavorati.
- Durante il lavoro, è necessario tenere saldamente l'utensile elettrico e assicurarsi di essere in una posizione stabile. Dovete tenere l'utensile elettrico con entrambe le mani.
- Non toccare il contenitore di miscelazione con le mani né inserire alcun oggetto al suo interno durante la miscelazione. Il contatto con la paletta dell'agitatore può causare gravi lesioni personali.
- Nel caso in cui l'utensile elettrico dovesse cadere nella soluzione miscelata, rimuovere la batteria e far controllare l'utensile elettrico ad un centro di assistenza. Il materiale che è penetrato all'interno dell'utensile elettrico può causare danni e provocare scosse elettriche.
- Non elaborare sostanze esplosive (ad esempio solventi fortemente infiammabili) e materiali con temperatura di accensione inferiore a 21°C. Studiare attentamente le istruzioni del produttore per tali tipi di materiali e attenersi a queste.
- Prendere misure protettive se durante la lavorazione possono comparire polveri combustibili o esplosive, dannose per la salute.
- È strettamente proibito usare l'utensile elettrico per la miscelazione di prodotti alimentari.
- Il contenitore per la miscelazione deve essere sufficientemente resistente e deve essere collocato su una superficie stabile.
- Quando si mescola, evitare che spruzzi penetrino sul corpo dell'utensile in quanto potrebbero causare scosse elettriche.
- Sempre attendere che l'attrezzo elettrico si fermi completamente prima di rimuoverlo dal contenitore.
- Evitare di surriscaldare l'utensile elettrico, quando lo si utilizza per un lungo periodo.

- Non azionare lo strumento elettrico in modalità stazionaria (ad es. posizionarlo in un telaio / supporto particolare).

## Simboli usati nel manuale

I simboli qui di seguito sono usati nel manuale di istruzioni, si prega di ricordare il loro significato. Una corretta interpretazione dei simboli consentirà un uso corretto e sicuro dell'apparecchio.

Simbolo	Significato
	<b>Miscelatore a batteria</b> Sezioni marcate in grigio - impugnatura morbida (con superficie isolata).
	<b>Adesivo numero di serie:</b> CT ... - modello; XX - data di fabbricazione; XXXXXXX - numero di serie.
	Motore senza spazzole.
	Leggi tutte le norme di sicurezza e le istruzioni.
	Indossare occhiali di sicurezza.
	Indossare protezioni per le orecchie.
	Indossare una mascherina antipolvere.
	Non far riscaldare la batteria con temperatura superiore a 45°C. Proteggere dall'esposizione prolungata ai raggi solari.
	Non gettare la batteria in un contenitore di rifiuti domestici.
	Non gettare la batteria nel fuoco.

Simbolo	Significato
	Proteggere la batteria dalla pioggia.
	Tempo di ricarica per la batteria.
	Senso del movimento.
	Senso di rotazione.
	Bloccato.
	Sbloccato.
	Protezione.
	Attenzione. Importante.
	Un segno che certifica che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali delle direttive UE e gli standard armonizzati a livello comunitario.
	Informazioni utili.
	Controllare posizione multi-velocità.
	Controllo velocità continua.
	Non smaltire l'apparecchio in un contenitore per rifiuti domestici.

## Designazione utensile elettrico

L'elettro utensile è destinato alla miscelazione di materiali da costruzione in polvere, come calce, cemento, miscele per gesso, materiali non contenenti solventi, vernici e sostanze simili.



## Componenti dell'utensile elettrico

- 1 Batteria \*
- 2 Spie che indicano stato carica della batteria \*
- 3 Pulsante controllo stato carica della batteria \*
- 4 Blocco batteria \*
- 5 Pulsante di bloccaggio
- 6 Interruttore on / off
- 7 Fessure d'aerazione
- 8 Selettore velocità a passo
- 9 Porta utensile
- 10 Caricabatteria \*
- 11 Chiave (22 mm) \*
- 12 Frusta di miscelazione \*
- 13 Asta \*
- 14 Spia (verde) \*
- 15 Spia (rossa) \*
- 16 Etichetta caricabatteria \*

\* Optional

**Non tutti gli accessori illustrati o descritti fanno parte della dotazione standard.**

## Installazione e regolazione elementi dell'utensile elettrico

**Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'elettro-utensile rimuovere la batteria 1.**



**Non tirare troppo gli inserti per non danneggiare la filettatura.**



Il montaggio / smontaggio / impostazione di alcuni elementi sono simili per tutti gli apparecchi elettrici, in questo caso i modelli specifici non sono indicati nell'illustrazione.

**Montaggio / sostituzione della frusta di miscelazione (vedi fig. 1-2)**

- Avvitare la frusta di miscelazione **12** sull'asta **13** e serrarli con due chiavi **11** (22 mm) (vedi fig. 1).
- Tenendo premuto il portautensile **9** con la chiave **11** (22 mm), avvitare l'asta **13** (con la frusta di miscelazione **12**) e stringerli con la chiave **11** (22 mm) come mostrato in fig. 2.
- Operazioni di smontaggio fare in sequenza inversa.

## Procedura per ricaricare la batteria dell'utensile elettrico

**Funzionamento iniziale dell'utensile elettrico**

**L'apparecchio elettrico e' fornito con la batteria 1 parzialmente caricata. Prima di farla funzionare per la prima volta, la batteria 1 deve essere completamente caricata.**

**Procedura per la ricarica (vedi fig. 3)**

- Premere il pulsante blocco batteria **4** e rimuovere la batteria **1** (vedi fig. 3.1-3.2).
- Connettere il caricatore **10** dalla rete elettrica.

- Inserire la batteria **1** sul caricatore **10** (vedi fig. 3.3).
- Disconnettere il caricatore **10** dall'alimentatore dopo la ricarica.
- Rimuovere la batteria **1** dal caricatore **10** e montare la batteria **1** sull'apparecchio elettrico (vedi fig. 3.4).

**Spie luminose caricatore (vedi fig. 4.1-4.6)**

Le spie **14** e **15** del caricabatteria, indicano lo stato di carica della batteria **1**. I segnali dati dalle spie **14** e **15** sono mostrati nell'etichetta **16** (vedi fig. 4.1-4.6).

- Fig. 4.2 - (l'indicatore verde **14** è acceso, la batteria **1** non è inserita nel caricatore **10**) - il caricatore **10** è collegato alla rete di alimentazione (pronto per caricare).
- Fig. 4.3 - (l'indicatore verde **14** lampeggia, la batteria **1** è inserita nel caricatore **10**) - la batteria **1** viene caricata.
- Fig. 4.4 - (l'indicatore verde **14** è acceso, la batteria **1** è inserita nel caricatore **10**) - la batteria **1** è completamente carica.
- Fig. 4.5 - (l'indicatore rosso **15** è acceso, la batteria **1** è inserita nel caricatore **10**) - il processo di carica della batteria **1** viene interrotto a causa di temperature inadeguate. Quando le condizioni di temperatura sono normali, il processo di ricarica riprenderà.
- Fig. 4.6 - (l'indicatore rosso **15** lampeggia, la batteria **1** è inserita nel caricatore **10**) - il processo di carica della batteria **1** viene interrotto a causa del suo guasto. Sostituire la batteria difettosa **1**, il suo ulteriore utilizzo è vietato.



**E' normale, che durante l'operazione di carica della batteria 1 il caricabatteria 10 diventa caldo.**

## Accensione / spegnimento dell'utensile elettrico

**Accensione:**

Per accendere l'utensile elettrico, premere il pulsante rimozione blocco di sicurezza **5** e tenendolo premuto in posizione, premere l'interruttore on / off **6**.

**Spegnimento:**

Per spegnere l'utensile elettrico, rilasciare l'interruttore on / off **6**.

## Caratteristiche dell'utensile elettrico

**Motore senza spazzole**

[CT26012HX]

Utensile con motore senza spazzole che fornisce i seguenti vantaggi (a confronto con quelli che hanno il motore a spazzola):

- alta affidabilità dovuta alla mancanza di parti di rivestimento (spazzole a carbone, commutatore);
- maggiore durata con una singola ricarica;
- design compatto e peso leggero.

**Protezione temperatura**

Il sistema di protezione temperature permette di disattivare automaticamente l'apparecchio elettrico nel caso di carico eccessivo o quando la temperatura del-

la batteria **1** eccede i 70°C. Il sistema garantisce la protezione dell'apparecchio elettrico da danni in caso di mancato rispetto delle condizioni di funzionamento.

### **Protezione per evitare che le batterie si scarichino eccessivamente**

La batteria **1** è protetta dal sistema di sicurezza che evita che si scarichi in profondità. Qualora dovesse scaricarsi completamente, l'elettrotensile si spegnerà automaticamente. **Attenzione: non tentare di accendere l'elettrotensile quando il sistema di protezione è attivato, la batteria 1 potrebbe esserne danneggiata.**

### **Indicatori dello stato di carica della batteria (vedi fig. 4.7)**

Premendo il pulsante **3** le spie **2** mostrano lo stato di carica della batteria **1** (vedi fig. 4.7).

### **Protezione dal surriscaldamento**

Il sistema di protezione da surriscaldamento del motore spegne automaticamente l'elettrotensile in caso di surriscaldamento. In questa situazione, lasciar raffreddare l'elettrotensile prima di riaccenderlo.

### **Protezione dal sovraccarico**

Il sistema di protezione da sovraccarico del motore spegne automaticamente l'elettrotensile quando viene azionato in modo tale da fargli assorbire una corrente anormalmente alta (ad esempio quando si agitano sostanze troppo viscosi).

### **Selettore di velocità di marcia**



**Avvertenza: è possibile modificare il numero di giri al minuto solo una volta che il motore è stato completamente spento.**



**Prima velocità** - è possibile trovare i valori relativi ai giri al minuto nella tabella delle specifiche tecniche.



**Seconda velocità** - è possibile trovare i valori relativi ai giri al minuto nella tabella delle specifiche tecniche.

### **Regolazione della velocità**



La velocità si controlla partendo dallo 0 fino al suo massimo valore esercitando pressione sull'interruttore on / off **6**. Una pressione leggera sull'interruttore provocherà velocità dei giri bassa, permettendo quindi un'accensione graduale dell'apparecchio elettrico.

## **Raccomandazioni sull'uso dell'utensile elettrico**

### **Mescolando varie sostanze**



**Non miscelare sostanze esplosive (per esempio, solventi altamente infiammabili) e materiali che si accendono facilmente a temperature al di sotto dei 21°C. Per**

**questo tipo di materiali, seguire solo ed accuratamente le istruzioni del produttore.**

- La scelta del tipo di pala per la miscelazione dipende dal tipo di prodotto elaborato. Usare pale di miscelazione con filatura lama a sinistra nel caso di sostanze a bassa viscosità (pitture disperse, vernici, composti sigillanti, soluzione liquida di cemento). Usare pale di miscelazione con filatura lama a destra nel caso di sostanze ad alta viscosità (soluzioni intonacatura già pronte, cemento, stucco, resine polimeriche).
- Durante il lavoro, è necessario tenere saldamente l'utensile elettrico e assicurarsi di essere in una posizione stabile. Dovete tenere l'utensile elettrico con entrambe le mani perché aiuta ad un risultato più soddisfacente e aumenta il grado di controllo sull'utensile.
- Fissare con attenzione durante l'operazione, il contenitore con il prodotto mescolato.
- Muovere l'apparecchio elettrico verso l'alto ed il basso con allo stesso tempo movimenti circolari per mescolare la mistura nel modo migliore attraverso tutto il suo volume.
- Al termine delle operazioni, lavare ed asciugare la pala di mescolazione.

## **Manutenzione dell'utensile elettrico / misure preventive**

**Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'elettrotensile rimuovere la batteria 1.**

### **Istruzioni manutenzione batteria**

- Caricare dovutamente la batteria **1** prima che sia completamente scarica. Interrompere l'operazione in bassa potenza e caricarla immediatamente.
- Non caricare ulteriormente se la batteria **1** è già completamente carica; questo provoca la diminuzione della vita della batteria.
- Carica la batteria **1** ad una temperatura compresa tra 10°C e 40°C (50°F e 104°F).
- Caricare la batteria **1** ogni 6 mesi se non usata per lunghi periodi.
- Rimpiazzare le batterie scariche per tempo. Un declino di performance o un accorciamento della durata massima d'utilizzo indica l'invecchiamento della batteria **1** e la necessità di rimpiazzarla. Si dovrebbe tenere conto che la batteria **1** può durare meno se si opera a temperature inferiori agli 0°C.
- Nel caso in cui l'apparecchio elettrico non è usato per un lungo periodo, si consiglia di conservare la batteria **1** a temperatura ambiente, con un livello di carica al 50%.

### **Pulitura dell'utensile elettrico**

Una condizione indispensabile per un uso sicuro e a lungo termine dell'utensile elettrico è quella di tenerlo pulito. Passare dunque con regolarità sull'utensile elettrico dell'aria compressa attraverso i fori dell'aria **7**.

### **Servizio post-vendita e application service**

Il nostro servizio post-vendita risponde alle vostre domande riguardanti la manutenzione e la riparazione del prodotto, così come parti di ricambio. Informazioni su centri di servizio, schemi delle parti e informa-

zioni su parti di ricambio possono essere trovate a:  
[www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

---

## Trasporto degli apparecchi elettrici

- Categorievolmente non far cadere alcun oggetto sulla confezione durante il trasporto.
- Durante lo scarico / carico, non si possono utilizzare qualsiasi tipo di tecnologia che funziona sul principio bloccaggio imballaggi.

### Batterie al Li-Ion

Le batterie al Li-Ion disponibili sono soggette alla Legislazione requisiti Merci Pericolose. L'utente può trasportare le batterie su strada senza ulteriori requisiti. Quando trasportate da terzi (es: trasporto aereo o agenzia spedizioni), devono essere osservati dei requisiti speciali per quanto riguarda l'imballaggio e l'etichettatura. E' richiesto la consultazione da parte di un

esperto in materiali pericolosi, nella preparazione del prodotto per la spedizione.

Le batterie possono essere trasportate solo se il contenitore è intatto. Mettere del nastro o mascherare i contatti aperti e imballare la batteria in modo che non possa muoversi all'interno della confezione. Si prega di osservare anche le eventuali norme nazionali più dettagliate.

---

## Protezione dell'ambiente



**Riciclare la materia prima invece di buttarla.**

L'utensile elettrico, accessori e imballaggio devono essere selezionati per essere riciclati nel rispetto dell'ambiente.

Le parti in plastica sono contrassegnate per la raccolta differenziata.

Queste istruzioni sono stampate su carta riciclata prodotta senza cloro.

**Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche.**

Italiano

# Especificaciones de la herramienta eléctrica

Mezcladora inalámbrica		CT26011HX	CT26012HX
Código de la herramienta eléctrica		consulte las página 8	
Tensión de la batería	[V]	20 *	20 *
Velocidad de giro en vacío:			
- primera velocidad	[min <sup>-1</sup> ]	0-510	0-420
- segunda velocidad	[min <sup>-1</sup> ]	0-710	0-710
Tipo de batería		Li-Ion	Li-Ion
Tiempo de carga de la batería	[min]	60	60
Capacidad de la batería	[Ah]	4	4
Soporte para herramientas		M14	M14
Diámetro máximo de la paleta de mezclado	[mm] [pulgadas]	120 4-23/32"	120 4-23/32"
Peso	[kg] [lb]	3,18 7.01	3,7 8.16
Clases de protección		III	III
Presión acústica	[dB(A)]	—	—
Potencia acústica	[dB(A)]	—	—
Vibración ponderada	[m/s <sup>2</sup> ]	—	—

\* La tensión inicial máxima de la batería (medida sin carga de trabajo) es de 20 Voltios. La tensión nominal es de 18 Voltios.

## Información sobre ruidos



Tome medidas adecuadas para proteger sus oídos cuando la presión acústica exceda el valor de 85 dB(A).

Merit Link International AG  
Stabio, Suiza, 22.04.2022



**ADVERTENCIA** - ¡Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones!

## CE Declaración de conformidad

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto descrito en los "Especificaciones de la herramienta eléctrica" cumple con todas las disposiciones correspondientes de las directivas 2006/42/EC inclusive sus modificaciones y esta en conformidad con las siguientes normas:

EN 62841-1:2015,  
EN 62841-2-10:2017,  
EN 55014-1:2017,  
EN 55014-2:2015.

Gerente de  
certificación

Wu Cunzhen

## Reglas de seguridad generales



**¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad, las instrucciones y especificaciones suministrados con esta herramienta eléctrica.** El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, incendio y / o lesiones graves. **Conserve todas las advertencias e instrucciones para referencia en el futuro.**

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica accionada por la red eléctrica (con cable) o a una herramienta eléctrica accionada por batería (inalámbrica).

## Seguridad en el área de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras dan lugar a accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- **Mantenga alejados a los niños y espectadores mientras maneja una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

## Seguridad frente a la electricidad

- **El enchufe macho de conexión, debe ser conecado solamente a un enchufe hembra de las características técnicas del enchufe macho en materia. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y los tomacorrientes correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo tiene descarga a tierra.
- **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones húmedas.** Si entra agua a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- **No abuse del cable. Nunca use el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica.** Mantenga el cable alejado de calor, aceite, bordes afilados o partes móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- **Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.**
- **Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un alargue adecuado para uso en exteriores.** El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- **Si el uso de una herramienta eléctrica en una ubicación húmeda es inevitable, utilice un suministro protegido de dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica. ¡NOTA! El término "dispositivo de corriente residual (RCD)" puede sustituirse por el término "interruptor de circuito de falla a tierra (GFCI)" o "disyuntor de fuga a tierra (ELCB)".
- **¡Advertencia!** Nunca toque las superficies metálicas expuestas en la caja de velocidades, el protector, etc., porque si se tocan las superficies metálicas se verán afectadas por la onda electromagnética y se causarán lesiones o accidentes potenciales.

## Seguridad personal

- **Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y use el sentido común cuando opere una herramienta eléctrica.** No use una herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de inatención al operar herramientas eléctricas puede producir lesiones personales graves.

- **Use equipo de protección personal. Siempre lleve protección ocular.** Equipos de protección como máscaras antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos o protección auditiva usados para condiciones apropiadas reducirán las lesiones personales.
- **Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la fuente de alimentación y / o el bloque de baterías, recoger o transportar la herramienta.** Llevar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o conectar las herramientas eléctricas con el interruptor en encendido da lugar a accidentes.
- **Saque cualquier llave de ajuste o llave de tuerca antes de encender la herramienta eléctrica.** Si se deja una llave de ajuste o llave de tuerca unida a una parte giratoria de la herramienta eléctrica se pueden producir lesiones personales.
- **No adopte una postura forzada. Mantenga la postura y el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- **Use ropa adecuada. No use prendas sueltas o joyas.** Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.
- **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que se conecten y utilicen correctamente.** El uso del dispositivo para la recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- **No deje que la familiaridad obtenida con el uso frecuente de herramientas le permita ser complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- **¡Advertencia!** Las herramientas eléctricas pueden producir un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede interferir en algunas circunstancias con los implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos consultar a su médico y al fabricante de implantes médicos antes de operar esta herramienta eléctrica.

## Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- Las personas con aptitudes psicofísicas o mentales disminuidas, así como los niños no pueden operar la herramienta eléctrica, si no son supervisados o instruidos sobre el uso de la herramienta eléctrica por una persona responsable de su seguridad.
- **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la que fue diseñada.
- **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y / o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardarla.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

- **Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que las personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones la utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
- **Mantenimiento de las herramientas eléctricas Compruebe si la herramienta está desalineada, si las piezas móviles están atascadas, si hay piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de usarla.** Muchos accidentes son causados por el mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.
- **Mantenga las herramientas de corte, afiladas y limpias.** Las herramientas de corte adecuadamente mantenidas con bordes afilados son menos propensas a empastarse y más fáciles de controlar.
- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de las herramientas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de las previstas podría producir una situación peligrosa.
- **Mantenga las manijas y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las manijas y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y un control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.
- **Tenga en cuenta que cuando utilice una herramienta eléctrica debe sostener la manija auxiliar correctamente, esto es útil para controlar la herramienta eléctrica.** Por lo tanto, sostenerla de manera adecuada puede reducir el riesgo de accidentes o lesiones.

### Uso y cuidado de la herramienta a batería

- **Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de bloque de baterías puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otro bloque de batería.
- **Utilizar las herramientas eléctricas únicamente con los bloques de baterías específicamente designados.** El uso de otros bloques de baterías puede crear un riesgo de lesiones y fuego.
- **Cuando el bloque de baterías no esté en uso, mantenerlo alejado de otros objetos metálicos, como clips de papel, monedas, claves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan establecer una conexión de un terminal al otro.** El cortocircuito de los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- **Bajo condiciones abusivas, se puede expulsar líquido de la batería; evite el contacto. En caso de contacto accidental, enjuagar con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque ayuda médica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- **Evitar encendidos involuntarios. Asegurarse de que el interruptor de encendido / apagado esté en la posición de apagado antes de insertar el bloque de baterías.** Llevar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor encendido / apagado o insertar el bloque de baterías en las herramientas eléctricas con el interruptor en encendido da lugar a accidentes.
- **No abrir las baterías.** Peligros del circuito.

- **En caso de daños y uso indebido de la batería, pueden emitirse vapores. Proporcionar aire fresco y buscar ayuda médica en caso de quejas.** Los vapores pueden irritar el sistema respiratorio.
- **Cuando la batería esté defectuosa, el líquido puede escapar y entrar en contacto con componentes adyacentes.** Revisar las piezas correspondientes. Limpiar dichas piezas o reemplazarlas si es necesario.
- **Proteger la batería contra el calor, por ejemplo, también contra la irradiación solar continua y el fuego.** Existe peligro de explosión.



**¡ADVERTENCIA! Leer todas las instrucciones y advertencias de seguridad.**

- **Proteger el cargador de batería de la lluvia y la humedad.** La penetración de agua en un cargador de batería aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- **No cargar otras baterías.** El cargador de batería sólo es adecuado para cargar baterías de iones de litio dentro del rango de tensión indicado. De lo contrario, existe peligro de incendios y explosión.
- **Mantener el cargador de batería limpio.** La contaminación puede causar peligro de descarga eléctrica.
- **Revisar el cargador de la batería, el cable y el enchufe siempre antes de usarlos. No utilizar el cargador de batería cuando se detecten defectos. No abrir el cargador de baterías por su cuenta, hacer que se repare sólo por personal calificado que utilice repuestos originales.** Los cargadores, los cables y los enchufes dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- **No utilizar el cargador de baterías en superficies fácilmente inflamables (por ejemplo, papel, textiles, etc.) o en ambientes combustibles.** Existe peligro de incendio debido al calentamiento del cargador durante la carga.

### Servicio

- **Haga reparar su herramienta eléctrica por personal de reparación calificado que use solamente piezas de repuesto idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- **Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios.**

### Guías de seguridad durante el funcionamiento de la herramienta eléctrica







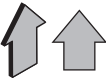






- **Tenga en cuenta que los asbestos pueden causar cáncer; no se deben procesar materiales que contengan asbestos.**
- **Durante el trabajo, debe sostener firmemente la herramienta y asegurarse de pararse firmemente.** Debe sostener la herramienta con ambas manos.
- **No introduzca las manos ni otro objeto en el recipiente de la mezcladora durante su funcionamiento.** El contacto con la paleta de la mezcladora puede provocar graves lesiones personales.
- **En caso de que la herramienta eléctrica caiga en la mezcla, saque la batería y haga revisar la herramienta por un centro de servicio.** El material que haya penetrado en la herramienta puede provocar daño y conducir a un choque eléctrico.



- No procese sustancias explosivas (por ejemplo: solventes altamente inflamables) ni materiales que tengan una temperatura de ignición inferior a los 21°C. Para esa clase de materiales estudie cuidadosamente las instrucciones del fabricante y sígalas al pie de la letra.
- Tome medidas de protección si hay combustible o polvo explosivo, dado que pueden aparecer durante el trabajo y son nocivos para la salud.
- Se prohíbe estrictamente el uso de la herramienta para mezclar productos alimenticios.
- El recipiente para mezclado debe ser lo suficientemente duradero y se debe colocar sobre una superficie estable.
- Al mezclar, evite que las salpicaduras toquen el cuerpo de la herramienta ya que esto puede provocar un choque eléctrico.
- Espere siempre hasta que la herramienta se haya detenido completamente para soltarla.
- Evite sobrecalentar su herramienta eléctrica cuando la use durante un tiempo prolongado.
- No haga funcionar la herramienta eléctrica en modo estático (por ejemplo, colocándola en un bastidor especial).

## Símbolos usados en el manual

Los siguientes símbolos se utilizan en el manual de instrucciones, recuerde sus significados. La interpretación correcta de los símbolos le permitirá el uso correcto y seguro de la herramienta eléctrica.

Símbolo	Significado
	<b>Mezcladora inalámbrica</b> Secciones marcadas con gris - agarre suave (con superficie aislada).
	<b>Etiqueta con número de serie:</b> CT ... - modelo; XX - fecha de fabricación; XXXXXXX - número de serie.
	Motor sin escobillas.
	Lea todas las reglas e instrucciones de seguridad.
	Use gafas de seguridad.
	Use protectores para los oídos.

Símbolo	Significado
	Use una máscara antipolvo.
	No caliente la batería por encima de 45°C. Protéjala de una exposición prolongada al rayo de sol directo.
	No deseche la batería en un recipiente de basura doméstica.
	No deseche la batería en el fuego.
	Proteja la batería de la lluvia.
	Tiempo de carga de la batería.
	Dirección del movimiento.
	Dirección de la rotación.
	Bloqueado.
	Desbloqueado.
III	Clase de protección.
	Atención. Importante.
CE	Un signo que certifica que el producto cumple con los requisitos esenciales de las directivas de la UE y las normas armonizadas de la UE.
	Información útil.
	Posición del controlador de velocidad por pasos.

Símbolo	Significado
	Control de la velocidad continua.
	No deseche la herramienta eléctrica en un recipiente de basura doméstica.

## Designación de la herramienta eléctrica

La herramienta eléctrica se utiliza para mezclar materiales de construcción en polvo, como cal, cemento, mezclas para yeso, materiales que no contengan disolventes, barnices y sustancias similares.

## Componentes de la herramienta eléctrica

- 1 Batería \*
- 2 Indicadores del estado de la carga de batería \*
- 3 Botón de control del estado de carga de la batería \*
- 4 Bloqueo de la batería \*
- 5 Botón de bloqueo
- 6 Interruptor de encendido / apagado
- 7 Ranuras de ventilación
- 8 Selector de aumento de velocidad
- 9 Soporte para herramientas
- 10 Cargador \*
- 11 Llave inglesa (22 mm) \*
- 12 Paleta para revolver \*
- 13 Rodillo \*
- 14 Indicador (verde) \*
- 15 Indicador (rojo) \*
- 16 Etiqueta del cargador \*

\* Accesorios

**No todos los accesorios fotografiados o descritos están incluidos en el envío estándar.**

## Instalación y regulación de los elementos de la herramienta eléctrica

Antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica, saque la batería 1.



No apriete demasiado los elementos de ajuste para evitar dañar el hilo.



El montaje / desmontaje / configuración de algunos de los elementos es el mismo para todos los modelos de la herramienta eléctrica, en este caso los modelos específicos no están indicados en la ilustración.

**Montaje / reemplazo de la paleta para mezclar (ver fig. 1-2)**

- Desatornille la paleta para mezclar 12 que se encuentra en el rodillo 13 y ajústela con las dos llaves inglesas 11 (22 mm) (ver fig. 1).

- Mientras sostiene el soporte de la herramienta 9 con la llave inglesa 11 (22 mm), atornille el rodillo 13 (en el cual ha puesto anteriormente la paleta para revolver 12), y ajústelo con la llave inglesa 11 (22 mm) tal como se muestra en la fig. 2.
- Realice las operaciones de desarmado en la secuencia inversa.

## Procedimiento de carga de la batería de la herramienta eléctrica

### Funcionamiento inicial de la herramienta eléctrica

**La herramienta eléctrica cuenta con una batería parcialmente cargada 1. Antes del primer uso, la batería 1 se debe cargar completamente.**

### Proceso de carga (ver fig. 3)

- Presione el bloqueo de la batería 4 y retire la batería 1 (ver fig. 3.1-3.2).
- Conecte el cargador 10 al suministro de energía.
- Inserte la batería 1 en el cargador 10 (ver fig. 3.3).
- Después de la carga, desconecte el cargador 10 del suministro de energía.
- Retire la batería 1 del cargador 10 y monte la batería 1 en la herramienta eléctrica (ver fig. 3.4).

### Indicadores del cargador (ver fig. 4.1-4.6)

Los indicadores del cargador 14 y 15 informan sobre el proceso de carga de la batería 1. Las señales de los indicadores 14 y 15 se muestran en la etiqueta 16 (ver fig. 4.1-4.6).

- Fig. 4.2 - (el indicador verde 14 está iluminado, la batería 1 no está colocada en el cargador 10) - el cargador 10 está conectado a la red eléctrica (listo para cargar).
- Fig. 4.3 - (el indicador verde 14 está parpadeando, la batería 1 está colocada en el cargador 10) - la batería 1 se está cargando.
- Fig. 4.4 - (el indicador verde 14 está iluminado, la batería 1 está colocada en el cargador 10) - la batería 1 está completamente cargada.
- Fig. 4.5 - (el indicador rojo 15 está iluminado, la batería 1 está colocada en el cargador 10) - el proceso de carga de la batería 1 se ha interrumpido debido a una temperatura inadecuada. Cuando las condiciones de temperatura sean normales, el proceso de cargar se reanudará.
- Fig. 4.6 - (el indicador rojo 15 está parpadeando, la batería 1 está colocada en el cargador 10) - el proceso de carga de la batería 1 se ha interrumpido debido a un fallo en la misma. Sustituya la batería defectuosa 1 está prohibido su posterior uso.



**Durante el proceso de carga, la batería 1 y el cargador 10 se calientan, esto es un proceso normal.**

## Encendido / apagado de la herramienta eléctrica

### Encender:

Para encender la herramienta eléctrica, empuje el botón de cierre 5 y, mientras lo presiona en posición, empuje el botón del interruptor 6.



## Apagar:

Para apagar la herramienta eléctrica, suelte el botón del interruptor 6.

## Características de diseño de la herramienta eléctrica

### Motor sin escobillas

#### [CT26012HX]

La herramienta eléctrica está equipada con un motor sin escobillas que proporciona las siguientes ventajas (en comparación con la herramienta eléctrica que tiene un motor con escobillas):

- alta confiabilidad debido a la falta de piezas que se desgastan (escobillas de carbón, conmutador);
- mayor tiempo de funcionamiento en una sola carga;
- diseño compacto y liviano.

### Protección de temperatura

El sistema de protección de temperatura permite desactivar automáticamente la herramienta eléctrica en caso de exceso de carga o cuando la temperatura de la batería 1 excede los 70°C. El sistema garantiza la protección de la herramienta eléctrica contra daños en caso de incumplimiento de las condiciones de operación.

### Protección contra sobrecargas

La batería 1 está protegida por el sistema de seguridad contra descarga profunda. En caso de descarga completa, la herramienta eléctrica se desconecta automáticamente. **Atención: no intente encender la herramienta eléctrica cuando el sistema de protección está activado, la batería 1 puede dañarse.**

### Indicadores del estado de carga de la batería (ver fig. 4.7)

Al pulsar el botón 3 los indicadores 2 mostrarán el estado de carga de la batería 1 (ver fig. 4.7).

### Protección contra sobrecalentamiento

El sistema de protección contra sobrecalentamiento del motor apaga automáticamente la herramienta eléctrica en caso de sobrecalentamiento. En este caso, deje que la herramienta eléctrica se enfríe antes de volver a encenderla.

### Protección contra sobrecargas

El sistema de protección contra sobrecargas del motor apaga automáticamente la herramienta eléctrica cuando se opera de una manera que hace que consuma una corriente anormalmente alta (por ejemplo, al agitar sustancias demasiado viscosas).

### Interruptor de la doble velocidad



**Atención: se puede cambiar el rango de revoluciones por minuto después de que el motor se haya detenido por completo.**



**Primera velocidad** - podrá encontrar los valores del rango de revoluciones por minuto en el cuadro de especificaciones técnicas.



**Segunda velocidad** - podrá encontrar los valores del rango de revoluciones por minuto en el cuadro de especificaciones técnicas.

### Ajuste de velocidad gradual



La velocidad se controla desde 0 a máximo, presionando con fuerza el interruptor de encendido / apagado 6. Si no se presiona con fuerza, el resultado serán revoluciones muy bajas, lo cual hace posible un encendido suave de la herramienta eléctrica.

## Recomendaciones sobre el funcionamiento

### Cómo agitar distintas sustancias



**No procese sustancias explosivas (por ejemplo, solventes altamente inflamables) ni materiales que tengan una temperatura de ignición inferior a los 21°C. Para esa clase de materiales estudie atentamente las instrucciones del fabricante y sigalas al pie de la letra.**

- La selección del tipo de paleta agitadora depende del tipo de sustancias a agitar. Utilice las paletas agitadoras que tienen rotación de hoja izquierda para las sustancias de baja viscosidad (pinturas de dispersión, lacas, compuestos selladores y soluciones de cemento líquido). Utilice las paletas agitadoras que tienen rotación de hoja hacia la derecha para sustancias de alta viscosidad (solución de yeso ya preparada, concreto, masilla, resinas poliméricas).
- Durante el trabajo, debe sostener firmemente la herramienta y asegurarse de pararse firmemente. Debe sostener la herramienta eléctrica con ambas manos, esto hace que la implementación de los trabajos sea más cómoda y aumenta el grado de control sobre la herramienta eléctrica.
- Durante el trabajo, fije atentamente el recipiente con la mezcla a agitar.
- Mueva la herramienta eléctrica hacia arriba, abajo y en movimientos circulares para agitar la mezcla de la mejor forma en todo su volumen.
- Después de terminar los trabajos, lave y seque la paleta agitadora.

## Mantenimiento de la herramienta eléctrica / medidas preventivas

**Antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica, saque la batería 1.**

### Instrucciones de mantenimiento de la batería

- Realice la carga oportunamente, antes de que la batería 1 esté completamente agotada. Detenga la operación en baja energía y cárguela inmediatamente.
- No sobrecargue la batería 1 cuando la misma esté completamente cargada, de lo contrario se acortará su vida útil.

- Cargue la batería **1** a temperatura ambiente de 10°C a 40°C (50°F a 104°F).
- Cargue la batería **1** cada 6 meses si estuvo sin funcionamiento durante un tiempo prolongado.
- Sustituya las baterías usadas a tiempo. La disminución de la producción o un tiempo de ejecución significativamente más corto de la herramienta eléctrica después de la carga, indica que la batería **1** se ha gastada y que se necesita reemplazarla. Se debe tener en cuenta que la batería **1** puede descargarse más rápido si los trabajos tienen con temperaturas inferiores a 0°C.
- En caso de almacenamiento sin uso durante un tiempo prolongado, se recomienda guardar la batería **1** a temperatura ambiente y se debe cargar al 50%.

### Limpieza de la herramienta eléctrica

Una condición indispensable para un uso seguro a largo plazo de la herramienta eléctrica es mantenerla limpia. Con frecuencia limpie la herramienta con aire comprimido a través de las ranuras de ventilación **7**.

### Servicio de post-venta y servicio de aplicaciones

Nuestro servicio de post-venta responde a sus preguntas sobre el mantenimiento y la reparación de su producto, así como también sobre los repuestos. La información sobre los centros de servicio, los diagramas de las piezas y sobre los repuestos también se puede encontrar en: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

### Cómo transportar las herramientas eléctricas

- Está terminantemente prohibido dejarlas caer para que no se produzca ningún impacto mecánico en el embalaje durante el transporte.

- Cuando se descarguen / carguen, no se permite usar ningún tipo de tecnología que funcione bajo el principio de sujeción de embalajes.

### Baterías de Li-Ion

Las baterías de Li-Ion incorporadas están sujetas a los requisitos de la Legislación de mercaderías peligrosas. El usuario puede transportar las baterías por carretera sin más requisitos.

Cuando se transporta por terceros (por ejemplo: transporte aéreo o empresa de transportes), se deben observar los requisitos especiales sobre embalaje y etiquetado. Para preparar el elemento que se envía, es necesario consultar a un experto en materiales peligrosos.

Envíe las baterías sólo cuando la carcasa esté en buen estado. Coloque cinta o tape los contactos abiertos y embale la batería de manera tal que no pueda moverse en el embalaje. Tenga también en cuenta las normativas nacionales que pueden ser más detalladas.

### Protección del medio ambiente



**Recicle las materias primas en lugar de eliminarlas como basura.**

Las herramientas, los accesorios y el embalaje deberían seleccionarse para un reciclado cuidadoso del medio ambiente.

Las piezas de material plástico están marcadas para un reciclado selectivo.

Estas instrucciones están impresas sobre papel reciclado sin la utilización de cloro.

**El fabricante se reserva la posibilidad de incluir cambios.**

**Español**

# Especificações da ferramenta eléctrica

Misturadora sem fios		CT26011HX	CT26012HX
Código da ferramenta eléctrica		consulte a página 8	
Voltagem nominal	[V]	20 *	20 *
Rotações sem carga:			
- primeira velocidade	[min <sup>-1</sup> ]	0-510	0-420
- segunda velocidade	[min <sup>-1</sup> ]	0-710	0-710
Tipo de bateria		Li-Ion	Li-Ion
Tempo de carregamento da bateria	[min]	60	60
Capacidade da bateria	[Ah]	4	4
Suporte da ferramenta		M14	M14
Diâmetro máximo da pá do agitador	[mm] [polegadas]	120 4-23/32"	120 4-23/32"
Peso	[kg] [lb]	3,18 7.01	3,7 8.16
Classe de protecção		III	III
Pressão sonora	[dB(A)]	—	—
Potência sonora	[dB(A)]	—	—
Vibrações	[m/s <sup>2</sup> ]	—	—

\*A voltagem máxima inicial da bateria (medida sem carga) é de 20 Volts. A voltagem nominal é de 18 Volts.

## Informações sobre ruído



Use protectores auditivos quando a potência sonora ultrapassar 85 dB(A).

Merit Link International AG  
Stabio, Suíça, 22.04.2022



**AVISO - Para reduzir o risco de lesões, o utilizador tem de ler o manual de instruções!**

## CE Declaração de conformidade

Declaramos sob nossa inteira responsabilidade que o produto descrito nos "Especificações da ferramenta eléctrica" esta em conformidade com todas as disposições pertinentes das Directivas 2006/42/EC incluindo suas alterações, e em conformidade com as seguintes normas:

EN 62841-1:2015,  
EN 62841-2-10:2017,  
EN 55014-1:2017,  
EN 55014-2:2015.

Gestor de  
certificação

Wu Cunzhen

## Regras gerais de segurança



**AVISO! Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica.** O incumprimento das instruções e avisos de segurança pode ter como consequência a existência de perigo de incêndio, de choques eléctricos e / ou de lesões graves.

**Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.**

O termo "ferramenta eléctrica" nos avisos diz respeito à sua ferramenta alimentada pela rede (com fio) ou com bateria (sem fio).

## Segurança na área de trabalho

- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.
- **Não ligue ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tal como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.** As ferramentas elétricas geram faíscas que podem provocar a ignição dos fumos ou pó.
- **Mantenha as crianças e pessoas que passem afastadas enquanto trabalhar com uma ferramenta elétrica.** As distrações podem fazer com que perca o controlo.

## Segurança elétrica

- **As fichas da ferramenta elétrica têm de corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de algum modo. Não utilize qualquer adaptador com ferramentas elétricas com ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzem o risco de choque elétrico.
- **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, bases e frigoríficos.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- **Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições húmidas.** A entrada da água na ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.
- **Não force o fio da alimentação. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica.** Mantenha o fio afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Fios danificados ou presos aumentam o risco de choque elétrico.
- **Quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para a utilização no exterior.** A utilização de um fio adequado ao exterior reduz o risco de choque elétrico.
- **Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta elétrica num local húmido, use uma alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque elétrico. **NÓTA!** O termo "dispositivo de corrente residual (DCR)" pode ser substituído pelo termo "interruptor de circuito de falha de ligação à terra (ICFLT)" ou "disjuntor de circuito de fuga de terra (DCFT)".
- **Aviso!** Nunca toque nas superfícies de metal expostas na caixa de velocidades, proteção, etc., pois tocar nas superfícies de metal interfere com as ondas eletromagnéticas, podendo assim causar lesões ou acidentes.

## Segurança pessoal

- **Mantenha-se alerta, observe o que está a fazer e use senso comum quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica.** Não utilize uma ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sobre o efeito de drogas, álcool ou medicação. Um momento de falta de atenção enquanto trabalha com ferramentas elétricas pode resultar em lesões sérias.
- **Use equipamento pessoal de proteção. Utilize sempre proteção ocular.** O equipamento de segurança, tal como máscara de pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança, ou proteção para os ouvidos, utilizado nas condições adequadas reduzirá a hipótese de lesões.
- **Evite ligações sem intenção. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição de des-**

**ligado antes de ligar a fonte de energia e / ou à bateria ao agarrar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o seu dedo no interruptor ou fornecer energia a ferramentas elétricas que tenham o interruptor na posição de ligado convida a acidentes.

- **Retire qualquer chave de ajuste ou chave de fendas antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave de fendas ou uma chave deixada ligada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em lesão.
- **Não se estique. Mantenha sempre a base e o equilíbrio adequados.** Isso proporciona um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- **Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joalheria. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastados das partes móveis.** Roupas largas, jóias ou cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extração de pó e facilidades de recolha, certifique-se de que estas estão ligadas e de que são devidamente utilizadas.** A utilização da recolha do pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
- **Não permita que a familiaridade ganhe com a utilização de ferramentas o torne mais complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar lesões severas numa fração de segundo.
- **Aviso!** As ferramentas elétricas podem criar um campo eletromagnético durante o funcionamento. Este campo pode, sob determinadas circunstâncias, interferir com implantes médicos ativos ou passivos. Para reduzir o risco de lesões sérias ou fatais, recomendamos que pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e / ou fabricante do implante médico antes de utilizar esta ferramenta elétrica.

## Utilização e cuidados da ferramenta elétrica

- **As pessoas com fracas aptidões físicas ou mentais, bem como as crianças, não podem utilizar a ferramenta elétrica, caso não sejam supervisionadas ou ensinadas a usar a ferramenta elétrica por uma pessoa responsável pela sua segurança.**
- **Não force a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica adequada para a tarefa pretendida.** O uso de uma ferramenta elétrica correta e à velocidade para a qual foi concebida permite executar o trabalho com maior eficácia e segurança.
- **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar ou desligar.** Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- **Desligue a ficha da fonte de alimentação e / ou a bateria da ferramenta elétrica antes de fazer quaisquer ajustes, mudar de acessórios, ou guardar as ferramentas elétricas.** Tais medidas de segurança preventiva ajudam a reduzir os riscos de ligar inadvertidamente a ferramenta elétrica.
- **Guarde ferramentas elétricas sem carga fora do alcance de crianças e não permita que pessoas estranhas às ferramentas elétricas ou a estas instruções trabalhem com a ferramenta elétrica.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.
- **Proceda à manutenção das ferramentas elétricas.** Verifique se existem desalinhamentos ou bloqueios das peças móveis, peças partidas e

quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, leve a ferramenta elétrica para ser reparada antes da utilização. Muitos acidentes são provocados pela fraca manutenção das ferramentas elétricas.

- **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas devidamente mantidas com arestas de corte afiadas são menos fáceis de prender e mais fáceis de controlar.
- **Use a ferramenta elétrica, acessórios e brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado.** A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes das pretendidas pode resultar numa situação perigosa.
- **Mantenha as pegas e superfícies de segurar secas, limpas e sem óleo ou gordura.** Pegas e superfícies de segurar escorregadias não permitem o manuseamento seguro nem o controlo da ferramenta em situações inesperadas.
- Tenha em conta que, quando utilizar uma ferramenta elétrica, segure corretamente a pega auxiliar, o que é útil quando controlar a ferramenta elétrica. Assim, um manuseamento adequado pode reduzir o risco de acidentes ou lesões.

### Utilização e cuidados da bateria da ferramenta

- **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que seja adequado a um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando usado com outra bateria.
- **Use ferramentas elétricas apenas com as baterias especificamente designadas.** A utilização de outras baterias pode criar um risco de lesão e incêndio.
- **Quando não utilizar a bateria, mantenha-a afastada de outros objetos de metal, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam fazer uma ligação entre os dois terminais.** Colocar os terminais da bateria em curto - circuito pode dar origem a queimaduras ou fogo.
- **Sob condições abusivas, pode ser ejetado líquido da bateria; evite o contacto. Se ocorrer contacto acidentalmente, lave com água corrente. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica.** O líquido ejetado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.
- **Evite uma ligação sem intenção. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de inserir a bateria.** Transportar a ferramenta elétrica com o seu dedo no interruptor de ligar / desligar ou inserir a bateria em ferramentas elétricas que tenham o interruptor na posição de ligado convida a acidentes.
- **Não abra a bateria.** Existe o perigo de curto - circuito.
- **No caso de danos e utilização imprópria da bateria, podem ser emitidos vapores. Vá para uma zona onde haja ar fresco e procure ajuda médica caso sinta queixas.** Os vapores podem irritar o sistema respiratório.
- **Quando a bateria estiver defeituosa, pode escapar líquido e entrar em contacto com os componentes adjacentes.** Verifique quaisquer peças que sejam abrangidas. Limpe tais peças ou substitua - as caso seja necessário.

• **Proteja a bateria do calor, incluindo da exposição constante à luz solar e fogo.** Existe o perigo de explosão.



**AVISO! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções.**

- **Proteja o carregador da bateria da chuva ou humidade.** A entrada de água no carregador da bateria aumenta o risco de choque elétrico.
- **Não carregue outras baterias.** O carregador da bateria é adequado apenas para carregar baterias de íão e lítio inseridas no raio de voltagem que é listada. Caso contrário, existe o perigo de fogo e explosão.
- **Mantenha o carregador da bateria limpo.** A contaminação pode dar origem ao perigo de choque elétrico.
- **Verifique o carregador da bateria, fio e ficha antes de cada utilização. Não use o carregador da bateria quando encontrar defeitos. Não abra o carregador da bateria. Leve-a para ser reparada por pessoal qualificado com peças sobresselentes originais.** Os carregadores de bateria, fios e fichas danificados aumentam o risco de choque elétrico.
- **Não utilize o carregador da bateria em superfícies facilmente inflamáveis (por ex., papel, têxteis, etc.) ou ambientes combustíveis.** Existe o perigo de fogo devido ao aquecimento do carregador da bateria durante o carregamento.

### Reparação

- **A manutenção da sua ferramenta elétrica deverá ser sempre efetuada por pessoas qualificadas, utilizando apenas peças sobresselentes idênticas.** Tal irá assegurar que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.
- **Siga as instruções quanto a lubrificação e mudança de acessórios.**

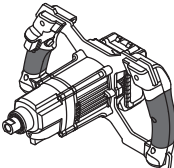
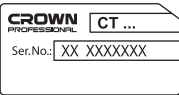






### Orientações de segurança durante o funcionamento da ferramenta elétrica













- Tenha em conta que o amianto pode causar cancro. Não trabalhe materiais que contenham amianto.
- Durante o trabalho, tem de segurar bem a ferramenta elétrica e garantir a sua estabilidade. Deverá segurar a ferramenta elétrica com as mãos.
- Não se estique para o recipiente de mistura com as mãos nem insira quaisquer objetos nele durante a mistura. O contacto com a pá de mistura pode dar origem a lesões pessoais sérias.
- Caso a ferramenta elétrica caia na solução misturada, retire a bateria e leve a ferramenta elétrica para ser verificada por um centro de reparação. O material que penetre na ferramenta elétrica pode causar danos e dar origem a um choque elétrico.
- Não processe substâncias explosivas (por exemplo, solventes altamente inflamáveis) e materiais com uma temperatura de ignição inferior a 21°C. Estude com atenção as instruções do fabricante para esse tipo de materiais e siga-as.
- Tome medidas de proteção se aparecer durante o trabalho poeira combustível ou explosiva, nociva para a saúde das pessoas.
- É estritamente proibido usar a ferramenta elétrica para misturar produtos alimentares.

- O recipiente de mistura tem de ser suficientemente resistente e colocado numa superfície estável.
- Quando misturar, evite que salpicos entrem em contacto com a estrutura da ferramenta, pois isso pode causar um choque elétrico.
- Espere sempre que a ferramenta pare por completo antes de a deixar.
- Evite sobreaquecer a sua ferramenta elétrica, quando a utilizar durante um longo período de tempo.
- Não utilize a ferramenta elétrica no modo estacionário (ex: Colocando-a numa estrutura especial).

## Símbolos usados no manual

Os símbolos apresentados a seguir são usados no manual de utilização. Lembre-se do seu significado. A interpretação correta dos símbolos permite uma utilização correta e segura da ferramenta elétrica.

Símbolo	Significado
	<b>Misturadora sem fios</b> Secções assinaladas a cinzento - pega suave (com superfície isolada).
	<b>Autocolante do número de série:</b> CT ... - modelo; XX - data de fabrico; XXXXXXX - número de série.
	Motor sem escovas.
	Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções.
	Use óculos de segurança.
	Use proteções auditivas.
	Use máscara respiratória.
	Não aqueça a bateria acima dos 45°C. Proteja-a da exposição prolongada à luz direta do sol.

Símbolo	Significado
	Não elimine a bateria juntamente com o lixo doméstico comum.
	Não atire a bateria para o fogo.
	Proteja a bateria da chuva.
	Tempo de carregamento da bateria.
	Direção do movimento.
	Direção de rotação.
	Bloqueado.
	Desbloqueado.
III	Classe de proteção.
	Atenção. Importante.
CE	Um sinal a certificar que o produto se encontra em conformidade com os requerimentos essenciais das diretivas da UE e normas harmonizadas da UE.
	Informação útil.
	Posição do controlador da velocidade com passos.
	Controlo da velocidade sem passos.



Não elimine a ferramenta eléctrica juntamente com o lixo doméstico comum.

• As operações de desmontagem são feitas na sequência inversa.

## Designação da ferramenta eléctrica

A ferramenta eléctrica foi criada para misturar materiais de construção em pó, como cal, cimento, misturas de gesso, materiais que não contêm solventes, vernizes e substâncias semelhantes.

## Procedimento de carregamento da bateria da ferramenta eléctrica

### Operação inicial da ferramenta eléctrica

**A ferramenta eléctrica vem fornecida com uma bateria 1 parcialmente carregada. Antes da primeira utilização, a bateria 1 tem de ser completamente carregada.**

### Processo de carregamento (consulte a imagem 3)

- Prima o fixador da bateria **4** e retire a bateria **1** (consulte a imagem 3.1-3.2).
- Ligue o carregador **10** à alimentação.
- Insira a bateria **1** no carregador **10** (consulte a imagem 3.3).
- Desligue o carregador **10** da alimentação após o carregamento.
- Retire a bateria **1** do carregador **10** e monte a bateria **1** na ferramenta eléctrica (consulte a imagem 3.4).

## Componentes da ferramenta eléctrica

- 1 Bateria \*
- 2 Indicadores do estado da carga da bateria \*
- 3 Botão de controlo do estado da carga da bateria \*
- 4 Fixador da bateria \*
- 5 Botão travamento
- 6 Interruptor de ligar / desligar
- 7 Ranhuras de ventilação
- 8 Seletor da velocidade por passos
- 9 Suporte da ferramenta
- 10 Carregador \*
- 11 Chave (22 mm) \*
- 12 Pá do agitador \*
- 13 Haste \*
- 14 Indicador (verde) \*
- 15 Indicador (vermelho) \*
- 16 Etiqueta do carregador \*

### Indicadores do carregador (consulte a imagem 4.1-4.6)

Os indicadores do carregador **14** e **15** informam acerca do processo de carregamento da bateria **1**. Os sinais dos indicadores **14** e **15** são apresentados na etiqueta **16** (consulte a imagem 4.1-4.6).

\* Acessórios

**Nem todos os acessórios apresentados nas ilustrações ou descritos no texto fazem parte das peças fornecidas.**

- Imagem 4.2 - (o indicador verde **14** está aceso, a bateria **1** não está inserida no carregador **10**) - o carregador **10** está ligado à rede eléctrica (pronto para carregamento).
- Imagem 4.3 - (o indicador verde **14** está a piscar, a bateria **1** está inserida no carregador **10**) - a bateria **1** está a ser carregada.
- Imagem 4.4 - (o indicador verde **14** está ligado, a bateria **1** está inserida no carregador **10**) - a bateria **1** está completamente carregada.
- Imagem 4.5 - (o indicador vermelho **15** está aceso, a bateria **1** está inserida no carregador **10**) - o processo de carregamento da bateria **1** terminou devido a uma temperatura inadequada. Quando a temperatura ficar normal, o processo de carregamento recomeça.
- Imagem 4.6 - (o indicador vermelho **15** está a piscar, a bateria **1** está inserida no carregador **10**) - o processo de carregamento da bateria **1** terminou devido a falhas. Substitua a bateria **1** danificada. É proibido continuar a utilizá-la.

## Instalação e afinação dos elementos da ferramenta eléctrica

Antes de efetuar quaisquer trabalhos na ferramenta eléctrica, retire a bateria **1**.



**Não aperte demasiado os elementos de aperto, para evitar danificar a rosca.**



**A montagem / desmontagem / preparação de alguns elementos é a mesma para todos os modelos de ferramentas eléctricas. Neste caso, os modelos específicos não são indicados na ilustração.**



**No processo de carregamento, a bateria **1** e o carregador **10** ficam quentes. Isto é normal.**

Montar / substituir a pá do agitador (consulte a imagem 1-2)

- Enrosque a pá do agitador **12** na haste **13** e aperte com duas chaves **11** (22 mm) (consulte a imagem 1).
- Enquanto segura o suporte da ferramenta **9** com a chave **11** (22 mm), enrosque a haste **13** (com a pá do agitador **12** colocada anteriormente) e aperte com a chave **11** (22 mm), conforme apresentado na imagem 2.

## Ligar / desligar a ferramenta eléctrica

### Ligar:

Para ligar a ferramenta eléctrica, prima o botão de desbloquear **5** e, enquanto o prime, prima o botão do interruptor **6**.

### Desligar:

Para desligar a ferramenta eléctrica, deixe de premir o botão do interruptor **6**.

## Características de design da ferramenta eléctrica

### Motor sem escovas

[CT26012HX]

A ferramenta eléctrica vem equipada com um motor que fornece as seguintes vantagens (quando comparada com ferramentas eléctricas com motores com escovas):

- alta segurança, devido à falta de peças de desgaste (escovas de carbono, comutador);
- maior tempo de funcionamento com uma única carga;
- design compacto e leve.

### Protecção da temperatura

O sistema de protecção da temperatura permite desactivar automaticamente a ferramenta eléctrica no caso de carga excessiva ou quando a temperatura da bateria 1 exceder os 70°C. O sistema garante protecção da ferramenta eléctrica contra danos no caso de não conformidade com as condições de funcionamento.

### Protecção contra descargas excessivas

A bateria 1 está protegida pelo sistema de segurança contra descargas acentuadas. No caso de descarga completa, a ferramenta eléctrica é desligada automaticamente. **Atenção: Não tente ligar a ferramenta eléctrica quando o sistema de protecção for ativado. A bateria 1 pode ficar danificada.**

### Indicadores do estado da carga da bateria (consulte a imagem 4.7)

Premindo o botão 3, os indicadores 2 mostram o estado da carga da bateria 1 (consulte a imagem 4.7).

### Protecção contra o sobreaquecimento

O sistema de protecção contra sobreaquecimento do motor desliga automaticamente a ferramenta eléctrica no caso de sobreaquecimento. Neste caso, deixe a ferramenta eléctrica arrefecer antes de a voltar a ligar.

### Protecção contra sobrecarga

O sistema de protecção contra sobrecarga do motor desliga automaticamente a ferramenta eléctrica quando ela for utilizada de um modo que cause uma sobrecorrente anormal (por exemplo, quando misturar substâncias muito viscosas).

### Interruptor do selector da velocidade por passos



**Atenção: só pode mudar as rotações por minuto após o motor parar por completo.**



**A primeira velocidade** - pode encontrar os valores das rotações por minuto na tabela das especificações técnicas.



**A segunda velocidade** - pode encontrar os valores das rotações por minuto na tabela das especificações técnicas.

## Ajuste da velocidade contínua



A velocidade é controlada do 0 ao máximo, premindo a interruptor de ligar / desligar 6. Se premir com pouca força, as rotações serão baixas, permitindo um início suave da ferramenta eléctrica.

## Recomendações acerca do funcionamento

### Misturar várias substâncias



**Não misture substâncias explosivas (por exemplo, solventes altamente inflamáveis) e materiais com temperatura de ignição inferior a 21°C. Estude com atenção as instruções do fabricante para cada tipo de materiais e siga-as.**

- A escolha do misturador depende do tipo de substâncias misturadas. Use misturadores com a lâmina a girar para a esquerda para substâncias com pouca viscosidade (tintas dispersas, vernizes, compostos vedantes, solução de cimento líquido). Use misturadores com a lâmina a girar para a direita para substâncias com alta viscosidade (solução de gesso já pronta, betão, betume, resinas poliméricas).
- Durante o trabalho, tem de segurar bem a ferramenta eléctrica e garantir a sua estabilidade. Deverá segurar a ferramenta eléctrica com ambas as mãos, para que os trabalhos sejam mais convenientes e para aumentar o controlo sobre a ferramenta eléctrica.
- Fixe cuidadosamente o recipiente com a mistura durante o trabalho.
- Mova a ferramenta eléctrica para cima, para baixo e em movimentos circulares para mexer a mistura da melhor maneira em todo o seu volume.
- Após terminar os trabalhos, lave e seque bem o misturador.

## Manutenção da ferramenta eléctrica / medidas preventivas

**Antes de efetuar quaisquer trabalhos na ferramenta eléctrica, retire a bateria 1.**

### Instruções de manutenção da bateria

- Carregue a bateria 1 antes que esta descarregue por completo. Pare o funcionamento se a bateria estiver fraca e carregue-a imediatamente.
- Não sobrecarregue a bateria 1 quando esta estiver completamente carregada, caso contrário, diminui o tempo de vida dela.
- Carregue a bateria 1 à temperatura ambiente de 10°C a 40°C (50°F a 104°F).
- Carregue a bateria 1 a cada 6 meses, caso não efetue qualquer operação durante um longo período de tempo.
- Substitua as baterias gastas quando chegar a hora de o fazer. Quando a produção diminuir ou o tempo de utilização da ferramenta eléctrica ficar significativamente mais curto após o carregamento, isso significa que a bateria 1 está viciada e que tem de ser substituída. Deverá ter em conta que a bateria 1 pode descarregar mais depressa se os trabalhos forem efectuados a temperaturas abaixo dos 0°C.



- No caso de armazenamento prolongado sem utilizar a ferramenta, recomendamos que guarde a bateria 1 à temperatura ambiente. Ela deverá estar carregada a 50%.

### Limpeza da ferramenta eléctrica

Uma condição indispensável para uma utilização segura a longo prazo da ferramenta eléctrica é mantê-la limpa. Passe regularmente a ferramenta eléctrica com ar comprimido através dos orifícios do ar 7.

### Serviço pós-venda e serviço de aplicação

O nosso serviço pós-venda responde às suas perguntas relativas à manutenção e reparação do seu produto, bem como peças sobresselentes. A informação acerca dos centros de reparação, diagramas das peças e informação sobre peças sobresselentes também pode ser encontrada em: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

### Transporte das ferramentas eléctricas

- Nunca permita que a caixa sofra qualquer impacto mecânico durante o transporte.
- Quando carregar / descarregar, não use qualquer tipo de tecnologia que funcione com o princípio de fixação da caixa com pinças.

### Baterias Li-Ion

As baterias Li-Ion fornecidas estão sujeitas aos requerimentos da Legislação sobre os Bens Perigosos. O utilizador pode transportar as baterias por via rodoviária sem quaisquer outros requerimentos.

Quando for transportado por terceiros (ex: transporte aéreo ou agência de transporte), têm de ser observados requerimentos especiais na caixa e etiquetagem. Para preparação do item a ser transportado, é necessário consultar um perito em materiais perigosos.

Envie as baterias apenas quando a estrutura não apresentar quaisquer sinais de danos. Coloque fita - cola ou tape os contactos abertos e coloque a bateria na caixa de modo a que não se mova. Tenha também em conta normas nacionais mais detalhadas.

---

### Protecção ambiental



#### Reciclagem de matérias primas em vez de eliminação de lixo.

A ferramenta eléctrica, acessórios e caixa deverão ser separados, para uma reciclagem amiga do ambiente.

Para efeitos de uma reciclagem específica, as peças de plástico dispõem de uma respectiva marcação. Estas instruções foram riadas com papel reciclável isento de cloro.

## Elektrikli alet özelliđi

Şarjlı mikser		CT26011HX	CT26012HX
Elektrikli alet kodu		bkz. sayfa 8	
Anma gerilimi	[V]	20 *	20 *
Boştaki devir:			
- birinci vites	[dk <sup>-1</sup> ]	0-510	0-420
- ikinci vites	[dk <sup>-1</sup> ]	0-710	0-710
Batarya tipi		Li-Ion	Li-Ion
Batarya şarj etme süresi	[dk]	60	60
Batarya kapasitesi	[Ah]	4	4
Takım tutucu		M14	M14
Maksimum karıştırıcı kanat çapı	[mm] [inç]	120 4-23/32"	120 4-23/32"
Ağırlık	[kg] [pound]	3,18 7.01	3,7 8.16
Emniyet sınıfı		III	III
Ses basıncı	[dB(A)]	—	—
Akustik güç	[dB(A)]	—	—
Ağırlıklı titreşim	[m/s <sup>2</sup> ]	—	—

\* Maksimum başlangıç akü gerilimi (iş yükü olmadan ölçülür) 20 Volt'tur. Anma gerilimi 18 Volt'tur.

### Gürültü bilgisi



Eğer ses basıncı 85 dB(A) değerini aşarsa her zaman kulak koruyucu takınız.

### CE Uyumluluk beyanati

Tek sorumlu olarak "Elektrikli alet özelliđi" bölümünde tanımlanan ürünün, deđişiklikleri de dahil olmak üzere 2006/42/EC yönergelerinin geçerli bütün hükümlerini karşıladığını ve aşağıdaki standartlarla uyumlu olduğunu beyan ederiz:

EN 62841-1:2015,  
EN 62841-2-10:2017,  
EN 55014-1:2017,  
EN 55014-2:2015.

Onay müdürü

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, İsviçre, 22.04.2022



**UYARI - Kullanıcı, yaralanma riskini azaltmak için kullanım talimatları el kitabını okumalıdır!**

### Genel güvenlik kuralları



**UYARI! Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları ve teknik özellikleri okuyun.** Uyarıların ve talimatların herhangi birine uyulmaması elektrik çarpmasına, yangın çıkmasına ve / veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

**İleride başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları kaydedin.**

Uyarılarda geçen "elektrikli alet" elektrik şebekesinden beslenen (kablolu) elektrikli alet veya pille çalışan (kablosuz) elektrikli alettir.

### Çalışma alanı güvenliği

• Çalışma alanını temiz tutun ve iyice aydınlatın. Dađınık veya karanlık alanlarda kaza olma ihtimali yüksektir.

Türkçe

- Elektrikli aletleri patlayıcı ortamlarda (ör. yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu yerlerde) çalıştırmayın. Elektrikli aletler tozları veya buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar oluşturur.
- Elektrikli aleti çalıştırırken çocukları ve çevredeki kişileri çalışma noktasından uzak tutun. Dikkat dağınıklığı kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

## Elektrik güvenliği

- Elektrikli aletlerin fişleri prize uygun olmalıdır. Fiş üzerinde asla değişiklik yapmayın. Topraklanmış elektrikli aletlerle beraber adaptör fişlerini asla kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve bunlara uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylere temas etmekten kaçının. Vücudunuz topraklanışı ise elektrik çarpması riski artar.
- Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak ortamlara maruz bırakmayın. Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini artıracaktır.
- Kabloyu başka amaçlar için kullanmayın. Kabloyu asla elektrikli aleti taşımak veya çekmek için kullanmayın ve prizle olan bağlantısını keserken asla kablodan çekmeyin. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin uçlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya birbirine dolanmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli aleti dış mekanda çalıştırırken dış mekân kullanımına uygun bir uzatma kablosu kullanın. Dış mekân kullanımına uygun bir kablo kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli aletin rutubetli bir yerde kullanılması kaçınılmaz ise elektrik akımı korumalı bir artık akım cihazı (AAC) kullanın. AAC kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır. NOT! "Artık akım cihazı (AAC)" teriminin yerine "topraklama arızası devre şalteri (TADŞ)" veya "toprak kaçağı devre kesicisi (TKDK)" kullanılabilir.
- Uyarı! Dişli kutusu, kalkan vb. üzerinde bulunan açık metal yüzeylere asla dokunmayın, çünkü metal yüzeylere dokunulması elektromanyetik dalgaları bozarak potansiyel yaralanmalara veya kazalara yol açabilir.

## Kişisel güvenlik

- Elektrikli aleti çalıştırırken tetikte olun, ne yaptığınızı dikkat edin ve sağduyunuzu kullanın. Yorgunken veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındayken elektrikli aleti kullanmayın. Elektrikli aletleri çalışma esnasında bir anlık dikkatsizlik ciddi bireysel yaralanmaya yol açabilir.
- Kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu bir gözlük takın. Uygun koşullarda toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulak tıkacı kullanmak kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
- Elektrikli aletin istem dışı başlatılmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve / veya pil takımına bağlamadan, kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumunda olduğundan emin olun. Elektrikli aleti, parmağınız düğme üzerindeyken taşımanız veya düğmesi açık elektrikli aletlere güç vermeniz kaza ihtimalini oldukça artırır.
- Elektrikli aleti açmadan önce ayar anahtarını veya somun anahtarını sökün. Elektrikli aletin dönen bir kısmına bir somun anahtarını veya anahtar takılı bırakmak bireysel yaralanmaya neden olabilir.
- Elektrikli alete uzmanmayın. Dayanığı ve dengeyi daima uygun konumda tutun. Böylece beklenmeyen durumlarda elektrikli alet daha iyi kontrol edilebilir.

- Uygun kıyafetler giyin. Bol kıyafetler giymeyin veya takı takmayın. Saçlarınızı, kıyafetlerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol kıyafetler, takılar veya uzun saç hareketli parçalara sıkışabilir.
- Cihazlar toz giderme ve toplama ünitelerinin bağlantısı için temin ediliyor ise bu cihazların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun. Toz toplama işlemi, tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.
- Aletleri sık kullanmanızdan kaynaklanan alışkanlığın sizi kayıtsızlaştırmasına izin vermemeyi ve aletin güvenlik ilkelerini göz ardı etmemeyi. Dikkatsiz bir hareket bir anda ciddi yaralanmaya yol açabilir.
- Uyarı! Elektrikli aletler çalışırken sırasında elektromanyetik bir alan oluşturabilir. Bu alan bazı koşullarda aktif veya pasif tıbbi implantların işlevini engelleyebilir. Ciddi veya ölümcül yaralanma riskini azaltmak için tıbbi implantları olan kişilerin bu elektrikli aleti çalıştırmadan önce doktorlarına ve tıbbi implant üreticisine danışmalarını tavsiye ederiz.

## Elektrikli aletin kullanımı ve bakımı

- Çocukların yanı sıra ruhsal-fiziksel veya zihinsel yetenekleri yetersiz olan kişiler güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından gözetime tabi tutulmadan veya elektrikli aletin kullanımı hakkında sorumlu kişiden talimat almadan aleti çalıştırmaz.
- Elektrikli aleti kapasitesi dışına zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet, işlemleri daha iyi ve daha güvenli bir biçimde ve tasarladığınız hızda gerçekleştirecektir.
- Açma kapama düğmesi çalışmayan elektrikli aleti kullanmayın. Düğmeyle kontrol edilemeyen bir elektrikli alet tehlikeli olabilir ve onarılması gerekir.
- El aletinde ayarlama yapmadan, aksesuarlarını değiştirmeden veya aleti saklamadan önce fişin güç kaynağıyla olan bağlantısını ve / veya pil takımının elektrikli aletle olan bağlantısını kesin. Bu gibi önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aleti yanlışlıkla başlatma riskini azaltır.
- Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın ve elektrikli aleti veya bu talimatları iyi bilmeyen kişilerin elektrikli aleti çalıştırmasına izin vermemeyi. Eğitim almamış kişilerin elektrikli aletleri kullanması tehlike arz eder.
- Elektrikli aletlere bakım yapın. Hareketli parçaların hizasızlığını veya takılmasını, parçaların kırılma durumunu ve elektrikli aletlerin çalışmasını etkileyebilecek diğer koşulları kontrol edin. Elektrikli alet hasar görmüşse kullanmadan önce onarımını sağlayın. Yeterli bakımı yapılmayan elektrikli aletler birçok kazaya neden olabilir.
- Kesme takımlarının keskinliğini ve temizliğini koruyun. Doğru bakım yapılan ve kesme uçları keskin olan kesme takımlarının sıkışma ihtimali daha düşüktür ve daha kolay kontrol edilebilir.
- Elektrikli aleti, aksesuarları ve takım uçlarını vb. bu talimatlara uygun olarak ve çalışma koşullarını ve yapılacak işi dikkate alarak kullanın. Kullanım amacı farklı elektrikli aletlerin başka bir amaç için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- Tutma yerlerini ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz ve yağdan ve gresden arındırılmış olarak muhafaza edin. Kaygan tutma yerleri ve kavrama yüzeyleri güvenli kullanımı ve aletin beklenmeyen durumlarda kontrolünü engeller.
- Bir elektrikli alet kullanırken lütfen yardımcı tutamağı doğru tutmaya dikkat edin. Böylece elektrikli aleti daha kolay kontrol edebilirsiniz. Sonuç olarak aleti doğru tutmak kaza veya yaralanma riskini azaltabilir.

## Pilli aletin kullanımı ve bakımı

- **Yalnızca imalatçı tarafından belirlenen şarj aletini kullanarak şarj edin.** Tek pil takımı çeşidine uygun olan bir şarj aleti, başka bir pil takımıyla kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
- **Elektrikli aletleri, yalnızca özel olarak belirtilen pil takımlarıyla kullanın.** Başka pil takımlarının kullanılması yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.
- **Pil takımı kullanılmadığı zaman pil takımını tel raptiye, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya diğer küçük metal nesnelere gibi bir eyle diğer uç arasında bağlantı oluşturabilecek metal nesnelere uzak tutun.** Pil uçlarını kısa devre yaptırmak yangına veya yangılara yol açabilir.
- **Pil sıvısı kötü koşullarda pilin dışına çıkabilir; bu durumda pile temas etmekten kaçının. Yanlışlıkla temas edilirse temas edilen yeri suyla yıkayın. Pil sıvısı göze temas eder ise tıbbi yardım alın.** Pilden çıkan pil sıvısı tahrişe veya yanıklara neden olabilir.
- **Aleti, istemsiz olarak açmaktan kaçının. Pil takımını takmadan önce açma / kapama düğmesinin kapalı konumunda olduğundan emin olun.** Elektrikli aleti, parmağınızı açma / kapama düğmesinin üzerinden taşımaz veya elektrikli aletlere pil takımını takmanız kaza ihtimalini artırır.
- **Pili açmayın.** Devre tehlikesi.
- **Pilin hasar görmesi ve yanlış kullanılması halinde buhar çıkabilir. Temiz hava sahasına çıkın ve şikayetlerinizi bulunuyor ise tıbbi yardım alın.** Çıkan buhar solunum sisteminizi tahriş edebilir.
- **Pil bozuk olduğunda pil sıvısı dışarı çıkabilir ve yakınındaki nesnelere temas edebilir.** Şüphelendiğiniz tüm parçaları kontrol edin. Gerekliğinde bu parçaları temizleyin veya değiştirin.
- **Pili, ısının yanı sıra sürekli güneş ışımından ve yangından koruyun.** Patlama tehlikesi mevcuttur.



**UYARI!** Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun.

- **Pil şarj aletini yağıştan ve nemden koruyun.** Pil şarj aletine su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- **Diğer pilleri şarj etmeyin.** Pil şarj aleti, yalnızca lityum - iyon pillerini listelenen voltaj aralığında şarj etmeye uygundur. Aksi takdirde yangın ve patlama tehlikesi mevcuttur.
- **Pil şarj aletini temiz tutun.** Kirlenme, elektrik çarpması tehlikesi yaratabilir.
- **Her kullanımdan önce pil şarj aletini, kabloyu ve fişi kontrol edin.** Arıza tespit edildiğinde pil şarj aletini kullanmayın. Pil şarj aletini kendi başınıza açmayın ve sadece orijinal yedek parçalarla kullanılan vasıflı personele tamir ettirin. Hasar görmüş pil şarj aletleri, kablolar ve fişler elektrik çarpması riskini artırır.
- **Pil şarj aletini, kolay tutuşan yüzeyler (ör. kağıt, kumaş vs.) üzerinde veya yangın ortamlarda çalıştırmayın.** Pil şarj aleti şarj sırasında ısındığı için yangın tehlikesi mevcuttur.

## Servis

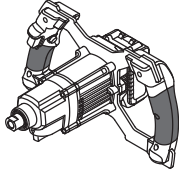
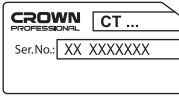
- **Elektrikli aletinizin onarımını, yalnızca aynı deęişim parçalarını kullanan vasıflı bir onarım elemanına yaptırın.** Böylece elektrikli aletin güvenliği korunacaktır.
- Aksesuarları yağlama ve deęiştirme talimatlarına uyun.

## Elektrikli aleti çalıştırırken uygulanacak güvenlik esasları

- Asbestin kansere yol açtığını dikkate alarak, asbest içeren malzemeler işlenmemelidir.
- Çalışma esnasında elektrikli aleti sıkıca tutmalı ve sağlam bir şekilde durduğunuzdan emin olmalısınız. Elektrikli aleti ellerinizle tutmalısınız.
- Karıştırma kabının içine ellerinizi uzatmayın veya karıştırma sırasında içine herhangi bir nesne sokmayın. Karıştırıcı kanadıyla temas edilmesi ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Elektrikli aletin karıştırılan solüsyonun içine düşmesi pili çıkartın ve elektrikli aleti bir servis merkezinde kontrol ettirin. Elektrikli aletin içine giren materyal hasara sebep olabilir ve elektrik çarpmasına yol açabilir.
- Patlayıcı maddeleri (örneğin yüksek derecede alevlenebilir çözücüler) ve 21°C'nin altında ateşlenme sıcaklığına sahip malzemeleri işlemeyin. Bu tarz malzemeler için üreticinin talimatlarını dikkatlice inceleyin ve bunlara uyun.
- Çalışma esnasında sağlığa zararlı, yanıcı veya patlayıcı tozlar görünürse koruyucu önlemler alın.
- Elektrikli aletin herhangi bir gıda ürününü karıştırmak için kullanılması kesinlikle yasaktır.
- Karıştırma kabı yeteri kadar dayanıklı olmalı ve dengeli bir yüzeye yerleştirilmelidir.
- Karıştırırken elektrik çarpmasına yol açabileceği için elektrikli aletin gövdesine sıçrama olmasına engel olun.
- Elinizden bırakmadan önce daima elektrikli aletin tam olarak durmasını bekleyin.
- Uzun süreli kullandığınızda elektrikli aletinizin aşırı derecede ısınmasını önleyin.
- Elektrikli aleti hareketsiz modda (örneğin özel bir çerçeve üzerine yerleştirilerek) çalıştırmayın.

## Kılavuzda kullanılan semboller

Kullanım kılavuzunda aşağıdaki semboller kullanılmaktadır. Lütfen anlamlarını unutmayın. Sembollerin doğru yorumlanması, güç aletinin doğru ve güvenli kullanımına imkan verecektir.

Sembol	Anlamı
	<b>Şarjlı mikser</b> Gri renkle işaretli yerler - yumuşak tutamak (yalıtımlı yüzey).
	<b>Seri numarası etiketi:</b> CT ... - model; XX - üretim tarihi; XXXXXXX - seri numarası.



Fiırçasız motor.

Sembol	Anlamı
	Tüm güvenlik yönetmeliklerini ve talimatlarını okuyun.
	Koruyucu gözlükler takın.
	Kulak koruyucuları takın.
	Toz maskesi takın.
	Bataryayı 45°C üzerinde ısıtmayın. Doğrudan güneş ışığına uzun süreli maruz kalmadan koruyun.
	Bataryayı ev tipi çöp kutularına atmayın.
	Bataryayı ateşin içine atmayın.
	Bataryayı yağmurdan koruyun.
	Batarya şarj etme süresi.
	Hareket yönü.
	Dönüş yönü.
	Kilitli.
	Kilidi açık.
III	Koruma sınıfı.
	Dikkat. Önemli.

Sembol	Anlamı
	Ürünün AB yönetmeliklerinin ve uyumlu hale getirilmiş AB standartlarının temel gereksinimleriyle uyumlu olduğunu doğrulayan bir işaret.
	Faydalı bilgiler.
	Kademe hız kontrol cihazının konumu.
	Kademesiz hız kontrolü.
	Güç aletini ev tipi çöp kutularına atmayın.

## Elektrikli aletin kullanım amacı

Mikser, kireç, çimento, sıva karışımları, çözücü içermeyen malzemeler, cilalar ve benzeri toz haline getirilmiş inşaat malzemelerinin karıştırılması içindir.

## Motorlu aletin parçaları

- 1 Batarya \*
- 2 Pil şarj durumu göstergeleri \*
- 3 Pil şarj durumu kontrol düğmesi \*
- 4 Pil kilidi \*
- 5 Çalıştırma kilidi
- 6 Açma / kapama şalteri
- 7 Havalandırma olukları
- 8 Kademe hız seçicisi
- 9 Takım tutucu
- 10 Şarj cihazı \*
- 11 Anahtar (22 mm) \*
- 12 Karıştırıcı kanat \*
- 13 Çubuk \*
- 14 Gösterge (yeşil) \*
- 15 Gösterge (kırmızı) \*
- 16 Şarj cihazı etiketi \*

\* Aksesuar

Tanımlanan ve şekilleri gösterilen aksesuar kısmen teslimat kapsamına dahil değildir.

## Elektrikli alet elemanlarını takma ve ayarlama

Elektrikli alet üzerinde herhangi bir iş yapmadan önce pili 1 çıkartın.



Dişliye zarar vermektan kaçınmak için sabitleme öğelerini çok sıkı hazırlamayın.



Bazı parçaların montajı / sökümü / ayarlaması tüm elektrikli alet modelleri için ayırdır, böyle durumlarda özel modeller resimlerde belirtilmez.

**Karıştırıcı kanadın takılması / değiştirilmesi (bkz. şık. 1-2)**

- Karıştırıcı kanadı **12** çubuğun **13** üzerine vidalayın ve iki anahtarla **11** (22 mm) sıkın (bkz. şık. 1).
- Takım tutucuyu **9** İngiliz anahtarıyla **11** (22 mm) tutarak çubuğu **13** (daha önceden takılan karıştırıcı kanat **12** ile) vidalayın ve İngiliz anahtarıyla **11** (22 mm) şık. 2'te gösterildiği şekilde sıkın.
- Sökme işlemleri tam tersi sırayladır.

## Motorlu alet bataryasını şarj etme prosedürü

### Elektrikli aleti ilk kez çalıştırma

Elektrikli alet kısmen şarj edilmiş pil 1 ile beraber tedarik edilmektedir. İlk kullanımdan önce, pil 1 tamamen şarj edilmelidir.

### Şarj etme işlemi (bkz. şık. 3)

- Batarya kilidine **4** basın ve bataryayı **1** çıkartın (bkz. şık. 3.1-3.2).
- Şarj cihazını **10** güç kaynağına bağlayın.
- Bataryayı **1** şarj cihazına **10** yerleştirin (bkz. şık. 3.3).
- Şarj etiketten sonra şarj cihazının **10** bağlantısını güç kaynağından kesin.
- Bataryayı **1** şarj cihazından **10** çıkartın ve bataryayı **1** güç aletine takın (bkz. şık. 3.4).

### Şarj cihazı göstergeleri (bkz. şık. 4.1-4.6)

Şarj aleti göstergeleri **14** ve **15** pilin **1** şarj olma işlemi hakkında bilgi verir. **14** ve **15** göstergelerinin sinyalleri etiket **16** (bkz. şık. 4.1-4.6) üzerinde gösterilmektedir.

- Şık. 4.2 - (yeşil gösterge **14** yandıığında ve pil **1** şarj cihazına **10** yerleştirildiğinde) - şarj cihazı **10** güç şebekesine bağlıdır (şarja hazırdır).
- Şık. 4.3 - (yeşil gösterge **14** yanıp söndüğünde ve pil **1** şarj cihazına **10** yerleştirildiğinde) - pil **1** şarj edilmektedir.
- Şık. 4.4 - (yeşil gösterge **14** yandıığında ve pil **1** şarj cihazına **10** yerleştirildiğinde) - pil **1** tam olarak şarj olmuştur.
- Şık. 4.5 - (kırmızı gösterge **15** yandıığında ve pil **1** şarj cihazına **10** yerleştirildiğinde) - pilin **1** şarj işlemi uygun olmayan sıcaklıktan dolayı sonlandırılmıştır. Sıcaklık koşulları normale döndüğünde şarj işlemi devam edecektir.
- Şık. 4.6 - (kırmızı gösterge **15** yanıp söndüğünde ve pil **1** şarj cihazına **10** yerleştirildiğinde) - pilin **1** şarj işlemi kendi arızasından dolayı sonlandırılmıştır. Daha fazla kullanılması yasak olduğu için arızalı pili **1** değiştirin.



**Şarj işlemi sırasında pil 1 ve şarj aleti 10 ısınır, bu normal bir işlemdir.**

## Elektrikli aleti açma / kapama

### Açma:

Elektrikli aleti açmak için, kilit kapalı düğmesine **5** basınız ve onu konumunda tutarken, anahtar düğmesine **6** basınız.

### Kapama:

Elektrikli aleti kapatmak için, anahtar düğmesini **6** serbest bırakınız.

## Motorlu aletin tasarım özellikleri

### Fırçasız motor

#### [CT26012HX]

Fırçasız motora sahip güç aleti fırçalı motora sahip güç aletine kıyasla aşağıdaki avantajları sağlamaktadır:

- aşınan parçalar (karbon fırçalar, komütatör) olmaması sayesinde yüksek güvenilirlik;
- tek bir şarj ile artan çalışma süresi;
- kompakt tasarım ve hafif ağırlık.

### Sıcaklık koruması

Sıcaklık koruma sistemi, aşırı yüklenme sırasında veya pil **1** sıcaklığı 70°C'yi aştığında elektrikli aletin otomatik olarak devre dışı kalmasını sağlar. Sistem, çalışma koşulları ile uyumluluğun olmaması durumunda elektrikli aletin korunmasını garantiler.

### Aşırı boşalma koruması

Pil **1**, aşırı boşalmaya karşı emniyet sistemiyle korunmaktadır. Tamamen boşalma durumunda, elektrikli alet otomatik olarak kapanır. **Dikkat: Pil 1 hasar görebileceğinden, koruma sistemi etkinleştirildiğinde elektrikli aleti çalıştırmaya çalışmayın.**

### Pil şarj durumu göstergeleri (bkz. şık. 4.7)

Düğmenin **3** itilmesiyle beraber göstergeler **2** pilin **1** şarj durumunu gösterir (bkz. şık. 4.7).

### Aşırı ısınma koruması

Motorun aşırı ısınma koruma sistemi, aşırı ısınma durumunda elektrikli aleti otomatik olarak kapatır. Bu durumda elektrikli aleti yeniden çalıştırmadan önce elektrikli aletin soğumasına izin verin.

### Aşırı yüklenme koruması

Motorun aşırı yüklenme koruma sistemi, örneğin çok viskoz maddeleri karıştırma gibi anormal derecede yüksek akım çekmesine yol açan bir durumda çalıştırıldığında elektrikli aleti otomatik olarak kapatır.

### Aşama hızı seçici anahtar



**Dikkat: motor tam olarak durduktan sonra sadece dakikadaki devir değiştirilebilmektedir.**



**İlk hız** - teknik özellikler tablosunda dakika aralığında devirlerin değerlerini bulabilirsiniz.



**İkinci hız** - teknik özellikler tablosunda dakika aralığında devirlerin değerlerini bulabilirsiniz.

### Adımsız hız ayarlaması



Hız, 0 ile maksimum arasında aç / kapat tuşu **6**'in basınç kuvveti ile kontrol edilir. Düşük basınç alçak devirlere neden olur ve bu da sizin bir elektrikli alet başlatımı sağlar.

## Elektrikli alet kullanımıyla ilgili öneriler

### Çeşitli maddeleri karıştırma



**Patlayıcı maddeler (örneğin, yüksek derecede alev alabilen çözücüler) ve tutuşma sıcaklığı 21°C'den düşük maddelerle işlem yapmayın. Bu tür maddelerin türü için üreticinin talimatlarını dikkatlice çalışın ve bunlara sadık kalın.**

- Karıştırma paleti tipinin seçimi, karıştırılan maddelerin türüne bağlıdır. Düşük viskoziteli maddeler için (dünün boyalar, lakeler, yalıtım bileşenleri, sıvı çimento çözeltileri) sol eli bıçak döndürmeli karıştırma paletleri kullanın. Yüksek viskoziteli maddeler için (hazır alçı çözeltileri, beton, macun, polimerik reçineler) sağ eli bıçak döndürmeli karıştırma paletlerini kullanın.
- Çalışma esnasında elektrikli aleti sıkıca tutmalı ve sağlam bir şekilde durduğunuzdan emin olmalısınız. Elektrikli aleti her iki elinizle tutmalısınız. Bu sayede işlerin yapılması daha rahat olacak ve elektrikli alet üzerindeki kontrol seviyesi artacaktır.
- İş sırasında karışımın karıştırıldığı kabı dikkatlice sabitleyin.
- Karışımı tüm hakim içinde en iyi biçimde karıştırmak için elektrikli alete yukarı, aşağı ve dairesel hareket ettirin.
- İşleri bitirdikten sonra, karıştırma paletini yıkayın ve silin.

## Elektrikli aletin bakımı / koruyucu önlemler

**Elektrikli alet üzerinde herhangi bir iş yapmadan önce pili 1 çıkartın.**

### Batarya bakım talimatı

- Batarya 1 tam olarak bitmeden zamanında şarj edin. Düşük güçte çalışmayı durdurun ve derhal şarj edin.
- Batarya 1 dolu olduğunda aşırı şarj etmeyin. Aksi halde dayanım ömrünü kısaltacaktır.
- Bataryayı 1 10°C' ile 40°C (50°F ile 104°F) oda sıcaklığında şarj edin.
- Bataryayı 1 uzun süreli çalışmadığında her 6 ayda bir şarj edin.
- Yıpranmış bataryaları zamanında yenisiyle değiştirin. İmalatta azalma veya motorlu aletin şarj etme

sonrasında önemli oranda daha kısa çalışma süresi, bataryanın 1 yaşlandığını ve değiştirme ihtiyacını gösterir. Çalışmalar 0°C'nin altında gerçekleştiriliyorsa, bataryanın 1 daha hızlı boşalacağı dikkate alınmalıdır.

- Kullanım olmadan uzun süreli depolama durumunda, pilin 1 oda sıcaklığında depolanması önerilir, % 50'ye kadar şarj edilmelidir.

### Motorlu aletin temizlenmesi

Motorlu aletin emniyetli biçimde uzun süreli kullanımı için kaçınılmaz koşul, onu temiz tutmaktır. Motorlu aleti, hava deliklerinden 7 çıkan sıkıştırılmış havayla düzenli olarak yıkayın.

### Satış sonrası ve uygulama hizmetleri

Satış sonrası hizmetlerimiz ürününüzün bakım ve tamirinin yanı sıra yedek parçalar konusunda da sorularınıza yanıt vermektedir. Servis merkezleri, parça diyagramları ve yedek parçalar hakkındaki bilgiler de [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com) adresinde mevcuttur.

## Güç aletlerinin nakliyesi

- Nakliye sırasında ambalaj üzerine kesinlikle herhangi bir mekanik darbe gelmemelidir.
- Boşaltma / yükleme sırasında, ambalajı sıkıştırma prensibiyle çalışan herhangi bir türde teknolojinin kullanılmasına izin verilmez.

### Li-Ion bataryalar

İçinde bulunan Li-Ion bataryalar Tehlikeli Maddeler Yönetmeliğinin gereksinimlerine tabidir. Kullanıcı ilave gereksinimlere gerek olmadan bataryaların karayoluyla nakliyesini yapabilir. Üçüncü şahıslar (ör. hava nakliyesi veya nakliye şirketi) tarafından nakliyesi yapılırken, paketleme ve etiketlemeyle ilgili özel gereksinimlere uyulmalıdır. Nakliyesi yapılacak ürünün hazırlanması için tehlikeli maddeler hakkında bir uzmana danışılması gerekir. Bataryaları muhafazası hasarlı olmadığında sevk edin. Açıkta yerleri bantlayın veya maskeleyin, bataryayı ambalajın içinde hareket edemeyecek şekilde paketlen. Daha detaylı ulusal yönetmeliklere de lütfen olabildiğince uyun.

## Çevresel koruma



### Çöp tasfiyesi yerine hammadde kazanımı.

Çevre ile dost geri dönüşüm işlemi için motorlu alet, aksesuarları ve paketleme malzemeleri ayrılmalıdır.

Değişik malzemenin tam olarak ayrılıp, yeniden değerlendirme işlemine sokulabilmesi için, plastik parçalar ayrılmıştır. Bu kullanım talimatı da, klor kullanılmadan ağartılmış, yeniden dönüşümlü kâğıda basılmıştır.

**İmalatçı, ürün üzerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.**

**Türkçe**

## Dane techniczne elektronarzędzia

Mieszarka akumulatorowa		CT26011HX	CT26012HX
Kod elektronarzędzia		patrz strona 8	
Napięcie znamionowe	[V]	20 *	20 *
Prędkość obrotowa bez obciążenia:			
- pierwszy bieg	[min <sup>-1</sup> ]	0-510	0-420
- drugi bieg	[min <sup>-1</sup> ]	0-710	0-710
Typ baterii		Li-Ion	Li-Ion
Czas ładowania baterii	[min]	60	60
Pojemność baterii	[Ah]	4	4
Uchwyt mocowania narzędzia		M14	M14
Maks. średnica mieszadła	[mm] [cale]	120 4-23/32"	120 4-23/32"
Waga	[kg] [funty]	3,18 7.01	3,7 8.16
Klasa bezpieczeństwa		III	III
Ciężenie akustyczne	[dB(A)]	—	—
Moc akustyczna	[dB(A)]	—	—
Obciążenie wibracjami	[m/s <sup>2</sup> ]	—	—

\* Maksymalne napięcie początkowe akumulatora (mierzone bez obciążenia) wynosi 20 Voltów. Napięcie nominalne wynosi 18 Voltów.

## Informacja dot. hałasu



Zawsze używaj ochronnika słuchu, jeżeli ciśnienie akustyczne przewyższa 85 dB(A).

Merit Link International AG  
Stabio, Szwajcaria, 22.04.2022



**OSTRZEŻENIE** - Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, użytkownik musi przeczytać instrukcję obsługi!

## CE Deklaracja zgodności

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt przedstawiony w rozdziale "Dane techniczne elektronarzędzia" odpowiada wymaganiom następujących dyrektyw: 2006/42/EC wraz ze zmianami oraz następujących norm:

EN 62841-1:2015,  
EN 62841-2-10:2017,  
EN 55014-1:2017,  
EN 55014-2:2015.

Menedżer  
certyfikacji

Wu Cunzhen

## Ogólne zasady bezpieczeństwa



**OSTRZEŻENIE!** Użytkownik powinien zapoznać się z ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami oraz danymi technicznymi dostarczonymi razem z elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie instrukcji i ostrzeżeń może skutkować porażeniem prądem elektrycznym, pożarem i / lub poważnymi obrażeniami.

**Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje zachować do użytku w przyszłości.**

Określenie "elektronarzędzie" w ostrzeżeniach dotyczy Twojego narzędzia (przewodowego) zasilanego z sieci elektrycznej lub narzędzia (beziprzewodowego) zasilanego z akumulatora.

Polski



## Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- **Zapewnić czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy.** Zagrazone lub nieoświetlone miejsca są przyczyną wypadków.
- **Nie używać elektronarzędzi w atmosferze wybuchowej, jak obecność palnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzie wytwarza iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- **Podczas pracy elektronarzędziem utrzymywać z dala dzieci i postronnych obserwatorów.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

## Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczka przewodu zasilania elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nigdy nie przerabiać w żaden sposób wtyczki. Nie używać wtyczek przejściowych do uzemiennych elektronarzędzi.** Nieprzerabiane wtyczki pasujące do gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Unikać kontaktu ciała z uzemiennymi powierzchniami, jak rury, grzejniki, kucharki i lodówki.** Uzmiennione ciało zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie narażać elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda w elektronarzędziu zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie uszkodzić przewodu zasilania. Nigdy nie używać przewodu zasilania do zawieszania, ciągnięcia lub wyłączania elektronarzędzia. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, olejem, ostrych krawędzi lub wirujących części.** Uszkodzony lub poplątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Podczas używania elektronarzędzia na zewnątrz domu stosować przedłużacze przystosowane do użytku na zewnątrz.** Używanie przewodów przystosowanych do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowo prąd owe (RCD).** Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym. UWAGA! Termin "urządzenie różnicowoprądowe (RCD)" można zastąpić terminem "wyłącznik prądu ziemnozwarciowego (GFCI)" lub "wyłącznik prądu upływowego (ELCB)".
- **Ostrzeżenie!** Nigdy nie dotykać metalowych powierzchni na przekładni, ostionie, obudowie, ponieważ w przypadku awarii części te mogą znaleźć się pod napięciem i spowodować porażenie prądem elektrycznym.

## Bezpieczeństwo użytkownika

- **Zawsze zachowywać czujność, patrzeć, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem podczas używania elektronarzędzia. Nie używać elektronarzędzia, jeśli użytkownik jest zmęczony, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Moment nieuwagi podczas pracy elektronarzędziem może spowodować poważne obrażenia użytkownika.
- **Stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze nosić okulary ochronne.** Środki ochrony indywidualnej takie, jak maski przeciwpyłowe, bezpośrednie okulary ochronne, kask lub nauszники przeciwhałasowe

stosowane odpowiednio do sytuacji zmniejszają ryzyko obrażenia użytkownika.

- **Zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia. Przed podłączeniem do gniazda zasilania i / lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem elektronarzędzia upewnić się, że wyłącznik znajduje się w położeniu wyłączonym "OFF".** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub zasilanie elektronarzędzia z wyłącznikiem w położeniu włączonym "ON" może być przyczyną poważnego wypadku.
- **Przed uruchomieniem elektronarzędzia usunąć klucze służące do regulacji narzędzia.** Klucz założony na wirującą część elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia osób.
- **Podczas pracy nie przechylać się nadmiernie. Zawsze zachowywać prawidłowe ustawienie stóp i równowagę.** Zapewni to lepsze panowanie nad elektronarzędziem w niespodziewanych sytuacjach.
- **Ubiierać się odpowiednio. Nie nosić luźnych ubrań lub biżuterii. Utrzymywać włosy, odzież i rękawice z dala od wirujących części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez poruszające się części narzędzia.
- **Jeżeli narzędzia są dostosowane do podłączenia urządzeń wyciągających i zbierających pyły, zapewnić, aby zostały podłączone i prawidłowo używane.** Używanie urządzeń do zbierania pyłów może zmniejszyć zagrożenia związane z obecnością pyłów.
- **Nie pozwól, aby doświadczenie zdobyte w wyniku częstego używania narzędzi wprowadziło Cię w stan samozadowolenia i lekceważenia zasad bezpieczeństwa.** Nieostrożne działanie może spowodować poważne obrażenia w ciągu ułamka sekundy.
- **Ostrzeżenie!** Elektronarzędzia wytwarzają podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych warunkach zakłócać działanie pasywnych lub aktywnych implantów medycznych. Aby zredukować ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, radzimy osobom z implantami medycznymi skonsultować się z lekarzem lub producentem implantu przed użyciem tego elektronarzędzia.

## Używanie i konserwowanie elektronarzędzia

- Osoby o obniżonych zdolnościach psychofizycznych lub mentalnych oraz dzieci nie mogą używać elektronarzędzia, jeśli nie są nadzorowane lub poinstruowane o obsłudze elektronarzędzia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.
- **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia prawidłowo do danego zastosowania.** Prawidłowo dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej, bezpieczniej i z szybkością, do jakiej zostało zaprojektowane.
- **Nie używać elektronarzędzia, jeśli jego wyłącznik nie działa prawidłowo.** Każde elektronarzędzie, którego nie można kontrolować wyłącznikiem, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- **Przed rozpoczęciem wykonywania jakichkolwiek regulacji, wymiany wyposażenia lub przed odstawieniem elektronarzędzia odłączyć przewód zasilania i / lub akumulator od elektronarzędzia.** Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- **Przechowywać elektronarzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwolić, aby osoby niezaznajomione z elektronarzędziem lub instruk-**

cją obsługi używały go. Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonych użytkowników są niebezpiecznymi urządzeniami.

- **Konserwować elektronarzędzia. Sprawdzać, czy części ruchome nie są zakleszczone lub przesunięte względem osi, czy nie ma pęknięć lub innych objawów, które mogą zakłócać prawidłowe działanie elektronarzędzia.** Niekonserwowane elektronarzędzia są przyczyną wielu wypadków.

- **Zapewnić, aby narzędzia tnące były ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej zakleszczają się i łatwiej jest nimi operować.

- **Używać elektronarzędzia, wyposażenia, wiertel itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, z uwzględnieniem warunków i typu wykonywanej pracy.** Używanie elektronarzędzia do prac innych niż te, do jakich zostało zaprojektowane, może doprowadzić do powstania niebezpiecznych sytuacji.

- **Uchwyty i powierzchnie trzymania elektronarzędzia utrzymywać suche, czyste i pozbawione oleju lub smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie trzymania uniemożliwią bezpieczne operowanie i panowanie nad narzędziami w niespodziewanych sytuacjach.

- **Należy pamiętać, aby podczas używania elektronarzędzia prawidłowo trzymać dodatkowy uchwyt, który bardzo pomaga w operowaniu elektronarzędziem.** Prawidłowe trzymanie elektronarzędzia zmniejsza ryzyko wypadków lub obrażeń.

## Używanie i konserwacja narzędzia akumulatorowego

- **Ładować akumulator tylko ładowarką określoną przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla jakiegoś typu akumulatora może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana do ładowania akumulatora innego typu.

- **Używać elektronarzędzi tylko z akumulatorami przeznaczonymi do tych narzędzi.** Używanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko zranienia i pożaru.

- **Gdy akumulator nie jest używany, przechowywać go z dala od różnych przedmiotów metalowych, jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogą spowodować zwarcie między zaciskami akumulatora.** Zwarcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

- **W warunkach nieprawidłowego użytkowania, z akumulatora może wytrysnąć płyn - unikać kontaktu z nim. W przypadku kontaktu, przepłukać miejsce kontaktu wodą. Jeżeli płyn z akumulatora dostanie się do oczu, skorzystać z pomocy lekarza.** Płyn, który wydostał się z akumulatora może spowodować podrażnienia lub oparzenia.

- **Zapobiegać przypadkowemu włączeniu. Przed włożeniem akumulatora upewnić się, że wyłącznik narzędzia znajduje się w położeniu OFF (wyłączony).** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub wkładanie akumulatora do elektronarzędzia z wyłącznikiem w położeniu ON (włączony) może doprowadzić do wypadku.

- **Nie otwierać akumulatora.** Niebezpieczeństwo spowodowania zwarcia.

- **W przypadku uszkodzenia lub nieprawidłowego używania akumulatora mogą z niego wydobywać się opary. W przypadku złego samopoczucia, wyjść na świeże powietrze i zasięgnąć pomocy lekarza.** Opary mogą podrażnić układ oddechowy.

- **W przypadku uszkodzenia akumulatora może się z niego wylać płyn i wejść w kontakt z sąsiednimi komponentami.** Sprawdzić każdą zalaną część. Oczyszczyć ją lub wymienić, jeśli trzeba.

- **Chronić akumulator przed działaniem źródeł ciepła, również przed ciągłym działaniem promieni słonecznych i obecnością ognia.** Ponieważ mogą one być przyczyną wybuchu.



**OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie instrukcje i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.**

- **Chronić ładowarkę akumulatora przed deszczem i wilgocią.** Dostanie się wody do wnętrza ładowarki stwarza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- **Nie ładować innych akumulatorów.** Ta ładowarka przeznaczona jest do ładowania tylko akumulatorów litowo-jonowych w danym zakresie napięcia. Ładowanie innych akumulatorów może być przyczyną pożaru i wybuchu.

- **Utrzymywać ładowarkę w czystości.** Zabrudzenia stwarzają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- **Przed użyciem sprawdzić stan ładowarki, jej przewód zasilania i wtyk. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, nie używać ładowarki. Nie otwierać ładowarki samemu, oddawać ją do naprawy tylko w wykwalifikowanym serwisie używającym oryginalnych części.** Uszkodzone ładowarki, przewody i wtyki zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- **Nie używać ładowarki akumulatora na powierzchniach łatwopalnych (np. papier, tkaniny, etc.) lub w łatwopalnym środowisku.** Ładowarka podczas pracy nagrzewa się i istnieje ryzyko spowodowania pożaru.

## Serwis

- **Elektronarzędzie musi być serwisowane przez osobę wykwalifikowaną i z użyciem tylko identycznych części zamiennych.** Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa działania elektronarzędzia.

- **Przestrzegać instrukcji dotyczących smarowania i wymiany wyposażenia.**

## Zalecenia bezpieczeństwa podczas pracy elektronarzędziem

- **Nie obrabiać materiałów zawierających azbest, ponieważ azbest jest czynnikiem rakotwórczym.**

- **Podczas pracy trzymać mocno elektronarzędzie i stać w stabilnej pozycji. Zawsze trzymać elektronarzędzie obiema rękami.**

- **Podczas mieszania nie wkładać rąk ani innych przedmiotów do pojemnika do mieszania. Kontakt z mieszałem może spowodować poważne obrażenia ciała.**

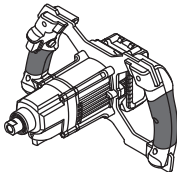
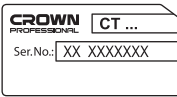


- **Jeśli elektronarzędzie wpadnie do mieszanego roztworu, wyjąć akumulator i oddać narzędzie do sprawdzenia w serwisie. Materiał, który przedostał się do wnętrza elektronarzędzia, może je uszkodzić lub spowodować porażenie prądem elektrycznym.**

- **Nie mieszać materiałów wybuchowych (np. łatwopalnych rozpuszczalników) i materiałów o temperaturze zapłonu mniejszej niż 21°C.** Zapoznać się dokładnie z instrukcjami producenta dot. takich materiałów i postępować według tych instrukcji.

- Zastosować odpowiednie środki, jeśli podczas pracy może pojawić się palny lub wybuchowy pył szkodliwy dla zdrowia.
- Kategorycznie zabrania się używania elektronarzędzia do mieszania produktów spożywczych.
- Pojemnik, w którym następuje mieszanie, musi mieć odpowiednią wytrzymałość i musi być ustawiony na stabilnej, wytrzymałej powierzchni.
- Podczas mieszania nie dopuszczać do pryskania mieszanego materiału na korpus elektronarzędzia, ponieważ może to doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- Przed odłożeniem elektronarzędzia zawsze poczekać, aż zatrzyma się całkowicie.
- Podczas długotrwałej pracy nie doprowadzać do przegrzania elektronarzędzia.
- Nie używać elektronarzędzia w trybie stacjonarnym (np. poprzez zamocowanie w specjalnej konstrukcji).

## Symbole stosowane w instrukcji

Należy zapamiętać znaczenie następujących symboli stosowanych w instrukcji obsługi. Poprawna interpretacja symboli pozwoli na właściwe i bezpieczne użycie elektronarzędzia.

Symbol	Znaczenie
	<b>Mieszarka akumulatorowa</b> Sekcje szare - miękki uchwyt (z izolowaną powierzchnią).
	<b>Naklejka z numerem seryjnym:</b> CT ... - model; XX - data produkcji; XXXXXXX - numer seryjny.
	Silnik bezszczotkowy.
	Należy przeczytać wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.
	Nosić okulary ochronne.
	Nosić ochronę słuchu.
	Nosić maskę przeciwpyłową.

Symbol	Znaczenie
	Nie ogrzewać baterii powyżej temperatury 45°C. Nie wystawiać jej na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
	Nie wyrzucać baterii do śmieci domowych.
	Nie wrzucać baterii do ognia.
	Chronić baterię przed deszczem.
	Czas ładowania baterii.
	Kierunek ruchu.
	Kierunek obrotów.
	Zablokowany.
	Odblokowany.
III	Klasa ochrony.
	Uwaga. Ważne.
CE	Znak oznaczający, że produkt jest zgodny z podstawowymi wymogami dyrektyw UE i zharmonizowanych norm UE.
	Pomocne informacje.
	Pozycja bezstopniowego regulatora prędkości.
	Bezstopniowy regulator prędkości.



Nie wyrzucać elektronarzędzia do śmieci domowych.

zamocowanym mieszadłem **12**) i dokręcić go kluczem **11** (22 mm), jak pokazano na rys. 2.

- Demontaż wykonywać w odwrotnej kolejności.

## Procedura ładowania baterii narzędzia elektrycznego

### Przygotowanie elektronarzędzia do pracy

Elektronarzędzie dostarczane jest z częściowo naładowanym akumulatorem **1**. Przed pierwszym użyciem akumulator **1** należy całkowicie naładować.

### Proces ładowania (patrz rys. 3)

- Nacisnąć blokadę akumulatora **4** i wyjąć akumulator **1** (patrz rys. 3.1-3.2).
- Podłączyć ładowarkę **10** do zasilania.
- Włożyć akumulator **1** do ładowarki **10** (patrz rys. 3.3).
- Odłączyć ładowarkę **10** od zasilania po zakończeniu ładowania.
- Wyjąć akumulator **1** z ładowarki **10** i włożyć akumulator **1** do elektronarzędzia (patrz rys. 3.4).

### Wskaźniki ładowarki (patrz rys. 4.1-4.6)

Wskaźniki **14** i **15** informują o stanie procesu ładowania akumulatora **1**. Sygnały wskaźników **14** i **15** przedstawione są na tabliczce informacyjnej **16** (patrz rys. 4.1-4.6).

- Rys. 4.2 - (wskaźnik zielony **14** świeci, akumulator **1** nie jest włożony do ładowarki **10**) - ładowarka **10** jest podłączona do sieci elektrycznej (gotowa do ładowania).
- Rys. 4.3 - (wskaźnik zielony **14** miga, akumulator **1** jest włożony do ładowarki **10**) - akumulator **1** jest w trakcie ładowania.
- Rys. 4.4 - (wskaźnik zielony **14** świeci, akumulator **1** jest włożony do ładowarki **10**) - akumulator **1** jest całkowicie naładowany.
- Rys. 4.5 - (wskaźnik czerwony **15** świeci, akumulator **1** jest włożony do ładowarki **10**) - proces ładowania akumulatora **1** został zatrzymany z powodu nieprawidłowej temperatury. Gdy temperatura powróci do normalnego poziomu, ładowanie zostanie wznowione.
- Rys. 4.6 - (wskaźnik czerwony **15** miga, akumulator **1** jest włożony do ładowarki **10**) - proces ładowania akumulatora **1** został zatrzymany z powodu uszkodzonego akumulatora. Wymienić uszkodzony akumulator **1**, używanie uszkodzonego akumulatora jest zabronione.



Podczas ładowania akumulator **1** i ładowarka **10** nagrzewają się znacznie - jest to normalne zjawisko.

## Włączanie / wyłączanie elektronarzędzia

### Włączanie:

Aby uruchomić elektronarzędzie, wcisnąć przycisk blokady **5** i trzymając go w tym położeniu, nacisnąć przycisk wyłącznika **6**.

### Wyłączanie:

Aby wyłączyć elektronarzędzie, zwolnić przycisk wyłącznika **6**.

## Przeznaczenie elektronarzędzia

Elektronarzędzie przeznaczone jest do mieszania materiałów budowlanych w formie proszków, takich, jak wapno, cement, mieszanki tynkarskie, materiały niezawierające rozpuszczalników, lakierów i podobnych substancji.

## Części składowe elektronarzędzia

- 1 Bateria \*
- 2 Wskaźniki stanu naładowania akumulatora \*
- 3 Przycisk kontroli stanu naładowania akumulatora \*
- 4 Zamek akumulatora \*
- 5 Przycisk blokujący wyłącznik
- 6 Przełącznik wł. / wyt.
- 7 Otwory wentylacyjne
- 8 Przełącznik ustawiania prędkości obrotów
- 9 Uchwyt mocowania narzędzia
- 10 Ładowarka \*
- 11 Klucz (22 mm) \*
- 12 Mieszadło \*
- 13 Pręt przedłużający \*
- 14 Wskaźnik (zielony) \*
- 15 Wskaźnik (czerwony) \*
- 16 Tabliczka informacyjna ładowarki \*

\* Opcjonalnie

Nie wszystkie akcesoria zilustrowane lub opisane są włączone do standardowej opcji.

## Montaż i regulacja elementów elektronarzędzia

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek interwencji w elektronarzędziu wyjąć akumulator **1**.



Nie dokręcać elementów złącznych zbyt mocno, aby uniknąć zniszczenia gwintu.



Montaż / demontaż / ustawianie niektórych elementów wykonuje się tak samo dla wszystkich modeli elektronarzędzia, w takim przypadku na ilustracjach nie są podane typy modeli.

### Zakładanie / wymiana mieszadła (patrz rys. 1-2).

- Nakręcić mieszadło **12** na pręt **13** i dokręcić je za pomocą dwóch kluczy **11** (22 mm) (patrz rys. 1).
- Przytrzymując kluczem **11** (22 mm) uchwyt mocowania narzędzia **9**, nakręcić pręt **13** (z wcześniej

# Cechy konstrukcyjne narzędzia elektrycznego

## Silnik bezszczotkowy

[CT26012HX]

Elektronarzędzie wyposażone jest w silnik bezszczotkowy, który zapewnia następujące korzyści (w porównaniu do elektronarzędzia z silnikiem szczotkowym):

- wysoka niezawodność dzięki brakowi części zużywalnych (szczotki węglowe, komutator);
- dłuższy czas eksploatacji po naładowaniu;
- kompaktowy design i niewielka masa.

## Zabezpieczenie temperaturowe

Układ zabezpieczenia temperaturowego zapewnia automatyczne wyłączenie elektronarzędzia w przypadku przecięcia go lub gdy temperatura akumulatora 1 przekroczy 70°C. Układ ten zapewnia ochronę elektronarzędzia przed uszkodzeniem w przypadku niezgodności z wymaganymi warunkami pracy.

## Zabezpieczenie przed nadmiernym rozładowaniem

Akumulator 1 jest chroniony przez układ zabezpieczający przed głębokim rozładowaniem. W przypadku rozładowania akumulatora elektronarzędzie jest automatycznie wyłączone. **Uwaga: nie próbować włączać elektronarzędzia, gdy zadziałał układ zabezpieczający, ponieważ akumulator 1 może ulec uszkodzeniu.**

## Wskaźnik stanu naładowania akumulatora (patrz rys. 4.7)

Gdy zostanie naciśnięty przycisk 3, wskaźniki stanu naładowania 2 przedstawiają stan naładowania akumulatora 1 (patrz rys. 4.7).

## Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Układ zabezpieczający przed przegrzaniem automatycznie wyłącza silnik elektronarzędzia, gdy silnik osiągnie nadmierną temperaturę. W takim przypadku pozostawić elektronarzędzie, aby wystygło przed ponownym włączeniem.

## Zabezpieczenie przed przeciążeniem

Zabezpieczenie przeciążeniowe silnika automatycznie wyłącza narzędzie, gdy pracuje ono w sposób powodujący pobieranie nadmiernej ilości prądu (np. podczas mieszania substancji o zbyt dużej lepkości).

## Stopniowy regulator prędkości



**Uwaga: zakresy prędkości można przełączać tylko po całkowitym zatrzymaniu się silnika.**



**Pierwszy bieg** - zakres obrotów podany jest w tabeli w danych technicznych.



**Drugi bieg** - zakres obrotów podany jest w tabeli w danych technicznych.

## Bezstopniowe regulowanie prędkości



Prędkość regulowana jest w zakresie od 0 do maksimum przez nacisk na przełącznik włączania / wyłączenia 6. Słaby nacisk odpowiada małej liczbie obrotów, co pozwala na płynne włączenie elektronarzędzia.

## Zalecenia dotyczące posługiwania się elektronarzędziem

### Mieszanie różnych substancji



**Nie mieszać substancji wybuchowych (np. łatwopalnych rozpuszczalników) i materiałów o temperaturze zapłonu poniżej 21°C. Zapoznać się i przestrzegać instrukcji producentów tych materiałów.**

- Wybór typu mieszadła zależy od rodzaju mieszanej substancji. Stosować mieszadła z lewoskrętnym układem łopatek do substancji o niskiej lepkości (farby zawieszinowe, lakiery, masy uszczelniające, ciekły roztwór cementu). Stosować mieszadła z prawoskrętnym układem łopatek do substancji o wysokiej lepkości (gotowe zaprawy tynkarskie, cementowe, szpachlówki, żywice polimerowe).
- Podczas pracy trzymać mocno elektronarzędzie i stać w stabilnej pozycji. Zawsze trzymać elektronarzędzie obiema rękami, ułatwia to wykonywanie pracy i zapewnia większą kontrolę nad elektronarzędziem.
- Dobrze zamocować naczynie z mieszanym roztworem.
- Poruszać elektronarzędziem w górę, w dół i ruchem kołowym, aby jak najlepiej rozmieszać mieszaninę w całej jej objętości.
- Po zakończeniu pracy umyć i wytrzeć mieszadło.

## Konserwacja elektronarzędzia / profilaktyka

### Przed rozpoczęciem jakichkolwiek interwencji w elektronarzędziu wyjąć akumulator 1.

### Instrukcje konserwacji akumulatora

- Ładować, zanim akumulator 1 wyczerpie się całkowicie. Przy słabym zasilaniu przerwać pracę i naładować akumulator.
- Nie przeładowywać akumulatora 1, skróci to jego żywotność.
- Akumulator 1 ładować w temperaturze pokojowej od 10°C do 40°C (50°F - 104°F).
- Akumulator 1 ładować co 6 miesięcy, jeśli nie jest wykorzystywany przez dłuższy czas.
- Wymieniać zużyte baterie w odpowiednim czasie. Zmniejszenie efektywności lub znaczne skrócenie czasu działania narzędzia elektrycznego po naładowaniu baterii wskazuje na starzenie się baterii 1 i konieczność jej wymiany. Należy wziąć pod uwagę fakt, że bateria 1 może rozładowywać się szybciej, jeśli pracuje w temperaturze poniżej 0°C.
- W przypadku dłuższego przechowywania bez użycia zalecamy przechowywać akumulator 1 w temperaturze pokojowej, naładowany do 50%.

## Czyszczenie narzędzia elektrycznego

Nieodzownym warunkiem bezpiecznej i długotrwałej eksploatacji narzędzia elektrycznego jest zachowanie go w czystości. Regularnie czyścić narzędzie elektryczne strumieniem sprężonego powietrza, kierując go na otwory powietrza 7.

## Usługi posprzedażne

Nasz serwis posprzedażny odpowie na Państwa pytania dotyczące konserwacji i naprawy produktu oraz części zamiennych. Informacje dotyczące centrów serwisowych, schematów i części zamiennych można znaleźć na stronie: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

## Transport elektronarzędzi

- W żadnym wypadku nie dopuścić do uderzeń mechanicznych podczas transportu.
- Do załadunku lub rozładunku nie stosować urządzeń zaciskających.

## Baterie Li-Ion

Baterie Li-Ion podlegają regulacjom prawnym dotyczącym towarów niebezpiecznych. Użytkownik może

je przewozić transportem drogowym bez specjalnych wymogów.

Jeśli są przewożone przez strony trzecie (np. transportem lotniczym lub przez agencję spedycyjną), należy zastosować odpowiednie opakowanie i oznaczenia. Przed wysianiem produktu należy skonsultować się ze specjalistą ds. materiałów niebezpiecznych.

Baterie można transportować tylko wtedy, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Należy okleić otwarte styki i tak zapakować baterię, aby nie przesuwiała się w opakowaniu. Należy stosować się również do szczegółowych przepisów krajowych.

---

## Ochrona środowiska



**Przetwarzaj surowce zamiast je wyrzucać.**

Elektronarzędzie, akcesoria i opakowanie muszą być rozdzielone w celu przyjaznego dla środowiska przetworzenia ich.

Elementy plastikowe są oznakowane wg kategorii recyklingu.

Te instrukcje są wydrukowane na wtórnie przetworzonym papierze, wyprodukowanym bez użycia chloru.

**Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian.**

Polski

# Specifikace elektronářadí

Bezdrátové míchadlo		CT26011HX	CT26012HX
Číslo elektronářadí		viz strana 8	
Jmenovité napětí	[V]	20 *	20 *
Volnoběžné otáčky:			
- první rychlost	[min <sup>-1</sup> ]	0-510	0-420
- druhá rychlost	[min <sup>-1</sup> ]	0-710	0-710
Typ akumulátoru		Li-Ion	Li-Ion
Doba nabíjení akumulátoru	[min]	60	60
Kapacita akumulátoru	[Ah]	4	4
Držák nástroje		M14	M14
Max. průměr míchací metly	[mm] [palce]	120 4-23/32"	120 4-23/32"
Hmotnost	[kg] [lb]	3,18 7.01	3,7 8.16
Třída bezpečnosti		III	III
Akustický tlak	[dB(A)]	—	—
Výkon zvuku	[dB(A)]	—	—
Váhové vibrace	[m/s <sup>2</sup> ]	—	—

\* Maximální počáteční napětí baterie (měřeno bez pracovního zatížení) je 20 V. Jmenovité napětí je 18 V.

## Informace o hluku



Překračuje-li akustický tlak hodnotu 85 dB(A), použijte vždy ochranu sluchu.

## CE Prohlášení o shodě

Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že výrobek popsaný v části "Specifikace elektronářadí" splňuje všechna příslušná ustanovení směrnice 2006/42/EC včetně jejích změn a je v souladu s následujícími normami:

EN 62841-1:2015,  
EN 62841-2-10:2017,  
EN 55014-1:2017,  
EN 55014-2:2015.

Manažer  
certifikace

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Švýcarsko, 22.04.2022



**UPOZORNĚNÍ** - Z důvodu snížení rizika je uživatel povinen přečíst si tento návod k použití!

## Obecná bezpečnostní pravidla



**UPOZORNĚNÍ!** Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, ilustrace a specifikace dodávané spolu s elektronářadím. Nedodržení těchto upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému úrazu.

**Veškerá upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.**

Pojem "elektronářadí" užívaný v upozorněních odkazuje na vaše elektronářadí napájené ze sítě (s kabelem) nebo akumulátorem (bez kabelu).

## Bezpečnost v pracovním prostoru

• Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. V neuklizených nebo neosvětlených prostorech dochází často k úrazům.

- **Nepoužívejte elektronářadí ve výbušném prostředí, jako například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektronářadí je zdrojem jiskření, které může způsobit vznícení prachu nebo výparů.
- **Při práci s elektronářadím udržujte děti a okolostojící v dostatečné vzdálenosti.** Rozptýlení může být příčinou ztráty kontroly.

## Elektrická bezpečnost

- **Zástrčka elektronářadí se musí shodovat se zásuvkou.** Zástrčku nikdy neupravujte. S uzemněným (ukostřeným) elektronářadím nepoužívejte rozbočovací zásuvky. Neupravené zástrčky a shodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Dbejte, aby nedošlo ke kontaktu těla s uzemněnými nebo ukostřenými povrchy, jako například potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Elektronářadí nevystavujte dešti ani vlhkému prostředí.** Voda v elektronářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Kabel slouží výhradně k určenému použití.** Kabel nikdy nepoužívejte k přenášení, tahání nebo odpojování elektronářadí. Kabel chráňte před teplem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými částmi. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Při práci s elektronářadím venku použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Pokud s elektronářadím pracujete ve vlhkém prostředí, použijte napájení s proudovým chráničem (RCD).** Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem. POZNÁMKA! Pojem "proudový chránič (RCD)" může být nahrazen pojmem "přerušovač zemního obvodu (GFCI)" nebo "jistič zemního svodového proudu (ELCB)".
- **Upozornění!** Nikdy se nedotýkejte obnažených kovových povrchů na převodovce, stínění apod., jelikož dotek kovových povrchů způsobí rušení elektromagnetických vln a mohlo by dojít ke zranění nebo nehodám.

## Osobní bezpečnost

- **Při práci s elektronářadím buďte pozorní, sledujte, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem.** Elektronářadí nepoužívejte, pokud jste unavení, pod vlivem návykových látek, alkoholu nebo léků. Chvilie nepozornosti při práci s elektronářadím může vést k vážnému úrazu.
- **Používejte osobní ochranné prostředky.** Vždy používejte ochranu očí. Ochranné prostředky, jako například respirátor, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilba nebo chrániče sluchu použité v závislosti na podmínkách mohou snížit riziko úrazu.
- **Dbejte, aby nedošlo k náhodnému spuštění.** Před připojením k síti nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením elektronářadí zkontrolujte, zda je vypínač v poloze vypnutu. Přenášení elektronářadí s prstem na vypínači nebo zapojování elektronářadí se zapnutým vypínačem může způsobit úraz.
- **Před zapnutím elektronářadí odstraňte všechny seřizovací klíče.** Klíč nasazený na rotující části elektronářadí může způsobit úraz.
- **Nepřepracujte své síly.** Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Získáte tak lepší kontrolu nad elektronářadím v nečekaných situacích.

- **Vhodně se oblékejte.** Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo dosah pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
- **Pokud jsou zařízení určena k připojení odsávání prachu a sběrného zařízení, dbejte, aby byla správně připojena a řádně používána.** Použití odsávání prachu snižuje nebezpečí způsobená prachem.
- **S přibývajícím zkušenostmi z častého používání nářadí nepřestávejte ignorovat zásady bezpečnosti práce s nářadím.** Nepozornost může ve zlomku vteřiny způsobit vážný úraz.
- **Upozornění!** Elektronářadí může při provozu vytvářet elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností narušovat funkci aktivních či pasivních lékařských implantátů. Aby se snížilo riziko vážného nebo smrtelného úrazu, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby se poradily před prací s tímto nářadím s lékařem a výrobcem lékařského implantátu.

## Použití a péče o elektronářadí

- **Osoby se sníženými psychofyzickými nebo duševními schopnostmi, např. děti, nesmí elektronářadí obsluhovat, pokud nejsou pod dohledem nebo poučení o správném používání elektronářadí osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.**
- **Elektronářadí nepřetěžujte.** Pro práci používejte správné elektronářadí. Správné elektronářadí bude pracovat lépe a bezpečněji rychleji, pro kterou bylo navrženo.
- **Elektronářadí nepoužívejte, pokud nelze zapnout a vypnout vypínač.** Každé elektronářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí se nechat opravit.
- **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo uskladněním odpojte elektronářadí ze sítě nebo od akumulátoru.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektronářadí.
- **Nepoužívané elektronářadí ukládejte mimo dosah dětí a nedovoďte osobám, které se neseznámily s tímto elektronářadím nebo návodem, s elektronářadím pracovat.** V rukou nezkušených uživatelů je elektronářadí nebezpečné.
- **Provádějte údržbu elektronářadí.** Zkontrolujte, zda nejsou vychýlené nebo zaklíněné pohyblivé části, poškozené části nebo nenastaly jiné okolnosti, které by mohly ovlivnit funkci elektronářadí.
- **V případě poškození nechte elektronářadí před použitím opravit.** Rada úrazů je způsobena nedostatečnou údržbou elektronářadí.
- **Rezné nástroje udržujte ostré a čisté.** U řádně udržovaných řezných nástrojů s ostrými břity je méně pravděpodobné, že se zaklíní a snáze se ovládají.
- **Používejte elektronářadí, příslušenství, břity atd. podle tohoto návodu s přihlédnutím k pracovním podmínkám a prováděné práci.** Použití elektronářadí k jinému než určenému účelu může vést k nebezpečným situacím.
- **Udržujte rukovět i povrchy pro úchop v čistotě, bez oleje a maziva.** Kluzké rukověti nebo povrchy pro úchop neumožňují bezpečnou manipulaci ani ovládání nářadí v nečekaných situacích.
- **Při ovládání elektronářadí držte správně pomocné madlo, které slouží k usnadnění ovládání.** Proto může správné držení snížit riziko nehody nebo zranění.

## Použití a péče o elektronářadí

- **Nabíjejte pouze v nabíječce určené výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumuláto-



ru, může při použití s jiným akumulátorem způsobit požár.

• **K napájení elektronářadí používejte výhradně akumulátory, které jsou určeny k tomuto použití.** Při použití jiného typu akumulátoru hrozí riziko úrazu nebo požáru.

• **Pokud akumulátor nepoužíváte, neskladujte jej v blízkosti kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit zkratování obou jeho svorek.** Zkrat mezi svorkami akumulátoru může způsobit popálení nebo požár.

• **Při nesprávném použití může z akumulátoru pod tlakem vystříknout kapalina. Dbejte zvýšené opatrnosti. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Při vniknutí kapaliny do očí vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina, která vystříkne z akumulátoru, může způsobit podráždění pokožky nebo popálení.

• **Vyhnete se zbytečnému zapínání. Před vložením akumulátoru se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektronářadí s prstem na vypínači nebo vkládání akumulátoru do elektronářadí, když je vypínač zapnutý, může způsobit úraz.

• **Akumulátor neotvírejte.** Nebezpečí zasažení elektrickým proudem.

• **V případě poškození a nesprávného použití akumulátoru mohou vznikat výpary. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a v případě nežádoucích příznaků vyhledejte lékařskou pomoc.** Výpary mohou podráždit dýchací systém.

• **Pokud je akumulátor vadný, může kapalina unikat a přijít do styku se součástmi nacházejícími se v blízkosti.** Zkontrolujte všechny příslušné součásti. Součásti vyčistěte a případně vyměňte.

• **Chraňte akumulátor před horkem, před trvalým slunečním zářením a ohněm.** Hrozí nebezpečí výbuchu.



**UPOZORNĚNÍ! Přečtete si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny.**

• **Chraňte nabíječku před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do nabíječky zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

• **Nepoužívejte nabíječku k nabíjení jiných akumulátorů.** Tato nabíječka je vhodná pouze pro nabíjení lithium - iontových akumulátorů v uvedeném rozsahu napětí. Jinak hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.

• **Udržujte nabíječku v čistotě.** Znečištění může způsobit nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

• **Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel i zástrčku.** Pokud zjistíte jakékoli vady, nabíječku nepoužívejte. Neotvírejte nabíječku sami, svěřte ji k opravě pouze odborně způsobilému personálu, který použije originální náhradní díly. Poškozené nabíječky, kabely a zástrčky zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.

• **Neprovozujte nabíječku na snadno hořlavých površích (například papír, textil atd.) ani v hořlavých prostředích.** Hrozí nebezpečí požáru v důsledku zahřívání nabíječky během nabíjení.

## Servis

• **Servis svého elektronářadí svěřte pouze kvalifikovanému opraváři, který používá pouze originální náhradní díly.** Zůstane tak zachována bezpečnost elektronářadí.

• **Dodržujte pokyny pro mazání a výměnu příslušenství.**

## Bezpečnostní pokyny při provozu elektronářadí

• Azbest je karcinogenní látka, a proto je zakázáno pracovat s materiály, které jej obsahují.

• Při práci je nutné pevně držet elektronářadí a pevně stát. Elektronářadí byste měli držet rukama.

• Během míchání nesahejte do míscí nádoby rukama ani do ní nevkládejte žádné jiné předměty. Kontakt s lopatkou míchadla může vést k vážnému zranění osob.

• V případě, že by se elektronářadí dostalo do míchaného roztoku, vyjměte baterii a nechte jej zkontrolovat servisním střediskem. Materiál, který pronikl do elektrického nářadí, může způsobit poškození a může způsobit úraz elektrickým proudem.

• Nemíchejte výbušné látky (například vysoce hořlavá rozpouštědla) a materiály s teplotou vznícení nižší než 21°C. Pečlivě si prostudujte pokyny výrobce pro tyto materiály a dodržujte je.

• Pokud se během práce objeví zdraví škodlivý hořlavý nebo výbušný prach, proveďte ochranná opatření.

• Je přísně zakázáno používat elektronářadí pro míchání potravin.

• Nádoba na míchání musí být dostatečně odolná a musí být umístěna na stabilní ploše.

• Při míchání zabraňte zasažení těla nástroje míchaným materiálem, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.

• Vždy počkejte, dokud se elektronářadí úplně nezastaví.

• Pokud používáte elektronářadí delší dobu, dbejte, aby se nepřehřívalo.

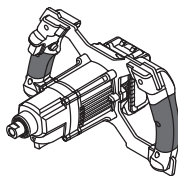
• Nepoužívejte elektrický nástroj ve stacionárním režimu (např. umístěním do speciálního rámu).

## Symbole použité v příručce

V příručce jsou použity následující symboly, zapamatujte si prosím jejich význam. Správná interpretace symbolů Vám umožní správné a bezpečné použití elektronářadí.

Symbol

Význam



### Bezdrátové míchadlo

Části označené šedou - měkké držadlo (s izolovaným povrchem).






















### Štítek s výrobním číslem:

CT ... - model;  
XX - datum výroby;  
XXXXXXX - výrobní číslo.



Bezkartáčový motor.

Symbol	Význam
	Přečtěte si všechny bezpečnostní předpisy a pokyny.
	Používejte ochranné brýle.
	Používejte chrániče sluchu.
	Používejte respirátor.
	Akumulátor nezahřívejte na teplotu vyšší než 45°C. Nevystavujte jej dlouhodobě přímému slunečnímu světlu.
	Akumulátor nevhazujte do kontejneru s komunálním odpadem.
	Akumulátor nevhazujte do ohně.
	Akumulátor chraňte před deštěm.
	Doba nabíjení akumulátoru.
	Směr pohybu.
	Směr otáčení.
	Zablokovaný.
	Odblokovaný.
III	Třída ochrany.
	Pozor. Důležité.

Symbol	Význam
	Značka, která potvrzuje, že výrobek splňuje základní požadavky evropských směrnic a harmonizovaných norem.
	Užitečné informace.
	Poloha regulátoru stupně otáček.
	Plynulá regulace otáček.
	Elektronářadí nevhazujte do kontejneru s komunálním odpadem.

## Způsob použití elektronářadí

Elektrický přístroj je určen k nanášení práškových stavebních materiálů, jako je vápno, cement, směsi na omítku, materiály neobsahující rozpouštědla, laky a podobné látky.

## Součásti elektronářadí

- 1 Akumulátor \*
- 2 Kontrolky stavu nabití akumulátoru \*
- 3 Ovládací tlačítko stavu nabití akumulátoru \*
- 4 Zámek akumulátoru \*
- 5 Tlačítko pro zajištění vypínače
- 6 Spínač zap. / vyp.
- 7 Větrací otvory
- 8 Krokový přepínač
- 9 Držák nástroje
- 10 Nabíječka \*
- 11 Klíč (22 mm) \*
- 12 Míchací metla \*
- 13 Tyč \*
- 14 Kontrolka (zelená) \*
- 15 Kontrolka (červená) \*
- 16 Štítek nabíječky \*

\* Volitelné příslušenství

**Standardní dodávka nemusí obsahovat veškerá příslušenství uvedená na obrázku nebo popsána v textu.**

## Montáž a nastavení součástí elektronářadí

**Před prováděním prací na elektrickém nářadí vyjměte baterii 1.**



**Spojovací materiál nedotahujte příliš, zabráníte tak poškození závitu.**



**Montáž / demontáž / nastavení některých prvků je stejné pro všechny modely elektronářadí; v takovém případě nejsou u obrázku uváděny specifické modely.**

### Montáž / výměna míchací metly (viz obr. 1-2)

- Našroubujte míchací metlu **12** na tyč **13** a utáhněte ji dvěma klíči **11** (22 mm) (viz obr. 1).
- Při držení držáku nástroje **9** pomocí klíče **11** (22 mm) zašroubujte tyč **13** (s dřívě nasazenou míchací metlou **12**) a utáhněte ji klíčem **11** (22 mm), jak je znázorněno na obr. 2.
- Demontáž proveďte v opačném pořadí.

## Napájení akumulátoru elektronářadí

### Práce s elektronářadím

**Elektronářadí se dodává s částečně nabitým akumulátorem 1. Před prvním použitím musíte akumulátor 1 plně nabít.**

### Nabíjení akumulátoru (viz obr. 3)

- Stiskněte pojistku akumulátoru **4** a vyjměte akumulátor **1** (viz obr. 3.1-3.2).
- Zapojte akumulátor **1** do nabíječky **10** (viz obr. 3.3).
- Vložte akumulátor **1** do nabíječky **10** (viz obr. 3.3).
- Po nabití odpojte nabíječku **10** ze sítě.
- Vyjměte akumulátor **1** z nabíječky **10** a nasadte akumulátor **1** na elektronářadí (viz obr. 3.4).

### Kontrolky nabíječky (viz obr. 4.1-4.6)

Kontrolky nabíječky **14** a **15** informují o průběhu nabíjení akumulátoru **1**. Signalizace kontrolěk **14** a **15** je vysvětlena na štítku **16** (viz obr. 4.1-4.6).

- Obr. 4.2 - (kontrolka **14** svítí zeleně, akumulátor **1** není vložen do nabíječky **10**) - nabíječka **10** je zapojena do sítě (připravena k nabíjení).
- Obr. 4.3 - (zelená kontrolka **14** bliká, akumulátor **1** je vložen do nabíječky **10**) - akumulátor **1** se nabíjí.
- Obr. 4.4 - (zelená kontrolka **14** svítí, akumulátor **1** je vložen do nabíječky **10**) - akumulátor **1** je plně nabitý.
- Obr. 4.5 - (červená kontrolka **15** svítí, akumulátor **1** je vložen do nabíječky **10**) - proces nabíjení akumulátoru **1** je přerušen z důvodu nepřiměřené teploty. Jakmile teplota klesne na obvyklou hodnotu, bude nabíjení pokračovat.
- Obr. 4.6 - (červená kontrolka **15** bliká, akumulátor **1** je vložen do nabíječky **10**) - proces nabíjení akumulátoru **1** je přerušen kvůli závadě. Vyměňte vadný akumulátor **1**, jeho další použití je zakázáno.



**Při nabíjení se akumulátor 1 a nabíječka 10 obvykle zahřívají, nejedná se o závadu.**

## Zapnutí / vypnutí elektronářadí

### Zapnutí:

Nářadí se zapíná tak, že stisknete a podržíte pojistné tlačítko **5**, a přitom stisknete vypínač **6**.

### Vypnutí:

Nářadí se vypíná tak, že uvolníte vypínač **6**.

## Konstrukční vlastnosti elektronářadí

### Bezkartáčový motor

#### [CT26012HX]

Elektronářadí je vybaveno bezkartáčovým motorem, který nabízí následující výhody (v porovnání s elektronářadím vybaveným kartáčovým motorem):

- vysoká spolehlivost díky absenci opotřebovaných dílů (uhlíkové kartáče, komutátor);
- delší doba provozu na jedno nabití;
- kompaktní provedení a nízká hmotnost.

### Teplotní ochrana

Systém teplotní ochrany umožňuje automatické vypnutí elektronářadí v případě nadměrného zatížení nebo v případě, že teplota akumulátoru **1** překročí 70°C. Systém zajišťuje ochranu elektronářadí proti poškození v případě nevyhovujících provozních podmínek.

### Ochrana proti nadměrnému vybití

Proti škodlivému vybití chrání baterii **1** bezpečnostní systém. V případě úplného vybití se elektrické nářadí automaticky vypne. **Upozornění: pokud se spustí bezpečnostní systém, nepokoušejte se elektronářadí zapnout, může dojít k poškození baterie 1.**

### Kontrolky stavu nabití akumulátoru (viz obr. 4.7)

Při stisku tlačítka **3** signalizují kontrolky **2** stav nabití akumulátoru **1** (viz obr. 4.7).

### Ochrana proti přehřátí

Systém ochrany proti přehřátí motoru automaticky vypne elektrické nářadí v případě přehřátí. V takovém případě nechte elektrické nářadí před opětovným zapnutím vychladnout.

### Ochrana proti přetížení

Systém ochrany proti přetížení motoru automaticky vypne elektrický přístroj, když je provozován takovým způsobem, který způsobuje, že odebírá neobvykle vysoký proud (například při míchání příliš viskózních látek).

### Stupňový regulátor rychlosti



**Pozor: nastavení otáček za minutu lze měnit pouze poté, co se elektromotor zcela zastaví.**



**První rychlost** - rozmezí otáček za minutu je uvedeno v tabulce technických specifikací.



**Druhá rychlost** - rozmezí otáček za minutu je uvedeno v tabulce technických specifikací.

## Plynulá regulace rychlosti



Rychlost se v rozmezí 0 až maximum reguluje silou stisku spínače zap. / vyp. 6. Při slabém stisku jsou otáčky nižší. Umožňuje to plynulé spuštění elektronářadí.

## Doporučení pro práci s elektronářadím

### Míchání různých látek



**Nemíchejte výbušné látky (např. vysoce hořlavá rozpouštědla) a materiály s teplotou vzplanutí nižší než 21°C. Pečlivě prostudujte pokyny výrobce, jak pracovat s takovými materiály, a dodržujte je.**

- Výběr vhodného typu míchací lopatky závisí na druhu míchané látky. Pro látky s nízkou viskozitou použijte míchací lopatky s čepelí zahnutou vlevo (disperzní nátěry, laky, těsnicí hmoty, tekuté cementové roztoky). Pro látky s vysokou viskozitou použijte míchací lopatky s čepelí zahnutou vpravo (hotové omítkové roztoky, beton, tmel, polymerová čidla).
- Při práci je nutné pevně držet elektronářadí a pevně stát. Elektronářadí byste měli držet oběma rukama, protože to usnadňuje provedení práce a zvyšuje stupeň kontroly nad nářadím.
- Během práce nádobu s míchanou směsí pečlivě upevněte.
- Pohybujte elektronářadím krouživými pohyby nahoru a dolů, aby se směs co nejlépe promíchala v celém objemu.
- Po skončení práce míchací lopatku umyjte a oťfete.

## Údržba elektronářadí / preventivní opatření

**Před prováděním prací na elektrickém nářadí vyměňte baterii 1.**

### Pokyny k údržbě akumulátoru

- Nabíjejte včas, dříve než se akumulátor 1 zcela vybijí. Při nízké úrovni nabití přerušte práci a akumulátor 1 okamžitě nabijte.
- Když je akumulátor 1 plně nabitý, nepřebíjejte jej, zkracujete tak jeho životnost.
- Akumulátor 1 nabíjejte při pokojové teplotě v rozmezí 10°C až 40°C (50°F až 104°F).
- Při dlouhodobém uskladnění akumulátor 1 nabíjejte každých 6 měsíců.
- Staré akumulátory včas vyměňte. Snížení výkonu nebo i značně kratší provozní doba mechanického nástroje po nabití indikuje stárnutí akumulátoru 1 a potřebu jeho výměny. Vezměte prosím v úvahu, že se při

práci při teplotách pod 0°C může akumulátor 1 vybijet rychleji.

- V případě dlouhodobého skladování bez použití doporučujeme uchovávat akumulátor 1 při pokojové teplotě a nabít na 50%.

### Čištění elektronářadí

Nezbytnou podmínkou pro dlouhodobé a bezpečné používání tohoto elektronářadí je jeho čistota. Větrací otvory 7 pravidelně čistěte stlačeným vzduchem.

### Poprodejní a aplikační servis

Náš poprodejní servis odpoví na Vaše dotazy k údržbě a opravě Vašeho výrobku a také k náhradním dílům. Informace o servisních střediscích, schématech dílů a informace o náhradních dílech naleznete také na adrese: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

### Přeprava elektronářadí

- V žádném případě nesmí na obal při přepravě působit žádný mechanický vliv.
- Při nakládání / vykládání není povoleno používat žádný druh technologie, který pracuje na principu sevření obalu.

### Li-Ion akumulátory

Obsažené Li-Ion akumulátory podléhají požadavkům legislativy o nebezpečném zboží. Uživatel smí přepravovat akumulátory po silnici bez splnění dalších požadavků.

Při přepravě třetími stranami (např. leteckou dopravou nebo spediční firmou) se musí dodržovat zvláštní požadavky na obal a označení. Přípravu dodávané položky konzultujte s odborníkem na nebezpečné materiály. Akumulátory expedujte pouze, pokud jsou kryty neporušené. Přístupné kontakty přelepte páskou nebo zakryjte a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nepohyboval. Dodržujte také případné podrobnější národní předpisy.

### Ochrana životního prostředí



**Suroviny nelikvidujte jako odpad, ale recyklujte je.**

Elektronářadí, její příslušenství a obalové materiály by měly být zlikvidovány v souladu se zásadami recyklace surovin a ochrany životního prostředí.

Na umělohmotných součástkách je uvedeno jejich označení pro tříděnou recyklaci.

Tento návod je vytištěn na recyklovaném papíře vyrobeném bez použití chlóru.

**Výrobce si vyhrazuje právo na změny.**

Česky

# Špecifikácie elektronáradia

Bezdrôtové miešadlo		CT26011HX	CT26012HX
Číslo elektronáradia		pozrite strana 8	
Menovité napätie	[V]	20 *	20 *
Voľnobežné otáčky:			
- prvá rýchlosť	[min <sup>-1</sup> ]	0-510	0-420
- druhá rýchlosť	[min <sup>-1</sup> ]	0-710	0-710
Typ akumulátora		Li-Ion	Li-Ion
Čas nabíjania akumulátora	[min]	60	60
Kapacita akumulátora	[Ah]	4	4
Držiak nástroja		M14	M14
Max. priemer miešacej lopatky	[mm] [palce]	120 4-23/32"	120 4-23/32"
Hmotnosť	[kg] [lb]	3,18 7.01	3,7 8.16
Trieda bezpečnosti		III	III
Akustický tlak	[dB(A)]	—	—
Výkon zvuku	[dB(A)]	—	—
Váhové vibrácie	[m/s <sup>2</sup> ]	—	—

\* Maximálne počiatočné napätie batérie (merané bez pracovného zaťaženia) je 20 Voltov. Menovité napätie je 18 Voltov.

## Informácie o hluku



Ak prekračuje akustický tlak hodnotu 85 dB(A), používajte vždy ochranu sluchu.

Merit Link International AG  
Stabio, Švajčiarsko, 22.04.2022



**VAROVANIE** - používateľ si musí prečítať návod na obsluhu, aby sa znížilo riziko zranenia!

## CE Vyhlásenie o zhode

Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Špecifikácie elektronáradia" spĺňa všetky príslušné ustanovenia smerníc 2006/42/EC vrátane ich zmien a je v súlade s nasledujúcimi normami:

EN 62841-1:2015,  
EN 62841-2-10:2017,  
EN 55014-1:2017,  
EN 55014-2:2015.

Manažér  
certifikácie

Wu Cunzhen

## Všeobecné bezpečnostné pravidlá



**VAROVANIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, pozrite si ilustrácie a technické údaje dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržovanie týchto varovaní a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a / alebo vážne zranenie. **Uchovajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny pre budúce použitie.**

Termín "elektrické náradie" v upozorneniach odkazuje na vaše elektrické náradie napájané zo siete (s prírodným káblom) alebo elektrické náradie napájané batériami (bez napájacieho kábla).

Slovensky

## Bezpečnosť v pracovnom priestore

- **Pracovný priestor udržiavajte v čistote a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo tmavé priestory môžu viesť k úrazom.
- **Neprevádzkujte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, ako napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môže spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.
- **Deti a iné osoby v okolí udržiavajte mimo dosahu používateľného elektrického náradia.** Rozpätý kábel môže spôsobiť stratu kontroly.

## Elektrická bezpečnosť

- **Zástrčky elektrických káblov náradia musia pasovať do zásuvky.** Nikdy zástrčku žiadnym spôsobom neupravujte. **Nepoužívajte žiadne redukcie zástrčiek s uzemneným (ukosteným) elektrickým náradím.** Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- **Vyhňte sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky.** Ak vaše telo uzemnené alebo ukostené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Nenamáhajte napájací kábel. Nikdy nepoužívajte napájací kábel na nosenie, ťahanie alebo odpájanie elektrického náradia. Chráňte napájací kábel pred teplom, olejom, ostrými hranami a pohyblivými časťami.** Poškodené alebo spletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Pri práci s náradím vonku používajte predĺžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** Používanie kábla vhodného na použitie vonku znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Pri práci s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí je nevyhnutné používať napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom. **POZNÁMKA!** Termín "prúdový chránič (RCD)" môže byť nahradený termínom "prerušovač uzemneného obvodu (GFCI)" alebo "ochranný istič (ELCB)".
- **Varovanie!** Nikdy sa nedotýkajte nekrytých kovových povrchov na prevodovke, kryte a tak ďalej, pretože dotyk s kovovými povrchmi bude rušený elektromagnetickou vlnou, čo spôsobuje potenciálne zranenia alebo nehody.

## Bezpečnosť osôb

- **Pri práci s elektrickým náradím buďte stále pozorní, sledujte, čo robíte a používajte zdravý rozum.** Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže mať za následok vážne zranenie.
- **Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Ochranné prostriedky, ako respirátor, neklzáva bezpečnostná obuv, pevná ochranná prilba alebo ochrana sluchu, používané v príslušných podmienkach, znižujú nebezpečenstvo zranenia osôb.
- **Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením k napájaciemu zdroju a / alebo akumulátoru, pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia sa uistite, že vypínač je v polohe vypnuté.** Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo pripájanie elektrického

náradia do elektrickej siete so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.

- **Pred spustením náradia odstráňte všetky zoraďovacie nástroje a nastavovacie kľúče.** Zoraďovacie nástroj alebo kľúč ponechaný v rotujúcich častiach elektrického náradia môže spôsobiť úraz osôb.
- **Pracujte len tam, kde bezpečne dosiahnete. Vždy udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu.** To umožňuje lepšie ovládať náradie v neočakávaných situáciách.
- **Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev ani bižutériu.** Dbajte na to aby sa vaše vlasy, odev a rukavice nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami. Voľné odevy, bižutéria alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.
- **Ak sú zariadenia vybavené adaptérom na pripojenie odsávania prachu a zberných zariadení, zaistíte ich správne pripojenie a správnu funkciu.** Použitie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie spôsobené prachom.
- **Nedovoľte, aby vám skúsenosti získané častým používaním náradia dovolili nadobudnúť sebauspokojenie a ignorovať zásady bezpečnosti.** Neopatrná činnosť môže spôsobiť vážne zranenie v zlomku sekundy.
- **Varovanie!** Elektrické náradie môže počas prevádzky vytvárať elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností spôsobovať rušenie aktívnych alebo pasívnych lekárskejch implantátov. Aby sa znížilo riziko vážneho alebo smrteľného zranenia, odporúčame osobám s lekárskeými implantátmi, aby sa poradili so svojím lekárom a výrobcom lekárskejch implantátov pred použitím elektrického náradia.

## Použitie a údržba náradia

- **Osoby so zníženými psychofyzickými alebo duševnými schopnosťami, ako aj deti, nemôžu pracovať s elektrickým náradím, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo poučené o použití elektrického náradia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.**
- **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte správny typ elektrického náradia pre vašu prácu.** Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, pre ktorú bolo navrhnuté.
- **Nepoužívajte elektrické náradie v prípade, že prepínač sa nedá zapnúť a vypnúť.** Každé elektrické náradie, ktoré nemožno ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- **Pred každým nastavením, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia vyiahnite zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky a / alebo akumulátora.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia náradia.
- **Elektrické náradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby elektrické náradie používali.** Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovaných osôb nebezpečné.
- **Údržba elektrického náradia. Skontrolujte vyčistenie alebo uviaznutie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na prevádzku elektrického náradia. V prípade poškodenia dajte elektrické náradie pred jeho použitím opraviť.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými britmi sú menej náchylné na zaseknutie a lepšie sa ovládajú.
- **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo a nástroje atď. v súlade s týmito pokynmi, s príhľad-**

nutím na pracovné podmienky a prácu, ktorá sa má vykonávať. Použitie elektrického náradia na iné účely, ako sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

- **Rukoväte a plochy na uchopenie zdržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväte a uchopovacie plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
- Dbajte na to, aby ste pri práci s elektrickým náradím držali prídavnú rukoväť správne, čo je užitočné pri regulácii elektrického náradia. Preto správne držanie môže znížiť riziko nehody alebo zranenia.

### Použitie a údržba nástroja s batériou

- **Nabíjajte iba v nabíjačke určenej výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora môže spôsobiť nebezpečenstvo požiaru pri použití s iným akumulátorom.
- **Používajte elektrické náradie iba s výslovne určenými akumulátormi.** Použitie iných typov akumulátorov môže vytvoriť riziko zranenia a požiaru.
- **Pokiaľ akumulátor nepoužívate, držte ho mimo dosahu kovových predmetov ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť spojenie jedného terminálu s druhým.** Skrat medzi kontaktmi batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- **V nevhodných podmienkach môže z batérie uniknúť kvapalina; vyhňte sa kontaktu. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Pri zasiahnutí očí vyhľadajte lekársku pomoc.** Unikajúca kvapalina z batérie môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- **Vyhňte sa nechcenému zapnutiu. Pred vložením akumulátora sa uistite sa, že spínač pre zapnutie / vypnutie je vo vypnutej polohe.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači pre zapnutie / vypnutie alebo vloženie akumulátora do elektrického náradia, ktoré má spínač môže spôsobiť nehodu.
- **Neotvárajte batériu.** Nebezpečenstvo obvodu.
- **V prípade poškodenia a nesprávneho použitia batérie môžu vzniknúť pary. V prípade sťažnosti zabezpečte čerstvý vzduch a vyhľadajte lekársku pomoc.** Pary môžu dráždiť dýchací systém.
- **Ak je batéria chybná, môže uniknúť kvapalina a prísť do styku s priľahlými súčasťami.** Skontrolujte časti, ktorých sa to týka. Tieto časti vyčistite alebo v prípade potreby vymeňte.
- **Chránajte batériu pred horúčavou, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením a ohňom.** Existuje nebezpečenstvo výbuchu.



**VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a všetky pokyny.**

- **Chránajte nabíjačku pred dažďom a vlhkom.** Preniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Nenabíjajte iné typy batérií.** Nabíjačka je vhodná iba pre nabíjanie lítiovo - iónových batérií v rozmedzí uvedených napätí. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- **Udržujte nabíjačku v čistote.** Kontaminácia môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Pred každým použitím skontrolujte nabíjačku, kábel a zástrčku.** Nepoužívajte nabíjačku, ak sú

zistené chyby. Neotvárajte nabíjačku batérií sami a nechajte si ju opravovať len kvalifikovaným personálom s použitím originálnych náhradných dielov. Poškodené nabíjačky, káble a zástrčky zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- **Neprevádzkujte nabíjačku na horľavých povrchoch (napríklad papier, textil, atď), alebo v horľavých prostrediach.** Existuje nebezpečenstvo požiaru v dôsledku zahrievania nabíjačky v priebehu nabíjania.

### Servis

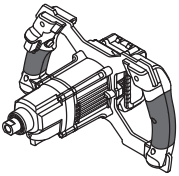




- **Servis vášho elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe s použitím len originálnych náhradných dielov.** Tým bude zabezpečené, aby bola zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
- Postupujte podľa pokynov na údržbu a výmenu príslušenstva.

### Bezpečnostné pokyny pri prevádzke elektrického náradia

- Vzhľadom k tomu, že azbest môže spôsobovať rakovinu, materiály obsahujúce azbest sa nesmú spracovávať.
- Pri práci musíte elektrické náradie držať pevne a zaistiť pevný postoj. Elektrické náradie musíte držať v rukách.
- Počas miešania nesiahajte do miešacej nádoby rukami ani do nej nekladajte žiadne iné predmety. Kontakt s lopatkou miešadla môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
- V prípade, že sa náradie dostane do miešaného roztoku, vyberte batériu a nechajte náradie skontrolovať servisným strediskom. Materiál, ktorý prenikol do elektrického náradia, môže spôsobiť poškodenie a viesť k úrazu elektrickým prúdom.
- Nemiešajte výbušné látky (napríklad vysokohorľavé rozpúšťadlá) a materiály s teplotou vznietenia nižšou ako 21°C. Preštudujte si pokyny výrobcu pre takýto druh materiálov a dodržiavajte ich.
- Ak sa počas práce objaví horľavý alebo výbušný prach škodlivý pre zdravie človeka, vykonajte ochranné opatrenia.
- Je prísne zakázané používať elektrické náradie na miešanie akýchkoľvek potravinových produktov.
- Nádoba na miešanie musí byť dostatočne trvanlivá a musí byť umiestnená na stabilnom povrchu.
- Pri miešaní zabráňte pošpliechaniu náradia, pretože by mohlo spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Predtým, než elektrické náradie pustíte z ruky, vždy počkajte, kým sa úplne nezastaví.
- Zabráňte prehriatiu vášho elektrického náradia, ak ho používate dlhšiu dobu.
- Nepoužívajte elektrické náradie v stacionárnom režime (napríklad, keď je umiestnené v špeciálnom ráme).

### Symbole použité v príručke

V príručke sú použité nasledujúce symboly, zapamätajte si, prosím, ich význam. Správna interpretácia symbolov vám umožní správne a bezpečne používať elektronáradia.

Symbol	Význam
	<b>Bezdrôtové miešadlo</b> Časti označené sivou - mäkké držadlo (s izolovaným povrchom).
	<b>Štítok s výrobným číslom:</b> CT ... - model; XX - dátum výroby; XXXXXXX - výrobné číslo.
	Bezkefkový motor.
	Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny.
	Používajte ochranné okuliare.
	Používajte chrániče sluchu.
	Používajte respirátor.
	Akumulátor nezahrievajte na teplotu vyššiu než 45°C. Nevystavujte ho dlhodobo priamemu slnečnému svetlu.
	Akumulátor nevhadzujte do kontajnera s komunálnym odpadom.
	Akumulátor nevhadzujte do oheňa.
	Akumulátor chráňte pred dažďom.
	Čas nabíjania akumulátora.
	Smer pohybu.

Symbol	Význam	
	Smer otáčania.	
	Zablokovaný.	
	Odblokovaný.	
III	Trieda ochrany.	
	Pozor. Dôležité.	
CE	Značka, ktorá potvrdzuje, že výrobok spĺňa základné požiadavky európskych smerníc a harmonizovaných noriem.	
	Užitočné informácie.	
		Poloha regulátora stupňa otáčok.
	Plynulá regulácia otáčok.	
	Elektronáradie nevhadzujte do kontajnera s komunálnym odpadom.	

## Spôsob použitia

Elektrický prístroj je určený na nanášanie práškových stavebných materiálov, ako je vápno, cement, zmesi na omietku, materiály neobsahujúce rozpúšťadlá, laky a podobné látky.

## Súčasti elektronáradia

- 1 Akumulátor \*
- 2 Kontrolky stavu nabitia akumulátora \*
- 3 Ovládacie tlačidlo stavu nabitia akumulátora \*
- 4 Zámka akumulátora \*
- 5 Tlačítko pro zajištění vypínače
- 6 Spínač zap. / vyp.
- 7 Vetracie otvory
- 8 Volič krokovej rýchlosti
- 9 Držiak nástroja
- 10 Nabíjačka \*
- 11 Montážny kľúč (22 mm) \*
- 12 Miešacia lopatka \*



- 13 Tyč \*
- 14 Kontrolka (zelená) \*
- 15 Kontrolka (červená) \*
- 16 Štítok nabíjačky \*

\* Voliteľné príslušenstvo

Štandardná dodávka nemusí obsahovať všetky príslušenstvá uvedené na obrázku alebo popísané v texte.

## Montáž a nastavenie súčastí elektronáradia

Pred vykonaním akejkoľvek práce na elektrickom náradí vyberte batériu 1.



**Spojovací materiál nedotahujte príliš, zabránite tak poškodeniu závitů.**



Montáž / demontáž / nastavenie niektorých prvkov je rovnaké pre všetky modely elektronáradia; v takom prípade nie sú pri obrázku uvádzané špecifické modely.

Montáž / výmena miešacej lopatky (pozrite obr. 1-2)

- Naskrutkujte miešaciu lopatku 12 na tyč 13 a utiahnite ich dvoma kľúčmi 11 (22 mm) (pozrite obr. 1).
- Držte držiak nástrojov 9 pomocou kľúča 11 (22 mm), zaskrutkujte tyč 13 (predtým nasadte na ňu miešaciu lopatku 12) a zatiahnite ju pomocou kľúča 11 (22 mm), ako je znázornené na obr. 2.
- Operácie demontáže vykonajte v obrátenom poradí.

## Napájanie akumulátora elektronáradia

Počítačová prevádzka elektronáradia

Elektronáradie sa dodáva s čiastočne nabitým akumulátorom 1. Pred prvým použitím musíte akumulátor 1 plne nabiť.

Nabíjanie akumulátora (pozrite obr. 3)

- Stlačte poistku akumulátora 4 a vyberte akumulátor 1 (pozrite obr. 3.1-3.2).
- Zapojte nabíjačku 10 do siete.
- Vložte akumulátor 1 do nabíjačky 10 (pozrite obr. 3.3).
- Po nabití odpojte nabíjačku 10 zo siete.
- Vyberte akumulátor 1 z nabíjačky 10 a nasadte akumulátor 1 na elektronáradie (pozrite obr. 3.4).

Kontrolky nabíjačky (pozrite obr. 4.1-4.6)

Kontrolky nabíjačky 14 a 15 informujú o priebehu nabíjania akumulátora 1. Signalizácia kontroliek 14 a 15 je vysvetlená na štítku 16 (pozrite obr. 4.1-4.6).

- Obr. 4.2 - (zelený indikátor 14 svieti, batéria 1 nie je vložená do nabíjačky 10) - nabíjačka 10 je pripojená k elektrickej sieti (prípravené na nabíjanie).
- Obr. 4.3 - (zelený indikátor 14 bliká, batéria 1 je vložená do nabíjačky 10) - batéria 1 sa nabíja.
- Obr. 4.4 - (zelený indikátor 14 svieti, batéria 1 je vložená do nabíjačky 10) - batéria 1 je úplne nabitá.
- Obr. 4.5 - (červený indikátor 15 svieti, batéria 1 je vložená do nabíjačky 10) - proces nabíjania batérie 1

sa prerušil kvôli nevhodnej teplote. Proces nabíjania sa obnoví, keď budú teplotné podmienky normálne.

- Obr. 4.6 - (červený indikátor 15 bliká, batéria 1 je vložená do nabíjačky 10) - proces nabíjania batérie 1 sa prerušil kvôli poruche. Vymeňte chybnú batériu 1. Jej ďalšie použitie je zakázané.



Pri nabíjaní sa akumulátor 1 a nabíjačka 10 obvykle zahrievajú, nejde o poruchu.

## Zapnutie / vypnutie elektronáradia

Zapnutie:

Náradie sa zapína tak, že stlačíte a podržíte poistné tlačidlo 5, a pritom stlačíte vypínač 6.

Vypnutie:

Náradie sa vypína tak, že uvoľníte vypínač 6.

## Konštrukčné prvky elektronáradia

Bezkefkový motor

[CT26012HX]

Elektronáradie je vybavené bezkefkovým motorom, ktorý ponúka nasledujúce výhody (v porovnaní s elektrickými vybavenými kefkovým motorom):

- vysoká spoľahlivosť vďaka absencii opotrebovateľných dielov (uhlíkové kefy, komutátor);
- dlhší čas prevádzky na jedno nabitie;
- kompaktné vyhotovenie a nízka hmotnosť.

Teplotná ochrana

Systém teplotnej ochrany umožňuje automatické vypnutie elektronáradia v prípade nadmerného zaťaženia alebo v prípade, že teplota akumulátora 1 prekročí 70°C. Systém zaisťuje ochranu elektronáradia proti poškodeniu v prípade nevyhovujúcich prevádzkových podmienok.

Ochrana pred nadmerným vybitím

Batéria 1 je chránená bezpečnostným systémom proti úplnému vybitiu. V prípade úplného vybitia sa elektrické náradie automaticky vypne. **Pozor: nepokúšajte sa elektrické náradie zapnúť, keď je aktivovaný ochranný systém, môže dôjsť k poškodeniu batérie 1.**

Indikátory stavu nabitia batérie (pozrite obr. 4.7)

Pri stlačení tlačidla 3 signalizujú kontrolky 2 stav nabitia akumulátora 1 (pozrite obr. 4.7).

Ochrana proti prehriatiu

Systém ochrany proti prehriatiu motora automaticky vypne elektrické náradie v prípade prehriatia. V takejto situácii nechajte elektrické náradie pred jeho opätovným zapnutím vychladnúť.

Ochrana proti preťaženiu

Systém ochrany proti preťaženiu motora automaticky vypne elektrický prístroj, keď je prevádzkovaný takým spôsobom, ktorý spôsobuje, že odoberá neobvykle vysoký prúd (napríklad pri miešaní príliš viskózných látok).

## Stupňový regulátor rýchlosti



**Pozor: nastavenie otáčok za minútu je možné meniť iba potom, čo sa elektromotor celkom zastaví.**



**Prvá rýchlosť** - rozmedzie otáčok za minútu je uvedená v tabuľke technických špecifikácií.



**Druhá rýchlosť** - rozmedzie otáčok za minútu je uvedená v tabuľke technických špecifikácií.

## Plynulá regulácia rýchlosti



Rýchlosť sa v rozmedzí 0 až maximum reguluje silou stlačenia spínača zap. / vyp. **6**. Pri slabom stlačení sú otáčky nižšie. Umožňuje to plynulú spustenie elektronáradia.

## Odporúčania pre prácu s elektronáradím

### Miešanie rôznych látok



**Nemiešajte výbušné látky (napr. vysoko horľavé rozpúšťadlá) a materiály s teplotou vzplanutia nižšou než 21°C. Pozorne si preštudujte pokyny výrobcu, ako pracovať s takými materiálmi, a dodržujte ich.**

- Výber vhodného typu miešacej lopatky závisí od druhu miešanej látky. Pre látky s nízkou viskozitou použite miešacie lopatky s čepeľou zahnutou vľavo (disperzné nátery, laky, tesniace hmoty, tekuté cementové roztoky). Pre látky s vysokou viskozitou použite miešacie lopatky s čepeľou zahnutou vpravo (hotové omietkové roztoky, betón, tmel, polymérové činidlá).
- Pri práci musíte elektrické náradie držať pevne a zaisťiť pevný postoj. Elektrické náradie by ste mali držať oboma rukami, čo zjednodušuje vykonávanie prác a zvyšuje stupeň kontroly nad náradím.
- Počas práce nádobu s miešanou zmesou dôkladne upevnite.
- Pohybujte elektronáradím krúživými pohybmi hore a dolu, aby sa zmes čo najlepšie premiešala v celom objeme.
- Po skončení práce miešaciu lopatku umyte a utrite.

## Údržba elektronáradia / preventívne opatrenia

**Pred vykonaním akejkoľvek práce na elektrickom náradí vyberte batériu 1.**

### Pokyny na údržbu akumulátora

- Nabíjajte včas, skôr ako sa akumulátor **1** celkom vybijie. Pri nízkej úrovni nabitia prerušte prácu a akumulátor **1** okamžite nabite.
- Keď je akumulátor **1** plne nabitý, neprebíjajte ho, skracujete tak jeho životnosť.
- Akumulátor **1** nabíjajte pri izbovej teplote v rozmedzí 10°C až 40°C (50°F až 104°F).

- Pri dlhodobom uskladnení akumulátor **1** nabite každých 6 mesiacov.
- Staré akumulátory včas vymeňte. Zníženie výkonu alebo i značne kratší prevádzkový čas mechanického nástroja po nabití indikuje starnutie akumulátora **1** a potrebu jeho výmeny. Vezmite prosím do úvahy, že sa pri práci pri teplotách pod 0°C môže akumulátor **1** vybiť rýchlejšie.
- V prípade dlhodobého skladovania bez použitia odporúčame uchovávať akumulátor **1** pri izbovej teplote a nabíť na 50%.

### Čistenie mechanického nástroja

Nevyhnutnou podmienkou na dlhodobé a bezpečné používanie tohto mechanického nástroja je jeho čistota. Vetracie otvory **7** pravidelne čistite stlačeným vzduchom.

### Popredajný a aplikačný servis

Náš popredajný servis odpovie na vaše otázky k údržbe a oprave vášho výrobku a tiež k náhradným dielom. Informácie o servisných strediskách, schémach dielov a informácie o náhradných dieloch nájdete aj na adrese: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

### Preprava elektronáradia

- V žiadnom prípade nesmie na obal pri preprave pôsobiť žiadny mechanický vplyv.
- Pri nakladaní / vykladaní nie je povolené používať žiadny druh technológie, ktorý pracuje na princípe zovretia obalu.

### Li-Ion akumulátory

Obsiahnuté Li-Ion akumulátory podliehajú požiadavkám legislatívy o nebezpečnom tovare. Používateľ smie prepravovať akumulátory po ceste bez splnenia ďalších požiadaviek.

Pri preprave tretími stranami (napr. leteckou dopravou alebo špedičnou firmou) sa musia dodržiavať zvláštne požiadavky na obal a označenie. Prípravu dodávanej položky konzultujte s odborníkom na nebezpečné materiály. Akumulátory expedujte iba vtedy, ak sú kryty neporušené. Prístupné kontakty prelepte páskou alebo zakryte a akumulátor zabaľte tak, aby sa v obale nepohyboval. Dodržujte aj prípadné podrobnejšie národné predpisy.

### Ochrana životného prostredia



**Suroviny nelikvidujte ako odpad, ale ich recyklujte.**

Elektronáradie, jej príslušenstvo a obalové materiály by mali byť zlikvidované v súlade so zásadami recyklácie surovín a ochrany životného prostredia.

Na umelohmotných súčiastkach je uvedené ich označenie pre triedenú recykláciu.

Tento návod je vytlačovaný na recyklovanom papieri vyrobenom bez použitia chlóru.

Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny.

Slovensky

## Date tehnice ale uneltei electrice

Malaxor fără fir		CT26011HX	CT26012HX
Codul uneltei electrice		consultați pagina 8	
Tensiune nominală	[V]	20 *	20 *
Număr de turații în gol:			
- viteza întâi	[min <sup>-1</sup> ]	0-510	0-420
- viteza a doua	[min <sup>-1</sup> ]	0-710	0-710
Tipul acumulatorului		Li-Ion	Li-Ion
Durata de încărcare a acumulatorului	[min]	60	60
Capacitatea acumulatorului	[Ah]	4	4
Suport sculă		M14	M14
Diametru maxim paletă de amestecare	[mm] [inci]	120 4-23/32"	120 4-23/32"
Greutate	[kg] [lb]	3,18 7.01	3,7 8.16
Clasa de protecție		III	III
Presiune acustică	[dB(A)]	—	—
Putere acustică	[dB(A)]	—	—
Vibrații ponderate	[m/s <sup>2</sup> ]	—	—

\* Tensiunea inițială maximă a bateriei (măsurată fără sarcină de lucru) este de 20 de Volți. Tensiunea nominală este de 18 Volți.

## Informații despre zgomot



Purtați căști antifonice dacă presiunea acustică depășește 85 dB(A).

Merit Link International AG  
Stabio, Elveția, 22.04.2022



**AVERTISMENT - Pentru a reduce riscul de vătămare, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni!**

## CE Declarație de conformitate

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris la paragraful "Date tehnice ale uneltei electrice" corespunde tuturor dispozițiilor relevante ale Directivelor 2006/42/EC inclusiv modificărilor acestora și este în conformitate cu următoarele standarde:

EN 62841-1:2015,  
EN 62841-2-10:2017,  
EN 55014-1:2017,  
EN 55014-2:2015.

Manager de  
certificare

Wu Cunzhen

## Reguli generale de siguranță



**AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică.** Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate avea drept rezultat un șoc electric, incendiu și / sau vătămarea gravă.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru o referință viitoare.**

Termenul de "unealtă electrică" din avertismente se referă la unealta electrică (cablată) acționată prin rețea sau unealta electrică (necablată) acționată cu baterii.

Română

## Siguranța suprafeței de lucru

- **Păstrați suprafața de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate sau întunecoase pot cauza incidente.
- **Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, a gazelor sau a prafului inflamabil.** Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau gazele arse.
- **Țineți copiii și martorii la distanță atunci când utilizați o unealtă electrică.** Distracțiile vă pot face să pierdeți controlul.

## Siguranță electrică

- **Fișele uneltei electrice trebuie să se potrivească cu borna de ieșire. Nu modificați niciodată fișa, în niciun mod. Nu utilizați nicio fișă adaptatoare cu uneltele electrice împământate (legate la pământ).** Fișele nemodificate și bornele de ieșire potrivite vor reduce riscul de șoc electric.
- **Evitați contactul fizic cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi conductele, radiatoarele, pitele sau frigiderele.** Există un risc sporit de șoc electric, în cazul în care corpul dvs., este împământat sau legat la pământ.
- **Nu expuneți uneltele electrice la condiții de vreme ploioasă sau umedă.** Pătrunderea apei într-o unealtă electrică va spori riscul de șoc electric.
- **Nu abuzați de cablu. Nu utilizați niciodată cablu pentru a transporta, împinge sau scoate unealta electrică din priză. Țineți cablul la distanță de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese mobile.** Cablurile deteriorate sau încălcite sporesc riscul de șoc electric.
- **Atunci când utilizați o unealtă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru uz în aer liber.** Utilizarea unui cablu destinat uzului în aer liber reduce riscul de șoc electric.
- **Dacă utilizarea unei unelte electrice într-un loc umed nu poate fi evitată, utilizați o alimentare protejată (DCR) pentru dispozitivul cu curent rezidual.** Utilizarea unui DCR reduce riscul de șoc electric. **REȚINEȚI!** Termenul de "dispozitiv cu curent rezidual (DCR)" poate fi înlocuit cu termenul "disjunctur cu curent de fugă (GFCI)" sau "disjunctur de scurgere la pământ (ELCB)".
- **Avertisment!** Nu atingeți niciodată suprafețele metalice ale cutiei de viteză, ale scutului și așa mai departe, deoarece atingere suprafețelor metalice va interfera cu unda electromagnetică, cauzând astfel o potențială vătămare sau accidente.

## Siguranță personală

- **Fiți atent, aveți grijă la ceea ce faceți și apelați la simțul practic atunci când utilizați o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltei electrice poate avea drept rezultat o vătămare personală gravă.
- **Utilizați echipamente de protecție individuală. Purtați întotdeauna o protecție pentru ochi.** Echipamentele de protecție, cum ar fi masca pentru praf, încălțăminte de protecție împotriva alunecării, casca dură sau protecția pentru auz, utilizate în condițiile corespunzătoare vor reduce vătămarile personale.
- **Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziție oprit înainte de a**

conecta la sursa de alimentare și / sau setul de baterii, ridicând sau transportând unealta. Transportul uneltei electrice ținând degetul apăsat pe întrerupător sau punerea uneltei electrice sub tensiune care au întrerupătorul pornit duce la accidente.

- **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni unealta electrică.** O cheie lăsată atașată de o piesă rotativă a uneltei electrice poate duce la vătămarea personală.
- **Nu întindeți excesiv. Păstrați întotdeauna sprijinul și echilibrul adecvat.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neașteptate.
- **Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați îmbrăcăminte sau bijuterii lejere. Țineți părul, îmbrăcăminte și mânușile la distanță de piesele mobile.** Îmbrăcăminte, bijuteriile sau părul lung liber se poate prinde în piesele mobile.
- **Dacă dispozitivele sunt furnizate pentru conexiunea instalațiilor de extracție și de colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod adecvat.** Utilizarea dispozitivului de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.
- **Nu permiteți ca familiarizarea rezultată din utilizarea frecventă a uneltei să vă facă să vă complăceți sau să ignorați principiile de siguranță ale uneltei.** O acțiune neglijentă poate cauza o vătămare gravă într-o fracțiune de secundă.
- **Avertisment!** Uneltele electrice pot produce un câmp electromagnetic în timpul utilizării. În unele circumstanțe, acest câmp poate interfera cu implanturile medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul de vătămare gravă sau fatală, le recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să se consulte cu medicul acestora și producătorul de implanturi medicale înainte de a utiliza această unealtă electrică.

## Utilizarea și întreținerea uneltei electrice

- **Persoanele cu aptitudini psio-fizice sau mentale reduse, precum și copiii, nu pot utiliza unealta electrică, dacă acestea nu sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea uneltei electrice de către o persoană responsabilă de siguranța acestora.**
- **Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică corectă pentru operațiunea dvs.** Unealta electrică corectă va face lucrurile mai bine și în mare măsură siguranță, la capacitatea pentru care a fost proiectată.
- **Nu utilizați unealta electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește.** Orice unealtă electrică care nu poate fi comandată cu ajutorul întrerupătorului este periculoasă și trebuie să fie reparată.
- **Deconectați fișa de la sursa de alimentare și / sau setul de baterii din unealta electrică înainte să efectuați orice reglaj, să schimbați accesoriile sau să depozitați uneltele electrice.** Astfel de măsuri de siguranță preventive reduc riscul de a porni unealta electrică accidental.
- **Depozitați uneltele electrice inactive într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze unealta electrică.** Uneltele electrice sunt periculoase în posesia utilizatorilor neinstruiți.
- **Efectuați întreținerea uneltei electrice. Verificați alinierea greșită sau griparea pieselor mobile, ruperea pieselor și orice altă condiție care poate afecta funcționarea uneltei electrice.** Dacă unealta electrică s-a deteriorat, reparați-o înainte de utili-

**zare.** Unelele electrice întreținute în mod precar pot cauza numeroase accidente.

- **Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Unelele de tăiere întreținute corespunzător cu margini de tăiere ascuțite sunt mai puțin predispuse la gripare și sunt mai facil de comandat.

- **Utilizați unealta electrică, accesoriile și cuțitele aplicate etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și lucrarea de executat.** Utilizarea unelei electrice pentru alte operațiuni decât cele prevăzute poate duce la o situație periculoasă.

- **Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și lubrifiant.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase împiedică manipularea și comanda sigură a unelei în situații neașteptate.

- Rețineți faptul că atunci când utilizați o unealtă electrică, țineți mânerul auxiliar corect, care este util în momentul comandării unelei electrice. Prin urmare, o ținere adecvată poate reduce riscul de accidente sau vătămări.

## Utilizarea și întreținerea bateriei

- **Reîncărcați doar cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător care este potrivit pentru un grup de baterii poate crea un risc de incendiu când este utilizat cu un alt grup de baterii.

- **Utilizați uneltele electrice doar împreună cu grupurile de baterii desemnate.** Utilizarea oricărui alt grup de baterii poate crea risc de vătămare și incendiu.

- **Când grupul de baterii nu este utilizat, țineți-l departe de alte obiecte de metal, precum agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau orice alte obiecte mici din metal, care pot face o conexiune de la un capăt la celălalt.** Scurtcircuitarea terminalelor bateriei împreună poate cauza arsuri sau incendiu.

- **În condiții abuzive, poate fi ejectat lichid din baterie; evitați contactul. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați ajutor medical.** Lichidul ejectat din baterie poate cauza iritații sau arsuri.

- **Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că butonul pornire / oprire este în poziția oprit înainte de inserarea grupului de baterii.** Transportarea unelei electrice cu degetul apăsat pe butonul de oprire / pornire sau inserarea grupului de baterii în uneltele electrice care au butonul pornit poate cauza accidente.

- **Nu deschideți bateria.** Pericol de scurtcircuitare.
- **În cazul deteriorării și utilizării necorespunzătoare a bateriei, pot fi emiși vapori. Inspirați aer proaspăt și solicitați ajutor medical în caz de tulpurări.** Vaporii pot irita sistemul respirator.

- **Când bateria este defectă, lichidul poate fi ejectat și poate intra în contact cu componentele adiacente.** Verificați orice piesă afectată. Curățați aceste piese sau înlocuiți-le, dacă este necesar.

- **Protejați bateria împotriva căldurii, de ex., împotriva expunerii continue la soare și surselor de foc.** Există pericol de explozie.



**AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile.**

- **Protejați încărcătorul bateriei împotriva ploii și umezelii.** Pătrunderea apei într-un încărcător de baterie crește riscul de electrocutare.

- **Nu încărcați alte baterii.** Încărcătorul bateriei este potrivit doar pentru încărcarea bateriilor litiu-ion în intervalul de tensiune menționat. Altfel, există pericolul de incendiu și explozie.

- **Păstrați încărcătorul bateriei curat.** Contaminarea poate cauza pericolul de electrocutare.

- **Verificați încărcătorul bateriei, cablul și ștecărul de fiecare dată înainte de utilizare. Nu utilizați încărcătorul bateriei când sunt constatate defecte. Nu deschideți dvs. încărcătorul bateriei, asigurați-vă că este reparat doar de personal calificat, utilizând piese de rezervă originale.** Încărcătoarele de baterie, cablurile și ștecărele deteriorate măresc riscul de electrocutare.

- **Nu operați încărcătorul bateriei pe suprafețe ușor inflamabile (de ex. hârtie, textile etc.) sau în medii combustibile.** Există pericolul de incendiu din cauza încălzirii încărcătorului bateriei în timpul încărcării.

## Reparații

- **Unealta dvs. electrică trebuie să fie reparată de către o persoană calificată în reparații, utilizând numai piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura faptul că siguranța unelei electrice este menținută.

- **Urmați instrucțiunile privind lubrifierea și schimbarea accesoriilor.**

## Linii directe de siguranță în timpul utilizării unelei electrice

- Luând în considerare că azbestul poate cauza cancer, materialele care conțin azbest nu vor fi prelucrate.
- În timpul lucrului, trebuie să țineți strâns scula electrică și să vă asigurați ca v-ați poziționat ferm. Trebuie să țineți scula electrică folosind ambele mâini.

- Nu băgați mâinile în recipientul de malaxare și nu introduceți alte obiecte în timpul malaxării. Contactul cu paleta de malaxare poate duce la vătămări corporale grave.

- În cazul în care scula electrică pică în soluția amestecată, îndepărtați bateria și verificați scula electrică într-un centru de depanare. Materialele care au intrat în scula electrică pot cauza avarii și duce la șoc electric.

- Nu prelucrați substanțe explozive (de ex., solvenți foarte inflamabili) și materiale cu temperatură de aprindere mai mică de 21°C. Studiați cu atenție instrucțiunile producătorului pentru acest fel de materiale și urmați-le îndeaproape.

- Luați măsuri de precauție dacă poate apărea praf exploziv sau inflamabil, dăunător sănătății, în timpul lucrului.

- Este strict interzis să utilizați scula electrică pentru a amesteca orice fel de produse alimentare.

- Recipientul pentru amestecare trebuie să fie suficient de rezistent și trebuie pus pe o suprafață stabilă.

- La amestecare, evitați ca stropii de material să ajungă pe corpul sculei electrice pentru că pot cauza șoc electric.

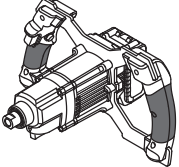









- Așteptați întotdeauna până când scula electrică s-a oprit în totalitate înainte de a o lăsa din mână.











- Evitați supraîncălzirea sculei electrice când o utilizați pentru o lungă perioadă de timp.

- Nu operați scula electrică în mod staționar (de ex., așezarea într-un cadru special).

## Simboluri utilizate în manual

Următoarele simboluri sunt utilizate în manualul de utilizare, rețineți-le semnificația. Interpretarea corectă a simbolurilor va permite utilizarea corectă și sigură a unelei electrice.

Symbol	Semnificație
	<b>Malaxor fără fir</b> Secțiunea marcată cu gri - prindere moale (cu suprafață izolată).
	<b>Autocolant cu numărul de serie:</b> CT ... - model; XX - data fabricației; XXXXXXX - număr de serie.
	Motor fără perii.
	Citiți toate reglementările și instrucțiunile de siguranță.
	Purtați ochelari de protecție.
	Purtați protecții antifonice.
	Purtați o mască pentru praf.
	Nu încălziți bateria peste 45°C. Protejați de expunerea prelungită la lumina directă a soarelui.
	Nu aruncați bateria într-un container pentru deșeuri domestice.
	Nu aruncați bateria în foc.

Symbol	Semnificație
	Protejați bateria de ploaie.
	Durata de încărcare a acumulatorului.
	Direcția de deplasare.
	Direcția de rotație.
	Blocat.
	Deblocat.
III	Clasa de protecție.
	Atenție. Important.
CE	Un semn care certifică faptul că produsul se conformează cu cerințele esențiale ale directivelor UE și ale standardelor UE armonizate.
	Informații utile.
	Poziția controlerului vitezei cu trepte.
	Controlul vitezei fără trepte.
	Nu aruncați unealta electrică într-un container pentru deșeuri domestice.

## Descrierea unelei electrice

Unealta electrică este prevăzută pentru a malaxa materiale de construcție sub formă de pulbere, cum ar

fi var, ciment, amestecuri pentru tencuială, materiale care nu conțin solvenți, lacuri și substanțe similare.

## Părți componente

- 1 Acumulator \*
- 2 Indicatori ai nivelului de încărcare a bateriei \*
- 3 Buton de control al nivelului de încărcare a bateriei \*
- 4 Blocaj baterie \*
- 5 Buton de deblocare
- 6 Întrerupător pornire / oprire
- 7 Fante de aerisire
- 8 Selector viteză treptată
- 9 Suport sculă
- 10 Încărcător \*
- 11 Cheie fixă (22 mm) \*
- 12 Paletă de amestecare \*
- 13 Bielă \*
- 14 Indicator (verde) \*
- 15 Indicator (roșu) \*
- 16 Etichetă încărcător \*

\* Accesorii

**Nu toate accesoriile descrise și ilustrate sunt incluse în setul standard de livrare.**

## Montarea și reglarea componentelor uneltei electrice

Înainte de efectuarea oricăror lucrări asupra uneltei electrice, îndepărtați bateria 1.



**Nu strângeți excesiv elementele de prindere, pentru a evita deteriorarea filetului.**



**Montarea / demontarea / instalarea anumitor elemente este aceeași pentru toate modelele, în acest caz modelele specifice nu sunt prezentate în ilustrații.**

**Montarea / înlocuirea paletii de amestecare (consultați fig. 1-2)**

- Înșurubați paleta de amestecare **12** în bielă **13** și strângeți-le cu două chei fixe **11** (22 mm) (consultați fig. 1).
- În timp ce țineți suportul pentru sculă **9** cu cheia **11** (22 mm), înșurubați bielă **13** (cu paleta de amestecare **12** pusă pe aceasta mai târziu) înăuntru și strângeți-o cu cheia **11** (22 mm) după cum este arătat în fig. 2.
- Operațiunile de dezasblare se desfășoară în ordine inversă.

## Procedura de încărcare a acumulatorului uneltei electrice

**Punerea în funcțiune a uneltei electrice**

**Unealta electrică este furnizată cu o baterie parțial încărcată 1. Înaintea primei utilizări, bateria 1 trebuie încărcată complet.**

**Procesul de încărcare (consultați fig. 3)**

- Apăsăți dispozitivul de blocare al bateriei **4** și îndepărtați bateria **1** (consultați fig. 3.1-3.2).

- Conectați încărcătorul **10** la sursa de alimentare.
- Introduceți bateria **1** în încărcător **10** (consultați fig. 3.3).
- Deconectați încărcătorul **10** de la sursa de alimentare după încărcare.
- Scoateți bateria **1** din încărcătorul **10** și montați bateria **1** în unealta electrică (consultați fig. 3.4).

**Indicatori încărcător (consultați fig. 4.1-4.6)**

Indicatorii încărcătorului **14** și **15** indică procesul de încărcare a bateriei **1**. Semnalele indicatorilor **14** și **15** sunt indicate pe eticheta **16** (consultați fig. 4.1-4.6).

- Fig. 4.2 - (indicatorul verde **14** este aprins, bateria **1** nu este introdusă în încărcătorul **10**) - încărcătorul **10** este conectat la rețeaua de alimentare (gata de încărcare).
- Fig. 4.3 - (indicatorul verde **14** clipește, bateria **1** este introdusă în încărcătorul **10**) - bateria **1** se încărcă.
- Fig. 4.4 - (indicatorul verde **14** este aprins, bateria **1** este introdusă în încărcătorul **10**) - bateria **1** este încărcată complet.
- Fig. 4.5 - (indicatorul roșu **15** este aprins, bateria **1** este introdusă în încărcătorul **10**) - procesul de încărcare a bateriei **1** este întrerupt din cauza unei temperaturi necorespunzătoare. Atunci când condițiile de temperatură sunt normale, procesul de încărcare va fi reluat.
- Fig. 4.6 - (indicatorul roșu **15** clipește, bateria **1** este introdusă în încărcătorul **10**) - procesul de încărcare a bateriei **1** este întrerupt din cauza defecțiunii sale. Înlocuiți bateria defectă **1**, utilizarea ulterioară este interzisă.



**Pe parcursul procesului de încărcare, bateria 1 și încărcătorul 10 devin fierbinți, acest lucru este normal.**

## Pornirea / oprirea uneltei electrice

**Pornire:**

Pentru a porni unealta electrică, țineți apăsat butonul de deblocare **5** și, în același timp, apăsați întrerupătorul **6**.

**Oprire:**

Pentru a opri unealta electrică, eliberați întrerupătorul **6**.

## Caracteristici ale uneltei electrice

**Motor fără perii**

[CT26012HX]

Unealta electrică echipată cu motor fără perii care oferă următoarele avantaje (în comparație cu unealta electrică echipată cu motor cu perii):

- fiabilitate înaltă datorată lipsei de piese supuse uzurii (perii de carbon, comutator);
- timp de operare mărit pentru o singură încărcare;
- aspect compact și greutate mică.

**Protecție la temperatură**

Sistemul automat de protecție la temperatură permite dezactivarea automată a uneltei electrice în caz de

suprasolicitare sau în cazul în care temperatura bateriei 1 depășește 70°C. Sistemul garantează protecția uneltei electrice împotriva avarierii în caz de nerespectare a condițiilor de funcționare.

### Protecție împotriva supraîncărcării

Bateria 1 este protejată de sistemul de siguranță împotriva descărcării profunde. În caz de descărcare completă, unealta electrică se oprește automat. **Atenție: nu încercați să porniți unealta electrică atunci când sistemul de protecție este activat, deoarece bateria 1 poate fi deteriorată.**

**Indicatorii stării de încărcare a bateriei (consultați fig. 4.7)**

În momentul apăsării butonului 3, indicatorii 2 indică nivelul de încărcare a bateriei 1 (consultați fig. 4.7).

### Protecție împotriva supraîncălzirii

Sistemul de protecție al motorului împotriva supraîncălzirii oprește automat unealta electrică în caz de supraîncălzire. În această situație, lăsați unealta electrică să se răcească înainte de a o porni din nou.

### Protecție împotriva suprasolicitării

Sistemul de protecție împotriva suprasarcinii al motorului oprește automat unealta electrică atunci când este utilizată într-o manieră ce o determină să atragă un curent cu o intensitate anormal de mare (de exemplu atunci când sunt malaxate substanțe prea vâscoase).

### Selectorul turațelor de turație



**Atenție: numărul turațiilor pe minut poate fi modificat numai după ce motorul se oprește complet.**



**Prima turație** - modificările permise pentru numărul turațiilor pe minut se găsesc în tabelul datelor tehnice.



**A doua turație** - modificările permise pentru numărul turațiilor pe minut se găsesc în tabelul datelor tehnice.

### Reglarea continuă a turației



Viteza este controlată între valoarea 0 și valoarea maximă prin apăsarea cu putere a butonului 6 de pornire / oprire. O apăsare slabă are ca rezultat generarea de rotații lente, ceea ce permite o pornire lină a uneltei electrice.

## Recomandări referitoare la utilizarea uneltei electrice

### Amestecarea diverselor substanțe



**Nu procesați substanțe explozibile (de exemplu solvenți extrem de inflamabili) și materiale cu temperatură de aprindere mai mică de 21°C. Consultați manualul**

## de instrucțiuni furnizat de producător pentru acest tip de materiale și urmați aceste instrucțiuni cu atenție.

- Alegerea tipului de paletă se face în funcție de substanța amestecată. Utilizați palete cu rotație spre stânga pentru materiale cu omogenitate scăzută (vopseli diluate, lacuri, izolanți, ciment lichid). Utilizați palete cu rotație spre dreapta pentru materiale foarte omogene (tencuieii gata preparate, ciment, masă de șpaclu, rășini polimerice).
- În timpul lucrului, trebuie să țineți strâns scula electrică și să vă asigurați că v-ați poziționat ferm. Trebuie să țineți scula electrică folosind ambele mâini, dat fiind că face ca efectuarea lucrărilor să fie mai confortabilă și mărește gradul de control asupra sculei electrice.
- Asigurați stabilitatea recipientului cu materialul de amestecat pe durata operării.
- Mișcați unealta în sus, în jos și cu mișcări circulare pentru amestecarea omogenă a întregii cantități.
- După operare, spălați și ștergeți paleta pentru amestecare.

## Măsurile de întreținere a uneltei electrice / măsurile preventive

**Înainte de efectuarea oricăror lucrări asupra uneltei electrice, îndepărtați bateria 1.**

### Instrucțiuni pentru întreținerea bateriei

- Încărcați înainte ca bateria 1 să fie epuizată complet. Opriti operarea în modul economisire energie și încărcați-o imediat.
- Nu supraîncărcați când bateria 1 este plină, în caz contrar, ciclul de funcționare al acesteia se va scurta.
- Încărcați bateria 1 la temperatura camerei de la 10°C la 40°C (de la 50°F la 104°F).
- Încărcați bateria 1 la fiecare 6 luni când aceasta nu este utilizată pentru un timp îndelungat.
- Înlocuiți acumulatorii consumați în timp. Scăderea randamentului sau o perioadă de funcționare sensibil mai mică a uneltei electrice după încărcare indică uzura acumulatorului 1 și necesită înlocuirea acestuia. Trebuie ținut cont de faptul că acumulatorul 1 se poate descărca mai repede dacă lucrările se efectuează la temperaturi sub 0°C.
- În cazul depozitării pe perioade îndelungate fără utilizare, este recomandată depozitarea bateriei 1 la temperatura camerei, încărcată la 50%.

### Curățarea uneltei electrice

O condiție indispensabilă pentru exploatarea pe termen lung a uneltei electrice este păstrarea acesteia curată. Curățați în mod regulat unealta electrică cu aer comprimat prin găurile de aerisire 7.

### Serviciul post-vânzare și serviciul de tip aplicație

Serviciul nostru post-vânzare răspunde la întrebările dumneavoastră legate de întreținerea și repararea produsului dumneavoastră, precum și a pieselor de schimb. Informații despre centrele de servicii, diagramele pieselor și informații despre piesele de schimb pot fi găsite, de asemenea, la adresa: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).



---

## Transportarea uneltelor electrice

- În mod obligatoriu, ambalajul nu trebuie supus niciunui impact mecanic în timpul transportării.
- La descărcare / încărcare, nu este permisă utilizarea niciunui tip de tehnologie care funcționează pe principiul ambalajului de fixare.

### Bateriile Li-Ion

Bateriile Li-Ion incluse se supun cerințelor legislației pentru mărfuri periculoase. Utilizatorul poate transporta bateriile pe cale rutieră fără cerințe suplimentare. Atunci când este transportat de o a treia parte (de ex.: transport aerian sau agenție de curierat), trebuie respectate cerințele speciale cu privire la ambalare și etichetare. Pentru pregătirea articolului care urmează să fie livrat este necesară consultarea unui expert pentru materiale periculoase.

Expediați bateriile doar atunci când carcasa este intactă. Lipiți cu bandă sau mascați contactele deschise și ambalați bateria în așa fel încât să nu se poată deplasa în interiorul ambalajului. De asemenea, respectați norme naționale posibil mai detaliate.

---

## Protecția mediului



**Materiile prime trebuie reciclate în loc să fie evacuate ca deșeuri.**

Unealta, accesoriile și ambalajul trebuie sortate în vederea reciclării ecologice.

Componentele din plastic sunt etichetate pentru reciclarea pe categorii.

Aceste instrucțiuni sunt tipărite pe hârtie reciclabilă, fabricată fără clor.

# Технически характеристики на електрическия инструмент

Безжичен смесител		СТ26011НХ	СТ26012НХ
Код електроинструмент		виж. страница 8	
Номинално напрежение	[V]	20 *	20 *
Обороти на празния ход:			
- първа степен	[min <sup>-1</sup> ]	0-510	0-420
- втора степен	[min <sup>-1</sup> ]	0-710	0-710
Вид батерия		Li-Ion	Li-Ion
Време за зареждане на батерията	[min]	60	60
Капацитет на батерията	[Ah]	4	4
Държач		M14	M14
Максимален диаметър на лопатка	[mm] [inches]	120 4-23/32"	120 4-23/32"
Тегло	[kg] [lb]	3,18 7.01	3,7 8.16
Клас на безопасност		III	III
Звуково налягане	[dB(A)]	—	—
Акустична мощност	[dB(A)]	—	—
Вибрация	[m/s <sup>2</sup> ]	—	—

\* Максималното първоначално напрежение на батерията (измерено без натоварване) е 20 волта. Номиналното напрежение е 18 волта.

## Информация за шум



Винаги носете защитни слушалки, ако звуковото налягане надвишава 85 dB(A).

## CE Декларация за съответствие

С пълна отговорност ние декларираме, че описаният в раздела "Технически характеристики на електрическия инструмент" съответства на всички валидни изисквания на директивите 2006/42/ЕС, включително на измененията им и покрива изискванията на стандартите:

EN 62841-1:2015,  
EN 62841-2-10:2017,  
EN 55014-1:2017,  
EN 55014-2:2015.

Мениджър  
сертификация

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Швейцария, 22.04.2022



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - За да намалите риска от нараняване, потребителят трябва да прочете наръчника с инструкции!

## Основни правила за безопасност



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с електроинструмента.

Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до електрически удар, пожар и / или сериозно нараняване.

**Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.**

Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася до Вашата, свързан в електрическата мрежа (кабелен) електро инструмент или работещ с батерия (безжичен) електроинструмент.

Български

## Безопасност на работната зона

- **Поддържайте работната зона чиста и добре осветена.** Разхвърляни или тъмни зони предизвикват инциденти.
- **Не работете с електроинструменти в експлозивни атмосфери, като при наличието на възпламеними течности, газове и прах.** Електроинструментите създават искри, които може да подпалят прах или изпарения.
- **Дръжте децата и околните далеч при работа с електроинструменти.** Отвлечането на внимание то може да причини загуба на контрол.

## Електрическа безопасност

- **Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контактите. Никога не модифицирайте по никакъв начин щепсел. Не използвайте каквито и да е адаптери със заземени (зануленни) електроинструменти.** Немодифицираните щепсели и съответстващи контакти ще намалят риска от електрически удар.
- **Избягвайте контакт на тялото със заземени или зануленни повърхности, като тръби, радиатори, фризьори и хладилници.** Съществува повишен риск от електрически удар, ако тялото Ви бъде заземено или занулено.
- **Не излагайте електроинструментите на въздействието на дъжд, влажна среда.** Водата, влизаща в електроинструмента ще повиши риска от електрически удар.
- **Не повреждайте кабела. Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване от мрежата на електроинструмент. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или подвижни части.** Повреден или заплетен кабел повишават риска от електрически удар.
- **При работа с електроинструменти на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито.** Използването на подходящ кабел за външна употреба намалява риска от електрически удар.
- **Ако работата с електроинструмент на влажно място не може да се избегне, използвайте устройство за диференциална токова защита (RCD) на захранването.** Използването на RCD намалява риска от електрически удар. ЗАБЕЛЕЖКА! Терминът "устройство за диференциална токова защита (RCD)" може да бъде заменен с термина "верижан прекъсвач за неизправно заземяване (GFCI)" или "верижан прекъсвач за утечка на земя (ELCB)".
- **Предупреждение!** Никога не докосвайте изложени метални повърхности на предавателната кутия, екрана и пр., защото докосването на метални повърхности ще повлияе на електромагнитната вълна, като по този начин причини потенциално нараняване и инциденти.

## Лична безопасност

- **Бъдете внимателни, гледайте какво правите и като цяло бъдете предпазливи при работа с електроинструменти. Не използвайте електроинструмента, когато сте изморени или под въздействието на лекарства, алкохол или медикаменти.** Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозни персонални наранявания.

- **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защита за очите.** Предпазно оборудване като противопрахова маска, нелъзгащи се обувки, каска и защита за слуха, използвани при подходящите условия ще намалят риск от персонални наранявания.
- **Предотвратете неволно стартиране. Уверете се, че превключателя е в изключено положение, преди да свържете захранването и / или батерията, вдигнете или носите инструмента.** Носенето на електроинструменти с пръст на превключателя или включване на такива към мрежата, когато превключателя е включен, води до инциденти.
- **Отстранете всички ключове за настройка или гаечни ключове, преди да включите електроинструмента.** Гаечен ключ или друг ключ, прикачен към въртящата се част на електроинструмента може да доведе до лично нараняване.
- **Не се протягайте. Стъпелте добре на краката и поддържайте баланс по всяко време.** Това позволява по-добър контрол върху електроинструмента и при неочаквани ситуации.
- **Обличайте се подходящо. Не носете разхлабени дрехи или бижута. Дръжте косата си, дрехите и ръкавиците далеч от подвижни части.** Разхлабени дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от подвижни части.
- **Ако са предоставени устройства за свързване към прахова екстракция и устройства за събиране на прах, уверете се, че те са свързани и използвани правилно.** Използването на аспирация може да намали опасностите, свързани с прах.
- **Не позволявайте честата употреба на електроинструменти да води до игнориране на принципите за безопасност.** Небрежните действия може да причинят наранявания в рамките на секунда.
- **Предупреждение!** По време на работа електроинструментите може да произведат електромагнитно поле. Това поле може, при някои обстоятелства, да повлияе на активни и пасивни медицински импланти. За да намалите риска от сериозни или фатални наранявания, ние препоръчваме лицата с медицински импланти да се консултират с лекар и производителя на медицинския имплант, преди да работят с този електроинструмент.

## Употреба и грижа за електрически инструмент

- **Лицата със занижени психологически и ментални способности както и деца не могат да работят с електроинструмента, ако те не са под надзор на инструктирано за употребата на електроинструмента лице, отговорно за тяхната сигурност.**
- **Не насилвайте електроинструмента. Използвайте правилният електроинструмент за Вашите приложения.** Правилният електроинструмент извършва работата по-добре и по-безопасно в диапазона, за който той е създаден.
- **Не използвайте електроинструмент, ако превключателя не го включва или изключва.** Всички електроинструменти, които не могат да бъдат контролирани с превключателя си са опасни и трябва да бъдат ремонтирани.
- **Разскачете щепсела от контакта и / или батерията от електроинструмента, преди да правите каквито и да е регулирания, смяна на аксесоари или съхраняване на електроинструментите.** Такива

превантивни мерки за безопасност намаляват риска от инцидентно стартиране на електроинструмента.

- **Съхранявайте електроинструменти в готовност, далеч от деца и не допускайте лица, непознати с електроинструмента или тези инструкции да работят с електроинструмента.** Електроинструментите са опасни, ако попаднат в ръцете на необучени потребители.

- **Поддържайте електроинструментите. Проверете за неизравняване или биене на подвижни части, счупване на части или каквито и да е други условия, които може да повлияят върху работата на електроинструментите. Ако е повреден, ремонтирайте електроинструмента преди работа с него.** Много инциденти настъпват поради лоша поддръжка на електроинструментите.

- **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да заядат и с контролirat по-лесно.

- **Използвайте електроинструментите, аксесоарите и крайниците в съответствие с тези инструкции, предвид работните условия и извършваната работа.** Употребата на електроинструмент за операции, различни от тези за които са предназначени може да доведе до опасни ситуации.

- **Поддържайте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масло и смазка.** Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за захващане не позволяват безопасната работа и контрола върху инструментите при неочаквани ситуации.

- **Имайте предвид, че когато работите с електроинструмент да държите допълнителната ръкохватка правилно, което е полезно при контролиране на електроинструмента.** Ето защо, правилното държане може да намали риска от инциденти и наранявания.

## Прибор за батерии - употреба и грижа

- **Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя.** Зарядното устройство, съвместимо за един тип батерии може да създаде риск от пожар при употреба с друг тип батерии.

- **Използвайте само електроинструменти с обозначените батерии.** Употребата на други батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.

- **Когато батерията не се използва, съхранявайте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка между клемите.** Окъсяването на клемите на батерията може да причини изгаряния или пожар.

- **При злоупотреба от батерията може да изтече течност; избягвайте контакт.** В случай на инцидентен контакт, промийте обилно с вода. При контакт на течността с очите, потърсете и лекарска помощ. Течността, изхвърлена от батерията може да причини възпаление или изгаряния.

- **Избягвайте неволно включване.** Уверете се, че превключателят вкл. / изкл. е в положение изкл., преди да монтирате батерията. Държането на електроинструмента с пръст на превключателя вкл. / изкл. или вкарването на батерия в електроинструменти, които са включени води до инциденти.

- **Не отваряйте батерията.** Опасност от късо съединение.

- **В случай на повреда или неправилна употреба на батерията, може да бъде изпуснати**

изпарения. Осигурете свеж въздух и потърсете медицинска помощ в случай на оплаквания. Изпаренията могат да възпалят респираторната система.

- **Когато батерията е дефектна, може да изпусне течност, която да влезе в контакт с близки компоненти.** Проверете всички засегнати части. Почистете такива части или ги сменете, ако е необходимо.

- **Защитете батерията от нагряване, напр. постоянно слънчево нагряване и пламък.** Съществува опасност от експлозия.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете всички предупреждения за безопасност и инструкции.

- **Защитете зарядното устройство от дъжд и влага.** Проникването на вода в зарядното устройство увеличава риска от електрически удар.

- **Не зареждайте други батерии.** Зарядното устройство е подходящо само за зареждане на литиево йонни батерии в посочения диапазон на напрежение. В противен случай съществува опасност от пожар и експлозия.

- **Поддържайте чисто зарядното устройство.** Замърсяването може да доведе до опасност от електрически удар.

- **Проверете зарядното устройство, кабела и щепсела, всеки път когато го използвате.** Не използвайте зарядното устройство при наличие на дефекти. Не отваряйте зарядното устройство сами и го ремонтирайте само от квалифициран персонал с оригинални резервни части. Повредени зарядни устройство, кабели и щепсели повишават риска от електрически удар.

- **Не работете със зарядното устройство върху лесно възпламеними повърхности (напр. хартия, текстил и пр.) или във възпламеними среди.** Съществува опасност от пожар поради нагряване на зарядното устройство по време на зареждане.

## Сервиз

- **Сервизирайте своя електроинструмент в квалифициран сервиз или от такова лице, използвайки само идентични сменни части.** Това ще осигури поддържането на безопасността на електроинструмента.

- **Следвайте инструкциите за смазване и смяна на аксесоари.**

## Ръководство за безопасност при работа с електроинструменти

- **Предвид това, че азбеста може да причини рак, материали, съдържащи азбест не трябва да бъдат обработвани.**

- **По време на работа Вие трябва да държите плътното електроинструмента и да сте сигурни, че стоите стабилно.** Трябва да държите електроинструмента с ръцете си.

- **Не достъпвайте смесителния контейнер с ръцете си и не вкарвайте каквито и да е предмети в него, докато смесвате.** Контакт с лопатката може да доведе до сериозни наранявания.

- **В случай, че електроинструмента заклини, отстранете батерията и проверете електроинстру-**

мента в сервисен център. Материалът, който е проникнал в електроинструмента може да причини повреда и да доведе до електрически удар.





- Не обработвайте експлозивни субстанции (например, силно възпламеними разреждатели) и материали с температура на запалване под 21°C. Проверете инструкциите на производителя за такъв тип материали и ги спазвайте.
- Вземете предпазни мерки, ако по време на работа може да се образува запалим или възпламеним прах, вреден за здравето.
- Строго забранено е да се използва електроинструмента за смесване на хранителни продукти.
- Контейнерът за смесване трябва да бъде достатъчно устойчив и да трябва да бъде поставен на стабилна повърхност.
- Когато смесвате, предотвратете пръскането върху корпуса на инструмента, тъй като това може да доведе до електрически удар.
- Винаги изчакайте докато електроинструмента спре напълно, преди да го пуснете.
- Избягвайте прегряването на електроинструмента, когато го използвате дълго.
- Не работете с електроинструмента в стационарен режим (напр. не поставяйте в специална рамка).

## Символи, използвани в наръчника

Следните символи са използвани в наръчника за експлоатация, моля, запомнете значението им. Правилната интерпретация на символите ще ви позволи правилна и безопасна употреба на електроинструмента.

Символ	Значение
	<b>Безжичен смесител</b> Раздели, маркирани със сиво - мека ръкохватка (с изолационна повърхност).
	<b>Стикер със сериен номер:</b> СТ ... - модел; XX - дата на производство; XXXXXXX - сериен номер.
	Безчетков мотор.
	Прочетете всички регламенти и инструкции за безопасност.
	Носете предпазни очила.

Символ	Значение
	Носете защита за слуха.
	Носете противопрахова маска.
	Не нагрявайте батерията над 45°C. Предпазвайте от продължително излагане на директна слънчева светлина.
	Не изхвърляйте батерията в контейнер за домакински отпадъци.
	Не изхвърляйте батерията в огън.
	Защитете батерията от дъжд.
	Време за зареждане на батерията.
	Посока на движение.
	Посока на въртене.
	Блокиран.
	Отключен.
III	Клас на безопасност.
	Внимание. Важно.
CE	Знакът удостоверява, че продукта съответства на основните изисквания на директивите на ЕС и хармонизираните стандарти на ЕС.

Символ	Значение
	Полезна информация.
	Позиция са стъпково контролиране на скоростта.
	Безстепенен контрол на скоростта.
	Не изхвърляйте електроинструмента в контейнер за домакински отпадъци.

## Предназначение на електроинструмент

Електроинструментът е предназначен за смесване на прахообразни строителни материали, като вар, цимент, смеси за шпакловане, материали, които не съдържат разтворители, лакове и подобни субстанции.

## Елементи на устройството на електроинструмента

- 1 Батерия \*
- 2 Индикатори за заряд на батерията \*
- 3 Контролен бутон за заряд на батерията \*
- 4 Блокировка на батерия \*
- 5 Бутон за блокиране изключване
- 6 Превключвател
- 7 Вентилационни отвори
- 8 Стъпка селектор за скорост
- 9 Държач
- 10 Зарядно устройство \*
- 11 Ключ (22 мм) \*
- 12 Лопатка \*
- 13 Прът \*
- 14 Индикатор (зелен) \*
- 15 Индикатор (червен) \*
- 16 Етикет на зарядно устройство \*

\* Принадлежности

Изброените, а също така и изобразените принадлежности, частично не влизат в комплекта за доставка.

## Монтиране и регулиране на компонентите на електроинструмента

Преди провеждането на каквито и да е работи по електроинструмента, отстранете батерията 1.



Не завивайте прекалено много крепежни елементи, за да избегнете повреждане на резбата.



Монтаж / демонтаж / настройка на някой елементи е същата за всички модели електроинструменти, в такъв случай, специфичните модели не са посочени на илюстрацията.

## Монтаж / демонтаж на лопатката (виж. фиг. 1-2)

- Завийте лопатката 12 на пръта 13 и ги затегнете с два ключа 11 (22 мм) (виж. фиг. 1).
- Докато държите държача 9 с ключ 11 (22 мм), завийте пръта 13 (с лопатката 12, поставена по-рано) и ги затегнете с ключ 11 (22 мм) както е показано на фиг. 2.
- Операциите за разглобяване извършете в обратен ред.

## Процедура за зареждане на батерия

### Първоначална работа на електроинструмент

Електроинструментът се доставя с частично заредена батерия 1. Преди първата употреба, батерията 1 трябва да бъде напълно заредена.

### Процес на зареждане (виж. фиг. 3)

- Натиснете ключалката на батерията 4 и отстранете батерията 1 (виж. фиг. 3.1-3.2).
- Свържете зарядното устройство 10 към захранването.
- Вкарайте батерията 1 в зарядното устройство 10 (виж. фиг. 3.3).
- Разскачете зарядното устройство 10 от захранването след зареждане.
- Отстранете батерията 1 от зарядното устройство 10 и монтирайте батерията 1 в електроинструмента (виж. фиг. 3.4).

### Индикатори за зареждане (виж. фиг. 4.1-4.6)

Индикаторите за зареждане 14 и 15 информират за процеса на зареждане на батерията 1. Сигналите на индикаторите 14 и 15 са показани на етикета 16 (виж. фиг. 4.1-4.6).

- Фиг. 4.2 - (зеленият индикатор 14 свети, батерията 1 не е поставена в зарядното устройство 10) - зарядното устройство 10 е свързано към електрическата мрежа (готовност за зареждане).
- Фиг. 4.3 - (зеленият индикатор 14 мига, батерията 1 е поставена в зарядното устройство 10) - батерията 1 се зарежда.
- Фиг. 4.4 - (зеленият индикатор 14 е включен, батерията 1 е поставена в зарядното устройство 10) - батерията 1 е напълно заредена.
- Фиг. 4.5 - (червеният индикатор 15 мига, батерията 1 е включена в зарядното устройство 10) - процесът на зареждане на батерията 1 е прекъснат поради неподходяща температура. Когато температурните условия са нормални, процесът на зареждане ще продължи.
- Фиг. 4.6 - (червеният индикатор 15 мига, батерията 1 е поставена в зарядното устройство 10) -

процесът на зареждане на батерията **1** е прекъснат поради неизправност. Сменете дефектната батерия **1**, бъдещата ѝ употреба е забранена.



**В процеса на зареждане, батерията **1** и зарядното устройство **10** стават горещи, това е нормално.**

## Включване / изключване на електроинструмент

### Включване:

За да включите електрическия инструмент, натиснете бутона за блокиране **5** и задържайки го в тази позиция, натиснете бутона за включване / изключване **6**.

### Изключване:

За да изключите електрическия инструмент, отпуснете бутона за включване / изключване **6**.

## Функции на дизайна на електроинструмента

### Безчетков мотор

#### [CT26012HX]

Електроинструментът е оборудван с безчетков мотор, който предоставя следните предимства (в сравнение с елетроинструментите с четков мотор):

- висока надеждност поради липсата на износващи се части (карбонови четки, комутатор);
- повишено оперативно време с едно зареждане;
- компактен дизайн и ниско тегло.

### Температурна защита

Системата за температурна защита позволява автоматичното деактивиране на електроинструмента в случай на претоварване или когато температурата на батерията **1** надвиши 70°C. Системата гарантира защита на електроинструмента от повреда в случай на несъответствие с работните условия.

### Защита от преразреждане

Батерията **1** е защитена от система за безопасност срещу пълно изтощаване. В случай на пълно разреждане, електроинструмента автоматично се изключва. **Внимание: не се опитвайте да изключите електроинструмента, когато защитната система е активирана, батерията **1** може да бъде повредена.**

### Индикатори за състоянието на заряда на батерията (виж. фиг. 4.7)

С натискане на бутона **3** индикаторите **2** показват състоянието на заряд на батерията **1** (виж. фиг. 4.7).

### Защита срещу прегряване

Системата за защита от прегряване на мотора изключва автоматично електроинструмента в случай на прегряване. В такава ситуация, оставете електроинструмента да се охладя, преди да го включите отново.

## Защита от претоварване

Системата за защита от претоварване на двигателя изключва електроинструмента автоматично, когато той работи по начин, който води до необичайно висока консумация на ток (например при разбъркване на прекалено плътни субстанции).

### Стъпков превключвател на скоростта



**Внимание: промяната на оборотите може да бъде направена само след като двигателя е напълно спрял.**



**Първа скорост** - можете да намерите стойностите на диапазона на оборотите в таблицата с технически характеристики.



**Втора скорост** - можете да намерите стойностите на диапазона на оборотите в таблицата с технически характеристики.

### Безстепенна регулировка на скоростта



Скоростта се контролира от 0 до максимум чрез натискане на превключвател вкл. / изкл. **6**. Слабото натискане води до ниски обороти, което позволява плавно включване на електроинструмента.

## Препоръки при работа с електроинструмент

### Разбъркване на различни субстанции



**Не работете с експлозивни субстанции (например, силно възпламеними разтвори) и материали с температура на запалване по-ниска от 21°C. Прочетете внимателно инструкциите на производителя за такъв вид материали и ги спазвайте.**

- Изборът на типа бъркалка зависи от разбъркваните субстанции. Използвайте бъркалки с острие въртящо се наляво за субстанции с ниска плътност (разредени бои, лакове, уплътнителни съединения, течни циментови разтвори). Използвайте бъркалки с острие въртящо се надясно за субстанции с висока плътност (готови мазилки, бетон, маджун, полимерни смоли).
- По време на работа Вие трябва да държите плътно електроинструмента и да сте сигурни, че стоите стабилно. Трябва да държите електроинструмента с две ръце, това прави работата по-сигурна и повишава степента на контрол върху електроинструмента.
- По време на работа фиксирайте внимателно контейнера с разбъркваната смес.
- За да разбърквате сместа по най-добрия начин, местете електроинструмента нагоре - надолу и в кръг, в целия му обем.
- След приключване на работа, измийте и избършете бъркалката.

---

## Техническо обслужване / профилактика на електроинструмент

Преди провеждането на каквито и да е работи по електроинструмента, отстранете батерията 1.

### Инструкции за поддръжка на батерията

- Зареждайте своевременно преди батерията 1 да бъде напълно изтощена. Спрете работата при нисък заряд и заредете незабавно.
- Не презареждайте, когато батерията 1 е пълна в противен случай ще скъсите експлоатационния ѝ живот.
- Зареждайте батерията 1 на стайна температура от 10°C до 40°C (50°F до 104°F).
- Зареждайте батерията 1 на всеки 6 месеца без експлоатация за дълго време.
- Сменяйте навреме износените батерии. Отказ от работа или сравнително кратко време на работа на електроинструмента след зареждане е признак за остаряване на батерията 1 и указва нуждата от смяната. Трябва да се има предвид, че батерията 1 може да се разреди по-бързо, когато се работи при температури под 0°C.
- В случай на дълго съхранение без употреба е препоръчително да съхранявате батерията 1 при стайна температура, тя трябва да бъде заредена на 50%.

### Почистване на електроинструмента

Необходимо условие за дълготрайното използване на електроинструмента е той да бъде поддържан чист. Редовно обдухвайте електроинструмента с въздух под налягане през въздушните отвори 7.

### Следпродажбено обслужване и приложно обслужване

Нашето следпродажбено обслужване отговаря на въпросите ви относно поддръжката и ремонта на нашите продукти, както и за резервни части. Информация относно сервизните центрове, диаграми

на части и информация за резервни части могат да бъдат намерени на адрес: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

---

## Транспортиране на електроинструментите

- Категорично не изпускате и не допускате каквито и да е механични удари по опаковката по време на транспорт.
- При разтоварване / товарене не е позволено да се използва технология от какъвто и да е вид, която работи на принципа на защипване на опаковките.

### Li-Ion батерия

Поставените Li-Ion батерии са предмет на регулиране от законодателството за Опасни стоки. Потребителят може да транспортира батериите по суша без допълнителни изисквания.

При транспортиране от трети лица (напр. въздушен транспорт или експедиторска агенция), трябва да бъдат спазвани изисквания за опаковката и етикетането. За подготовката на артикула е необходима консултация с експерт по опасни материали.

Изпращайте батерии, само когато корпусът не е повреден. Поставете лента или покрийте откритите контакти и опаковайте батерията по такъв начин, че да не може да се движи в опаковката. Моля, освен това, по възможност вижте местните регламенти за допълнителни детайли.

---

## Защита на околната среда



**Рециклирайте суровините, вместо да ги изхвърляте.**

Електроинструментът, допълнителните принадлежности и опаковката трябва да се сортират за рециклиране по екологичен начин.

Пластмасовите компоненти са обозначени по категории за рециклиране.

Настоящото ръководство за експлоатация е напечатано на рециклирана хартия без хлор.

Възможно е извършването на промени.

Български



# Προδιαγραφές ηλεκτρικού εργαλείου

Ασύρματος αναδευτήρας		CT26011HX	CT26012HX
Κωδικός ηλεκτρικού εργαλείου		δείτε τη σελίδα 8	
Ονομαστική τάση	[V]	20 *	20 *
Ταχύτητα περιστροφής χωρίς φορτίο:			
- πρώτη ταχύτητα	[min <sup>-1</sup> ]	0-510	0-420
- δεύτερη ταχύτητα	[min <sup>-1</sup> ]	0-710	0-710
Τύπος μπαταρίας		Li-Ion	Li-Ion
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας	[min]	60	60
Χωρητικότητα μπαταρίας	[Ah]	4	4
Θήκη εργαλείου		M14	M14
Μέγιστη διάμετρος πτερυγίου αναδευτήρα	[mm] [ίντσες]	120 4-23/32"	120 4-23/32"
Βάρος	[kg] [lb]	3,18 7.01	3,7 8.16
Κλάση ασφαλείας		III	III
Ηχητική πίεση	[dB(A)]	—	—
Ακουστική ισχύς	[dB(A)]	—	—
Σταθμισμένη δόνηση	[m/s <sup>2</sup> ]	—	—

\* Η μέγιστη αρχική τάση μπαταρίας (μετρούμενη χωρίς φορτίο) είναι 20 βολτ. Η ονομαστική τάση είναι 18 βολτ.

## Πληροφορίες για θόρυβο



Να φοράτε ωσασπίδες για την προστασία των οργάνων ακοής σε συνθήκες με επίπεδο της ηχητικής στάθμης άνω των 85 dB(A).

## CE Η αντιστοιχία στα απαραίτητα πρότυπα

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προϊόν που περιγράφεται στα "Προδιαγραφές ηλεκτρικού εργαλείου" αντιστοιχεί σε όλες τις σχετικές διατάξεις των οδηγιών 2006/42/EC συμπεριλαμβανομένων των αλλαγών τους και ταυτίζεται με τα ακόλουθα πρότυπα:

EN 62841-1:2015,  
EN 62841-2-10:2017,  
EN 55014-1:2017,  
EN 55014-2:2015.

Διαχειριστής  
πιστοποίησης

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Ελβετία, 22.04.2022



**ΠΡΟΣΟΧΗ** - Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών!

## Κανόνες γενικής ασφάλειας



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικονογραφήσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή / και σοβαρή βλάβη.  
**Αποθηκεύστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.**

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο δικό σας ηλεκτρικό εργαλείο (με καλώδιο) που λειτουργεί στο δίκτυο ισχύος ή το ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

## Ασφάλεια χώρου εργασίας

- **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Σε ακατάστατες ή σκοτεινές περιοχές μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- **Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως είναι η παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή αναθυμιάσεις.
- **Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά, όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.** Τυχόν απόσπασή της προσοχής μπορεί να σας αναγκάσει να χάσετε τον έλεγχο.

## Ηλεκτρική ασφάλεια

- **Τα φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζουν στην πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το φως με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε τυχόν προσαρμογές φως με ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν γείωση.** Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, calorifères, κουζίνες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρές συνθήκες.** Το νερό που εισέρχεται σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά, για να τραβάτε ή να αποσυνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη.** Κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση.** Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Εάν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε μία υγρή τοποθεσία είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD).** Η χρήση ενός RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Ο όρος "διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD)" μπορεί να αντικατασταθεί από τον όρο "διακόπτη κυκλώματος βλάβης γείωσης" (GFCI) ή "αυτόματο διακόπτη διαφορικής προστασίας (ELCB)".
- **Προειδοποίηση!** Ποτέ μην αγγίζετε τις εκτεθειμένες μεταλλικές επιφάνειες επί του κιβωτίου ταχυτήτων, ασπίδας, και ούτω καθεξής, διότι αγγίζοντας μεταλλικές επιφάνειες θα προκαλούσατε παρεμβολή με το ηλεκτρομαγνητικό κύμα, προκαλώντας έτσι πιθανή ή ζημία ή ατυχήματα.

## Ατομική προστασία

- **Να είστε σε ετοιμότητα, να βλέπετε αυτό που κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρα-**

**σμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

- **Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος, ή προστασίας της ακοής που χρησιμοποιούνται στις αντίστοιχες συνθήκες μειώνουν τις σωματικές βλάβες.
- **Απορρίψτε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση off πριν από τη σύνδεση με την πηγή τροφοδοσίας και / ή της μπαταρίας, όταν σκλώνετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή η ενεργοποίηση ηλεκτρικών εργαλείων με ενεργοποιημένο τον διακόπτη είναι πιθανό να προκαλέσει ατυχήματα.
- **Αφαιρέστε τυχόν κουμπιά ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα κλειδί ή ένα κουμπί που συνδέεται με ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- **Μην τεντώνετε. Κρατήστε το κατάλληλο πάτημα και ισορροπία ανά πάσα στιγμή.** Αυτό επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.
- **Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά σας, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από τα κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.
- **Αν παρήκονταν εξαρτήματα για την σύνδεση σε εγκαταστάσεις για την απομάκρυνση και τη συλλογή σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση της συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- **Μην αφήνετε την οικειότητα που έχει αποκτηθεί από τη συχνή χρήση των εργαλείων σας να σας κάνει αυτάρεσκους και να αγνοήσετε τις αρχές ασφαλείας εργαλείου.** Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε ένα κλάσμα του δευτερολέπτου.
- **Προειδοποίηση!** Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να παράγουν ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να παρεμβαίνει σε ενεργητικά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού ή θανάσιμου τραυματισμού, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν το γιατρό τους και το κατασκευαστή των ιατρικών εμφυτευμάτων πριν από τη λειτουργία αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου.

## Χρήση ηλεκτρικών εργαλείων και φροντίδα

- Τα άτομα με μειωμένες ψυχοσωματικές ή ψυχικές ικανότητες, καθώς και τα παιδιά δεν μπορούν να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο, αν δεν εποπτεύονται ή αν δεν καθοδηγούνται σχετικά με τη χρήση του εργαλείου από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- **Μην πιέζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό εργαλείο για την εφαρμογή σας.** Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα στο ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.
- **Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν ο διακόπτης δεν ενεργοποιείται και απενεργοποιείται. Κάθε ηλε-**

κτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

- **Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα και / ή την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιαδήποτε ρυθμίσεις, αλλάζετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο να ξεκινήσει το ηλεκτρικό εργαλείο κατά λάθος.

- **Αποθηκεύστε τα εργαλεία μακριά από τα παιδιά και μην αφήνετε τα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

- **Διατηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία.** Ελέγξτε την ευθυγράμμιση τους ή το μπλοκάρισμα των κινούμενων μερών, τη θραύση των εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευαστεί πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.

- **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα σωστά διατηρημένα εργαλεία κοπής με κοφτερές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν και να είναι πιο εύκολο να ελεγχθούν.

- **Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα κομμάτια του εργαλείου κτλ σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από εκείνες που προορίζονται μπορεί να οδηγήσει σε μια επικίνδυνη κατάσταση.

- **Κρατήστε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.** Οι γλιστερές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.

- Σημειώστε ότι όταν λειτουργεί ένα ηλεκτρικό εργαλείο, παρακαλούμε κρατήστε τη βοηθητική λαβή σωστά, η οποία είναι χρήσιμη για τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου. Ως εκ τούτου, ο σωστός χειρισμός μπορεί να μειώσει τον κίνδυνο ατυχημάτων ή τραυματισμών.

## Χρήση και φροντίδα της μπαταρίας του εργαλείου

- **Φορτίστε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη μπαταρία.

- **Χρησιμοποιήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις μπαταρίες που προορίζονται ειδικά για αυτά τα εργαλεία.** Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

- **Όταν μία μπαταρία δεν είναι σε χρήση, να την κρατάτε μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να κάνουν μια σύνδεση από το ένα τερματικό στο άλλο.** Τυχόν βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

- **Υπό καταχρηστικές συνθήκες, ενδέχεται να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία.** Αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση επαφής κατά λάθος, ξεπλύνετε με νερό.

**Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε ιατρική βοήθεια.** Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

- **Αποφύγετε την ακούσια ενεργοποίηση.** Εξασφαλίστε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης είναι στη θέση off πριν από την εισαγωγή της μπαταρίας. Μεταφέροντας το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλό σας στο διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης ή τοποθετώντας την μπαταρία σε ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν τον διακόπτη στο on οδηγεί σε ατυχήματα.

- **Μην ανοίγετε την μπαταρία.** Κίνδυνος κυκλώματος.

- **Σε περίπτωση βλάβης και κακής χρήσης της μπαταρίας, μπορεί να εκπέμπονται ατμοί.** Φροντίστε για την παροχή καθαρού αέρα και ζητήστε ιατρική βοήθεια σε περίπτωση αναπνευστικής. Οι ατμοί μπορεί να ερεθίσουν το αναπνευστικό σύστημα.

- **Όταν η μπαταρία είναι ελαττωματική, μπορεί να διαφύγει υγρό και να έρθει σε επαφή με παρακείμενα εξαρτήματα.** Ελέγξτε όλα τα εμπλεκόμενα μέρη. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε αυτά τα μέρη, αν είναι απαραίτητο.

- **Προστατέψτε την μπαταρία από τη θερμότητα, π.χ., από τη συνεχή ακτινοβολία του ήλιου και της φωτιάς.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.

- **Προστατέψτε τον φορτιστή μπαταρίας από τη βροχή και την υγρασία.** Η διείσδυση νερού σε έναν φορτιστή μπαταρίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- **Μην φορτίζετε άλλες μπαταρίες.** Ο φορτιστής μπαταρίας είναι κατάλληλος μόνο για τη φόρτιση μπαταριών ιόντων λιθίου εντός του εύρους της τάσης που αναφέρεται. Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.

- **Κρατήστε τον φορτιστή μπαταρίας καθαρό.** Τυχόν μόλυνση μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- **Ελέγξτε τον φορτιστή της μπαταρίας, το καλώδιο και το βύσμα κάθε φορά πριν από τη χρήση.** Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας όταν εντοπίζονται ελαττώματα. Μην ανοίγετε τον φορτιστή μπαταρίας μόνοι σας και να τον δίνετε για επισκευή μόνο σε εξειδικευμένο προσωπικό που χρησιμοποιεί γνήσια ανταλλακτικά. Οι κατεστραμμένοι φορτιστές μπαταρίας, τα κατεστραμμένα καλώδια και βύσματα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- **Μην λειτουργείτε τον φορτιστή μπαταρίας σε εύκολα εύφλεκτες επιφάνειες (π.χ. χαρτί, υφάσματα κλπ) ή σε εύφλεκτα περιβάλλοντα.** Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς λόγω της θέρμανσης του φορτιστή μπαταριών κατά τη διάρκεια της φόρτισης.

## Συντήρηση

- **Να προτιμάτε για τη συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου από κατάλληλα εκπαιδευμένα άτομα να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Αυτό θα εξασφαλίσει την ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

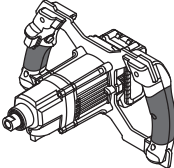
- **Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση και αλλαγή εξαρτημάτων.**


## Κατευθυντήριες γραμμές για την ασφάλεια κατά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου







- Λαμβάνοντας υπόψη ότι ο αμίαντος μπορεί να προκαλέσει καρκίνο, τα υλικά που περιέχουν αμίαντο δεν πρέπει να υποβάλλονται σε επεξεργασία.
- Κατά τη διάρκεια της εργασίας, πρέπει να κρατάτε σφιχτά το ηλεκτρικό εργαλείο και να είστε σίγουροι ότι στέκεστε σταθερά. Πρέπει να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο με τα χέρια σας.
- Μην ακουμπάτε μέσα στο δοχείο ανάμιξης με τα χέρια σας και μην εισάγετε άλλα αντικείμενα μέσα σε αυτό κατά την ανάμιξη. Η επαφή με τον αναδευτήρα μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Σε περίπτωση που το ηλεκτρικό εργαλείο πέσει στο αναδευόμενο διάλυμα, αφαιρέστε την μπαταρία και ελέγξτε το ηλεκτρικό εργαλείο από ένα κέντρο σέρβις. Το υλικό που έχει εισχωρήσει στο ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να προκαλέσει ζημιά και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Μην επεξεργάζεστε εκρηκτικές ουσίες (για παράδειγμα, ιδιαίτερα εύφλεκτους διαλύτες) και υλικά με θερμοκρασία ανάφλεξης μικρότερη από 21°C. Μελετήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή για τέτοιου είδους υλικά προσεκτικά και κολλήστε σε αυτές.
- Λάβετε προστατευτικά μέτρα αν κατά την εργασία μπορεί να εμφανιστεί καύσιμο ή εκρηκτική σκόνη, επιβλαβής για την υγεία.
- Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για την ανάμιξη οποιωνδήποτε προϊόντων διατροφής.
- Ο περιέκτης για ανάμιξη πρέπει να είναι αρκετά ανθεκτικός και πρέπει να τοποθετείται σε σταθερή επιφάνεια.
- Κατά την ανάμιξη, αποτρέψτε την πρόκληση πισσιλιών στο σώμα του εργαλείου καθώς μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Πάντα να περιμένετε έως ότου το ηλεκτρικό εργαλείο έρθει σε πλήρη στάση πριν το αφήσετε.
- Αποφύγετε την υπερθέρμανση του ηλεκτρικού εργαλείου, όταν το χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε κατάσταση ακινησίας (π.χ. τοποθέτηση σε ειδικό πλαίσιο).

## Τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο εγχειρίδιο

Τα παρακάτω σύμβολα χρησιμοποιούνται στο εγχειρίδιο λειτουργίας, θυμηθείτε τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων θα επιτρέψει τη σωστή και ασφαλή χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Σύμβολο	Έννοια
	<b>Ασύρματος αναδευτήρας</b> Τμήματα γκριζο - μαλακή λαβή (με μονωμένη επιφάνεια).

Σύμβολο	Έννοια
	<b>Αυτοκόλλητο σειριακού αριθμού:</b> CT ... - μοντέλο; XX - ημερομηνία κατασκευής; XXXXXXX - σειριακός αριθμός.
	Κινητήρας χωρίς ψήκτρεις.
	Διαβάστε όλους τους κανονισμούς ασφαλείας και τις οδηγίες.
	Φορέστε γυαλιά προστασίας.
	Φορέστε προστατευτικά αυτιών.
	Να φοράτε μάσκα για τη σκόνη.
	Μην θερμαίνετε την μπαταρία πάνω από 45°C. Προστατέψτε από την παρατεταμένη έκθεση σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
	Μην πετάτε την μπαταρία στο δοχείο οικιακών απορριμμάτων.
	Μην πετάτε την μπαταρία στη φωτιά.
	Προστατέψτε την μπαταρία από τη βροχή.
	Χρόνος φόρτισης μπαταρίας.
	Κατεύθυνση της κίνησης.
	Κατεύθυνση περιστροφής.

Σύμβολο	Έννοια
	Κλειδωμένο.
	Ξεκλειδωτο.
III	Κατηγορία προστασίας.
	Προσοχή. Σημαντικό.
	Ένα σήμα που πιστοποιεί ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις των οδηγιών της ΕΕ και των εναρμονισμένων προτύπων της ΕΕ.
	Χρήσιμες πληροφορίες.
	Βήμα θέσης ελεγκτή ταχύτητας.
	Έλεγχος ταχύτητας χωρίς βήματα.
	Μην πετάτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε στο δοχείο οικιακών απορριμμάτων.

## Περιγραφή ηλεκτρικού εργαλείου

Το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για ανάμιξη δομικών υλικών σε σκόνη, όπως ασβέστης, τσιμέντο, μίγματα για γύψο, υλικά που δεν περιέχουν τους διαλύτες, βερνίκια και παρόμοιες ουσίες.

## Εξαρτήματα ηλεκτρικού εργαλείου

- Μπαταρία \*
- Ενδεικτικές λυχνίες κατάστασης φόρτισης μπαταρίας \*
- Κουμπί ελέγχου κατάστασης φόρτισης μπαταρίας \*
- Ασφάλεια μπαταρίας \*
- Κουμπί κλειδώματος ενεργοποίησης
- Διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης
- Οπές εξερισμού
- Επιλογέας ταχύτητας βημάτων
- Θήκη εργαλείων
- Φορτιστής \*
- Κλειδί (22 mm) \*
- Πτερύγιο αναδευτήρα \*
- Ράβδος \*

- Ενδεικτική λυχνία (πράσινη) \*
- Ενδεικτική λυχνία (κόκκινη) \*
- Ετικέτα φορτιστή \*

\* Προαιρετικός εξοπλισμός

Δεν περιλαμβάνονται στο βασικό εξοπλισμό όλα τα εξαρτήματα που απεικονίζονται ή αναφέρονται.

## Τοποθέτηση και ρύθμιση εξαρτημάτων του ηλεκτρικού εργαλείου

Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο αφαιρέστε την μπαταρία 1.



Μην σφίγγετε υπερβολικά τα εξαρτήματα σύσφιξης, για να μην προκληθεί ζημιά στο σπείρωμα.



Η τοποθέτηση / αφαίρεση / ρύθμιση ορισμένων στοιχείων είναι ίδια σε όλα τα μοντέλα ηλεκτρικών εργαλείων. Στην περίπτωση αυτή δεν επισημαίνονται ειδικά μοντέλα στην εικόνα.

Τοποθέτηση / αντικατάσταση του πτερυγίου ανάδευσης (βλ. Σχ. 1-2)

- Βιδώστε το πτερύγιο ανάδευσης 12 στη ράβδο 13 και σφίξτε τα με δύο κλειδιά 11 (22 mm) (βλ. Σχ. 1).
- Ενώ κρατάτε τη θήκη εργαλείων 9 με κλειδί 11 (22 mm), βιδώστε τη ράβδο 13 (με το πτερύγιο αναδευτήρα 12 τοποθετημένο νωρίτερα) και σφίξτε το με το κλειδί 11 (22 mm) όπως φαίνεται στο σχ. 2.
- Οι εργασίες αποσυναρμολόγησης πραγματοποιούνται με αντίστροφη σειρά.

## Διαδικασία φόρτισης της μπαταρίας του ηλεκτρικού εργαλείου

Έναρξη λειτουργίας των ηλεκτρικών εργαλείων

Το ηλεκτρικό εργαλείο παραδίδεται με μερικής φόρτισμένη μπαταρία 1. Η μπαταρία 1 πρέπει να φορτιστεί πλήρως την πρώτη φορά που θα το χρησιμοποιήσετε.

Διαδικασία φόρτισης (βλ. Σχ. 3)

- Πιέστε την ασφάλεια της μπαταρίας 4 και αφαιρέστε την μπαταρία 1 (βλ. Σχ. 3.1-3.2).
- Συνδέστε το φορτιστή 10 στην παροχή ρεύματος.
- Τοποθετήστε τη μπαταρία 1 στο φορτιστή 10 (βλ. Σχ. 3.3).
- Αποσυνδέστε το φορτιστή 10 από την παροχή ρεύματος μετά τη φόρτιση.
- Αφαιρέστε την μπαταρία 1 από το φορτιστή 10 και τοποθετήστε τη μπαταρία 1 στο ηλεκτρικό εργαλείο (βλ. Σχ. 3.4).

Δείκτες φορτιστή (βλ. Σχ. 4.1-4.6)

Οι ενδεικτικές λυχνίες φορτιστή 14 και 15 σας ενημερώνουν για τη διαδικασία φόρτισης της μπαταρίας 1. Τα σήματα των ενδεικτικών λυχνιών 14 και 15 αναγράφονται στην ετικέτα 16 (βλ. Σχ. 4.1-4.6).

- Σχ. 4.2 - (η πράσινη ένδειξη **14** ανάβει, η μπαταρία **1** δεν έχει τοποθετηθεί στο φορτιστή **10**) - ο φορτιστής **10** είναι συνδεδεμένος στο δίκτυο ηλεκτρικής ενέργειας (έτοιμο για φόρτιση).
- Σχ. 4.3 - (η πράσινη ένδειξη **14** αναβοσβήνει, η μπαταρία **1** εισάγεται στο φορτιστή **10**) - η μπαταρία **1** φορτίζεται.
- Σχ. 4.4 - (η πράσινη ένδειξη **14** ανάβει, η μπαταρία **1** εισάγεται στο φορτιστή **10**) - η μπαταρία **1** είναι πλήρως φορτισμένη.
- Σχ. 4.5 - (η κόκκινη ένδειξη **15** ανάβει, η μπαταρία **1** εισάγεται στο φορτιστή **10**) - η διαδικασία φόρτισης της μπαταρίας **1** τερματίζεται λόγω ακατάλληλης θερμοκρασίας. Όταν οι συνθήκες θερμοκρασίας είναι κανονικές, η διαδικασία φόρτισης θα συνεχιστεί.
- Σχ. 4.6 - (η κόκκινη ένδειξη **15** αναβοσβήνει, η μπαταρία **1** εισάγεται στο φορτιστή **10**) - η διαδικασία φόρτισης της μπαταρίας **1** τερματίζεται λόγω βλάβης. Αντικαταστήστε την ελαττωματική μπαταρία **1**, η περαιτέρω χρήση της είναι απαγορευμένη.

**i** Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης, η θερμοκρασία της μπαταρίας **1** και του φορτιστή **10** αυξάνει, ωστόσο αυτό είναι φυσιολογικό.

## Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου

### Ενεργοποίηση:

Για να ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, πιέστε το κουμπί κλειδώματος απενεργοποίησης **5** και, κρατώντας το στη θέση του, πιέστε το κουμπί του διακόπτη **6**.

### Απενεργοποίηση:

Για να απενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, αφήστε το κουμπί του διακόπτη **6**.

## Σχεδιαστικά χαρακτηριστικά του ηλεκτρικού εργαλείου

### Κινητήρας χωρίς ψήκτρες

#### [CT26012HX]

Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι εξοπλισμένο με κινητήρα χωρίς ψήκτρες που παρέχει τα ακόλουθα πλεονεκτήματα (σε σύγκριση με ηλεκτρικό εργαλείο που διαθέτει κινητήρα με ψήκτρες):

- υψηλή αξιοπιστία, λόγω της έλλειψης εξαρτημάτων που φθείρονται (ψήκτρες από άνθρακα, συλλέκτης);
- αύξηση του χρόνου λειτουργίας με μία μόνο φόρτιση;
- συμπαγής σχεδίαση και μικρό βάρος.

### Προστασία από υψηλή θερμοκρασία

Το σύστημα προστασίας από υψηλή θερμοκρασία απενεργοποιεί αυτόματα το ηλεκτρικό εργαλείο στην περίπτωση υπερφόρτωσης ή αν η θερμοκρασία της μπαταρίας **1** υπερβεί τους  $70^{\circ}\text{C}$ . Το σύστημα εγγυάται την προστασία του ηλεκτρικού εργαλείου από ενδεχόμενη ζημία σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις συνθήκες λειτουργίας.

### Προστασία από υπερβολική εκφόρτιση

Η μπαταρία **1** προστατεύεται από το σύστημα ασφαλείας από τη βαθιά εκφόρτιση. Σε περίπτωση πλήρους

εκφόρτισης, το ηλεκτρικό εργαλείο απενεργοποιείται αυτόματα. **Προσοχή: Μην προσπαθήσετε να ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν ενεργοποιηθεί το σύστημα προστασίας, μπορεί να καταστραφεί η μπαταρία **1**.**

### Δείκτες της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας (βλ. Σχ. 4.7)

Όταν πατηθεί το κουμπί **3**, οι ενδεικτικές λυχνίες **2** εμφανίζουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας **1** (βλ. Σχ. 4.7).

### Προστασία υπερθέρμανσης

Το σύστημα προστασίας από υπερθέρμανση του κινητήρα απενεργοποιεί αυτόματα το ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση υπερθέρμανσης. Σε αυτή την περίπτωση, αφήστε το ηλεκτρικό εργαλείο να κρυώσει πριν να το ενεργοποιήσετε ξανά.

### Προστασία υπερφόρτωσης

Το σύστημα προστασίας από υπερφόρτωση του κινητήρα απενεργοποιεί αυτόματα το ηλεκτρικό εργαλείο όταν λειτουργεί με τρόπο που το αναγκάζει να τραβεί ασυνήθιστα υψηλό ρεύμα (για παράδειγμα κατά την ανάμιξη ιδιαίτερα ιξώδων ουσιών).

### Διακόπτης επιλογής βαθμίδας ταχύτητας



**Προσοχή:** η ταχύτητα περιστροφής μπορεί να αλλάξει μόνο όταν ο κινητήρας έχει ακινητοποιηθεί πλήρως.



**Η πρώτη ταχύτητα** - στον πίνακα τεχνικών προδιαγραφών παρατίθεται το εύρος τιμών για τις στροφές ανά λεπτό.



**Η δεύτερη ταχύτητα** - στον πίνακα τεχνικών προδιαγραφών παρατίθεται το εύρος τιμών για τις στροφές ανά λεπτό.

### Ρύθμιση ταχύτητας χωρίς διαβαθμίσεις



Η ταχύτητα ρυθμίζεται από  $0$  έως τη μέγιστη τιμή της ανάλογα με τη δύναμη πίεσης του διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης **6**. Με μικρή πίεση, η ταχύτητα περιστροφής είναι χαμηλή. Έτσι είναι εφικτή η ομαλή ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

## Συστάσεις για το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου

### Ανάδευση διαφόρων ουσιών



**Μην αναδεύετε εκρηκτικές ουσίες (για παράδειγμα, εξαιρετικά εύφλεκτους διαλύτες) και υλικά με θερμοκρασία ανάφλεξης χαμηλότερη από  $21^{\circ}\text{C}$ . Διαβάστε προσεκτικά και τηρήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή αναφορικά με τέτοιου είδους υλικά.**

- Η επιλογή του τύπου αναδευτήρα εξαρτάται από τα είδη των ουσιών που αναδεύετε. Χρησιμοποιήστε αναδευτήρες με περέρυιο αριστερόστροφης περιστροφής στην περίπτωση ουσιών χαμηλού ιξώδους (αραιωμένες μπιγιές, βερνίκια, μίγματα στεγανοποίησης, υγρά

διάλυμα τσιμέντου). Χρησιμοποιήστε αναδευτήρες με πτερύγιο αριστερόστροφης περιστροφής στην περίπτωση ουσιών υψηλού ιξώδους (έτοιμο διάλυμα γύψωσης, μπετόν, πολυμερείς ρητίνες).

- Κατά τη διάρκεια της εργασίας, πρέπει να κρατάτε σφιχτά το ηλεκτρικό εργαλείο και να είστε σίγουροι ότι στέκεστε σταθερά. Πρέπει να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο και με τα δύο χέρια, καθιστώντας έτσι την υλοποίηση των εργασιών πιο βολική και αυξάνοντας τον βαθμό ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Σταθεροποιήστε προσεκτικά το δοχείο με το μίγμα που αναδεύετε κατά τη διάρκεια της εργασίας.
- Κινήστε το ηλεκτρικό εργαλείο προς τα πάνω, προς τα κάτω εκτελώντας κυκλικές κινήσεις, έτσι ώστε να επιτευχθεί η καλύτερη δυνατή ανάδευση όλης της ποσότητας του μίγματος.
- Μετά το τέλος της εργασίας, πλύνετε και σκουπίστε τον αναδευτήρα.

## Συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου / προληπτικά μέτρα

**Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο αφαιρέστε την μπαταρία 1.**

### Οδηγίες συντήρησης της μπαταρίας

- Φορτίστε εγκαίρως προτού η μπαταρία 1 εξαντληθεί εντελώς. Διακόψτε τη λειτουργία σε χαμηλή ισχύ και φορτίστε την αμέσως.
- Μην υπερφορτίζετε όταν η μπαταρία 1 είναι γεμάτη, διαφορετικά θα συντομεύσει η διάρκεια ζωής της.
- Φορτίστε τη μπαταρία 1 σε θερμοκρασία δωματίου 10°C στους 40°C (50°F έως 104°F).
- Φορτίστε τη μπαταρία 1 κάθε 6 μήνες χωρίς λειτουργία για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Αντικαταστήστε εγκαίρως τις εξασθενημένες μπαταρίες. Η μείωση της αποτελεσματικότητας ή η σημαντική μείωση του χρόνου λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου υποδηλώνουν τη γήρανση της μπαταρίας 1 και την ανάγκη αντικατάστασής της. Θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ότι η μπαταρία 1 αποφορτίζεται γρηγορότερα αν η εργασία εκτελείται σε χώρο με θερμοκρασία κάτω του 0°C.
- Στην περίπτωση παρατεταμένης αποθήκευσης του εργαλείου, συνιστάται η φύλαξη της μπαταρίας 1 σε θερμοκρασία δωματίου και με φορτίο μέχρι 50%.

### Καθαρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου

Μια απαραίτητη προϋπόθεση για τη μακροχρόνια χρήση του εργαλείου είναι να διατηρείται καθαρό. Φυσάτε τακτικά πεπιεσμένο αέρα στις σχισμές αερισμού 7 του ηλεκτρικού εργαλείου.

## Εξυπηρέτηση μετά την πώληση και παροχή υπηρεσιών

Η εξυπηρέτησή μας μετά την πώληση απαντά στις ερωτήσεις σας σχετικά με τη συντήρηση και την επισκευή του προϊόντος σας, καθώς και με ανταλλακτικά. Πληροφορίες σχετικά με τα κέντρα εξυπηρέτησης, διαγράμματα και πληροφορίες ανταλλακτικών σχετικά με τα ανταλλακτικά μπορείτε επίσης να βρείτε στην ιστοσελίδα: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

## Μεταφορά των ηλεκτρικών εργαλείων

- Κατηγορηματικά να μην πέσει καμία μηχανική επίδραση επί της συσκευασίας κατά τη μεταφορά.
- Κατά την εκφόρτωση / φόρτωση δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε είδος τεχνολογίας που λειτουργεί με βάση την αρχή της σύφιξης συσκευασίας.

### Li-Ion μπαταρίες

Οι μπαταρίες τύπου Li-Ion που περιέχονται υπόκεινται στις απαιτήσεις της Νομοθεσίας για Επικίνδυνα Εμπορεύματα. Ο χρήστης μπορεί να μεταφέρει τις μπαταρίες οδικώς χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις.

Κατά τη μεταφορά τους από τρίτους (π.χ. αεροπορικές μεταφορές ή μεταφορική εταιρεία), πρέπει να τηρούνται οι ιδιαίτερες απαιτήσεις πάνω στη συσκευασία και η επισήμανση. Για την προετοιμασία του αντικειμένου πριν την αποστολή, είναι απαραίτητο να συμβουλευτείτε έναν εμπειρογνώμονα για επικίνδυνα υλικά.

Να αποστέλλετε τις μπαταρίες μόνο όταν το περίβλημα δεν έχει υποστεί ζημιά. Βάλτε ταινία ή καλύψτε ανοικτές επαφές και συσκευάστε τη μπαταρία κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί μέσα στη συσκευασία. Λάβετε επίσης υπόψη, ενδεχομένως, πιο λεπτομερείς εθνικές ρυθμίσεις.

## Προστασία του περιβάλλοντος



### Ανακύκλωση της πρώτης ύλης αντί της καταστροφής της.

Το ηλεκτροεργαλείο, ο πρόσθετος εξοπλισμός του και η συσκευασία του υπάγονται στη διαδικασία της οικολογικής ανακύκλωσης.

Προς όφελος της επιλεγμένης επανακυκλοφορίας των απορύψεων, τα συνθετικά συστατικά των ανταλλακτικών αναγράφονται αντίστοιχα.

Οι παρόν οδηγίες χρήσης έχουν εκτυπωθεί σε χαρτί ανακυκλωμένο χωρίς εφαρμογή χλωρίου.

## Технические характеристики электроинструмента

Аккумуляторный миксер		CT26011HX	CT26012HX
Код электроинструмента		см. страницу 8	
Номинальное напряжение	[В]	20 *	20 *
Число оборотов холостого хода:			
- первая передача	[мин <sup>-1</sup> ]	0-510	0-420
- вторая передача	[мин <sup>-1</sup> ]	0-710	0-710
Тип аккумулятора		Li-Ion	Li-Ion
Время зарядки аккумулятора	[мин]	60	60
Емкость аккумулятора	[Ач]	4	4
Держатель принадлежностей		M14	M14
Макс. диаметр мешалки	[мм] [дюймы]	120 4-23/32"	120 4-23/32"
Вес	[кг] [фунты]	3,18 7.01	3,7 8.16
Класс безопасности		III	III
Звуковое давление	[дБ(А)]	—	—
Акустическая мощность	[дБ(А)]	—	—
Вибрация	[м/с <sup>2</sup> ]	—	—

\* Максимальное напряжение батареи (измеренное без рабочей нагрузки) - 20 Вольт. Номинальное напряжение батареи - 18 Вольт.

### Информация о шуме



Носить приспособление для защиты органов слуха при уровне звукового давления свыше 85 дБ(А).

### CE Соответствия требуемым нормам

Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что описанный в разделе "Технические характеристики электроинструмента" продукт отвечает всем соответствующим положениям Директив 2006/42/ЕС, включая их изменения, а также следующим нормам:

EN 62841-1:2015,  
EN 62841-2-10:2017,  
EN 55014-1:2017,  
EN 55014-2:2015.

Менеджер по сертификации

*Wu Cunzhen*

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Швейцария, 22.04.2022



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Чтобы снизить риск получения травм, пользователь должен ознакомиться с руководством по эксплуатации!

### Общие правила техники безопасности



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Внимательно изучите все предупреждения о технике безопасности и инструкции, пояснительные рисунки и спецификации, поставляемые вместе с электроинструментом. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и / или серьезной травме.

**Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.**

Термин "электроинструмент", используемый в тексте предупреждений, относится к электроинстру-



менту с питанием от электросети (проводной) или электроинструменту с питанием от аккумулятора (беспроводной).

## Безопасность рабочего места

- Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. В захламленных или темных местах вероятны несчастные случаи.
- Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут стать причиной воспламенения пыли или паров.
- Во время работы электроинструмента не допускайте присутствия детей и других лиц. Отвлечение внимания может привести к потере контроля.

## Рекомендации по электробезопасности

- Вилки электроинструмента должны соответствовать розетке. Никогда не вносите изменения в конструкцию вилки. Не используйте адаптеры с заземленными электроинструментами. Вилки оригинальной конструкции и соответствующие розетки уменьшают риск поражения электрическим током.
- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Это повышает риск поражения электрическим током.
- Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги. Попадание воды внутрь электроинструмента повышает риск поражения электрическим током.
- Не используйте токоведущий кабель в целях, для которых он не предназначен. Никогда не используйте кабель для переноски электроинструмента, подтягивания электроинструмента к себе, или для выключения электроинструмента рывком за токоведущий кабель. Оберегайте токоведущий кабель от нагревания, нефтепродуктов, острых кромок или движущихся частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный токоведущий кабель увеличивает опасность поражения электрическим током.
- При работах на открытом воздухе, используйте удлинительные кабели, предназначенные для наружных работ, это снижает опасность поражения электрическим током.
- Если нельзя избежать работы электроинструмента на участке с повышенной влажностью, используйте устройство защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током. ПРИМЕЧАНИЕ! Термин "УЗО (RCD)" может быть заменен термином "устройство защитного отключения (GFCI)" или "автоматический выключатель с функцией защиты от тока утечки (ELCB)".
- **Предупреждение!** Никогда не прикасайтесь к открытым металлическим поверхностям редуктора, защитного кожуха и т.д., так как на металлические поверхности воздействуют электромагнитные волны и касание к ним может привести к травме или несчастному случаю.

## Рекомендации по личной безопасности

- Будьте бдительными, следите за тем, что вы делаете, и при работе с электроинструментом

руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотических средств, алкоголя или лекарств. Ослабление внимания при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.

- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Средства индивидуальной защиты, такие как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, которые используются в соответствующих условиях, уменьшают вероятность получения травм.
- Не допускайте непреднамеренного запуска электроинструмента. Перед подключением к источнику питания и / или аккумулятору, поднятием или переносом электроинструмента убедитесь, что выключатель / выключатель находится в выключенном состоянии. Перемещение электроинструмента, когда палец находится на выключателе / выключателе, или включение питания электроинструментов с включенным выключателем / выключателем может стать причиной несчастного случая.
- Перед включением, необходимо убрать из вращающихся частей электроинструмента все дополнительные ключи и приспособления. Ключ, оставленный во вращающейся части электроинструмента, может быть причиной серьезных травм.
- Не предпринимайте чрезмерных усилий. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- Носите соответствующую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки вдали от движущихся деталей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены подвижными частями электроинструмента, что станет причиной серьезных травм.
- Если в конструкции электроинструмента предусмотрена возможность для подключения пылеулавливающих и пылесборных устройств, убедитесь, что они подключены и правильно используются. Использование таких устройств уменьшает опасности, связанные с накоплением пыли.
- Всегда будьте осторожны, не игнорируйте принципы безопасной работы с электроинструментом из-за знаний и опыта, полученных вследствие частого пользования электроинструментом. Неосторожное действие может незамедлительно привести к серьезным травмам.
- **Предупреждение!** Во время работы электроинструменты могут создавать электромагнитное поле. При определенных обстоятельствах такое поле может создавать помехи активным или пассивным медицинским имплантатам. Чтобы снизить риск серьезной или смертельной травмы, перед использованием электроинструмента рекомендуем людям с медицинскими имплантатами проконсультироваться с врачом и изготовителем медицинского имплантата.

## Использование и обслуживание электроинструмента

- Люди с недостаточными психофизическими или умственными способностями и дети не могут управлять электроинструментом, если человек, ответственный за их безопасность, не контролирует их или не инструктирует об использовании электроинструмента.

- **Не перегружайте электроинструмент.** Используйте электроинструмент, который соответствует вашей цели применения. Соответствующий электроинструмент будет работать лучше и безопаснее с той производительностью, для которой он был спроектирован.
- **Не работайте электроинструментом с неисправным выключателем / выключателем.** Электроинструмент, включение / выключение которого, не может контролироваться представляет опасность и должен быть немедленно отремонтирован.
- **Перед выполнением каких-либо настроек, сменой принадлежности или хранением электроинструментов - отсоедините вилку от источника питания и / или аккумулятор от электроинструмента.** Эти меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.
- **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не разрешайте лицам, которые не ознакомились с электроинструментом или этими инструментами, использовать электроинструмент.** Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
- **Следите за состоянием электроинструмента.** Проверяйте осевое биение и надежность соединения подвижных деталей, а также любые неисправности, которые могут вывести электроинструмент из строя. Неисправный электроинструмент необходимо отремонтировать перед использованием. Многие несчастные случаи возникают из-за плохого состояния электроинструмента.
- **Режущие инструменты должны содержаться в чистоте и быть хорошо заточенными.** Правильно установленные режущие инструменты с острыми режущими кромками уменьшают возможность заклинивания и облегчают управление электроинструментом.
- **Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т.п. в соответствии с инструкциями, принимая во внимание условия работы и выполняемые работы.** Использование электроинструмента для операций, для которых он не предназначен, может привести к опасной ситуации.
- **Поддерживайте рукоятки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с электроинструментом и управлению им в неожиданных ситуациях.
- **Обратите внимание, что при работе с электроинструментом необходимо правильно держать вспомогательную рукоятку;** выполнение этого требования облегчает управление электроинструментом. Таким образом, правильное удержание электроинструмента может снизить риск несчастных случаев или травм.

## Эксплуатация и обслуживание аккумуляторного инструмента

- **Заряжайте только при помощи зарядного устройства, рекомендованного производителем.** Зарядное устройство, предназначенное для аккумулятора определенного типа, при использовании с аккумулятором другого типа может стать причиной возгорания.
- **Используйте электроинструменты только с предназначенными для них аккумуляторами.** Использование других аккумуляторов может привести к риску получения травмы и возгорания.

- **Когда аккумулятор не используется, не храните его рядом с такими металлическими предметами, как канцелярские скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы и другие небольшие металлические предметы, которые являются проводниками тока.** Замыкание контактов аккумулятора может привести к возгоранию или пожару.
- **При неправильном обращении может произойти утечка жидкости, находящейся внутри аккумулятора; не допускайте контакта с такой жидкостью, в противном случае промойте место контакта водой.** При попадании жидкости в глаза немедленно обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, находящаяся в аккумуляторе, может стать причиной раздражения или химических ожогов.
- **Не допускайте самопроизвольного включения.** Перед установкой аккумулятора убедитесь, что выключатель / выключатель находится в положении "выключено". При перемещении электроинструмента убедитесь, что ваш палец не находится на выключателе / выключателе; кроме того, не устанавливайте аккумулятор в электроинструмент, если выключатель находится в положении "включено" - невыполнение этих условий может привести к несчастному случаю.
- **Не разбирайте аккумулятор.** Имеется риск короткого замыкания.
- **Повреждение аккумулятора или его неправильное использование может привести к выделению паров.** Обеспечьте доступ свежего воздуха в помещении; при наличии жалоб обратитесь за медицинской помощью. Испарения могут вызывать раздражение дыхательной системы.
- **При повреждении аккумулятора жидкость может вытечь и попасть на находящиеся рядом детали.** Проверьте состояние таких деталей. Очистите их от жидкости или, при необходимости, замените.
- **Не допускайте перегрева аккумулятора, например, вследствие длительного воздействия солнечных лучей или огня.** Невыполнение этого условия может стать причиной взрыва аккумулятора.



**ВНИМАНИЕ!** Прочтите все инструкции и рекомендации по безопасности.

- **Оберегайте зарядное устройство от воздействия дождя и влаги.** Попадание воды в зарядное устройство увеличивает риск поражения электрическим током.
- **Используйте зарядное устройство для зарядки аккумуляторов только рекомендованного типа.** Данное зарядное устройство предназначено для зарядки только литий - ионных аккумуляторов в пределах указанного диапазона напряжения. При невыполнении этого требования существует опасность возгорания и взрыва.
- **Не допускайте загрязнения зарядного устройства.** Наличие грязи может привести к поражению электрическим током.
- **Перед использованием, каждый раз проверяйте состояние зарядного устройства, кабеля и разъемов.** Не используйте зарядное устройство, имеющее какие-либо неисправности. Не разбирайте зарядное устройство самостоятельно, ремонт и обслуживание должны проводить-

ся только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запчастей. Повреждения зарядного устройства, кабеля и разъемов увеличивает риск поражения электрическим током.

- Не используйте зарядное устройство на легко возгораемых поверхностях (например, на бумаге, тканях и т.д.) или в пожароопасной среде. Во время процесса зарядки зарядное устройство нагревается и невыполнение этих требований может привести к возгоранию.

### Техническое обслуживание

- Обслуживание Вашего электроинструмента должно производиться квалифицированными специалистами с использованием рекомендованных запасных частей. Это дает гарантию, того что безопасность Вашего электроинструмента будет сохранена.

- Соблюдайте инструкции по смазке, а также рекомендации по замене аксессуаров.

### Правила техники безопасности при эксплуатации электроинструмента

- Асбест является канцерогенным материалом, поэтому запрещается обрабатывать асбестосодержащие заготовки.

- Во время работы крепко удерживайте электроинструмент руками и сохраняйте равновесие.

- Не погружайте руки в емкость для перемешивания и не вставляйте в нее какие-либо предметы во время работы. Это может привести к серьезным травмам.

- Если электроинструмент упадет в перемешиваемую массу, извлеките из электроинструмента аккумулятор и предоставьте электроинструмент в сервисный центр. Проникшая в инструмент перемешиваемая масса может привести к повреждениям и поражению электрическим током.

- Не обрабатывайте взрывоопасные вещества (например, легковоспламеняющиеся растворители) и материалы с температурой возгорания ниже 21°C. Внимательно изучите и соблюдайте инструкции производителя для данного вида материалов.

- Примите меры защиты, если во время работы возможно возникновение вредной для здоровья, горючей или взрывоопасной пыли.

- Категорически запрещается использовать электроинструмент для перемешивания пищевых продуктов.

- Емкость, в которой будет производиться перемешивание, должна быть достаточно прочной, а также должна быть установлена на устойчивую поверхность.

- При перемешивании следите за тем, чтобы брызги не попадали на корпус электроинструмента, так как это может стать причиной поражения электрическим током.

- Дождитесь полной остановки электроинструмента и только после этого выпускайте его из рук.








- Не допускайте перегрева электроинструмента при длительном использовании.

- Не работайте электроинструментом в стационарном режиме (например, установив его в специальную станцию).

### Символы, используемые в инструкции

В руководстве по эксплуатации используются нижеприведенные символы, запомните их значение. Правильная интерпретация символов поможет использовать электроинструмент правильно и безопасно.

Символ	Значение
	<b>Аккумуляторный миксер</b> Участки, обозначенные серым цветом мягкая накладка (с изолированной поверхностью).
	<b>Наклейка с серийным номером:</b> CT ... - модель; XX - дата производства; XXXXXXX - серийный номер.
	Бесщеточный двигатель.
	Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности и инструкциями.
	Носите защитные очки.
	Носите защитные наушники.
	Носите пылезащитную маску.
	Не нагревайте аккумулятор выше 45°C. Предотвращайте от длительного воздействия прямых солнечных лучей.
	Не выбрасывайте аккумулятор в бытовой мусор.
	Не бросайте аккумулятор в огонь.

Символ	Значение
	Не допускайте попадания аккумулятора под дождь.
	Время зарядки аккумулятора.
	Направление движения.
	Направление вращения.
	Заблокировано.
	Разблокировано.
III	Класс защиты.
	Внимание. Важная информация.
CE	Знак, удостоверяющий, что изделие соответствует основным требованиям директив ЕС и гармонизированным стандартам Европейского Союза.
	Полезная информация.
	Положение ступенчатого регулятора скорости.
	Бесступенчатая регулировка скорости.
	Не выбрасывайте электроинструмент в бытовой мусор.

## Назначение электроинструмента

Электроинструмент предназначен для перемешивания порошкообразных строительных материалов, таких как известь, цемент, смеси для штукатурки,

турки, не содержащих растворителя красок, лаков и подобных материалов.

## Элементы устройства электроинструмента

- 1 Аккумулятор \*
- 2 Индикаторы степени заряда аккумулятора \*
- 3 Кнопка проверки степени заряда аккумулятора \*
- 4 Фиксатор аккумулятора \*
- 5 Кнопка блокировки выключателя / выключателя
- 6 Выключатель / выключатель
- 7 Вентиляционные отверстия
- 8 Ступенчатый переключатель скорости
- 9 Держатель инструмента
- 10 Зарядное устройство \*
- 11 Ключ гаечный (22 мм) \*
- 12 Мешалка \*
- 13 Штанга \*
- 14 Индикатор (зеленый) \*
- 15 Индикатор (красный) \*
- 16 Наклейка зарядного устройства \*

\* Принадлежности

Перечисленные, а также изображенные принадлежности, частично не входят в комплект поставки.

## Монтаж и регулировка элементов электроинструмента

Перед проведением всех процедур извлеките из электроинструмента аккумулятор 1.



Не затягивайте слишком сильно крепежные элементы, чтобы не повредить их резьбу.



Монтаж / демонтаж / настройка некоторых элементов аналогична для всех моделей электроинструментов, в этом случае на пояснительном рисунке конкретная модель не указывается.

### Монтаж / замена мешалки (см. рис. 1-2)

- Накрутите мешалку 12 на штангу 13, и затяните при помощи двух ключей 11 (22 мм) (см. рис. 1).
- Удерживая держатель 9 ключом 11 (22 мм), вкрутите штангу 13 (с накрученной ранее мешалкой 12), и при помощи ключа 11 (22 мм) затяните ее, как показано на рисунке 2.
- Демонтаж производите в обратной последовательности.

## Зарядка аккумулятора электроинструмента

### Ввод в эксплуатацию электроинструмента

Электроинструмент поставляется с частично заряженным аккумулятором 1. Перед первым использованием обязательно произведите полную зарядку аккумулятора 1.

## Процесс зарядки (см. рис. 3)

- Нажмите на фиксатор **4** и снимите аккумулятор **1** (см. рис. 3.1-3.2).
- Подключите зарядное устройство **10** к сети.
- Вставьте аккумулятор **1** в зарядное устройство **10** (см. рис. 3.3).
- Отключите зарядное устройство **10** от сети после завершения зарядки.
- Извлеките аккумулятор **1** из зарядного устройства **10** и установите аккумулятор **1** в электроинструмент (см. рис. 3.4).

## Индикаторы процесса зарядки (см. рис. 4.1-4.6)

Индикаторы зарядного устройства **14** и **15** информируют о ходе процесса зарядки аккумулятора **1**. Информация о значении сигналов индикаторов **14** и **15** представлена на наклейке **16** (см. рис. 4.1-4.6).

- Рис. 4.2 - (зеленый индикатор **14** светится, аккумулятор **1** не вставлен в зарядное устройство **10**) - зарядное устройство **10** подключено к сети (состояние готовности к зарядке).
- Рис. 4.3 - (зеленый индикатор **14** мигает, аккумулятор **1** вставлен в зарядное устройство **10**) - идет процесс зарядки аккумулятора **1**.
- Рис. 4.4 - (зеленый индикатор **14** светится, аккумулятор **1** вставлен в зарядное устройство **10**) - аккумулятор **1** полностью заряжен.
- Рис. 4.5 - (красный индикатор **15** светится, аккумулятор **1** вставлен в зарядное устройство **10**) - процесс зарядки аккумулятора **1** остановлен из-за неподходящего температурного режима. При нормализации температурного режима, процесс зарядки возобновится.
- Рис. 4.6 - (красный индикатор **15** мигает, аккумулятор **1** вставлен в зарядное устройство **10**) - процесс зарядки аккумулятора **1** остановлен из-за его неисправности. Замените неисправный аккумулятор **1**, его дальнейшее использование запрещено.



**В процессе зарядки аккумулятор 1 и зарядное устройство 10 нагреваются - это нормально.**

## Включение / выключение электроинструмента

### Включение:

Для включения электроинструмента нажмите кнопку блокировки **5**, и удерживая ее в этом положении, нажмите кнопку включателя / выключателя **6**.

### Выключение:

Для выключения электроинструмента отпустите кнопку включателя / выключателя **6**.

## Конструктивные особенности электроинструмента

### Бесщеточный двигатель

[CT26012HX]

Электроинструмент оснащен бесщеточным двигателем, который обеспечивает следующие пре-

имущества (по сравнению с коллекторным мотором):

- высокая надежность из-за отсутствия изнашиваемых деталей (угольных щеток, коллектора и др.);
- увеличенное время работы на одной зарядке;
- компактный дизайн и легкий вес.

## Температурная защита

Температурная защита автоматически отключает электроинструмент при чрезмерной нагрузке, либо если температура аккумулятора **1** превышает 70°C. Это защищает электроинструмент от повреждения при несоблюдении условий эксплуатации.

## Защита от глубокого разряда

Аккумулятор **1** имеет систему защиты от глубокого разряда. В случае полной разрядки аккумулятора **1**, электроинструмент автоматически выключается. **Внимание: не пытайтесь включать электроинструмент, при срабатывании системы защиты - в этом случае аккумулятор 1 может быть поврежден.**

## Индикаторы степени заряда аккумулятора (см. рис. 4.7)

При нажатии на кнопку **3** индикаторы **2** показывают степень зарядки аккумулятора **1** (см. рис. 4.7).

## Защита от перегрева

Система защиты двигателя от перегрева автоматически отключает электроинструмент в случае перегрева. В этой ситуации дайте электроинструменту остыть, прежде чем снова включить его.

## Защита от перегрузки

Система защиты двигателя от перегрузки автоматически отключает электроинструмент, в случае если он работает таким образом, что потребляет чрезмерно высокий ток (например, при перемешивании слишком вязких субстанций).

## Ступенчатый регулятор скорости



**Внимание: изменение диапазона оборотов производите только после полной остановки двигателя.**



**Первая скорость** - значения диапазона оборотов вы можете найти в таблице технических данных.



**Вторая скорость** - значения диапазона оборотов вы можете найти в таблице технических данных.

## Бесступенчатая регулировка скорости



Изменение оборотов от 0 до максимума, зависит от силы нажатия на включатель / выключатель **6**. Слабый нажим соответствует малому числу оборотов - это позволяет плавно включать электроинструмент.

## Рекомендации при работе электроинструментом

### Перемешивание различных веществ



Не обрабатывайте взрывоопасные вещества (например, легковоспламеняющиеся растворители) и материалы с температурой возгорания ниже 21°C.

Внимательно изучите и соблюдайте инструкции производителя для данного вида материалов.

- Выбор типа мешалки зависит от типа смешиваемых веществ. Для веществ с низкой вязкостью (дисперсные краски, лаки, герметизирующие компаунды, жидкий цементный раствор) используйте мешалки с левосторонним закручиванием лопастей. Для веществ с высокой вязкостью (готовый раствор для штукатурки, бетон, шпаклёвка, полимерные смолы) используйте мешалки с правосторонним закручиванием лопастей.
- При работе необходимо крепко удерживать электроинструмент, а также находиться в устойчивом положении. Удерживайте электроинструмент обеими руками, это упрощает выполнение работы и увеличивает степень контроля над электроинструментом.
- При работе зафиксируйте емкость, в которой находится перемешиваемая смесь.
- Перемещайте электроинструмент вверх - вниз, а также по окружности, чтобы добиться наилучшего перемешивания по всему объему смеси.
- После окончания работы обязательно вымойте и вытрите мешалку.

## Обслуживание / профилактика электроинструмента

Перед проведением всех процедур извлеките из электроинструмента аккумулятор 1.

### Рекомендации по эксплуатации аккумулятора

- Своевременно заряжайте аккумулятор 1, не дожидаясь его полной разрядки. Если при работе наблюдается падение мощности, необходимо прервать работу и зарядить аккумулятор 1.
- Не заряжайте полностью заряженный аккумулятор 1, это сократит срок его службы.
- Заряжайте аккумулятор 1 при температуре 10°C - 40°C (50°F - 104°F).
- Если электроинструмент не используется длительное время, заряжайте аккумулятор 1 один раз в 6 месяцев.
- Своевременно заменяйте аккумуляторы, выработавшие свой ресурс. Падение производительности или значительное сокращение времени работы электроинструментом после зарядки указывает на старение аккумулятора 1 и необходимость его замены. Также следует учитывать, что аккумулятор 1 может разряжаться быстрее, если работы ведутся при температуре ниже 0°C.

- При длительном хранении без использования рекомендуется хранить аккумулятор 1 при комнатной температуре, заряженным на 50%.

### Чистка электроинструмента

Обязательным условием для долгосрочной и безопасной эксплуатации электроинструмента является содержание его в чистоте. Регулярно продувайте электроинструмент сжатым воздухом через вентиляционные отверстия 7.

### Послепродажное обслуживание

Ответы на вопросы по ремонту и обслуживанию вашего продукта вы можете получить в сервисных центрах. Информацию о сервисных центрах, схемы запчастей и информацию по запчастям Вы можете найти по адресу: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

## Транспортировка электроинструментов

- Не допускайте падения упаковки, а также любые механические воздействия на нее при транспортировке.
- При погрузке / разгрузке не используйте погрузочную технику, работающую по принципу зажима упаковки.

### Li-Ion аккумуляторы

На Li-Ion аккумуляторы распространяются специальные правила транспортировки опасных грузов. Нет необходимости соблюдения дополнительных норм только при перевозке аккумуляторов самим пользователем на автомобильном транспорте. Соблюдайте особые требования к упаковке и маркировке при перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом). В этом случае, при подготовке груза к отправке, необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Возможна отправка аккумуляторов только с неповрежденным корпусом. Необходимо изолировать открытые контакты и упаковать аккумулятор так, чтобы он не перемещался внутри упаковки. Также необходимо соблюдать дополнительные национальные предписания.

## Защита окружающей среды



Вторичное использование сырья вместо устранения мусора.

Электроинструмент, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать.

В интересах чистосортной рециркуляции отходов детали из синтетических материалов соответственно обозначены.

Настоящее руководство по эксплуатации напечатано на бумаге, изготовленной из вторсырья без применения хлора.

Оговаривается возможность внесения изменений.

Русский

## Технічні характеристики електроінструменту

Акумуляторний змішувач		СТ26011НХ	СТ26012НХ
Код електроінструмента		див. сторінка 8	
Номінальна напруга	[В]	20 *	20 *
Частота обертання холостого ходу:			
- перша передача	[хв <sup>-1</sup> ]	0-510	0-420
- друга передача	[хв <sup>-1</sup> ]	0-710	0-710
Тип акумулятора		Li-Ion	Li-Ion
Час зарядки акумулятора	[хв]	60	60
Місткість акумулятора	[Ач]	4	4
Утримувач інструменту		M14	M14
Макс. діаметр лопаті змішувача апарату	[мм] [дюйми]	120 4-23/32"	120 4-23/32"
Вага	[кг] [фунти]	3,18 7.01	3,7 8.16
Клас захисту		III	III
Рівень шуму	[дБ(А)]	—	—
Акустична потужність	[дБ(А)]	—	—
Рівень вібрації	[м/с <sup>2</sup> ]	—	—

\* Максимальна напруга батареї (виміряна без робочого навантаження) - 20 Вольт. Номінальна напруга батареї - 18 Вольт.

### Інформація про шум



Завжди використовуйте звукоізоляційні навушники при рівні шуму понад 85 дБ(А).



### Відповідності необхідним нормам

Ми заявляємо під нашу одноособову відповідальність, що описаний у розділі "Технічні характеристики електроінструменту" продукт відповідає усім відповідним положенням Директив 2006/42/ЕС, включаючи їх зміни, а також наступним нормам:

EN 62841-1:2015,  
EN 62841-2-10:2017,  
EN 55014-1:2017,  
EN 55014-2:2015.

Менеджер із сертифікації

*Wu Cunzhen*

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Швейцарія, 22.04.2022



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ** - Щоб знизити ризик отримання травм, користувач повинен ознайомитися з керівництвом по експлуатації!



### Загальні правила техніки безпеки

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Уважно вивчіть усі попередження про техніку безпеки та інструкції, пояснювальні малюнки та специфікації, які постачаються разом із електроінструментом. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, займання і / або серйозних травм.

**Збережіть всі попередження та інструкції для подальшого використання.**

Термін "електроінструмент", який використовується в тексті попереджень, відноситься до електроінструменту з живленням від електромережі (про-

Українська

відний) або електроінструменту з живленням від акумулятора (бездротовий).

## Безпека робочого місця

- **Робоче місце повинно бути чистим і добре освітленим.** У захаращених або темних місцях вірогідні нещасні випадки.
- **Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечних середовищах, наприклад, в присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** Електроінструменти створюють іскри, які можуть призвести до займання пилу або парів.
- **Під час роботи електроінструмента не допускайте присутності дітей та інших осіб.** Відволікання уваги може призвести до втрати контролю.

## Рекомендації з електробезпеки

- **Вилки електроінструменту повинні підходити до розетки. Ніколи не вносьте зміни в конструкцію вилки. Не використовуйте адаптери з заземленими електроінструментами.** Вилки оригінальної конструкції і відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.
- **Уникайте контакту з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники.** Це підвищує ризик ураження електричним струмом.
- **Не піддавайте електроінструмент впливу дощової води або вологи.** Попадання води в середину електроінструмента підвищує ризик ураження електричним струмом.
- **Не використовуйте електричний кабель в цілях, для яких він не призначений. Ніколи не використовуйте кабель для перенесення електроінструменту, підтягання електроінструменту до себе або для вимкнення електроінструменту ривком за електричний кабель.** Оберігайте електричний кабель від нагрівання, нафтопродуктів, гострих крайок або рухомих частин електроінструменту. Пошкоджений або спутаний електричний кабель збільшує небезпеку поразки електричним струмом.
- **При роботах на відкритому повітрі, використовуйте подовжувальні кабелі, призначені для зовнішніх робіт, це знизить небезпеку ураження електричним струмом.**
- **Якщо не можна уникнути роботи електроінструмента на ділянці з підвищеною вологістю, використовуйте пристрій захисного відключення (УЗО).** Використання УЗО знижує ризик ураження електричним струмом. ПРИМІТКА! Термін "УЗО (RCD)" може бути замінений терміном "пристрій захисного відключення (GFCI)" або "автоматичний вимикач з функцією захисту від струму витоку (ELCB)".
- **Увага!** Ніколи не торкайтеся до відкритих металевих поверхонь редуктора, захисного кожуха і т.д., оскільки на металеві поверхні впливають електромагнітні хвилі і торкання до них може призвести до травми або нещасного випадку.

## Рекомендації з особистої безпеки

- **Будьте пильними, стежте за тим, що ви робите, і при роботі з електроінструментом керуйтеся здоровим глуздом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилися або**

**перебуваєте під впливом наркотичних засобів, алкоголю або ліків.** Ослаблення уваги при роботі з електроінструментом може призвести до серйозної травми.

- **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди надівайте захисні окуляри.** Засоби індивідуального захисту, такі як пилозахисна маска, нековзне захисне взуття, каска або засоби захисту органів слуху, які використовуються у відповідних умовах, зменшують ймовірність отримання травм.
- **Не допускайте ненавмисного запуску електроінструменту. Перед підключенням до джерела живлення та / або акумулятора, підняттям або перенесенням електроінструменту переконайтеся, що вмикач / вимикач знаходиться у вимкненому стані.** Переміщення електроінструменту, коли палець знаходиться на вмикачі / вимикачі, або вимкнення живлення електроінструментів з включеним вмикачем / вимикачем може стати причиною нещасного випадку.
- **Перед вимкненням необхідно прибрати з частин електроінструменту, що обертаються, всі додаткові ключі і пристосування.** Ключ, залишений в частині електроінструменту, що обертається, може бути причиною серйозних травм.
- **Не докладайте надмірних зусиль.** Завжди зберігайте стійке положення і рівновагу. Це дозволяє краще контролювати електроінструмент у непередбачуваних ситуаціях.
- **Носіть відповідний одяг. Не вдягайте вільний одяг або прикраси.** Тримайте волосся, одяг і рукавиці далеко від рухомих деталей. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть бути захоплені рухомими частинами електроінструменту, що стане причиною серйозних травм.
- **Якщо в конструкції електроінструменту передбачена можливість для підключення пиловловлюючих і пилозбірних пристроїв, переконайтеся, що вони підключені і правильно використовуються.** Використання таких пристроїв зменшує небезпеки, пов'язані з накопиченням пилу.
- **Завжди будьте уважні, не ігноруйте принципи безпечної роботи з електроінструментом через знання і досвід, отримані внаслідок частого користування електроінструментом.** Неосторожність може негайно призвести до серйозних травм.
- **Увага!** Електроінструмент створює під час роботи електромагнітне поле. За деяких обставин, це поле може чинити негативний вплив на активні або пасивні медичні імплантати. Щоб зменшити ризик заподіяння серйозної шкоди здоров'ю або травми з летальним наслідком, людям з медичними імплантатами, перед початком експлуатації електроінструмента, рекомендується проконсультуватися з лікарем і виробником медичного імплантату.

## Використовування і обслуговування електроінструмента

- Люди з недостатніми психофізичними або розумовими здібностями і діти не можуть управляти електроінструментом, якщо людина, яка відповідає за їх безпеку, не контролює їх чи не інструктує щодо використання електроінструменту.
- **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте електроінструмент, який відповідає вашій цілі використання.** Відповідний електроінструмент буде працювати краще і безпечніше з тією продуктивністю, для якої він був спроектований.



- Не працюйте електроінструментом з несправним вмикачем / вимикачем. Електроінструмент, ввімкнення / вимкнення якого не може контролюватися, становить небезпеку і повинен бути негайно відремонтований.
- Перед виконанням будь-яких налаштувань, заміною приладдя або зберіганням електроінструментів - від'єднайте вилку від джерела живлення і / або акумулятор від електроінструменту. Ці заходи безпеки знижують ризик випадкового запуску електроінструмента.
- Зберігайте невикористовувані електроінструменти в недоступному для дітей місці і не дозволяйте особам, які не ознайомились з електроінструментом або цими інструкціями, використовувати електроінструмент. Електроінструменти небезпечні в руках не підготовлених користувачів.
- Слідкуйте за станом електроінструменту. Перевіряйте осьове биття і надійність з'єднання рухомих деталей, а також будь-які несправності, які можуть вивести електроінструмент з ладу. Несправний електроінструмент необхідно відремонтувати перед використанням. Багато нещасних випадків виникають через поганий стан електроінструменту.
- Ріжучі інструменти повинні знаходитися в чистоті і бути добре заточеними. Правильно встановлені ріжучі інструменти з гострими ріжучими кромками зменшують можливість заклинювання і полегшують управління електроінструментом.
- Використовуйте електроінструмент, приладдя, насадки і т.п. відповідно до інструкцій, беручи до уваги умови роботи і виконувати роботи. Використання електроінструмента для операцій, для яких він не призначений, може призвести до небезпечної ситуації.
- Підтримуйте рукоятки і поверхні захоплення сухими, чистими і вільними від масла і мастила. Слизькі рукоятки і поверхні захоплення перешкоджають безпечному поводженню з електроінструментом і управління ним в несподіваних ситуаціях.
- Зверніть увагу, що при роботі з електроінструментом необхідно правильно тримати допоміжну рукоятку; виконання цієї вимоги полегшує управління електроінструментом. Таким чином, правильне утримання електроінструменту може знизити ризик нещасних випадків або травм.

#### Використання акумуляторних інструментів та догляд за ними

- Заряджайте акумулятор тільки за допомогою зарядного пристрою, передбаченого виробником. Зарядний пристрій, що підходить для одного типу акумуляторів, може створити ризик пожежі при використанні з іншим типом акумуляторів.
- Використовуйте електроінструменти тільки з акумуляторами, призначеними для них. Використання будь-яких інших акумуляторів може створити ризик поломки або пожежі.
- Коли акумулятор не використовується, зберігайте його окремо від інших металевих предметів, таких як канцелярські скріпки, монети, ключі, цвяхи, гайки та інші дрібні металеві предмети, які можуть створити контакт між клемми акумулятору. Коротке замикання на клеммах акумулятора може викликати обпik або пожежу.

- За неналежних умов, електроліт може вилитися з акумулятору; уникайте контакту з ним. Якщо контакт випадково відбувся, промийте шкіру водою. Якщо електроліт потрапив в очі, додатково зверніться по медичну допомогу. Електроліт з акумулятору може викликати свербіж або обпik.
- Уникайте ненавмисного включення. Перш, ніж вставляти акумулятор, переконайтеся в тому, що вмикач знаходиться у вимкненому положенні. Якщо при носінні електроінструменту ви тримаєте палець на вмикачі, або якщо ви вставляєте акумулятор у включений електроінструмент, це може призвести до нещасних випадків.
- Не відчиняйте акумулятор. Небезпека замикання.
- У разі ушкодження та неналежного використання акумулятору, може виділятися пара. Забезпечте доступ свіжого повітря і зверніться по медичну допомогу у разі потреби. Пара може подразнювати дихальну систему.
- Якщо акумулятор бракований, електроліт може вилитися і вступити в контакт з прилеглими компонентами. Перевірте усі відповідні деталі. Очистіть такі деталі або замініть їх, якщо потребується.
- Захищайте акумулятор від нагрівання, наприклад, від постійного сонячного випромінювання і від вогню. Є ризик вибуху.



**УВАГА!** Прочитайте усі попередження про дотримання техніки безпеки та усі інструкції.

- Захищайте зарядний пристрій акумулятору від дощу та вологи. Проникнення води в зарядний пристрій акумулятору підвищує ризик ураження електричним струмом.
- Не заряджайте інші акумулятори. Зарядний пристрій акумулятору підходить тільки для зарядки літєво - іонних акумуляторів вказаного діапазону напруги. Інакше виникає ризик пожежі або вибуху.
- Зберігайте зарядний пристрій акумулятору в чистому стані. Забруднення може стати причиною ураження електричним струмом.
- Перед кожним використанням перевіряйте зарядний пристрій акумулятору, кабель і вилку. Не використовуйте зарядний пристрій акумулятору, якщо виявлені дефекти. Самостійно не відкривайте зарядний пристрій акумулятору і ремонтуйте його тільки у кваліфікованих фахівців. Пошкоджені зарядні пристрої, кабелі і вилки підвищують ризик ураження електричним струмом.
- Не використовуйте зарядний пристрій акумулятору на легкозаймистих поверхнях (наприклад, папір, тканина і так далі) або в пожежо-небезпечному середовищі. Є небезпека пожежі через нагрівання зарядного пристрою в процесі зарядки.

#### Технічне обслуговування

- Обслуговувати Ваш електроінструмент повинні кваліфіковані фахівці з використанням рекомендованих запасних частин. Це дає гарантію, що безпека Вашого електроінструменту буде збережена.
- Дотримуйтесь інструкції по змащуванню, а також рекомендації по заміні аксесуарів.

## Правила техніки безпеки при експлуатації електроінструмента

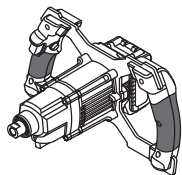
- Враховуючи те, що азбест може викликати захворювання на рак, матеріали, що містять азбест, не підлягають обробці.
- Під час роботи ви повинні міцно тримати електроінструмент і переконатися в тому, що займає стійку позицію. Необхідно тримати електроінструмент своїми руками.
- Не опускайте руки в ємність для перемішування і не вставляйте в неї будь-які предмети під час роботи. Це може призвести до серйозних травм.
- У випадку, якщо електроінструмент потрапив у розчин, що перемішується, витягніть із електроінструмента акумулятор і перевірте електроінструмент у сервісному центрі. Матеріал, що потрапив до інструменту, може призвести до пошкодження електричним струмом.
- Не піддавайте обробці вибухові речовини (наприклад, легкозаймисті розчинники) і матеріали з температурою займання менше 21°C. Уважно вивчіть інструкції виробника такого роду матеріалів і дотримуйтеся їх.
- Приймайте захисні заходи, якщо в ході роботи можлива поява горючого або вибухонебезпечного пилу, шкідливого для здоров'я людини.
- Суворо забороняється використання інструментів для змішування будь-яких харчових продуктів.
- Контейнер для змішування має бути досить довговічним і розміщений на стійкій поверхні.
- Під час змішування уникайте потрапляння бризок на корпус інструменту - це може викликати електрошок.
- Завжди чекайте повної зупинки електроінструменту, перш ніж покласти його.
- Уникайте перегріву електроінструменту під час його тривалого використання.
- Не потрібно використовувати інструмент у стаціонарному режимі (наприклад, поміщати його у спеціальну рамку).

## Символи, що використовуються в інструкції

В інструкції використовуються нижченаведені символи, запам'ятайте їх значення. Правильна інтерпретація символів допоможе використовувати електроінструмент правильно і безпечно.

Символ

Значення



**Акумуляторний змішувач**  
Ділянки, які позначені сірим кольором, м'яка накладка (з ізолюваною поверхнею).



**Наклейка з серійним номером:**  
CT ... - модель;  
XX - дата виробництва;  
XXXXXXX - серійний номер.

Символ

Значення



Безщітковий двигун.



Ознайомтесь з усіма вказівками з техніки безпеки та інструкціями.



Носіть захисні окуляри.



Носіть захисні навушники.



Носіть пилозахисну маску.



Не нагрівайте акумулятор вище 45°C. Захищайте від тривалого впливу прямих сонячних променів.



Не викидайте акумулятор в побутове сміття.



Не кидайте акумулятор у вогонь.



Не допускайте попадання акумулятора під дощ.



Час зарядки акумулятора.



Напрямок руху.



Напрямок обертання.



Заблоковано.



Розблоковано.



Клас захисту.

Символ	Значення
	Увага. Важлива інформація.
	Знак, який засвідчує, що виріб відповідає основним вимогам директив ЄС та гармонізованим стандартам Європейського Союзу.
	Корисна інформація.
	Положення ступеневого регулятора швидкості.
	Плавне регулювання швидкості.
	Не викидайте електроінструмент в побутове сміття.

## Призначення електроінструменту

Електроінструмент призначений для перемішування порошкоподібних будівельних матеріалів, таких як вапно, цемент, суміші для штукатурки, що не містять розчинника фарб, лаків і подібних матеріалів.

## Елементи пристрою електроінструменту

- 1 Акумулятор \*
- 2 Індикатори ступеня заряду акумулятора \*
- 3 Кнопка перевірки ступеня заряду акумулятора \*
- 4 Фіксатор акумулятора \*
- 5 Кнопка блокування вимикача
- 6 Вмикач / вимикач
- 7 Вентиляційні отвори
- 8 Вибір швидкості кроку
- 9 Утримувач інструменту
- 10 Зарядний пристрій \*
- 11 Гайковий ключ (22 мм) \*
- 12 Лопать змішувача \*
- 13 Стрижень \*
- 14 Індикатор (зелений) \*
- 15 Індикатор (червоний) \*
- 16 Наклейка зарядного пристрою \*

\* Приналежності

Перераховані, а також зображені належності, частково не входять у комплект постачання.

## Монтаж та регулювання елементів електроінструменту

Перед проведенням усіх процедур витягніть із електроінструмента акумулятор 1.



Не затягуйте дуже сильно кріпильні елементи, щоб не пошкодити їх різьблення.



Монтаж / демонтаж / налаштування деяких елементів аналогічне для усіх моделей електроінструментів, в цьому випадку на малюнку пояснення конкретна модель не вказується.

**Монтаж / заміна лопаті змішувача (див. мал. 1-2)**

- Загвинтіть лопать змішувача 12 на стрижні 13 і затягніть їх двома ключами 11 (22 мм) (див. мал. 1).
- Тримачи утримувач інструменту 9 гайковим ключем 11 (22 мм), загвинтіть стрижень 13 (з лопатю змішувача 12, закріплену раніше) і затягніть його гайковим ключем 11 (22 мм), як показано на мал. 2.
- Здійсніть розбір у зворотньому напрямку

## Зарядка акумулятора електроінструменту

**Введення у експлуатацію електроінструмента**

Електроінструмент поставляється з частково зарядженим акумулятором 1. Перед першим використанням обов'язково проведіть повну зарядку акумулятора 1.

**Процес зарядки (див. мал. 3)**

- Натисніть на фіксатор 4 і зніміть акумулятор 1 (див. мал. 3.1-3.2).
- Підключіть зарядний пристрій 10 до мережі.
- Вставте акумулятор 1 в зарядний пристрій 10 (див. мал. 3.3).
- Від'єднайте зарядний пристрій 10 від мережі після завершення зарядки.
- Вийміть акумулятор 1 з зарядного пристрою 10 і встановіть акумулятор 1 в електроінструмент (див. мал. 3.4).

**Індикатори процесу зарядки (див. мал. 4.1-4.6)**

Індикатори зарядного пристрою 14 і 15 інформують про хід процесу зарядки акумулятора 1. Інформація про значення сигналів індикаторів 14 і 15 представлена на наклейці 16 (див. мал. 4.1-4.6).

- Мал. 4.2 - (зелений індикатор 14 світиться, акумулятор 1 не вставлено у зарядний пристрій 10) - зарядний пристрій 10 підключено до мережі (стан готовності до зарядки).
- Мал. 4.3 - (зелений індикатор 14 блимає, акумулятор 1 вставлений в зарядний пристрій 10) - іде процес зарядки акумулятора 1.
- Мал. 4.4 - (зелений індикатор 14 світиться, акумулятор 1 вставлений в зарядний пристрій 10) - акумулятор 1 повністю заряджений.

• Мал. 4.5 - (червоний індикатор **15** світиться, акумулятор **1** вставлений в зарядний пристрій **10**) - процес зарядки акумулятора **1** зупинений через невідповідний температурний режим. При нормалізації температурного режиму, процес зарядки відновиться.

• Мал. 4.6 - (червоний індикатор **15** блимає, акумулятор **1** вставлений в зарядний пристрій **10**) - процес зарядки акумулятора **1** зупинений через його несправність. Замініть несправний акумулятор **1**, його подальше використання заборонено.



**В процесі зарядки акумулятор 1 і зарядний пристрій 10 нагріваються - це нормально.**

## Вмикання / вимикання електроінструмента

### Уключити:

Для включення електроінструменту натисніть кнопку блокування **5**, і, утримуючи її в цьому положенні, натисніть кнопку вмикача / вимикача **6**.

### Виключити:

Для виключення електроінструменту відпустите кнопку вмикача / вимикача **6**.

## Конструктивні особливості електроінструменту

### Безщітковий двигун

[СТ26012НХ]

Електроінструмент оснащений безщітковим двигуном, який забезпечує наступні переваги (порівняно з колекторним мотором):

- висока надійність через відсутність деталей, які швидко зношуються (вугільних щіток, колектора та ін.);
- збільшений час роботи на одній зарядці;
- компактний дизайн і легка вага.

### Температурний захист

Температурний захист автоматично відключає електроінструмент при надмірному навантаженні, або якщо температура акумулятора **1** перевищує 70°C. Це захищає електроінструмент від пошкодження при недотриманні умов експлуатації.

### Захист від глибокого розряду

Акумулятор **1** має систему захисту від глибокого розряду. У випадку повного розрядження акумулятора **1**, електроінструмент автоматично вимикається. **Увага: не намагайтеся вмикати електроінструмент при спрацьовуванні системи захисту - у цьому випадку акумулятор 1 може бути пошкоджено.**

**Індикатори ступеня заряду акумулятора (див. мал. 4.7)**

При натисненні на кнопку **3** індикатори **2** показують ступінь зарядки акумулятора **1** (див. мал. 4.7).

## Захист від перегріву

Система захисту двигуна від перегріву автоматично вимикає електроінструмент у випадку перегріву. У цій ситуації дайте електроінструменту охолонути, перш ніж знову увімкнути його.

## Захист від перевантаження

В разі якщо електроінструмент споживає надмірно високий струм (наприклад, при перемішуванні надто в'язких субстанцій), система захисту двигуна від перевантаження автоматично відключає його.

## Ступінчастий регулятор швидкості



**Увага: зміну діапазону оборотів проводити тільки після повної зупинки двигуна.**



**Перша швидкість** - значення діапазону оборотів ви можете знайти в таблиці технічних даних.



**Друга швидкість** - значення діапазону оборотів ви можете знайти в таблиці технічних даних.

## Безступінчате регулювання швидкості



Зміна оборотів від 0 до максимуму, залежить від сили натиснення на вмикач / вимикач **6**. Слабкий натиск відповідає малому числу оборотів, що дозволяє плавно включати електроінструмент.

## Рекомендації при роботі електроінструментом

### Перемішування різних речовин



**Не обробляйте вибухонебезпечні речовини (наприклад, легкозаймисті розчинники) і матеріали з температурою спалаху нижче 21°C. Уважно вивчіть і дотримуйтесь інструкції виробника для даного виду матеріалів.**

- Вибір типу мішалки залежить від типу речовин, що змішуються. Для речовин з низькою в'язкістю (дисперсні фарби, лаки, герметизуючі компаунди, рідкий цементний розчин) використовуйте мішалки з лівобічним закручуванням лопатей. Для речовин з високою в'язкістю (готовий розчин для штукатурки, бетон, шпаклівки, полімерні смоли) використовуйте мішалки з правостороннім закручуванням лопатей.
- Під час роботи необхідно міцно тримати електроінструмент і впевнитися у тому, що займаєте стійку позицію. Ви повинні утримувати інструмент обома руками, що у свою чергу, спрощує виконання роботи та збільшує ступінь контролю над інструментом.
- При роботі зафіксуйте ємкість, в якій знаходиться суміш, що перемішується.
- Переміщайте електроінструмент вгору - вниз, а також по колу, щоб добитися найкращого перемішування за всім обсягом суміші.
- Після закінчення роботи обов'язково вимийте і витрітьте мішалку.

## Обслуговування / профілактика електроінструмента

Перед проведенням усіх процедур витягніть із електроінструмента акумулятор 1.

### Рекомендації по експлуатації акумулятора

- Своєчасно заряджайте акумулятор 1, не чекаючи його повної розрядки. Якщо при роботі спостерігається падіння потужності, необхідно перервати роботу і зарядити акумулятор 1.
- Не заряджайте повністю заряджений акумулятор 1, це скоротить термін його служби.
- Заряджайте акумулятор 1 при температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F).
- Якщо електроінструмент не використовується тривалий час, заряджайте акумулятор 1 кожні 6 місяців.
- Своєчасно замінійте акумулятори, що виробили свій ресурс. Падіння продуктивності або значне скорочення часу роботи електроінструментом після зарядки указує на старіння акумулятора 1 і необхідність його заміни. Також слід враховувати, що акумулятор 1 може розряджатися швидше, якщо роботи ведуться при температурі нижче 0°C.
- При тривалому зберіганні без використання рекомендується зберігати акумулятор 1 при кімнатній температурі, зарядженим на 50% .

### Чищення електроінструменту

Обв'язковою умовою для довгострокової і безпечної експлуатації електроінструменту є вміст його в чистоті. Регулярно продувайте електроінструмент стислим повітрям через вентиляційні отвори 7.

### Післяпродажне обслуговування

Відповіді на питання щодо ремонту та обслуговування вашого продукту Ви можете отримати в сервісних центрах. Інформацію про сервісні центри,

схеми запчастин та інформацію по запчастинах Ви можете знайти за адресою: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

## Транспортування електроінструменту

- Не допускайте падіння упаковки, а також будь-якого механічного впливу на неї транспортуванні.
- При завантаженні / розвантаженні не використовуйте навантажувальну техніку що працює за принципом затиску упаковки.

### Li-Ion акумулятори

На Li-Ion акумулятори поширюються спеціальні правила транспортування небезпечних вантажів. Немає необхідності дотримання додаткових норм тільки при перевезенні акумуляторів самим користувачем на автомобільному транспорті. Дотримуйтесь особливих вимог до упаковки і маркування при перевезенні із залученням третіх осіб (напр.: літаком). У цьому випадку, при підготовці вантажу до відправлення, необхідна участь експерта по небезпечним вантажам. Можлива відправка акумуляторів тільки з неушкодженим корпусом. Необхідно ізолювати відкриті контакти і упакувати акумулятор так, щоб він не переміщувався всередині упаковки. Також необхідно дотримуватись додаткових національних приписів.

## Захист навколишнього середовища



### Переробка сировини замість утилізації відходів.

Електроінструмент, додаткові приналежності й упакування варто екологічно чисто утилізувати.

В інтересах чистосортної рециркуляції відходів деталі із синтетичних матеріалів відповідно позначені. Дійсний посібник з експлуатації надрукований на папері, виготовленій з вторсировини без застосування хлору.

Обновляється можливість внесення змін.

Українська

# Elektrinio instrumento techniniai duomenys

Akumulatorinis maišytuvas		CT26011HX	CT26012HX
Elektros įrankio kodas		žr. 8 puslapį	
Nominali įtampa	[V]	20 *	20 *
Sūkių skaičius tuščiaja eiga:			
- pirmoji pavara	[min <sup>-1</sup> ]	0-510	0-420
- antroji pavara	[min <sup>-1</sup> ]	0-710	0-710
Akumulatoriaus tipas		Li-Ion	Li-Ion
Akumulatoriaus įkrovimo laikas	[min]	60	60
Akumulatoriaus talpa	[Ah]	4	4
Įrankių laikiklis		M14	M14
Didžiausias maišymo mentės skersmuo	[mm] [coliai]	120 4-23/32"	120 4-23/32"
Svoris	[kg] [svarai]	3,18 7.01	3,7 8.16
Saugumo klasė		III	III
Akustinis spaudimas	[dB(A)]	—	—
Akustinė galia	[dB(A)]	—	—
Apsunkinimas vibracijomis	[m/s <sup>2</sup> ]	—	—

\* Didžiausia akumulatoriaus įtampa (matuojama be darbinės apkrovos) yra 20 Voltų. Vardinė įtampa yra 18 Voltų.

## Informacija triukšmu



Jei akustinis spaudimas yra didesnis nei 85 dB(A), visada naudok apsaugos priemones klausai.

## CE Atitikties deklaracija

Atsakingai pareiškiame, kad skyriuje "Elektrinio instrumento techniniai duomenys" aprašytas gaminys atitinka privalomus Direktyvų 2006/42/EC reikalavimus ir jų pakeitimus bei šiuos standartus:

EN 62841-1:2015,  
EN 62841-2-10:2017,  
EN 55014-1:2017,  
EN 55014-2:2015.

Sertifikavimo  
vadybininkas

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Šveicarija, 22.04.2022



**ĮSPĖJIMAS - Kad sumažėtų sužalojimų pavojus, naudotojas privalo perskaityti naudojimo instrukciją!**

## Bendrosios saugos taisyklės



**ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus įspėjimus, nurodymus, paveikslėlius ir specifikacijas.** Nesilaikant nurodymų ir įspėjimų kyla elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkių sužalojimų pavojus.

**Visus įspėjimus ir nurodymus išsaugokite ateičiai.** Įspėjimuose vartojamas terminas "elektrinis įrankis" reiškia mūsų pagamintą elektra (su laidu) arba iš akumulatoriaus (be laido) maitinamą elektrinį įrankį.

## Darbo vietos sauga

• **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingos ar tamsios vietos kelia nelaimingų atsitikimų pavojų.

Lietuviškai

- Nenaudokite elektrinių įrankių sprogoje aplinkoje, pvz. tokioje, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, galinčias uždegti dulkes ar garus.
- Naudojant elektrinį įrankį, šalia negali būti pašalinių asmenų ir vaikų. Dėl blaškymo galite prarasti kontrolę.

## Elektros sauga

- Elektrinio įrankio kištukas turi atitikti kištukinį lizdą. Niekuoomet nekeiskite kištuko. Įžemintiems elektriniams įrankiams prijungti nenaudokite jokių adapterių. Originalūs kištukai ir jiems tinkantys kištukiniai lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- Kūnu nesilieskite prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, radiatorio, viryklių ir šaldytuvų. Jei jūsų kūnas įžemintas, kyla didesnė elektros smūgio rizika.
- Elektriniams įrankiams kenkia lietus ir drėgmė. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo didina elektros smūgio riziką.
- Saugokite laidą. Elektrinio įrankio niekuomet neneškite, neatjunkite ir neatjunkite nuo maitinimo šaltinio suėmę už laido. Saugokite laidą nuo karščio, alyvos, aštrių kampų ar judančių dalių. Pažeisti ar susipynę laidai didina elektros smūgio pavojų.
- Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite lauko aplinkai tinkamą ilgintuvą. Naudojant lauko aplinkai tinkamą laidą sumažėja elektros smūgio rizika.
- Jei negalima išvengti elektrinio įrankio naudojimo drėgnoje vietoje, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą likutinės srovės įrenginiu (RCD). Naudojant RCD sumažėja elektros smūgio rizika. PASTABA! Terminas "likutinės srovės įrenginys" (RCD) gali būti keičiamas terminu "elektros grandinės atjungiklis" (GFCI) arba "automatinis jungiklis" (ELCB).
- Įspėjimas! Niekuoomet nelieskite pavarų dėžės, skydo ir kt. metalinių paviršių, nes liesdami juos galite sutrikdyti elektromagnetinę bangą, o tai gali sukelti nelaimingą atsitikimą ar sužalojimą.

## Asmens sauga

- Naudodami elektrinį įrankį išlikite budrus, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio, jei esate pavargę, paveikti vaistų, alkoholio ar narkotinių medžiagų. Net vos akimirka praradus koncentraciją naudojant elektrinį įrankį galima sunkiai susižaloti.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visuomet naudokite akių apsaugą. Esant atitinkamoms sąlygoms naudojamos apsaugos priemonės, pvz., veido kaukė, batai neslidžiais padais, šalmas ar klausos apsauga sumažina sužalojimų pavojų.
- Apsaugokite nuo netyčinio įjungimo. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus, taip pat prieš įrankį paimdami ar nešdami visuomet patikrinkite, ar jungiklis yra išjungto padėtyje. Jei nešite elektrinį įrankį pirštą uždėję ant jungiklio arba jungsite prie maitinimo šaltinio elektrinį įrankį su įjungtu jungikliu, gali kilti nelaimingas atsitikimas.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį išimkite reguliavimo raktą ar veržliaraktį. Palikus prie besisukančių elektrinio įrankio dalių prijungtą raktą ar veržliaraktį, kyla pavojus susižaloti.
- Netieskite rankos su įrankiu per toli. Visuomet išlaikykite tinkamą kūno atramą ir pusiausvyrą. Tada galėsite lengviau suvaldyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.

- Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo judančių dalių. Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- Jei įrenginiuose yra dulkių išsiurbimo ir surinkimo įrangos jungtis, tinkamai ją prijunkite ir naudokite. Išsiurbdami dulkes galite sumažinti pavojų sveikatai.
- Net jei įrankius naudojate dažnai ir daug apie juos žinote, vis tiek negalima ignoruoti saugaus darbo su įrankiais principų. Neatidus veiksmas per sekundės dalį gali sukelti sunkų sužalojimą.
- Įspėjimas! Elektriniai įrankiai dirbant gali sukurti elektromagnetinį lauką. Šis laukas kai kuriomis aplinkybėmis gali trikdyti pasyvų ar aktyvų medicininį implantų veikimą. Norint sumažinti sunkių ar net mirtinų sužalojimų pavojų rekomenduojame asmenims, kurie turi medicininį implantus, prieš naudojant elektrinį įrankį pasitarti su savo gydytoju ir medicininio implanto gamintoju.

## Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- Asmenys, turintys ribotus psichofizinius ar protinius gebėjimus, ir vaikai negali naudoti elektrinio įrankio, nebent asmuo, atsakingas už jų saugą, juos prižiūri arba nurodė, kaip tuo įrankiu naudotis.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu nevertokite jėgos. Naudokite savo darbui tinkantį elektrinį įrankį. Tinkamas elektrinis įrankis leis gerai ir saugiai atlikti darbą tokiu greičiu, kuriam jis sukurtas.
- Jei elektrinis įrankis jungikliu neįsijungia ir neišsijungia, jo nenaudokite. Elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti taisomas.
- Prieš reguliuodami, keisdami priedus ar sandėliuodami elektrinį įrankį visuomet atjunkite maitinimo laidą kištuką ir (arba) akumuliatorių. Ši apsaugos priemonė sumažina elektrinio įrankio netyčinio įjungimo riziką.
- Nenaudodami elektrinį įrankį padėkite vaikams nepasiekiamoje vietoje, neleiskite juo naudotis asmenims, kurie nėra susipažinę su elektriniais įrankiais ar šia instrukcija. Neišmokyty asmenų rankose elektriniai įrankiai kelia pavojų.
- Tinkamai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar gerai sulygiuotos ir sujungtos judančios dalys, ar niekas nesulūžė, ar nėra kitų sąlygų, galinčių paveikti elektrinio įrankio veikimo kokybę. Jei elektrinis įrankis pažeistas, prieš naudodami jį sutaisykite. Daugelis nelaimingų atsitikimų nutinka dėl prastos elektrinių įrankių priežiūros.
- Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais ašmenimis mažiau stringa ir yra lengviau valdomi.
- Elektrinį įrankį, priedus, galvutes ir t. t. naudokite pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą pobūdį. Naudojant elektrinį įrankį kitais tikslais, ne tais, kuriems jis skirtas, gali kilti pavojus.
- Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, nealyvuoti ir neriebaluoti. Slidžios rankenos ar suėmimo paviršiai trukdo saugiai laikyti ir valdyti įrankį netikėtose situacijose.
- Atkreipkite dėmesį, kad naudojant elektrinį įrankį reikia tinkamai jį laikyti už pagalbinės rankenos, nes tai palengvina valdymą. Tinkamas suėmimas gali sumažinti nelaimingų atsitikimų ar sužalojimų pavojų.

## Įrankių su akumuliatoriumi naudojimas ir priežiūra

- Įkraukite tik naudodami gamintojo nurodytą įkroviklį. Vieno tipo akumuliatoriui tinkantis įkroviklis kito tipo akumuliatoriuje gali sukelti gaisro pavojų.

- Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai tam skirtais akumulatoriais. Naudojant kitų tipų akumulatorius kyla susižeidimų ir gaisro pavojus.
- Kai akumulatoriaus nenaudojate, laikykite jį toliau nuo metalinių daiktų, pvz., sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų nedidelių daiktų, galinčių sukelti trumpąjį jungimą. Įvykus trumpajam akumulatoriaus jungimui galima nusideginti ar sukelti gaisrą.
- Esant nepalankioms sąlygoms iš akumulatoriaus gali tekėti skystis, nesilieskite prie jo. Prisielę nuplaukite vandeniu. Jei skystis patenka į akis, kreipkitės į gydytoją. Iš akumulatoriaus ištekęs skystis gali dirginti ar sukelti nudegimus.
- Venkite netyčinio įjungimo. Prieš įdėdami akumuliatorių patikrinkite, ar įjungimo / išjungimo jungiklis yra išjungimo padėtyje. Jei nešite įrankį pirštą uždėję ant įjungimo / išjungimo jungiklio arba įstatykite akumuliatorių į įjungtą įrenginį, gali kilti nelaimingas atsitikimas.
- Neatidarykite akumulatoriaus. Grandinės pavojus.
- Pažeidimų ir netinkamo akumulatoriaus naudojimo atveju gali sklisti garai. Įleiskite gryno oro, simptomams nepaėjus kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- Jei akumuliatorius sugadintas, iš jo gali tekėti skystis ir patekti ant greta esančių dalių. Patikrinkite greta esančias dalis. Jei reikia, jas nuvalykite arba pakeiskite.
- Saugokite akumuliatorių nuo karščio, tiesioginių saulės spindulių, ugnies. Šprogo pavojus.



**ĮSPĖJIMAS!** Perskaitykite visus įspėjimus dėl saugumo bei visus nurodymus.

- Saugokite akumulatoriaus įkroviklį nuo lietaus ir drėgmės. Vandeniui patekus į įkroviklį padidėja elektros smūgio pavojus.
- Neįkraukite kitų akumuliatorių. Akumulatoriaus įkroviklis tinka įkrauti tik ličio jonų akumulatorius su pirmiau nurodytomis įtampos ribomis. Kitu atveju kyla gaisro ir sprogo pavojus.
- Akumulatoriaus įkroviklis turi būti švarus. Nešvarumai kelia elektros smūgio pavojų.
- Kiekvieną kartą prieš naudojimą patikrinkite akumulatoriaus įkroviklį, laidą ir kištuką. Aptikę gedimų įkroviklio nenaudokite. Neatidarykite akumulatoriaus įkroviklio patys, atiduokite jį remontuoti apmokytiems darbuotojams, naudokite tik originalias atsargines dalis. Pažeisti akumuliatorių įkrovikliai, laidai ir kištukai didina elektros smūgio pavojų.
- Nenaudokite akumulatoriaus įkroviklio ant lengvai užsidegančių paviršių (pvz., popieriaus, tekstilės ir t.t.) arba degioje aplinkoje. Įkrovimo metu akumulatoriaus įkroviklis įkaista, kyla gaisro pavojus.

### Priežiūra

- Savo elektrinio įrankio priežiūrą patikėkite tik kvalifikuotam meistriui, remontui naudokite tik originaliai identiškas atsargines dalis. Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.
- Žr. nurodymus dėl tepimo ir priedų keitimo.

### Darbo su elektriniu įrankiu saugos nurodymai

- Atsižvelgiant į tai, kad asbestas sukelia vėžį, medžiagų, kurių sudėtyje yra asbesto, apdirbti negalima.

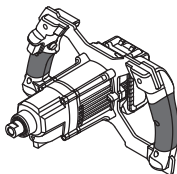
- Darbo metu įrankį turite stipriai laikyti ir tvirtai stovėti. Elektrinį įrankį laikykite rankomis.
- Maišymo metu į maišymo talpą neikiškite rankų ar kitų daiktų. Liečiant maišymo mentę galima rimtai susižeisti.
- Jei elektrinis įrankis įkristų į maišomą masę, išimkite akumuliatorių, o įrankį perduokite į priežiūros centrą apžiūrai. Į įrankį prasiskverbusios medžiagos gali jį pažeisti ir sukelti elektros smūgį.
- Nemaišykite sprogių medžiagų (pavyzdžiui, itin degių tirpiklių) ir medžiagų, kurių užsidegimo temperatūra yra žemesnė nei 21°C. Perskaitykite gamintojų pateikiamas darbo su tokiomis medžiagomis instrukcijas ir griežtai jų laikykitės.
- Jei darbo metu gali susidaryti sveikatai kenksmingos degios ar sprogios dulkės, imkitės apsaugos priemonių.
- Griežtai draudžiama elektrinį įrankį naudoti maisto produktų maišymui.
- Maišymui naudojamas indas turi būti pakankamai tvirtas, jį reikia dėti ant stabilaus paviršiaus.
- Maišymo metu stenkitės, kad ant įrankio korpuso neužtikštų medžiagos, kadangi tai gali sukelti elektros smūgį.
- Prieš padėdami įrankį visuomet palaukite, kol jis visiškai sustos.
- Neperkaitinkite elektrinio įrankio naudodami jį ilgą laiką.
- Niekada nenaudokite įrankio stacionariame režime (pvz., įstatę į specialų rėmą).

### Šioje instrukcijoje naudojami simboliai

Toliau pateikti simboliai naudojami naudotojo instrukcijoje, įsiminkite jų reikšmes. Suprasdami, ką reiškia simboliai, galite tinkamai ir saugiai naudotis elektriniu įrankiu.

**Simbolis**

**Reikšmė**



#### Akumulatorinis maišytuvas

Pilkai pažymėtos dalys - minkšta rankena (su izoliuotu paviršiumi).



#### Serijos numerio lipdukas:

CT ... - modelis;  
XX - pagaminimo data;  
XXXXXXX - serijos numeris.



Variklis be šepetėlių.















Perskaitykite visas saugos taisykles ir instrukcijas.



Dėvėkite apsauginius akinius.



Simbolis	Reikšmė
	Dėvėkite apsaugines ausines.
	Dėvėkite nuo dulkių saugančią puskaukę.
	Neleiskite akumuliatoriui įkaisti iki 45°C. Ilgai nelaikykite tiesioginėje saulės šviesoje.
	Akumuliatoriaus neišmeskite į buitinių atliekų konteinerį.
	Nemeskite akumuliatoriaus į ugnį.
	Saugokite akumuliatorių nuo lietaus.
	Akumuliatoriaus įkrovimo laikas.
	Judėjimo kryptis.
	Sukimosi kryptis.
	Užrakinta.
	Atrakinta.
III	Apsaugos klasė.
	Dėmesio. Svarbu.
CE	Ženklas, patvirtinantis, kad gaminyje atitinka pagrindinius ES direktyvų ir suderintų ES standartų reikalavimus.
	Naudinga informacija.

Simbolis	Reikšmė
 	Pakopinio greičio valdiklio padėtis.
	Bepakopis greičio valdymas.
	Neišmeskite elektrinio įrankio į buitinių atliekų konteinerį.

## Elektros įrankio paskirtis

Elektrinis įrankis skirtas miltelinių statybinių medžiagų, pvz., kalkių, cemento, gipso mišinio, medžiagų be tirpiklių, lakų ir panašių medžiagų maišymui.

## Elektros prietaiso dalys

- 1 Akumuliatorius \*
- 2 Akumuliatoriaus įkrovimo būsenos indikatorius \*
- 3 Akumuliatoriaus įkrovimo būsenos kontrolinis mygtukas \*
- 4 Akumuliatoriaus fiksatorius \*
- 5 Jungiklio blokavimo mygtukas
- 6 Jungiklis / išjungiklis
- 7 Vėdinimo angos
- 8 Žingsnio greičio parinkiklis
- 9 Įrankių laikiklis
- 10 Įkroviklis \*
- 11 Veržliaraktis (22 mm) \*
- 12 Maišymo mentė \*
- 13 Strypas \*
- 14 Indikatorius (žalias) \*
- 15 Indikatorius (raudonas) \*
- 16 Įkroviklio informacinis lapelis \*

\* Priklausiniai

Dalis vardijamų ir pavaizduotų priklausinių neįeina į siuntos komplektą.

## Elektros įrankio elementų tvirtinimas ir reguliavimas

Prieš pradėdami dirbti elektriniu įrankiu, išimkite akumuliatorių 1.



Stipriai neveržkite tvirtinimo elementų, kad nepažeistumėte jų sriegio.



Kai kurių elementų uždėjimo / nuėmimo / paruošimo procedūros yra vienodos visiems elektrams prietaiso modeliams, todėl šiuo atveju konkretūs modeliai paveikslėliuose nenurodyti.

## Maišymo mentės uždėjimas / nuėmimas (žr. 1-2 pav.)

- Maišymo mentę **12** užsukite ant strypo **13** ir priveržkite dviem veržliarakčiais **11** (22 mm) (žr. 1 pav.).
- Prilaikydami įrankių laikiklį **9** veržliarakčiu **11** (22 mm), įsukite strypą **13** (su anksčiau uždėta maišymo mente **12**) ir priveržkite veržliarakčiu **11** (22 mm) kaip parodyta 2 pav.
- Išmontavimą atlikite atvirkščia tvarka.

## Elektrinio įrankio akumulatoriaus įkrovimas

### Elektrinio įrankio naudojimas

Elektrinis įrankis pristatomas su iš dalies įkrautu akumuliatoriumi **1**. Pirmą kartą naudodami akumuliatorių **1**, jį privalote pilnai įkrauti.

### Įkrovimo procesas (žr. 3 pav.)

- Paspauskite akumulatoriaus užraktą **4** ir išimkite akumuliatorių **1** (žr. 3.1-3.2 pav.).
- Įjunkite įkroviklį **10** į maitinimo tinklą.
- Įstatykite akumuliatorių **1** į įkroviklį **10** (žr. 3.3 pav.).
- Įkrovę atjunkite įkroviklį **10** nuo maitinimo šaltinio.
- Iš įkroviklio **10** išimkite akumuliatorių **1** ir įstatykite jį į elektrinį įrankį (žr. 3.4 pav.).

### Įkroviklio indikacijos (žr. 4.1-4.6 pav.)

Įkroviklio indikatoriai **14** ir **15** parodo akumulatoriaus **1** įkrovimo procesą. Indikatorių **14** ir **15** ženklai nurodyti informaciniam lapelyje **16** (žr. 4.1-4.6 pav.).

- Pav. 4.2 - (jei šviečia žalios spalvos indikatoriaus **14**, akumuliatorius **1** neįstatytas į įkroviklį **10**) - įkroviklis **10** prijungtas prie maitinimo tinklo (paruošta įkrauti).
- Pav. 4.3 - (jei žalios spalvos indikatoriaus **14** mirksi, akumuliatorius **1** įstatytas į įkroviklį **10**) - akumuliatorius **1** kraunamas.
- Pav. 4.4 - (jei šviečia žalios spalvos indikatoriaus **14**, akumuliatorius **1** įstatytas į įkroviklį **10**) - akumuliatorius **1** visiškai įkrautas.
- Pav. 4.5 - (jei šviečia raudonos spalvos indikatoriaus **15**, akumuliatorius **1** įstatytas į įkroviklį **10**) - akumulatoriaus **1** įkrovimo procesas nutrauktas dėl netinkamos temperatūros. Kai temperatūros sąlygos vėl taps įprastos, įkrovimo procesas bus tęsiamas toliau.
- Pav. 4.6 - (jei raudonos spalvos indikatoriaus **15** mirksi, akumuliatorius **1** įstatytas į įkroviklį **10**) - akumuliatoriaus **1** įkrovimo procesas nutrauktas dėl trikties. Pakeiskite sugedusį akumuliatorių **1** - toliau jį naudoti draudžiama.

## Išjungti:

Elektrinis instrumentas įjungiamas atleidžiant įjungiklio / išjungiklio mygtuką **6**.

## Elektrinio įrankio konstrukcijos ypatumai

### Variklis be šepetėlių

### [CT26012HX]

Elektrinis įrankis turi variklį be šepetėlių, suteikiantį šiuos privalumus (lyginant su elektriniais įrankiais, turinčiais variklį su šepetėliais):

- didelis patikimumas, kadangi nėra susidėvintųjų dalių (anglies šepetėliai, komutatorius);
- ilgesnis veikimo laikas vienu įkrovimu;
- kompaktiškas dizainas ir mažas svoris.

### Apsauga nuo temperatūros viršijimo

Apsauga nuo temperatūros viršijimo, esant perkrovai ar akumulatoriaus **1** temperatūrai viršijus  $70^{\circ}\text{C}$ , elektrinį įrankį automatiškai išjungia. Ši sistema užtikrina elektrinio įrankio apsaugą nuo gedimų esant jo naudojimui neatitiktims.

### Apsauga nuo per didelės iškvovos

Saugos sistema saugo akumuliatorių **1** nuo pernelyg didelės iškvovos. Akumuliatoriui visiškai išsikrovus, elektrinis įrankis automatiškai išjungiamas. **Dėmesio. Nebandykite įjungti elektrinio įrankio, kai apsaugos sistema aktyvinta - galite pažeisti akumuliatorių **1**.**

### Akumulatoriaus įkvovos būsenos indikatoriai (žr. 4.7 pav.)

Paspaudus mygtuką **3** indikatoriai **2** parodo akumulatoriaus **1** įkvovimo būseną (žr. 4.7 pav.).

### Apsauga nuo perkaitimo

Perkaitimo atveju variklio apsaugos nuo perkaitimo sistema automatiškai išjungia elektrinį įrankį. Susiklosčius tokiai situacijai, prieš įjungdami elektrinį įrankį iš naujo palaukite, kol įrankis atvės.

### Apsauga nuo perkrovos

Variklio apsauga nuo perkrovos automatiškai išjungia elektrinį įrankį tais atvejais, kai jis naudojamas taip, jog vartoja neįprastai didelę srovę (pavyzdžiui, maišant pernelyg tirštą mišinį).

### Pakopinis greičio reguliatorius



**Dėmesio:** apsakų diapazoną galite keisti tik visiškai išjungus variklį.



**Pirmasis greitis** - apsakų diapazono reikšmes galite rasti techninių duomenų lentelėje.



**Antrasis greitis** - apsakų diapazono reikšmes galite rasti techninių duomenų lentelėje.



Įkrovimo metu akumuliatorių **1** ir įkroviklį **10** įkaista, tai normalus procesas.

## Elektrinio įrankio įjungimas / išjungimas

### Įjungti:

Norėdami įjungti elektrinį instrumentą, paspauskite blokadimo mygtuką **5**, ir laikydami jį toje padėtyje, paspauskite įjungiklio / išjungiklio mygtuką **6**.

## Nepakopinis greičio reguliavimas



Greitis valdomas nuo 0 iki didžiausio, priklausimai nuo įjungimo / išjungimo mygtuko **6** paspaudimo jėgos. Spaudžiant apsisukimų skaičius bus nedidelis, todėl elektrinis įrenginys įsijungs sklandžiai.

## Darbo elektros įrankių rekomendacijos

### Įvairių medžiagų maišymas



**Nedirbkite su sprogiomis medžiagomis (pavyzdžiui ypatingai degiais tirpalais) ir medžiagomis, kurių užsidegimo temperatūra yra žemesnė nei 21°C. Gerai išstudijuokite tokių medžiagų gamintojų instrukcijas ir jų laikykites.**

- Maišymo mentelės parinkimas priklauso nuo ruošiamo mišinio. Mažo klampumo mišiniams naudokite menteles su į kairę pusę besisukančia mente (praskiesti dažai, lakai, sandarinimo medžiagos, skysto cemento mišinys). Didelio klampumo mišiniams naudokite menteles su į dešinę pusę besisukančia mente (iš anksto paruoštas tinko mišinys, betonas, glaistas, polimerinė derva).
- Darbo metu įrankį turite stipriai laikyti ir tvirtai stovėti. Elektrinį įrankį laikant abiem rankomis darbus atlikite patogiau, o patį įrankį bus lengviau valdyti.
- Talpą su mišiniu prieš pradėdami darbą gerai pritvirtinkite.
- Kilnokite elektros prietaisą į viršų ir žemyn, o taip pat sukite ratu, taip pasieksite geriausių rezultatų.
- Baigę darbus, nuplaukite ir nušluostykite mentelę.

## Elektros įrankio techninė priežiūra / profilaktika

**Prieš pradėdami dirbti elektriniu įrankiu, išimkite akumuliatorių 1.**

### Akumuliatoriaus priežiūros instrukcija

- Akumuliatorių **1** įkraukite prieš jam visiškai išsikraunant. Likus nedideliame kiekiui energijos, nutraukite darbą ir nedelsiant įkraukite akumuliatorių **1**.
- Kai akumuliatorių **1** visiškai įkrautas, jo neperkraukite, nes sutrumpės jo tarnavimo laikas.
- Akumuliatorių **1** įkraukite, kai aplinkos temperatūra yra nuo 10°C iki 40°C (nuo 50°F iki 104°F).
- Jei akumuliatorių **1** ilgą laiką nenaudojamas, įkraukite jį kas 6 mėnesius.
- Laiku keiskite atidirbusius savo laiką akumuliatorius. Jei sumažėja elektrinio įrankio darbo našumas arba trumpėja darbo elektriniu įrankiu laikas įkrovus akumuliatorių **1**, tai reiškia, kad akumuliatorius yra nusidėvė-

jęs. Taip pat reikėtų atsižvelgti į tai, kad akumuliatorius **1** gali išsikrauti greičiau, jei dirbama žemesnėje negu 0°C temperatūroje.

- Jei akumuliatorių **1** ilgai nenaudojamas, rekomenduojama jį laikyti kambario temperatūroje, be to jis turi būti įkrautas 50%.

## Elektrinio įrankio valymas

Kad elektrinis įrankis tarnautų ilgai ir saugiai, būtina laikyti jį švarų. Per vėdinimo angas **7** reguliariai prapūskite elektrinį įrankį suslėgtu oru.

## Garantinio aptarnavimo ir taikymo tarnyba

Mūsų garantinio aptarnavimo tarnyba atsakys į jūsų klausimus dėl gaminio techninės priežiūros ir taisykmo bei atsarginių dalių. Informaciją apie aptarnavimo centrus, detalių schemas ir atsargines dalis taip pat galima rasti apsilankius svetainėje šiuo adresu: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

## Elektrinių įrankių transportavimas

- Transportavimo metu negali būti jokio mechaninio poveikio pakuotei.
- Iškraunant ir pakraunant neleidžiama naudoti jokios technikos, kuri galėtų pakuotę suspausti.

## Li-Ion akumuliatoriai

Pridedamiems Li-Ion akumuliatoriams taikomi pavojingų prekių teisės aktų reikalavimai. Naudotojui transportuojant akumuliatorius keliais papildomi reikalavimai netaikomi.

Kai transportuoja trečiosios šalys (pvz., oro transportas arba persiuntimo agentūra), reikia laikytis specialių pakuotės ir žymėjimo reikalavimų. Ruošiant gabenti prekę būtina pasitarti su specialistais dėl pavojingų medžiagų.

Akumuliatorių siųsti galima tik tada, kai nepažeistas jų korpusas. Atvirus kontaktus apjuoskite juostele arba uždenkite ir akumuliatorių supakuokite taip, kad jis pakuotėje nejudėtų. Taip pat vadovaukitės galimai išsamesniais nacionaliniais reglamentais.

## Aplinkos apsauga



**Perdirbk žaliavas užuot norėdamas jas išmesti.**

Elektros prietaisai, priedai ir pakuotė turi būti pagaminti iš perdirbamų medžiagų.

Plastiko elementai yra pažymėti pagal pakartotino panaudojimo kategorijas.

Šios instrukcijos yra išspausdintos ant antrą kartą perdirbto popieriaus, pagaminto nenaudojant chloro.

Svarstoma dėl pakeitimų pridėjimo.

Lietuviškai

# Қозғалтқыш құралдың сипаттамалары

Сымсыз миксер		СТ26011НХ	СТ26012НХ
Қозғалтқыш құралдың коды		8 бетті қараңыз	
Номиналды кернеу	[В]	20 *	20 *
Бос жүріс жылдамдығы:			
- төменгі беріліс	[мин <sup>-1</sup> ]	0-510	0-420
- екінші беріліс	[мин <sup>-1</sup> ]	0-710	0-710
Батарея түрі		Li-Ion	Li-Ion
Батареяны зарядтау уақыты	[мин]	60	60
Батарея қуаты	[Асағ]	4	4
Құрал ұстағышы		M14	M14
Араластырғыштың ең үлкен диаметрі	[мм] [дюйм]	120 4-23/32"	120 4-23/32"
Салмағы	[кг] [фунт]	3,18 7.01	3,7 8.16
Қауіпсіздік класы		III	III
Дыбыс қысымы	[дБ(А)]	—	—
Акустикалық күші	[дБ(А)]	—	—
Өлшенетін тербеліс	[м/с <sup>2</sup> ]	—	—

\* Батареяның (жұмыс жүктемесінсіз өлшенген) максимум бастапқы кернеуі 20 V. Номинал кернеуі 18 V.

## Шу туралы ақпарат



Дыбыс қысымы осетін болса,  
әрдайым құлақ қорғаушысын  
киіңіз 85 дБ(А).

## CE Сәйкестік жөнінде мәлімдеме

Жеке жауапкершілікпен біз "Қозғалтқыш құралдың сипаттамалары" де сипатталған өнімнің 2006/42/ЕС ережелеріндегі барлық тиісті анықтамаларына өзгерістері менен бірге сәйкес екенін және төмендегі нормаларға сай екенін кепілдендіреміз:

EN 62841-1:2015,  
EN 62841-2-10:2017,  
EN 55014-1:2017,  
EN 55014-2:2015.

Сертификаттау  
менеджері

*Wu Cunzhen*

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Швейцария, 22.04.2022



**ЕСКЕРТУ - Жарақат қаупін азайту үшін пайдаланушы пайдалану нұсқаулығын оқып шығуы керек!**

## Жалпы қауіпсіздік ережелері



**ЕСКЕРТУ! Осы электр құралымен берілген барлық қауіпсіздік ескертулерін, нұсқауларды, суреттерді және сипаттамаларды оқыңыз.**

Ескертулер мен нұсқауларды орындамау тоқ соғуына, өртке және / немесе ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.

**Барлық ескертулер мен нұсқауларды болашақта анықтама алу үшін сақтап қойыңыз.** Ескертулердегі "электр құрал" термині желіден жұмыс істейтін (сымды) электр құралын немесе батареядан жұмыс істейтін (сымсыз) электр құралын білдіреді.

Қазақ тілі

## Жұмыс аумағының қауіпсіздігі

- Жұмыс аумағын таза және жақсы жарықтандырылған күйде ұстаңыз. Ретсіз немесе күңгірт аумақтар сәтсіз жағдайларға әкеледі.
- Электр құралдарды жарылғыш атмосфераларда пайдаланбаңыз, мысалы, тұтанғыш сұйықтықтар, газдар немесе шаң бар жерде. Электр құралдар шаңды немесе түтіндерді тұтандыруы мүмкін ұшқындарды тудырады.
- Электр құралды пайдалану кезінде балаларды және маңайдағы адамдарды аулақ ұстаңыз. Алаңдату басқаруды жоғалтуға әкелуі мүмкін.

## Электр қауіпсіздігі

- Электр құралдардың ашалары розеткаға сәйкес болуы керек. Ашаны ешқашан ешбір түрде өзгертуге болмайды. Жерге қосылған электр құралдарымен бірге ешбір адаптер ашасын пайдалануға болмайды. Өзгертілмеген ашалар және сәйкес розеткалар тоқ соғу қаупін азайтады.
- Құбырлар, жылытықтар, ауқымдар және тозаңытықтар сияқты жерге қосылған беттерге дененің тиюін болдырмаңыз. Дененіз жерге қосылған болса, тоқ соғу қаупі артады.
- Электр құралдарына жаңырудың немесе ылғалды жағдайлардың әсерін тигізбеңіз. Электр құралға кіретін су тоқ соғу қаупін арттырады.
- Сымды дұрыс емес пайдалануға болмайды. Сымды электр құралды ұстап жүру, тарту немесе розеткадан ажырату үшін ешқашан пайдаланбаңыз. Сымды жылудан, майдан, үшкір жиектерден немесе қозғалатын бөліктерден аулақ ұстаңыз. Зақымдалған немесе шатасқан сымдар тоқ соғу қаупін арттырады.
- Электр құралды сыртта пайдаланғанда сыртта пайдалануға жарамды ұзартқыш сымды пайдаланыңыз. Сыртта пайдалануға жарамды сымды пайдалану тоқ соғу қаупін азайтады.
- Электр құралды ылғалды орында пайдалану керек болса, қалдық тоқтан қорғау құралын пайдалану қуат беріңіз. Қалдық тоқтан қорғау құралын пайдалану тоқ соғу қаупін азайтады. ЕСКЕРТПЕ! "Қалдық тоқтан қорғау құралы (RCD)" термині "жерге қысқа тұйықталу өшіргіші (GFCI)" немесе "жерге аққан кездегі тізбек ажыратқышы (ELCB)" терминімен ауыстырылуы мүмкін.
- Ескерту! Редуктордағы, қалқандағы және т.с.с. ашық металл беттерге ешқашан тиеніз, өйткені металл беттерге тию электромагниттік толқындарға кедергі келтіріп, осылайша жарақаттарға немесе сәтсіз жағдайларға әкелуі мүмкін.

## Жеке қауіпсіздік

- Электр құралды пайдаланып жатқанда қырағы болыңыз, істеп жатқаныңызды қадағалаңыз және дұрыс ақылды пайдаланыңыз. Электр құралды шаршап тұрғанда, я болмаса, есірткілердің, алкогольдің немесе дәрінің әсерінде болғанда пайдалануға болмайды. Электр құралдарын пайдалану кезінде бір сәт зейін бөлмеу ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.
- Жеке қорғағыш жабдықты пайдаланыңыз. Өрқашан көзді қорғау құралын киіңіз. Тиісті

жағдайлар үшін пайдаланылатын шаң маскасы, сырғымайтын қауіпсіздік аяқ киімі, қатты қаппақ немесе естуді қорғау құралы сияқты қорғағыш жабық жарақаттарды азайтады.

- Кездейсоқ іске қосылуды болдырмаңыз. Құралды қуат көзіне және / немесе батареялар жинағына қосу, көтеру немесе ұстап жүру алдында қосқыш өшірулі күйде екеніне көз жеткізіңіз. Электр құралды саусақты қосқышқа қойып ұстап жүру немесе қосқышы қосулы күйдегі электр құралдарына қуат беру сәтсіз жағдайларға әкеледі.
- Электр құралын қосу алдында кез келген реттеу кілтін алыңыз. Электр құралдың айналатын бөлігіне жалғанған күйде қалдырылған кілт жарақатқа әкелуі мүмкін.
- Қатты жақындамаңыз. Өрқашан тиісті қалыпты және теңгерімді сақтаңыз. Бұл күтпеген жағдайларда электр құралын жақсырақ басқаруға мүмкіндік береді.
- Тиісті киімді киіңіз. Бос киімді немесе зергерлік бұйымдарды кимеңіз. Шашты, киімді және қолғапты қозғалатын бөліктерден аулақ ұстаңыз. Бос киім, зергерлік бұйымдар немесе ұзын шаш қозғалатын бөліктерде тұрып қалуы мүмкін.
- Шаңды шығарып алу және жинау құралдары қамтамасыз етілген болса, бұларды қосуды және тиісті түрде пайдалануды қамтамасыз етіңіз. Шаң жинауды пайдалану шаңға қатысты қауіптерді азайтады.
- Құралдарды жиі пайдаланудан алынған таныстықтың сізді масаттануға және құрал қауіпсіздігі принциптерін елемегеуіне жол бермеңіз. Абайсыз әрекет секундтың бір бөлініне ауыр жарақаттауы мүмкін.
- Ескерту! Пайдалану кезінде электр құралдар электромагниттік өріс тудырады. Кейбір жағдайларда бұл өріс белсенді немесе пассивті медициналық имплантаттарға кедергі келтіруі мүмкін. Ауыр немесе өлімге әкелетін жарақатты болдырмау үшін медициналық имплантаттары бар адамдарға осы электр құралды пайдалану алдында дәрігермен және медициналық имплантат өндірушісімен кеңесу ұсынылады.

## Электр құралды пайдалану және қуту

- Психосоциалдық немесе ақыл-ой қабілеттері төмен адамдар, сонымен бірге балалар бұл электр құралды тек қауіпсіздігіне жауапты адам қадағаласа немесе электр құралды пайдалану туралы нұсқаулар берсе, пайдалана алады.
- Электр құралға күш түсірмеңіз. Жағдайға сай дұрыс электр құралын пайдаланыңыз. Дұрыс электр құралы өзі арналған жылдамдықпен жұмысты жақсырақ және қауіпсіздеу орындайды.
- Қосқыш қоспаса және өшірмесе, электр құралды пайдалануға болмайды. Қосқышпен басқару мүмкін емес кез келген электр құрал қауіпті және жөңделуі керек.
- Кез келген реттеулерді жасау, қосалқы құралдарды ауыстыру немесе электр құралдарды сақтауға қою алдында ашаны қуат көзінен және / немесе батареялар жинағын электр құралдан ажыратыңыз. Мұндай алдын-алуға арналған сақтық шаралары электр құралының кездейсоқ іске қосылуы қаупін азайтады.
- Жұмыссыз тұрған электр құралдарын балалардан аулақ ұстаңыз және электр

құралмен немесе осы нұсқаулармен таныс емес адамдарға электр құралын пайдалануға рұқсат етпеңіз. Электр құралдар оқытылмаған пайдаланушылардың қолдарында қауіпті болады.

- Электр құралдарына техникалық қызмет көрсетіңіз. Қозғалатын бөліктердің қате туралануы немесе тұрып қалуы, сынған бөліктер және электр құралдың жұмысына әсер етуі мүмкін кез келген басқа жағдай бар-жоғын тексеріңіз. Зақымдалса, пайдалану алдында электр құралын жөндетіңіз. Көп сәтсіз жағдайларды нашар техникалық қызмет көрсетілетін электр құралдары тудырады.

- Кесу құралдарын өткір және таза күйде ұстаңыз. Тиісті түрде техникалық қызмет көрсетілетін, үшкір кесу жиектері бар кесу құралдарының тұрып қалу ықтималдығы азырақ және оларды басқару оңайырақ.

- Электр құралын, қосалқы құралдарды және құралдың кескіштерін, т.б. Осы нұсқауларға сай, жұмыс жағдайларын және орындалатын жұмысты ескере отырып пайдаланыңыз. Электр құралды көрсетілгеннен басқа әрекеттер үшін пайдалану қауіпті жағдайға әкелуі мүмкін.

- Тұтқаларды және ұстайтын беттерді құрғақ, таза және май емес күйде ұстаңыз. Жылпылдақ тұтқалар және ұстайтын беттер күтпеген жағдайларда құралды қауіпсіз ұстауға және басқаруға мүмкіндік бермейді.

- Электр құралды пайдаланғанда қосымша тұтқаны дұрыс ұстаңыз. Бұл электр құралын басқарғанда пайдалы. Сондықтан дұрыс ұстау сәтсіз жағдайлардың немесе жарақаттардың қаупін азайтады.

## Батарея құралын пайдалану және күту

- Тек өндіруші көрсеткен зарядтағышпен зарядтаңыз. Батарея жинағының бір түріне арналған зарядтағыш басқа батарея жинағымен бірге пайдаланғанда, қауіп төндіруі мүмкін.

- Электр құралдарын тек арнайы белгіленген батарея жинақтарымен бірге пайдаланыңыз. Кез келген басқа батарея жинақтарын пайдалану жарақат алу және өрт қаупін төндіруі мүмкін.

- Пайдаланылмайтын кезде батарея жинағын бір клемма мен екіншісін қосуы мүмкін қыстырғыштар, тиындар, кілттер, шегелер, бұрандалар сияқты басқа металл заттардан немесе басқа шағын металл заттардан аулақ ұстаңыз. Батарея клеммаларын тұйықтау күйіктерге немесе өртке әкелуі мүмкін.

- Сырты зақымдалған жағдайларда батареядан сұйықтық шығуы мүмкін. Оған тиіменіз. Егер оған кездейсоқ тисеңіз, сумен шайыңыз. Егер сұйықтық көздерге тисеңіз, сумен шайыңыз. Егер сұйықтық көздерге тисеңіз, сумен шайыңыз. Егер сұйықтық көздерге тисеңіз, сумен шайыңыз. Егер сұйықтық көздерге тисеңіз, сумен шайыңыз. Егер сұйықтық көздерге тисеңіз, сумен шайыңыз. Егер сұйықтық көздерге тисеңіз, сумен шайыңыз.

- Кездейсоқ қосылуын болдырмаңыз. Батарея жинағын салу алдында қосу / өшіру қосқышы өшірулі күйінде өкенине көз жеткізіңіз. Электр құралды қосу / өшіру қосқышына саусақты қойып ұстау немесе қосулы тұрған электр құралдарға батарея жинағын салу сәтсіз жағдайларға әкеледі.

- Батареяны ашпаңыз. Қысқа тұйықталу қаупі бар.

- Батарея зақымдалса және дұрыс емес пайдаланылса, булар шығуы мүмкін. Ыңғайсыздық сезген жағдайларда таза ауаны

қамтамасыз етіңіз және медициналық көмекке жүгініңіз. Бұлар тыныс алу жүйесін тітіркендіруі мүмкін.

- Батарея ақаулы болса, сұйықтық шығуы және маңайдағы құрамдастарға тиюі мүмкін. Қатысты кез келген бөліктерді тексеріңіз. Мұндай бөліктерді қажетінше тазалаңыз немесе ауыстырыңыз.

- Батареяны жылудан, мысалы, үздіксіз күн сәулесінен және өрттен де қорғаңыз. Жарылыс қаупі бар.



**ЕСКЕРТУ!** Барлық қауіпсіздік туралы ескертулерді және барлық нұсқауларды оқып шығыңыз.

- Зарядтағышты жаңбыр мен ылғалдан қорғаңыз. Зарядтағышқа судың кіруі тоқ соғу қаупін арттырады.

- Басқа батареяларды зарядтауға болмайды. Зарядтағыш тек тізімдегі кернеу ауқымы бар литий - ионды батареяларды зарядтауға арналған. Өйтпесе өрт және жарылыс қаупі бар.

- Зарядтағышты таза күйде ұстаңыз. Ластану тоқ соғу қаупін тудыруы мүмкін.

- Пайдалану алдында зарядтағышты, кабельді және ашаны тексеріңіз. Ақаулар анықталғанда зарядтағышты пайдалануға болмайды. Зарядтағышты өзіңіз ашпаңыз және оны тек түпнұсқалық қосалқы бөлшектерді пайдаланатын білікті мамандарға жөндетіңіз. Зақымдалған зарядтағыштар, кабельдер және ашалар тоқ соғу қаупін арттырады.

- Зарядтағышты оңай тұтанатын беттерде (мысалы: қағаз, тоқыма мата, т.б.) немесе жаңғыш орталарда пайдалануға болмайды. Зарядтау кезінде зарядтағыштың қызуына байланысты өрт қаупі бар.

## Қызмет көрсету

- Электр құралына білікті жөндеу маманы түпнұсқалық ауыстыру бөлшектерін пайдаланып қызмет көрсетуі керек. Бұл электр құралының қауіпсіздігін сақтауды қамтамасыз етеді.
- Майлау және қосалқы құралдарды ауыстыру туралы нұсқауларды орындаңыз.

## Электр құралды пайдалану кезіндегі қауіпсіздік туралы нұсқаулар

- Асбест қатерлі ісікті тудыруы мүмкін болғандықтан, асбестті қамтитын материалдарды өндемеу керек.

- Жұмыс кезінде электр құралды қатты ұстау керек және берік тұруды қамтамасыз ету керек. Электр құралды екі қолмен ұстау керек.

- Араластыру кезінде контейнерге қолыңызды тигізбеңіз немесе оған басқа заттарды салмаңыз. Араластырғыштың астына тию ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.

- Электр құрал араластырып жатқан ерітіндіге түсіп кетсе, батареяны алып тастаңыз және электр құралды сервистік орталықта тексертіңіз. Электр құралға кірген материал зақым тудыруы және тоқ соғуына әкелуі мүмкін.

- Жарылығш заттарды (мысалы, аса тұтанғыш еріткіштер) және тұтану температурасы 21°C-тан

төменірек материалдарды өндемеңіз. Осындай материалдар түріне қатысты өндірушінің нұсқауларын мұқият оқып шығыңыз және оларды орындаңыз.

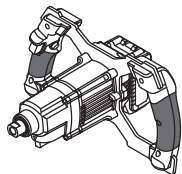
- Жұмыс кезінде адам денсаулығына зиянды тұтанғыш немесе жарылғыш шаң пайда болуы мүмкін болса, қорғау шараларын қолданыңыз.
- Электр құралды тамақ өнімдерін араластыру үшін пайдалануға қатаң түрде тыйым салынады.
- Араластыруға арналған ыдыс жеткілікті төзімді болуы керек және оны тұрақты бетке қою керек.
- Араластыру кезінде шашырандылардың құрал корпусына тиюін болдырмаңыз, өйткені бұл тоқ соғуына әкелуі мүмкін.
- Қолдан түсіру алдында әрқашан электр құралдың толығымен тоқтауын күтіңіз.
- Ұзақ уақыт бойы пайдаланғанда электр құралдың қызып кетуін болдырмаңыз.
- Электр құралды стационарлық режимде (мысалы, арнайы жақтауға қою арқылы) пайдаланбаңыз.

## Нұсқаулықта қолданылатын таңбалар

Пайдалану нұсқаулығында төменде берілген таңбалар қоладнылады, олардың мағынасын есте сақтаңыз. Таңбаларды дұрыс түсіндіру электр құралды дұрыс және қауіпсіз қолдануға көмектеседі.

Таңба

Мағына



**Сымсыз миксер**  
Сұр түспен белгіленген аумақтар жұмсақ қабат (оқшауланған қабаты бар).



**Сериялық нөмір бар жапсырма:**  
СТ ... - үлгі;  
XX - өндіру күні;  
XXXXXXX - сериялық нөмір.



Щеткасыз қозғалтқыш.



Қауіпсіздік техникасы туралы барлық нұсқаулармен және нұсқаулармен танысыңыз.



Қорғағыш көзілдірікті киіңіз.



Қорғағыш құлаққапты киіңіз.

Таңба

Мағына



Шаңнан қорғайтын масканы киіңіз.



Аккумуляторды 45°C-тан жоғары қыздырмаңыз. Оны тік күн сәулелерінің ұзақ әсерінен қорғаңыз.



Аккумуляторды тұрмыстық қоқысқа лақтырмаңыз.



Аккумуляторды отқа лақтырмаңыз.



Аккумулятордың жаңбыр астына түсуіне жол бермеңіз.



Батареяны зарядтау уақыты.



Қозғалыс бағыты.



Айналу бағыты.



Бұғатталған.



Бұғаттаудан шығарылған.

III

Қорғау сыныбы.



Назар аударыңыз. Маңызды ақпарат.

CE

Бұйым ЕО директиваларының негізгі талаптарына және Еуропалық Одақтың үйлестірілген стандарттарына сай екенін куәландыратын белгі.



Пайдалы ақпарат.

Таңба	Мағына
	Қадамдық жылдамдық реттегішінің күйі.
	Қадамсыз жылдамдықты реттеу.
	Электр құралды тұрмыстық қоқысқа лақтырмаңыз.

## Қозғалтқыш құралын қолдану салалары

Электр құралы ұнтақталған құрылыс материалдарын, мысалы әк, цемент, сылаққа арналған қоспалар, ерітінділер, лактар және ұқсас заттар жоқ материалдарды араластыруға арналған.

## Қозғалтқыш құралдың құрамдастары

- 1 Батарея \*
- 2 Батареяны зарядтау күйінің индикаторы \*
- 3 Батареяны зарядтау күйін басқару түймесі \*
- 4 Батарея құлпы \*
- 5 Бұғатсыздау батырмасы
- 6 Қосу / өшіру батырмасы
- 7 Желдету саңылаулары
- 8 Қадам жылдамдығының селекторы
- 9 Құрал ұстағышы
- 10 Зарядтағыш \*
- 11 Сомын кілті (22 мм) \*
- 12 Араластырғыш \*
- 13 Өзек \*
- 14 Индикатор (жасыл) \*
- 15 Индикатор (қызыл) \*
- 16 Зарядтағыш жапсырмасы \*

\* Қосымша құрамдастар

Кейбір суреттелген немесе сипатталған құрамдастар стандарттық жабдықтау ретінде қосылмаған.

## Қозғалтқыш құралдың бөлшектерін орнату және жөнге салу

Электр құралында жұмыстарды орындаудан бұрын, батареяны 1 алып тастаңыз.



Бекіткіш бөлшектер бұрандаларын бұзып алмау үшін тым қатты тартпаңыз.



Кейбір элементтерді бекіту / шығару / орнату жолдары барлық қозғалтқыш құралдарда бірдей, бұл жағдайда ерекше модельдер суреттелмеген.

## Араластырғышты бекіту / ауыстыру (1-2 сур. қараңыз)

- Араластырғышты 12 өзекке 13 бұраңыз және екі сомын кілтімен 11 (22 мм) тартыңыз (1 сур. қараңыз).
- Құрал ұстағышын 9 сомын кілтімен 11 (22 мм) ұстап тұрып, өзекті 13 (алдында араластырғышты 12 қойып алып) бұраңыз және сомын кілтімен 11 (22 мм) 2 сур. көрсетілгендей тартыңыз.
- Бөлшектеу әрекеттерін кері ретпен жасау керек.

## Электр құралының батареясын зарядтау тәртібі

### Қозғалтқыш құралды алғашқы рет іске қосу

Электр құрал зарядталмаған батареямен 1 қамтамасыз етіледі. Бірінші рет пайдалану алдында батареяны 1 толығымен зарядтау керек.

### Зарядтау үдерісі (3 сур. қараңыз)

- Батарея құлпын 4 басып, батареяны 1 алыңыз (3.1-3.2 сур. қараңыз).
- Зарядтағышты 10 қуат көзіне жалғаңыз.
- Батареяны 1 зарядтағышқа 10 салыңыз (3.3 сур. қараңыз).
- Зарядтаудан кейін зарядтағышты 10 қуат көзінен ажыратыңыз.
- Батареяны 1 зарядтағыштан 10 алып, батареяны 1 электр құралға бекітіңіз (3.4 сур. қараңыз).

### Зарядтағыш индикаторлары (4.1-4.6 сур. қараңыз)

14 және 15 зарядтағыш индикаторлары батареяны 1 зарядтау үдерісі туралы хабарлайды. 14 және 15 индикаторларының сигналдары жапсырмада 16 көрсетілген (4.1-4.6 сур. қараңыз).

- 4.2 сур. - (жасыл индикатор 14 жанғанда бұл батареяның 1 зарядтау құралына 10 салынбағанын) - зарядтау құралының 10 қуат көзіне қосылуы тұрғанын (зарядталуға дайын) білдіреді.
- 4.3 сур. - (жасыл индикатор 14 жыпылықтағанда бұл батареяның 1 зарядтау құралына 10 салынғанын) - батареяның 1 зарядталуын білдіреді.
- 4.4 сур. - (жасыл индикатор 14 жанғанда бұл батареяның 1 зарядтау құралына 10 салынғанын) - батареяның 1 толық зарядталғанын білдіреді.
- 4.5 сур. - (қызыл индикатор 15 жанғанда бұл батареяның 1 зарядтау құралына 10 салынғанын) - батареяның 1 зарядталуы сәйкес емес температураға байланысты тоқтатылғанын білдіреді. Температура деңгейі қалыпты мәнге жеткенде зарядталу жалғасады.
- 4.6 сур. - (қызыл индикатор 15 жыпылықтағанда бұл батареяның 1 зарядтау құралына 10 салынғанын) - батареяның 1 зарядталуы оның зақымдалуына байланысты тоқтатылғанын білдіреді. Ақаулы батареяны 1 ауыстырыңыз, оны қайта пайдалануға болмайды.



Зарядтау барысында батарея 1 және зарядтағыш 10 қызады, бұл қалыпты үдеріс.



## Қозғалтқыш құралды қосу / өшіру

### Қосу:

Қозғалтқыш құралын іске қосу үшін бұғатсыздау батырмасын басыңыз **5** және оны біраз ұстап тұрыңыз, іске қосу батырмасын басыңыз **6**.

### Өшіру:

Қозғалтқыш құралын істен шығару үшін іске қосу батырмасын босатыңыз **6**.

## Қозғалтқыш құралдың дизайн мүмкіндіктері

### Щеткасыз қозғалтқыш

#### [СТ26012НХ]

Келесі артықшылықтарды беретін щеткасыз қозғалтқышы бар электр құрал (щеткалы қозғалтқышы бар электр құралымен салыстырғанда):

- тозатын бөліктері (көміртекті щеткалар, коммутатор) болмағандықтан, жоғары сенімділік;
- бір зарядтағу жұмыс уақытының артуы;
- шағын дизайн және жеңіл салмақ.

### Температурадан қорғау

Температурадан қорғау жүйесі артық жүктеме жағдайында немесе батарея температурасы **1 70°C**-тан асса, электр құралдың автоматты түрде өшуге мүмкіндік береді. Бұл жүйе пайдалану жағдайларына сай болмаған жағдайда электр құралды қорғайды.

### Батарея зарядының тым тез азаюынан қорғау

Батарея **1** зарядтың жылдам азаюынан қорғайтын қауіпсіздік жүйесімен қорғалған. Зарядты толық аяқталған жағдайда электр құралы автоматты түрде өшіріледі. **Назар аударыңыз: қорғаныс жүйесі белсенді болғанда, электр құралын қоспаңыз, бұл батареяны 1 зақымдауы мүмкін.**

### Батарея зарядталу күйінің индикаторлары (4.7 сур. қараңыз)

Түймені **3** басқанда индикаторлар **2** батарея зарядының күйін **1** көрсетеді (4.7 сур. қараңыз).

### Қызып кетуден қорғау

Қызып кету жағдайында мотордың қызып кетуден қорғау жүйесі электр құралын өшіреді. Бұл жағдайда электр құралын қайта іске қосудан бұрын, электр құралын суытып алыңыз.

### Артық жүктемеден қорғау

Қозғалтқыштың артық жүктемеден қорғаныс жүйесі электр құралы жоғары тоқты тұтынатындай жұмыс істеген кезде автоматты түрде өшіреді (мысалы, тым тұтқыр заттарды араластырғанда).

### Жылдамдық қадамдарын ауыстырып-қосқыш



**Байқаңыз: минутына айналу күшін тек қозғалтқыш толығымен тоқтағанда ғана ауыстыруға болады.**



**Бірінші жылдамдық** - айналымдар / минут ауқымының мәндерін техникалық сипаттамалар кестесінде табуға болады.



**Екінші жылдамдық** - айналымдар / минут ауқымының мәндерін техникалық сипаттамалар кестесінде табуға болады.

### Жылдамдықты ретсіз лайықтау



Жылдамдықты қосу / ажырату қосқышты **6** басып 0-ден максималды мәнге дейін бақылауға болады. Ақырын басса ол аз айналады, сонда қозғалтқыш құрылғы ақырын қосылады.

## Қозғалтқыш құралды қолдану бойынша ұсыныстар

### Әр түрлі заттарды араластыру



**Жарылғыш заттарды (мысалы, өте тұтанғыш еріткіштерді) және тұтану температурасы 21°C-тан төменірек материалдарды өңдемеңіз. Өндірушінің осындай материалдардың түрі туралы нұсқауларын мұқият оқып шығып, орындаңыз.**

- Араластыру қалағын таңдау аралас-тырылатын заттардың түріне байланысты. Тұтқырлығы төмен заттар (дисперсияланған бояулар, лактар, тығыздағыш құрамдастар, сұйық цемент ерітіндісі) үшін жүзі сол жаққа айналатын араластыру қалақтарын пайдаланыңыз. Тұтқырлығы жоғары заттар (дайын гипс ерітіндісі, бетон, сылағыш, полимерлік резеңкелер) үшін жүзі оң жаққа айналатын араластыру қалақтарын пайдаланыңыз.
- Жұмыс кезінде электр құралды қатты ұстаңыз және берік тұруды қамтамасыз етіңіз. Электр құралды екі қолмен ұстау керек, бұл жұмыстарды орындауды ыңғайлырақ етеді және электр құралды басқару дәрежесін арттырады.
- Жұмыс кезінде араластырылатын қоспа бар ыдысты дұрыстап бекітіңіз.
- Қоспаның бүкіл көлемін ең жақсы түрде араластыру үшін электр құралды, жоғары қарай, төмен қарай және дөңгелек қозғалыстармен жылжытыңыз.
- Жұмыстарды аяқтағаннан кейін араластыру қалағын жуыңыз және сүртіңіз.

## Қозғалтқыш құралды жөндеу / алдын алу шаралары

**Электр құралында жұмыстарды орындаудан бұрын, батареяны 1 алып тастаңыз.**

### Батареяны күту туралы нұсқаулық

- Батарея **1** толығымен таусылмай тұрып уақтылы зарядтаңыз. Қуат төмен болса пайдалануды тоқтатыңыз және дереу зарядтаңыз.
- Батарея **1** толы кезде артық зарядтамаңыз, әйтпесе бұл қызмет көрсету уақытын қысқартады.

- Батареяны 1 10°C - 40°C (50°F - 104°F) бөлме температурасында зарядтаңыз.
- Ұзақ уақыт бойы жұмыс істемесе, батареяны 1 алты ай сайын зарядтаңыз.
- Тозған батареяларды уақтылы ауыстырыңыз. Зарядтаудан кейін электр құралдың өнімділігінің төмендеуі немесе айтарлықтай қысқарақ жұмыс уақыты батарея 1 ескіргенін және ауыстыру қажеттілігін көрсетеді. Жұмыстар 0°C-тан төмен температурада орын алса, батарея 1 тезірек зарядсыздалуы мүмкін екенін ескеру керек.
- Пайдаланбастан ұзақ уақыт бойы сақтаған жағдайда батареяны 1 бөлме температурасында сақтау ұсынылады, оны 50%-ға дейін зарядтау керек.

### Қозғалтқыш құралды тазалау

Құрылғыны ұзақ уақыт қолданудың маңызды талабы - оны таза ұстау. Құрылғыны әрдайым сығылған ауамен ауа алмасатын тесіктерінен үрлеп тазартып тұрыңыз 7.

### Сатудан кейінгі қызмет және өтінім бойынша қызмет

Біздің сатудан кейінгі қызмет өнімге техникалық қызмет көрсетуге және оны жөндеуге, сонымен бірге, қосалқы бөлшектерге қатысты сұрақтарыңызға жауап береді. Сондай-ақ, сервистік орталықтар туралы ақпаратты, бөліктердің диаграммаларын және қосалқы бөлшектер туралы ақпаратты мына бетте табуға болады: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

### Электр құралдарын тасымалдау

- Тасымалдау кезінде қаптамаға ешбір механикалық әсерді тигізуге болмайды.

- Жүкті түсіргенде / жүктегенде қысып орау қағидатымен жұмыс істейтін ешбір технология түрін пайдалануға рұқсат етілмеген.

### Li-ion батареялары

Қамтылған Li-ion батареяларына қауіпті тауарлар заңнамасының талаптары қолданылады. Пайдаланушы қосымша талаптарсыз батареяларды жолда тасымалдай алады.

Үшінші тараптар тасымалдап жатқанда (мыс.: ауамен тасымалдау немесе экспедиторлық агенттігі) қаптамаға және жапсырмаларға қатысты арнайы талаптарды сақтау керек. Жөнелтіліп жатқан затты дайындау үшін қауіпті материал туралы маманнан кеңес алу қажет.

Батареяларды тек корпусы зақымдалмаған кезде жіберіңіз. Ашық түйіспелердің лентасын немесе маскасын алыңыз және батареяны қаптамада жылжыту мүмкін болмайтындай ораңыз. Сондай-ақ, егжей-тегжейлірек болуы мүмкін ұлттық ережелерді сақтаңыз.

### Қоршаған ортаны сақтау



**Шикізатты қоқыс ретінде пайдаға асырудың орнына қайта қолдануға жіберіңіз.**

Электр құралы, жарақаттар және бума қоршаған ортаға зиянсыз қайда қолдануға жіберілуі керек.

Пластикалық компоненттер сыныпталған қайта қолдану үшін белгіленген.

Бұл нұсқаулар қайта қолданылатын хлорин қосылмаған қағазда басып шығарылған.

Өндіруші өзгерістер енгізуі мүмкін.

Қазақ тілі



التشغيل القصيرة بشكل كبير للأداة الكهربائية بعد الشحن إلى تأثر البطارية رقم 1 بعامل الزمن والحاجة إلى استبدالها. ينبغي أن يؤخذ بعين الاعتبار أنه قد يتم تفريغ البطارية رقم 1 بسرعة أكبر إذا أجريت الأعمال في درجة حرارة أقل من 0 درجة مئوية.

- في حالة التخزين لفترة طويلة دون استخدام، من المستحسن تخزين البطارية رقم 1 في درجة حرارة الغرفة، وينبغي شحنها إلى 50%.

### تنظيف الأداة الكهربائية

لا بد من المحافظة على نظافة الأداة الكهربائية للحصول على استخدام آمن على المدى الطويل. قم بتنظيف الأداة الكهربائية بانتظام باستخدام الهواء المضغوط من خلال فتحات التهوية رقم 7.

### خدمة ما بعد البيع وخدمة التطبيق

تجيب خدمة ما بعد البيع لدينا على جميع تساؤلاتكم المتعلقة بصيانة المنتج الخاص بكم وإصلاحه، بالإضافة إلى قطع الغيار. كما يمكنكم أيضاً العثور على معلومات حول مراكز الخدمة وقطع الرسوم البيانية وقطع الغيار على: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com)

### نقل الأدوات الكهربائية

- يجب ألا يسقط أي شيء ميكانيكي على العبوة أثناء النقل مطلقاً.
- لا يجوز استخدام أي نوع من أنواع التقنيات التي تعمل وفق مبدأ تثبيت العبوة عند التفريغ/التحميل.

### بطاريات الليثيوم-أيون

تخضع بطاريات الليثيوم-أيون المتضمنة لمتطلبات سن القوانين الخاصة بالبيضائع الخطرة. يمكن للمستخدم نقل البطاريات عن طريق البر دون المزيد من المتطلبات. وينبغي مراعاة المتطلبات الخاصة بالتغليف والتوسيم عند نقلها من قبل أطراف ثالثة (على سبيل المثال النقل الجوي أو وكالة الشحن). لتحضير العنصر المراد شحنه، يلزم استشارة خبير متخصص في المواد الخطرة. لا يتم التخلص من البطاريات إلا عند تلف المبيت. يُرجى تغطية أسطح التلامس المفتوحة أو لفها بشريط ووضع البطارية داخل حزمة بطرقة تجعل من الصعب أن تتحرك داخل العبوة. يُرجى أيضاً مراعاة اللوائح المحلية الأكثر تفصيلاً.

### حماية البيئة

احرص على إعادة تدوير المواد الخام بدلاً من التخلص منها كفايات.



ينبغي فرز الأدوات الكهربائية والملحقات والعبوات لإعادة تدويرها بحيث تكون صديقة للبيئة. تم تصنيف مكونات البلاستيك كغفنة من فئات إعادة التدوير. طبعت هذه التعليمات على ورق مُعاد تدويره ومُصنَّع بدون كلور.

ويتم التحكم في السرعة بداية من 0 وحتى أقصى حد عن طريق الضغط بقوة على مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل رقم 6. يؤدي الضغط برفق إلى حدوث دورانات منخفضة، مما يتيح التشغيل السلس للأداة الكهربائية.

### توصيات بشأن تشغيل الأداة الكهربائية

#### تحريك المواد المختلفة



لا تعالج المواد المتفجرة (على سبيل المثال المذيبات القابلة للاشتعال بشدة) والمواد ذات درجة حرارة الاشتعال الأقل من 21 درجة مئوية. راجع إرشادات الشركة المصنعة للتعرف على مثل هذه الأنواع بعناية والتزم بها.

- يعتمد اختيار نوع عجلة التحريك على نوع المواد التي يتم تحريكها. استخدم عجلات التحريك مع تدوير الشفرة اليسرى للمواد منخفضة اللزوجة (مثل الألوان المتفرقة، وطلاء بالك، ومركبات منع التسريب، ومحلول الإسمنت السائل). استخدم عجلات التحريك مع تدوير الشفرة اليمنى للمواد عالية اللزوجة (مثل محلول الجص الجاهز، والخرسانة، والمعجون، وراتنجات البوليمر).
- أثناء العمل، يجب أن تمسك بإحكام العدة الكهربائية وتتأكد من الوقوف بحزم. يجب أن تمسك العدة الكهربائية بكلتا يديك مما يجعل تنفيذ الأعمال أكثر سهولة ويزيد من نسبة التحكم في العدة الكهربائية.
- ثبت الحاوية التي تحتوي على خليط يتم تحريكه بعناية أثناء العمل.
- حرك الأداة الكهربائية لأعلى ولأسفل وفي حركات دائرية لتحريك الخليط بشكل مثالي بكامل حجمه.
- بعد إنهاء الأعمال، اغسل عجلة الدوران وامسحها.

### صيانة الأداة الكهربائية التدابير الوقائية

قبل القيام بأي أعمال على الأداة الكهربائية، قم بإزالة البطارية 1.

#### تعليمات صيانة البطارية

- اشحن البطارية رقم 1 في الوقت المناسب قبل أن تفرغ تماماً. قم بإيقاف التشغيل على الفور عندما يكون التيار الكهربائي منخفضاً.
- لا تشحن البطارية رقم 1 عندما تكون مشحونة تماماً، وإلا سيؤدي ذلك إلى قصر عمر البطارية.
- اشحن البطارية رقم 1 في درجة حرارة غرفة من 10 درجات مئوية إلى 40 درجة مئوية (50 درجة فهرنهايت إلى 104 درجات فهرنهايت).
- اشحن البطارية رقم 1 كل ستة أشهر لمدة طويلة بدون تشغيل.
- استبدل البطاريات التالفة في الوقت المناسب. يشير تراجع الإنتاج أو فترة

تحتفظ الشركة المصنعة بحقوقها في إمكانية إجراء تغييرات.

- أثناء إمساك حامل العدة 9 بفتح صمولة 11 (22 مم)، ثبت القضيب 13 (المربوط بمجداف أداة التقلاب 12 من قبيل) واربطه بإحكام باستخدام مفك 11 (22 مم) كما هو موضح في الشكل 2.
- تجرى عمليات التفكيك بتسلسل عكسي.

## مميزات تصميم الأداة الكهربائية

محرك بدون فرشاة

[CT26012HX]

- يتم تزويد أداة الطاقة بمحرك بدون فرشاة والذي يوفر الميزات التالية (مقارنة بأداة الطاقة المزودة بمحرك ذي فرشاة):
- درجة عالية من الموثوقية بسبب نقص الأجزاء التالفة (فراشي كربونية، عاكس تيار كهربائي)؛
- وقت تشغيل زائد على شحن فردي؛
- تصميم محكم ووزن خفيف.

حماية درجة الحرارة

يتيح نظام الحماية من درجة الحرارة التعطيل التلقائي للأداة الكهربائية في حالة الحمل المفرطة أو عندما تتعدى البطارية رقم 1 درجة حرارة 70 درجة مئوية. يضمن النظام حماية الأداة الكهربائية من التلف في حالة عدم الاتساق مع ظروف التشغيل.

حماية من تفريغ الشحنة المفرط

البطارية 1 محمية بنظام أمان من التفريغ العميق. في حالة التفريغ الكامل، يتم إيقاف الأداة الكهربائية تلقائيًا. انتباه: لا تحاول تشغيل الأداة الكهربائية عند تنشيط نظام الحماية؛ فقد يؤدي ذلك إلى تلف البطارية 1.

مؤشرات حالة شحن البطارية (انظر الشكل 4.7)

مع الضغط على الزر رقم 3 توضح المؤشرات رقم 2 حالة شحن البطارية رقم 1 (انظر الشكل 4.7).

حماية من السخونة المفرطة

يقوم نظام حماية الموتور من السخونة المفرطة تلقائيًا بإيقاف الأداة الكهربائية في حالة السخونة المفرطة. وفي هذه الحالة، اترك الأداة الكهربائية حتى تبرد قبل إعادة تشغيل الأداة الكهربائية.

حماية من الحمل الزائد

يوقف نظام حماية المحرك من الحمل الزائد تشغيل الأداة الكهربائية تلقائيًا عند تشغيلها بطريقة تجعلها تسحب تيارًا عاليًا بشكل غير طبيعي (على سبيل المثال عند تقلاب مواد لزجة جدًا).

مفتاح اختيار سرعة الخطوة

تنبيه: يمكن لشخص واحد فقط تغيير معدل الدورات في الدقيقة بعد توقف المحرك تمامًا.



السرعة الأولى - يمكنك العثور على قيم معدل الدورات في الدقيقة في جدول المواصفات الفنية.



السرعة الثانية - يمكنك العثور على قيم معدل الدورات في الدقيقة في جدول المواصفات الفنية.



## إجراء الشحن لبطارية الأداة الكهربائية

التشغيل الأولي للأداة الكهربائية

يتم تزويد الأداة الكهربائية بالبطارية رقم 1 المشحونة جزئيًا. ينبغي شحن البطارية رقم 1 بالكامل قبل أول استخدام لها.

عملية الشحن (انظر الشكل رقم 3)

- اضغط على قبلي البطارية رقم 4 وقم بإزالة البطارية رقم 1 (انظر الشكل رقم 3.1-3.2).
- صل الشاحن 10 بمزود الطاقة.
- قم بتوصيل البطارية رقم 1 بالشاحن رقم 10 (انظر الشكل 3.3).
- افصل الشاحن 10 من مزود الطاقة بعد الشحن.
- أزل البطارية 1 من الشاحن 10 وقم بتركيب البطارية 1 في أداة الطاقة (راجع الشكل 3.4).

مؤشرات الشحن (انظر الشكل رقم 4.1-4.6)

تشير مؤشرات الشاحن رقم 14 ورقم 15 إلى عملية شحن البطارية رقم 1 تظهر إشارات المؤشرات رقم 14 ورقم 15 على المصق رقم 16 (انظر الشكل 4.1-4.6).

- الشكل 4.2 - (عندما يُضيء المؤشر 14 باللون الأخضر، فهذا يعني أن البطارية 1 غير مُركبة في الشاحن 10) - الشاحن 10 متصل بشبكة الكهرباء (جاهز للشحن).
- الشكل 4.3 - (عندما يُضيء المؤشر 14 باللون الأخضر، فهذا يعني أن البطارية 1 مُركبة في الشاحن 10) - وقيد الشحن.
- الشكل 4.4 - (عندما يُضيء المؤشر 14 باللون الأحمر، فهذا يعني أن البطارية 1 مُركبة في الشاحن 10) - البطارية 1 مشحونة بالكامل.
- الشكل 4.5 - (عندما يضيء المؤشر الأحمر 15، ويتم إدخال البطارية 1 في الشاحن 10) - يتم إنهاء عملية شحن البطارية 1 بسبب درجة الحرارة غير المناسبة. وعندما تكون ظروف درجة الحرارة طبيعية، تستأنف عملية الشحن.
- الشكل 4.6 - (عندما يُضيء المؤشر 15 باللون الأحمر، فهذا يعني أن البطارية 1 مُركبة في الشاحن 10) - يتم إنهاء عملية الشحن للبطارية 1 بسبب فشلها. استبدل البطارية المعطلة 1، وبحظر استخدامها مرة أخرى.

أثناء عملية الشحن، ترتفع درجة حرارة البطارية رقم 1 والشاحن رقم 10، وهي عملية طبيعية.



## تشغيل/ إيقاف تشغيل الأداة الكهربائية

التشغيل:

لتشغيل الأداة الكهربائية، اضغط على زر إلغاء التأمين رقم 5 وأثناء الضغط على الزر في هذا الوضع، اضغط على زر المفتاح رقم 6.

إيقاف التشغيل:

لإيقاف تشغيل الأداة الكهربائية، حرر زر المفتاح رقم 6.

المعنى	الرمز
عدم التخلص من الأداة الكهربائية في حاوية النفايات المنزلية.	

### تعيين الأداة الكهربائية

غرض الأداة الكهربائية هو خلط مسحوق مواد البناء، مثل الجير، والإسمنت، وأخلاط الجبس، والمواد التي لا تحتوي على مذبذبات، والورنيش، والمواد المماثلة.

### مكونات الأداة الكهربائية

- 1 البطارية \*
- 2 مؤشرات حالة شحن البطارية \*
- 3 زر التحكم في حالة شحن البطارية \*
- 4 قفل البطارية \*
- 5 زر إلغاء التأمين
- 6 مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل
- 7 فتحات تهوية
- 8 محدد درجة السرعة
- 9 حامل العدة
- 10 الشاحن \*
- 11 مفتاح ربط (22 مم) \*
- 12 مجداف أداة التقليل \*
- 13 قضيب \*
- 14 مؤشر (أخضر) \*
- 15 مؤشر (أحمر) \*
- 16 ملصق تسمية الشاحن \*

\* أدوات إضافية اختيارية

ليست كل الملحقات التي تم توضيحها أو وصفها مُضمنة كعرض قياسي.

### تركيب عناصر الأداة الكهربائية وتنظيمها

قبل القيام بأي أعمال على الأداة الكهربائية، قم بإزالة البطارية 1.

تجنب سحب عناصر التثبيت محكمة الربط لتجنب تلف السلك.



يُعد تركيب / فك / ضبط بعض العناصر متشابهًا في جميع موديلات الأداة الكهربائية، وفي هذه الحالة لا يُشار إلى موديلات محددة في الرسم التوضيحي.



تركيب / استبدال مجداف أداة التقليل (انظر الشكل 1-2)

• ثبت مجداف أداة التقليل 12 على القضيب 13 واربطهما بإحكام باستخدام مفتاحي ربط 11 (22 مم) (انظر الشكل 1).

المعنى	الرمز
عدم التخلص من البطارية في حاوية النفايات المنزلية.	

عدم إلقاء البطارية في النار.



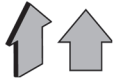
حماية البطارية من المطر.



مدة شحن البطارية.



اتجاه الحركة.



اتجاه الدوران.



مُؤمّن.



غير مُؤمّن.



فئة الحماية.



انتبه. مهم.



توجد علامة تثبت أن هذا المنتج يتوافق مع المتطلبات الأساسية لتوجيهات الاتحاد الأوروبي، ومتناسب مع معايير الاتحاد الأوروبي.



معلومات مفيدة.



موضع متحكم سرعة الخطوة.



التحكم في السرعة غير المتدرجة.



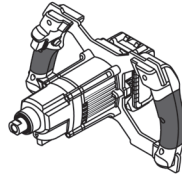
- اتخاذ تدابير وقائية في حالة ظهور رماد قابل للاشتعال أو متفجر، أو ضار بصحة الإنسان، أثناء العمل.
- يحظر مطلقاً استخدام العدة الكهربائية لخطأ أي منتجات غذائية.
- يجب أن تكون الحاوية المخصصة للخلط متينة بصورة كافية، كما يجب وضعها على سطح مستقر.
- عند الخلط، تجنب وصول البقع إلى جسم العدة حيث قد يتسبب ذلك في حدوث صدمة كهربائية.
- انتظر دائماً حتى تتوقف العدة الكهربائية تماماً قبل وضعها.
- تجنب الإفراط في سخونة العدة الكهربائية، عند استخدامها لمدة طويلة.
- لا تقم بتشغيل العدة الكهربائية في وضع ثابت (على سبيل المثال، وضعها في هيكل خاص).

## الرموز المستخدمة في الدليل

تُستخدم الرموز التالية في دليل التشغيل، يُرجى تدكّر معانيها. سيُتيح التفسير الصحيح للرموز الاستخدام الصحيح والأمن للآلة الكهربائية.

المعنى

الرمز



### خلاص لاسلكي

الأجزاء المميزة باللون الرمادي - مقبض لين (ذو سطح معزول)

مُصق الرقم التسلسلي:  
CT ... - الطراز؛  
XX - تاريخ التصنيع؛  
XXXXXXX - الرقم التسلسلي.



محرك بدون فرشاة.



احرص على قراءة كافة قواعد السلامة والإرشادات.



ارتد نظارات الحماية.



ارتد واقيات الأذن.



احرص على ارتداء قناع الغبار.



تجنب ارتفاع درجة حرارة البطارية لأكثر من 45 درجة مئوية. واحمها من التعرض لأشعة الشمس المباشرة لفترات طويلة.



- أو الأشياء المعدنية الأخرى والتي يمكن أن توصل طرفاً بطرف آخر. تقصير أطراف البطارية معاً قد يتسبب في حروق أو حدوث حريق.
- في ظروف سوء الاستعمال، قد يتسرب السائل من البطارية؛ فتجنب التمسك. في حالة حدوث التلامس، قم بالشلط بالماء. في حالة ملامسة السائل للعين، اطلب المساعدة الطبية الإضافية. قد يتسبب السائل الذي يتسرب من البطارية في تهيجها أو حدوث حروق.
- تجنب التشغيل غير المتعمد. تأكد من أن مفتاح التشغيل / الإيقاف في وضع إيقاف التشغيل قبل ادخال مجموعة البطارية. حمل العدة الكهربائية مع وجود إصبعك على مفتاح التشغيل / الإيقاف أو تركيب مجموعة بطارية في العدة الكهربائية بينما هي في وضع التشغيل يؤدي إلى احتمال وقوع حوادث.
- لا تفتح البطارية. خطر على الدائرة.
- في حالة الضرر والاستخدام غير السليم للبطارية، قد تتبعث أبخرة. اعمل على توفير الهواء النقي وطلب المساعدة الطبية في حالة الشكاوى. يمكن للأبخرة أن تهيج الجهاز التنفسي.
- عندما تكون البطارية معيبة، يمكن أن يهرب السائل ويتلامس مع المكونات المجاورة. افحص أي أجزاء معيبة. نظف هذه الأجزاء أو استبدلها، عند الحاجة.
- احم البطارية ضد الحرارة، وأيضاً ضد التعرض المستمر لأشعة الشمس والنار. هناك خطر الانفجار.



تحذير قم بقراءة كافة تحذيرات السلامة وكافة التعليمات.

- احم شاحن البطارية من المطر والرطوبة. دخول المياه إلى شاحن البطارية يؤدي إلى زيادة خطر حدوث الصدمة الكهربائية.
- لا تشحن بطاريات أخرى. شاحن البطارية مناسب فقط لشحن بطاريات الليثيوم أيون ضمن نطاق الجهد المذكور. وخلاف ذلك سيتعرض إلى خطر الحريق والانفجار.
- حافظ على شاحن البطارية نظيفاً. قد يسبب التلوث خطر حدوث صدمة كهربائية.
- تحقق من شاحن البطارية والكابلات والمكونات في كل مرة قبل الاستخدام. لا تستخدم شاحن البطارية عندما يتم اكتشاف عيوب. لا تفتح شاحن البطارية بنفسك وأصلحه بواسطة موظفين مؤهلين فقط باستخدام قطع الغيار الأصلية. تؤدي أجهزة شحن البطاريات والكابلات والمقابس التالفة إلى زيادة خطر حدوث صدمة كهربائية.
- لا تُشغل شاحن البطارية على الأسطح القابلة للاشتعال بسهولة (مثل الورق والمنسوجات وغيرها) أو في البيئات القابلة للاحتراق. هناك خطر حدوث حريق بسبب سخونة شاحن البطارية أثناء الشحن.

## الخدمة

- ينبغي صيانة عدتك الكهربائية بواسطة فني إصلاح مؤهل باستخدام قطع الغيار المتطابقة فقط. سيضمن هذا أن أمان العدة الكهربائية قد تم ضمانه.
- اتبع تعليمات التحذير وتغيير الملحقات.

## إرشادات السلامة أثناء تشغيل العدة الكهربائية

- وبالنظر إلى أن الأسبستوس قد يسبب السرطان، لا يجوز معالجة المواد المحتوية على الأسبستوس.
- أثناء العمل، يجب أن تلمسك بإحكام العدة الكهربائية والتأكد من الوقوف بحزم. يجب أن تلمسك العدة الكهربائية بيدك.
- لا تضع يديك في وعاء الخلط أو تُدخل فيه أي أشياء أخرى أثناء الخلط. قد يؤدي التلامس مع محرك التقليل إلى إصابة شخصية خطيرة.
- في حالة سقوط العدة الكهربائية داخل المحلول المقلب، قم بإزالة البطارية وافحص العدة الكهربائية لدى مركز خدمة. يمكن أن تتسبب المادة التي دخلت العدة الكهربائية في تلفها وقد تؤدي إلى وقوع صدمة كهربائية.
- لا تعالج المواد المتفجرة (على سبيل المثال، الميثان، عالية الاشتعال) والمواد ذات درجة حرارة اشتعال أقل من 21 درجة مئوية. اطلع على تعليمات الجهة المصنعة لمثل هذا النوع من المواد بعناية و التزم بها.

• ارتد ملابس ملانمة. لا ترتد ملابس فضفاضة أو مجوهرات. حافظ على شعرك وملابسك وقفازاتك بعيداً عن الأجزاء المتحركة. قد تعلق الملابس الفضفاضة أو المجوهرات في الأجزاء المتحركة.

• في حال توفير أجهزة لتوصيل وسائل شطف وتجميع الغبار، تأكد من توصيلها واستخدامها بشكل ملائم. قد يؤدي استخدام تجميع الغبار إلى تقليل المخاطر الناجمة عن الغبار.

• لا تدع الألفة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للعدد تسمح لك بالإعجاب بالنفس وتجاهل مبادئ سلامة العدة. يمكن أن يؤدي عمل واحد بإهمال إلى إصابة شديدة في لمحة من الثانية.

• تحذير! يمكن أن تنتج العدد الكهربائية حقلاً كهرومغناطيسياً أثناء التشغيل. قد يتداخل هذا الحقل في بعض الظروف مع الغرسات الطبية النشطة أو السلبية. للحد من خطر الإصابة الخطيرة أو القاتلة، نوصي الأشخاص الذين لديهم غرسات طبية باستشارة الطبيب ومصنع الغرسات الطبية قبل تشغيل العدة الكهربائية هذه.

### استخدام العدة الكهربائية والعناية بها

• يحظر على الأشخاص ذوي القدرات النفسية أو العقلية أو الأطفال ذوي القدرات المنخفضة أن يشغلوا العدة الكهربائية، ما لم يتم الإشراف عليهم أو إرشادهم بشأن استخدام العدة الكهربائية بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم.

• لا تستخدم القوة المفرطة مع العدة. استخدم العدة الكهربائية الملانمة لغرضك. يؤدي استخدام العدة الكهربائية الصحيحة إلى إنجاز المهمة بشكل أفضل وأكثر أمناً في الأعمال المخصصة لها.

• لا تستخدم العدة في حال تعذر تشغيل أو إيقاف تشغيل المفتاح. أي عدة كهربائية لا يمكن التحكم فيها بفتاح تصير خطرة ويلزم إصلاحها.

• قم بفصل القابس من مصدر الطاقة و/أو حزمة البطارية من العدة الكهربائية قبل عمل أي تعديلات أو تغيير الملحقات أو تخزين العدة الكهربائية. وتقل تدابير السلامة الوقائية هذه من خطر بدء تشغيل العدة الكهربائية بطريق الخطأ.

• خزن العدد الكهربائية عند عدم الاستخدام بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص الذين لا يألفون المعدة أو هذه التعليمات بتشغيل العدة الكهربائية. تكون العدد الكهربائية خطرة في أيدي المستخدمين غير المدربين.

• قم بصيانة العدد الكهربائية. تحقق من وجود خطأ في مادة الأجزاء المتحركة أو ثني أو كسر بالأجزاء أو أي أوضاع أخرى من شأنها التأثير في تشغيل العدة الكهربائية. إذا تضررت العدة الكهربائية فيجب إصلاحها قبل الاستخدام. العديد من الحوادث ناجم عن سوء صيانة عدد كهربائية.

• حافظ على عدد القطع حادة وتطبيقه. إن عدد القطع التي يتم صيانتها بشكل صحيح مع حواف قطع حادة تكون أقل عرضة للالتئام ويسهل التحكم فيها.

• استخدم التعليمات، والملحقات، واللقمات وغير ذلك فيما يتوافق مع هذه التعليمات، مع الوضع في الاعتبار ظروف العمل والأعمال المطلوب تحقيقها. قد يؤدي استخدام العدة الكهربائية للأغراض غير المخصصة لها إلى حدوث موقف خطير.

• احتفظ بالمقايض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الشحوم. المقايض الزلقة وأسطح الإمساك لا تسمح بالتعامل الآمن والتحكم في العدة في مواقف غير متوقعة.

• لاحظ أنه عند تشغيل عدة كهربائية، يرجى الضغط على المقبض المساعد بشكل صحيح، وهو أمر مفيد عند التحكم في العدة الكهربائية. لذلك، يمكن أن يقلل التعامل السليم من خطر الحوادث أو الإصابات.

### استخدام بطارية العدة والعناية بها

• إعادة الشحن تكون فقط بواسطة الشاحن المحدد من قبل الشركة المصنعة. الشاحن الذي يناسب نوعاً معيناً من مجموعة البطاريات قد يتسبب في خطر نشوب حريق عند استخدامه مع مجموعة بطارية أخرى.

• استخدم العدد الكهربائية مع مجموعات البطاريات المصممة خصيصاً لها فقط. استخدام أي مجموعات بطارية أخرى قد ينشأ عنه إصابة أو حريق.

• عندما تكون مجموعة البطاريات غير مستخدمة، احفظها بعيداً عن الأشياء المعدنية الأخرى مثل مشابك الورق والمفاتيح والمسامير والبراري

• حافظ على منطقة العمل نظيفة ومضاءة جيداً. المناطق غير المنظمة أو المظلمة قد تتسبب في إصابات.

• لا تشغل هذه العدة الكهربائية في الأماكن القابلة للانفجار، مثل عند وجود مواد سريعة الاشتعال أو غازات أو غبار. تصنع العدد الكهربائية هذه شراترارات قد تؤدي إلى إشعال الغبار أو الأبخرة.

• احرص على بقاء الأطفال أو المتفرجين بعيداً أثناء تشغيل العدة الكهربائية. قد تتسبب المهليات في فقدانك للتركيز.

### السلامة الكهربائية

• يجب أن تطابق قوايس العدة الكهربائية مع مأخذ التيار. لا تقم بتعديل القابيس بأي شكل. لا تستخدم مهائى قوايس مع العدد الكهربائية المؤرضة (الموصولة بالأرض). تقلل القوايس غير المعدلة ومأخذ التيار المطابقة من خطر حدوث صدمة كهربائية.

• تجنب ملامسة الجسد للأسطح المؤرضة أو الموصولة بالأرض (مثل الأنابيب والمصنعات والنظافات والثلاجات). هناك خطر متزايد من التعرض للصدمة الكهربائية إذا كان جسمك مؤرضاً أو موصولاً بالأرض.

• لا تعرض العدد الكهربائية لظروف الأمطار أو البلى. دخول المياه إلى العدة الكهربائية يزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.

• لا تسمى استخدام السلك. لا تستخدم السلك أبداً لحمل أو سحب أو فصل العدة الكهربائية. حافظ على السلك بعيداً عن الحرارة والزيت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة. استخدام أسلاك تالفة أو متشابكة يزيد من مخاطر الإصابة بالصدمة الكهربائية.

• عند استخدام العدة الكهربائية في الأماكن المفتوحة، استخدم أسلاك التمديد المخصصة لاستخدام الخارجي فقط. استخدم سلكاً يناسب الاستخدام في المناطق المفتوحة ويقلل من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

• عندما يكون تشغيل العدة الكهربائية في مكان رطب أمراً لا مفر منه، فاستخدم أداة تعمل بالتيار المتبقي (RCD) كمزود محمي. يعمل استخدام RCD على تقليل مخاطر الإصابة بصدمة كهربائية. ملحوظة مصطلح "أداة تعمل بالتيار المتبقي (RCD)" يمكن استبداله بالمصطلح "مترجم دائرة خطأ

التأريض (GFCI)" أو "قاطع دائرة التسريب الأرضي (ELCB)".

• تحذير! لا تلمس أبداً الأسطح المعدنية المكشوفة في علبه التروس، والدرع، وما إلى ذلك لأن لمس الأسطح المعدنية سوف يحدث تداخلاً مع الموجة الكهرومغناطيسية، مما يسبب إصابات أو حوادث محتملة.

### السلامة الشخصية

• كن يقظاً، وراقب ما تفعله واستخدم الحس السليم عند تشغيل العدة الكهربائية. لا تستخدم العدة الكهربائية عندما تكون متعباً أو تحت تأثير المخدرات أو الكحوليات أو الأدوية. إن أي لحظة من عدم الانتباه أثناء تشغيل العدة الكهربائية قد ينتج عنها جروح شخصية خطيرة.

• استخدم معدات الوقاية الشخصية. ارتد دائماً القناع الواقي للعين. تعمل أدوات الحماية مثل القناع الواقي من الغبار أو أحذية الأمان المضادة للانزلاق أو قبعة صلبة أو أجهزة حماية السمع والتي يتم استخدامها في ظروف معينة على تقليل احتمالات التعرض لإصابات شخصية.

• تجنب التشغيل غير المقصود. تأكد من أن المفتاح على وضع إيقاف التشغيل قبل التوصيل بمصدر الطاقة و/أو حزمة البطارية، والانتفاظ أو حمل العدة. حمل العدد الكهربائية مع وجود إصبعك في المفتاح أو تشغيل العدد الكهربائية التي يكون فيها المفتاح في وضع التشغيل يؤدي إلى احتمال وقوع حوادث.

• أزل أي مفاتيح ضبط أو مفاتيح ربط قبل تشغيل العدة الكهربائية. قد يؤدي وجود مفتاح ربط أو مفتاح متصل بالجزء الدوار للعدة الكهربائية إلى حدوث إصابة شخصية.

• لا تتعدّ الارتفاع. أبق قدميك دوماً في وضع مناسب واحتفظ بتوازنك في جميع الأوقات. يمكن هذا من السيطرة بشكل أفضل على العدة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة.

CT26012HX	CT26011HX	خلاط لاسلكي
انظر صفحة 8		كود الأداة الكهربائية
20 *	20 *	[فولط]
		السرعة بدون تحميل
0-420	0-510	[الحد الأدنى <sup>1</sup> ]
0-710	0-710	[الحد الأدنى <sup>1</sup> ]
Li-Ion	Li-Ion	نوع البطارية
60	60	[ساعة]
4	4	[أمبير ساعة]
M14	M14	حامل العدة
120 4-23/32"	120 4-23/32"	[مم] [بوصة]
3,7 8.16	3,18 7.01	[كجم] [رطل]
III	III	فئة الأمان
—	—	[ديسيبل]
—	—	[ديسيبل]
—	—	[م/ث <sup>2</sup> ]

\* الحد الأقصى للجهد الأولي للبطارية (الذي يقيس دون النظر إلى حجم العمل) هو 20 فولت. الجهد الاسمي هو 18 فولت.

Merit Link International AG  
Stabio, Switzerland, 22.04.2022

معلومات الضجيج

احرص دائماً على ارتداء أداة حماية الأذن إذا كان الضغط الصوتي يتجاوز 85 ديسيبل.



تحذير - لتقليل خطر الإصابة، ينبغي أن يقرأ المستخدم دليل التعليمات!



قواعد السلامة العامة

إعلان المطابقة CE

نعلن تحت مسؤوليتنا وحدنا أن المنتج الموصوف ضمن "مواصفات الأداة الكهربائية" يتوافق مع كل الأحكام ذات الصلة بتوجيهات 2006/42/EC بما في ذلك التعديلات ويتوافق مع المعايير التالية:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-10:2017  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015

تحذير اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والمواصفات المقدمة مع الأداة الكهربائية هذه. قد يتسبب الفشل في اتباع التحذيرات والتعليمات المسرودة أذناه في صدمة كهربائية أو حريق، و/أو إصابة خطيرة.



احفظ كافة التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلاً.

يشير مصطلح "العدة الكهربائية" في التحذيرات إلى العدة الكهربائية (السلكية) التي تعمل عبر موصلات الكهرباء الرئيسية الخاصة بك أو العدة الكهربائية (اللاسلكية) التي تعمل بالبطارية.

Wu Cunzhen

Wu Cunzhen

المدير العام



• باتری 1 را در دمای اتاق 10 تا 40 درجه سانتی گراد (50 تا 104 درجه فارنهایت) شارژ کنید.

• باتری 1 را هر 6 پس یک دوره طولانی عدم فعالیت دستگاه شارژ کنید. کواتر ابزار شارژی پس از شارژ کردن نشان دهنده کهنه شدن باتری 1 است و باید باتری را تعویض کنید. این نکته را در نظر بگیرید که در صورت استفاده از ابزار در محیطی با دمای کمتر از 0 سانتی گراد، ممکن است شارژ باتری 1 سریع تر تخلیه شود. در صورتی که قرار است به مدت طولانی از دستگاه استفاده نکنید، توصیه می شود باتری 1 را در دمای اتاق نگه دارید، باتری باید تا 50 درصد شارژ شده باشد.

### تمیز کردن ابزار شارژی

یکی از شرایط لازم برای استفاده ایمن و طولانی مدت از ابزار شارژی این است که آن را تمیز نگه دارید. مرتب با جریان هوای فشرده از طریق شیارهای تهویه 7، ابزار را تمیز کنید.

### خدمات پس از فروش و خدمات کاربردی

خدمات پس از فروش ما پاسخگوی سوالات شما درباره نگهداری و تعمیر محصول شما و همچنین قسمت های بدکی آن است. اطلاعات مربوط به مراکز سرویس، نمودارهای قطعات و قطعات بدکی را می توانید در این سایت ببینید: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com)

به طور خودکار خاموش می کند (مانند هنگام هم زدن مواد بیش از حد چسبناک).

### سوئیچ تنظیم سرعت

توجه: شما فقط پس از توقف کامل موتور می توانید تعداد چرخش ها در دقیقه را تغییر دهید.



ادور یک - می توانید مقادیر چرخش ها در دقیقه را در جدول مشخصات فنی محصول ببینید.



دور دو - می توانید مقادیر چرخش ها در دقیقه را در جدول مشخصات فنی محصول ببینید.



### تنظیم سرعت غیرپله ای

با فشار دادن قوی سوئیچ روشن / خاموش 6، سرعت از 0 تا میزان حداکثر کنترل می شود. فشار دادن ضعیف منجر به چرخش کوتاه می شود که یک ابزار شارژی یکنواخت را روشن می کند.



### توصیه هایی درباره عملکرد ابزار شارژی

#### هم زدن مواد مختلف

مواد منفجره (مانند حلال های به شدت اشتعال پذیر) و موادی با دمای اشتعال کمتر از 21 درجه سانتیگراد را پردازش نکنید. دستورالعمل های تولید کننده در رابطه با چنین موادی را به دقت بخوانید و آنها را رعایت کنید.



• در طول حمل ابزار از وارد کردن هر گونه ضربه مکانیکی به بسته بندی مطلقاً بپرهیزید.  
• هنگام قرار دادن دستگاه در بسته یا خارج کردن آن، استفاده از هیچ گونه فناوری ای که باعث دستکاری در منگنه بسته بندی شود، مجاز نیست.

### باتری های لیتیوم-یونی

باتری های لیتیوم-یونی تحت شرایط قانون کالاهای خطرناک قرار می گیرند. کاربر می تواند بدون در نظر گرفتن شرایط دیگری، باتری ها را در جاده حمل کند.

هنگام حمل توسط اشخاص ثالث (مثلاً حمل و نقل هوایی یا آژانس های ارسال کالا)، شرایط لازم ویژه ای درباره بسته بندی و برجسب گذاری باید رعایت شود. هنگام آماده سازی اقلام موردنظر جهت ارسال، مشورت با کارشناس برای مواد خطرناک الزامی است.

تنها در صورتی که محفظه باتری سالم است آن را ارسال کنید. سطوح باز باتری را بپوشانید و باتری را به گونه بسته بندی کنید که امکان حرکت در بسته بندی برای آن وجود نداشته باشد. لطفاً همچنین در صورت به دیگر قوانین کشورتان در این خصوص توجه کنید.

• انتخاب نوع پره همزن به نوع ماده ای که هم زده می شود بستگی دارد. برای مواد با ویسکوزیته پایین، از پره های همزن با تیغه هایی استفاده کنید که به سمت چپ می چرخند (رنگ های پاشیده، لاک، ترکیبات مومی، محلول سیمان مایع). برای مواد با ویسکوزیته بالا، از پره های همزن با تیغه هایی استفاده کنید که به سمت راست می چرخند (محلول گچ آماده، بتن، بتونه، رزین پلیمری).  
• حین کار، باید ابزار برقی / شارژی را محکم نگه دارید و مطمئن شوید که خود نیز محکم ایستاده اید. باید ابزار برقی / شارژی را با هر دو دست نگه دارید که انجام کار را راحت تر نموده و میزان کنترل بر ابزار برقی / شارژی را افزایش می دهد.  
• ظرف محتوی را با مخلوط همزده شده حین کار به دقت محکم کنید.  
• ابزار برقی / شارژی را به سمت بالا و پایین و همچنین دورانی حرکت دهید تا مخلوط به بهترین شکل در کل حجم خود ترکیب شود.  
• پس از اتمام کار، پره های همزن را شسته و خشک کنید.

### حفاظت از محیط زیست

به جای اینکه مواد خام را مثل زباله دور بیندازید، آن ها را بازیافت کنید.



ابزار شارژی، لوازم جانبی و بسته بندی را باید برای بازیافت به روش زیست محیطی طبقه بندی کرد.

اجزای پلاستیکی برای بازیافت طبقه بندی شده برجسب گذاری می شوند. این دستورالعمل ها روی کاغذ بازیافت شده تولید شده بدون کلر چاپ می شوند.

سازنده حق ایجاد تغییرات احتمالی را برای خود محفوظ می داند.

### اقدامات پیشگیرانه / مراقبتی از ابزار شارژی

قبل از انجام هرکاری در ابزار برقی، باتری 1 را جدا کنید.

#### دستورالعمل حفظ و نگهداری باتری

• قبل از تمام شدن شارژ باتری 1، به موقع آن را شارژ کنید. وقتی شارژ کافی نیست فوراً ابزار را خاموش کنید و آن را شارژ کنید.  
• وقتی باتری 1 پر است بیش از حد آن را شارژ نکنید با این کار از عمر باتری کاسته می شود.

قبل از انجام هرکاری در ابزار برقی، باتری 1 را جدا کنید.



اجزای جفت و بست را خیلی محکم نکنید تا به شیارها آسیب نرسد.



نصب / پیاده سازی / تنظیم برخی از اجزا برای همه مدل های ابزار شارژی یکسان است، بنابراین مدل های خاص در اشکال نشان داده نشده اند.

سوار کردن / تعویض پره همزن (تصویر 2-1 را ببینید)

- پره همزن 12 را روی میله 13 بپیچانید و با دو آچار 11 (22 میلیمتر) آن را سفت کنید (تصویر 1 را ببینید).
- هنگام نگه داشتن ابزارگیر 9 با آچار 11 (22 میلیمتر) میله 13 را به داخل بپیچانید (با پره همزن 12 که قبل تر روی آن قرار گرفت، و با آچار 11 (22 میلیمتر) مانند تصویر 2 آن را سفت کنید.
- عملیات پیاده کردن دستگاه را به ترتیب معکوس انجام دهید.

## روند شارژ باتری ابزار شارژی

راه اندازی اولیه ابزار شارژی

ابزار شارژی با یک باتری 1 با شارژ جزئی ارائه می شود. قبل از اولین استفاده، باتری 1 باید کاملاً شارژ شود.

روند شارژ کردن (به شکل 3 مراجعه کنید)

- دو قفل باتری 4 و 4 را فشار دهید و باتری 1 را بیرون بیاورید. (به شکل 3.1-3.2 مراجعه کنید).
- شارژر 10 را به منبع برق وصل کنید.
- باتری 1 را درون شارژر 10 قرار دهید (تصویر 3.3 را ببینید).
- شارژر 10 را پس از شارژ شدن از منبع برق بکشید.
- باتری 1 را از شارژر 10 جدا کنید و باتری 1 را در ابزار بادی سوار کنید (تصویر 3.4 را ببینید).

نشانگرهای شارژر (به شکل 4.1-4.6 مراجعه کنید)

نشانگرهای شارژر 14 و 15 از فرایند شارژ باتری 1 خبر می دهند. سیگنال های نشانگرهای 14 و 15 روی برجسب 16 نشان داده شده اند (شکل 4.1-4.6 را ببینید).

- شکل 4.2 - (نشانگر سبز رنگ 14 روشن است، باتری 1 درون شارژر 10 جایگذاری نشده است) - شارژر 10 به شبکه برق متصل است (آماده شارژ کردن).
- شکل 4.3 - (نشانگر سبز 14 چشمک می زند، باتری 1 درون شارژر 10 جایگذاری شده است) - باتری 1 در حال شارژ شدن است.
- شکل 4.4 - (نشانگر سبز 14 روشن است، باتری 1 درون شارژر 10 جایگذاری شده است) - باتری 1 به صورت کامل شارژ شده است.
- شکل 4.5 - (نشانگر قرمز 15 روشن است، باتری 1 درون شارژر 10 جایگذاری شده است) - فرایند شارژ باتری 1 به دلیل دمای نامناسب پایان یافته است. وقتی شرایط دما به وضعیت نرمال برگردد، فرایند شارژ از سر گرفته می شود.
- شکل 4.6 - (نشانگر قرمز 15 چشمک می زند، باتری 1 درون شارژر 10 جایگذاری شده است) - فرایند شارژ باتری 1 به دلیل معیوب بودن

باتری، پایان یافته است. باتری 1 معیوب را تعویض کنید، استفاده از آن ممنوع است.

در طی فرایند شارژ باتری 1، شارژر 10 داغ می شود این یک پدیده طبیعی است.



## روشن / خاموش کردن ابزار شارژی

روشن کردن:

به منظور روشن کردن ابزار شارژی، دکمه قفل 5 را فشار دهید و هم زمان با نگه داشتن آن در جای خود، سوئیچ روشن / خاموش 6 را فشار دهید.

خاموش کردن:

به منظور خاموش کردن ابزار شارژی، سوئیچ روشن / خاموش 6 را رها کنید.

## ویژگی های طراحی ابزار شارژی

موتور بدون جاروبک

[CT26012HX]

ابزار شارژی مجهز به موتور بدون جاروبک مزایای ذیل را به همراه دارد (در مقایسه با ابزار برقی که موتور جاروبک دار دارد):

- اطمینان بالا به دلیل نداشتن قطعات قابل استهلاک (جاروبک های کربنی، جاروگر)؛
- افزایش زمان فعالیت پس از یک دوره شارژ؛
- طراحی فشرده و وزن سبک.

محافظت از دما

سیستم محافظت دما در صورت وجود بار بیش از حد با زمانی که دمای باتری 1 به بیش از 70 درجه سانتی گراد می رسد، به طور خودکار ابزار شارژی را غیرفعال می کند. این سیستم محافظت، ابزار شارژی را در مقابل آسیب دیدن به دلیل عدم رعایت شرایط کارکرد ضمانت می کند.

محافظت در برابر تخلیه شارژ بیش از حد

سیستم ایمنی از باتری 1 درمقابل تخلیه شارژ شدید محافظت می کند. درصورت تخلیه شارژ کامل، ابزار برقی به صورت خودکار خاموش می شود. توجه: وقتی سیستم محافظت فعال است، ابزار برقی را روشن نکنید زیرا ممکن است به باتری 1 آسیب برسد.

نشانگرهای وضعیت شارژ باتری (شکل 4.7 را ببینید)

با فشار دادن دکمه 3 نشانگرها 2 وضعیت شارژ باتری 1 را نشان می دهند (شکل 4.7 را ببینید).

محافظت در برابر گرم شدن بیش از حد

درصورت گرم شدن بیش از حد دستگاه، سیستم محافظت از موتور در برابر گرم شدن بیش از حد به صورت خودکار ابزار برقی را خاموش می کند. در این مواقع، قبل از روشن کردن مجدد ابزار برقی، صبر کنید ابزار خنک شود.

محافظت در برابر اضافه بار

هنگامی که ابزار برقی به شکلی کار کند که سبب دریافت جریان بالا و غیرعادی شود، سیستم محافظت در برابر اضافه بار موتور ابزار برقی را

معنی	نماد
توجه. مهم.	

علامتی که تأیید می کند این محصول مطابق با شرایط اساسی دستورالعمل های اتحادیه اروپا و استانداردهای هماهنگ اتحادیه اروپا است.	
---	--

اطلاعات مفید.	
---------------	--

موقعیت کنترل مقدار سرعت.	
--------------------------	--

کنترل سرعت غیرپله ای.	
-----------------------	--

ابزار شارژی را به همراه زباله های خانگی دور نیندازید.	
---	--

### کاربرد اختصاصی ابزار شارژی

ابزار برقی برای مخلوط کردن مصالح ساختمانی پودری مانند آهک، بتن، مخلوط گچ، مصالحی که محتوی حلال نیستند، جلاهنده و مواد مشابه طراحی شده است.

### اجزای ابزار شارژی

- 1 باتری \*
- 2 شاخص های حالت شارژ باتری \*
- 3 کلید کنترل حالت شارژ باتری \*
- 4 قفل باتری \*
- 5 دکمه قفل کردن
- 6 کلید روشن / خاموش
- 7 روزنه های تهویه
- 8 تنظیم مقدار سرعت
- 9 ابزارگیر
- 10 شارژر \*
- 11 آچار (22 میلیمتر) \*
- 12 پره همزن \*
- 13 میله \*
- 14 شاخص (سبز) \*
- 15 شاخص (قرمز) \*
- 16 برجسب شارژر \*

\* اضافی اختیاری

همه لوازم جانبی به تصویر کشیده شده و توضیح داده شده به عنوان تحویل کالای استاندارد در بسته محصول قرار دارند.

معنی	نماد
موتور بدون جاروبک.	

همه قوانین و شرایط ایمنی را بخوانید.	
--------------------------------------	--

از عینک ایمنی استفاده کنید.	
-----------------------------	--

از محافظ گوش استفاده کنید.	
----------------------------	--

از ماسک ضد گرد و غبار استفاده کنید.	
-------------------------------------	--

از گرم کردن باتری بیش از 45 درجه سانتیگراد بپرهیزید. از ابزار در برابر قرار گرفتن طولانی مدت در نور مستقیم آفتاب محافظت کنید.	
---	--

باتری را در ظرف زباله خانگی دور نیندازید.	
---	--

باتری را به همراه زباله خانگی دور نیندازید.	
---	--

باتری را در مقابل باران قرار ندهید.	
-------------------------------------	--

زمان شارژ باتری.	
------------------	--

جهت حرکت.	
-----------	--

جهت چرخش.	
-----------	--

قفل.	
------	--

قفل باز.	
----------	--

کلاس محافظت

III

که برای شارژر پک های دیگر مورد استفاده قرار گیرد، ممکن است باعث آتش سوزی شود.

## دستورالعمل های ایمنی حین کار با ابزار برقی/شارژی

- با توجه به اینکه آزیست می تواند موجب سرطان شود، مواد محتوی آزیست را نباید پردازش کنید.
- حین کار، باید ابزار برقی / شارژی را محکم نگه دارید و مطمئن شوید که خود نیز محکم ایستاده اید. باید ابزار برقی / شارژی را با دستان خود نگه دارید.
- هنگام مخلوط کردن مواد، دستان خود را داخل ظرف میکسر نبرید و هیچگونه شیء ی را وارد آن نکنید. تماس با پره همزن ممکن است منجر به صدمات فردی جدی شود.
- در صورتی که ابزار برقی / شارژی درون محلول همزه افتاد، باتری را جدا کنید و آن را برای بررسی به مرکز خدمات بسپارید. موادی که به داخل ابزار برقی / شارژی نفوذ کرده اند می توانند موجب صدمه و در نتیجه شوک الکتریکی شوند.
- مواد منفجره (مانند حلال های به شدت اشتعال پذیر) و موادی با دمای اشتعال کمتر از 21 درجه سانتیگراد را پردازش نکنید. دستورالعمل های تولید کننده در رابطه با چنین موادی را به دقت بخوانید و آنها را رعایت کنید.
- در صورتی که غبار اشتعال پذیر یا منفجره که برای سلامت مضر هستند حین کار ظاهر شد اقدامات ایمنی را انجام دهید.
- استفاده از ابزار برقی / شارژی برای مخلوط کردن هرگونه محصول غذایی اکیداً ممنوع است.
- ظرف محتوی برای مخلوط کردن باید به اندازه کافی بادوام باشد و روی سطحی مستحکم قرار گیرد.
- هنگام مخلوط کردن، از ریختن مواد روی بدنه ابزار جلوگیری کنید چرا که ممکن است موجب شوک الکتریکی شوند.
- پیش از رها کردن ابزار برقی / شارژی، همیشه تا توقف کامل آن صبر کنید.
- هنگام استفاده طولانی مدت، اجازه ندهید ابزار برقی / شارژی بیش از حد داغ شود.
- ابزار برقی / شارژی را در حالت ساکن (برای مثال قرار دادن آن در یک قاب خاص) به کار نیندازید.

- فقط با باتری های طراحی شده مخصوص ابزارهای برقی/شارژی، از آن استفاده کنید. استفاده از هر نوع پک باتری دیگر ممکن است خطر آسیب یا آتش سوزی داشته باشد.
- وقتی از پک باتری استفاده نمی کنید، آن را از دیگر اشیاء فلزی مثل گیره کاغذ، سکه، کلید، میخ، پیچ یا دیگر اشیاء فلزی کوچک که می توانند باعث اتصال یک پایانه به پایانه دیگر شوند، دور نگه دارید. اتصال پایانه های باتری ممکن است باعث سوختگی یا آتش سوزی شود.
- در صورت سوب اشتعال، مایع باتری ممکن است از باتری بیرون بزند؛ از تماس مایع با بدن خودداری کنید. اگر به صورت اتفاقی تماس صورت گرفت، موضع را با آب بشویید. اگر مایع با چشم تماس پیدا کرد، به پزشک مراجعه کنید. مایع خارج شده از باتری ممکن است باعث التهاب یا سوختگی شود.
- از روشن کردن اتفاقی اجتناب کنید. اطمینان حاصل کنید که قبل از اتصال پک باتری با ابزار، کلید روشن / خاموش در وضعیت خاموش باشد. حمل ابزار برقی/شارژی در حالی که انگشتتان روی سوییچ روشن/خاموش است، یا متصل کردن پک باتری به ابزار در حالت روشن ممکن است حادثه ساز باشد.
- باتری را باز نکنید. خطر شدت جریان برق وجود دارد.
- در صورت آسیب دیدگی و استفاده نادرست از باتری، بخاراتی ممکن است متصاعد شود. سریعاً به هوای آزاد بروید و در صورت ناراحتی از پزشک کمک بگیرید. بخارات ممکن است باعث التهاب دستگاه تنفسی شوند.
- اگر باتری معیوب باشد، مایع می تواند از آن خارج شده و با اجزای جانبی تماس پیدا کند. تمامی قطعات مربوطه را چک کنید. این اجزا را تمیز کنید یا در صورت لزوم تعویض نمایید.
- باتری را در مقابل حرارت، همچنین تشعشع مداوم آفتاب و آتش محافظت کنید. خطر انفجار وجود دارد.

**هشدار! تمامی هشدارهای ایمنی و دستورالعمل ها را مطالعه کنید.**



- شارژر باتری را در مقابل باران و رطوبت حفظ کنید. نفوذ آب به داخل شارژر باتری خطر برق گرفتگی را افزایش می دهد.
- باتری های دیگر را شارژ نکنید. شارژر باتری فقط برای شارژر باتری های دارای یون لیتیم در محدوده ولتاژی فهرست شده مناسب است. هرگونه استفاده دیگر باعث آتش گرفتگی و انفجار خواهد شد.
- شارژر باتری را تمیز نگه دارید. آلودگی ممکن است خطر برق گرفتگی به دنبال داشته باشد.
- شارژر باتری، کابل و دو شاخه را هر بار قبل از استفاده چک کنید. اگر تشخیص دادید که شارژر معیوب است، از آن استفاده نکنید. خودتان شارژر باتری را باز نکنید و آن را جهت تعمیر فقط به پرسنل واجد شرایط که از قطعات بدی اصلی استفاده می کنند، بسپارید. شارژرها، کابل ها و دو شاخه های آسیب دیده باعث افزایش خطر برق گرفتگی می شوند.
- هرگز از شارژر باتری روی سطوح قابل اشتعال (مثل کاغذ، پارچه و غیره) یا در محیط های قابل احتراق استفاده نکنید. خطر آتش سوزی به دلیل گرم شدن شارژر در هنگام شارژ وجود دارد.

## سرویس

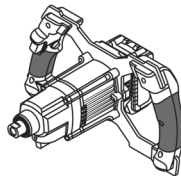
- ابزار برقی/شارژی را توسط تعمیرکار دارای صلاحیت که فقط از قطعات تعویضی اصلی استفاده می کند، سرویس کنید. این کار ایمنی و نگهداری درست وسیله را تضمین می کند.
- برای روان کاری و تعویض لوازم جانبی از دستورالعمل ها پیروی کنید.

## نمادهای مورد استفاده در این دفترچه راهنما

نمادهای زیر در این دفترچه راهنما استفاده شده است لطفاً معنای آن ها را به خاطر داشته باشید. تفسیر درست نمادها باعث استفاده صحیح و ایمن از ابزار شارژی می شود.

معنی

نماد



میکسر بی سیم

بخش های مشخص شده به رنگ خاکستری - دسته نرم (با سطح عایق)

برچسب شماره سریال:

CT ... مدل؛

XX تاریخ ساخت؛

XXXXXXX - شماره سریال.



- ابزارهای برقی را در محیط‌های قابل انفجار، مثلاً در حضور مایعات، گازها یا غبارهای قابل اشتعال راه اندازی نکنید. ابزارهای برقی/شارژی جرقه‌هایی تولید می‌کنند که ممکن است باعث آتش گرفتن غبارها یا گازها شوند.
- وقتی با این ابزار کار می‌کنید، از کودکان و تماشاگران بخواهید دور بایستند. عواملی که حواس شما را پرت می‌کنند، ممکن است باعث از دست دادن کنترل شما در هنگام کار شوند.

#### نکات امنیتی مربوط به برق

- دوشاخه ابزار برقی/شارژی باید با پریز مطابقت داشته باشد. هرگز دوشاخه را به هیچ صورت تغییر ندهید. هرگز از دوشاخه‌های آداپتور برای ابزارهای برقی/شارژی که متصل به زمین هستند، استفاده نکنید. دوشاخه‌های تغییر داده شده و پریزهای متناسب با دوشاخه خطر برق‌گرفتگی را کاهش می‌دهند.
- از تماس بدنی با سطوح متصل به زمین مثل لوله‌ها، رادیاتورها، گاز و یخچال اجتناب کنید. اگر بدن شما با زمین اتصال پیدا کند، خطر برق‌گرفتگی افزایش می‌یابد.
- ابزارهای برقی/شارژی را در معرض باران یا در محیط‌های مرطوب و خیس قرار ندهید. آبی که به داخل ابزار برقی/شارژی نفوذ می‌کند، خطر برق‌گرفتگی را افزایش می‌دهد.
- از سیم استفاده نامناسب نکنید. هرگز از کابل برای حمل، کشیدن، یا از پریز جدا کردن ابزار استفاده نکنید. کابل را از حرارت، روغن، لبه‌های تیز یا اجسام دارای حرکت، دور نگه دارید. کابل‌های خراب یا کابل‌هایی که در جایی گیر کرده‌اند، باعث افزایش خطر برق‌گرفتگی می‌شوند.
- وقتی از ابزار در محیط بیرون استفاده می‌کنید، از کابل اضافی مخصوص محیط بیرون استفاده کنید. استفاده از کابل مخصوص محیط بیرون خطر برق‌گرفتگی را کاهش می‌دهد.

#### استفاده از ابزار برقی/شارژی و مراقبت

- افراد دارای استعداد ذهنی و روانی پایین مثل کودکان در صورتی که تحت نظارت با آموزش لازم توسط افرادی که مسئول ایمنی آنها هستند نباشند، نمی‌توانند با این ابزار کار کنند.
- به ابزار برقی/شارژی فشار وارد نکنید. از ابزار برقی/شارژی مناسب با نوع کاربری مورد نظر استفاده کنید. ابزار مناسب کار را بهتر و ایمن‌تر و با سرعتی که برای آن طراحی شده است، انجام می‌دهد.
- اگر با سوییچ روشن و خاموش نمی‌توانید ابزار را خاموش یا روشن کنید، هرگز از ابزار استفاده نکنید. هر ابزاری را که نتوانید به وسیله سوییچ کنترل کنید، خطرناک است و باید تعمیر شود.
- قبل از هر گونه تنظیمات، تغییر در لوازم جانبی یا جمع کردن وسیله، دو شاخه ابزار برقی/شارژی را از منبع تغذیه و/یا یک باتری جدا کنید. چنین اقداماتی ایمنی خطر روشن شدن دستگاه به صورت تصادفی را کاهش می‌دهند.
- ابزارهای برقی/شارژی که از آنها استفاده نمی‌کنید، دور از دسترس کودکان قرار دهید و اجازه ندهید افراد نا آشنا با ابزارهای برقی/شارژی یا دستورالعمل‌های آن با این ابزارها کار کنند. ابزارهای برقی/شارژی در دست افراد آموزش ندیده خطرناک هستند.
- از ابزار برقی/شارژی خوب نگهداری کنید. هر گونه عدم توازن یا اتصال قطعات متحرک، شکستگی قطعات و دیگر شرایطی را که ممکن است عملکرد ابزار برقی/شارژی را تحت تأثیر قرار دهد، بررسی کنید. در صورت آسیب دیدگی، ابزار برقی/شارژی را قبل از استفاده تعمیر کنید. بسیاری از حوادث به دلیل نگهداری ضعیف ابزارهای برقی/شارژی اتفاق می‌افتند.
- ابزارهای برقی را تمیز و تیز نگه دارید. ابزارهای برقی که به صورت صحیح نگهداری می‌شوند و لبه‌های آن تیز است، کمتر گیر می‌کنند و قابل کنترل‌تر هستند.
- از ابزار برقی/شارژی، لوازم جانبی و بیت ابزار و غیره مطابق با این دستورالعمل و با توجه به شرایط کاری و نوع کار استفاده کنید. استفاده از ابزار در انجام کارهایی که با کاربری ابزار تناسب ندارد، می‌تواند خطرناک باشد.
- دستگیره‌ها و سطوح جاذب را خشک، تمیز و عاری از هر گونه روغن و چربی نگه دارید. دستگیره‌ها و سطوح جاذب لغزنده مانع کارکردن ایمن و کنترل ابزار در موقعیت‌های غیر قابل پیش‌بینی می‌شوند.
- توجه داشته باشید که هنگامی که با یک ابزار برقی/شارژی کار می‌کنید، دسته‌کمی را به صورت صحیح نگه دارید، که به شما امکان کنترل بهتر ابزار را می‌دهد. بنابراین، درست نگه داشتن وسیله می‌تواند خطر حادثه و آسیب را کمتر کند.

#### ایمنی فردی

- هوشیار باشید. همیشه مراقب آنچه انجام می‌دهید باشید و از عقل سلیم در حین کار بهره‌بردارید. هرگز زمانی که خسته هستید یا تحت تأثیر دارو، الکل یا درمان هستید از ابزار برقی/شارژی استفاده نکنید. یک لحظه بی‌توجهی در هنگام کار با ابزارهای برقی/شارژی ممکن است منجر به آسیب جدی در فرد شود.
- از تجهیزات حفاظت فردی استفاده کنید. همیشه از محافظ چشم استفاده کنید. تجهیزات حفاظتی مثل ماسک ضد غبار، کفش ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی یا محافظ گوش که در شرایط مناسبی استفاده شوند خطر آسیب‌های فردی را کاهش می‌دهند.
- از شروع برنامه ریزی نشده اجتناب کنید. قبل از اتصال وسیله برقی به منبع تغذیه یا باتری با هنگام برداشتن و حمل ابزار، مطمئن شوید که سوییچ در وضعیت خاموش قرار گرفته است. حمل ابزارهای برقی/شارژی در حالی که انگشت شما روی سوییچ است یا به برق زدن وسایل برقی در حالی که روی وضعیت روشن قرار دارند، حادثه‌ساز است.
- هر گونه کلیت تنظیم یا آچار را قبل از روشن کردن وسیله برقی/شارژی جدا کنید. اگر آچار یا کلیت تنظیم در هنگام روشن شدن دستگاه متصل به دستگاه باقی بماند، باعث وارد آمدن آسیب به فرد می‌شود.
- هرگز خود را در هنگام استفاده از دستگاه خم نکنید یا نکشید. همیشه پاهای خود را به صورت مناسب و متعادل نگه دارید. این کار باعث کنترل بهتر ابزار برقی/شارژی در موقعیت‌های غیر قابل پیش‌بینی می‌شود.

#### مراقبت و استفاده از باتری ابزار

- باتری را فقط با استفاده شارژر تعبیه شده همراه محصول شارژ کنید. شارژی که برای شارژ یک نوع پک باتری مناسب است، در صورتی

# مشخصات ابزار شارژی

میکسر بی سیم

CT26012HX

CT26011HX

کد ابزار شارژی

به صفحه 8 مراجعه کنید

ولتاژ اسمی

20 \*

20 \*

[ولت]

سرعت بدون بار:

- دور یک

0-420

0-510

[دور در دقیقه]

- دور دو

0-710

0-710

[دور در دقیقه]

نوع باتری

Li-Ion

Li-Ion

زمان شارژ باتری

60

60

[ساعت]

ظرفیت باتری

4

4

[آمپر ساعت]

ابزارگیر

M14

M14

حداکثر قطر پره همزن

120  
4-23/32"

120  
4-23/32"

[میلی متر]  
[اینچ]

وزن

3,7  
8,16

3,18  
7,01

[کیلوگرم]  
[پوند]

کلاس ایمنی

III

III

فشار صدا

[دسی بل (آمپر)]

توان آکوستیک

[دسی بل (آمپر)]

لرزش سنگین

[متر/مجدور ثانیه]

\* حداکثر ولتاژ باتری اولیه (اندازه گیری بدون بار کاری) 20 ولت است. ولتاژ اسمی 18 ولت است.

Merit Link International AG  
Stabio, Switzerland, 22.04.2022

اطلاعات نوین

هشدار- برای کاهش خطر آسیب، کاربر باید دستورالعمل های زیر را مطالعه کند!



همیشه در صورتی که فشار صدا بیش از 85 dB(A) است، از تجهیزات محافظت از گوش استفاده کنید.



قوانین ایمنی عمومی

CE اعلامیه تطابق

هشدار تمامی هشدارهای ایمنی، تصاویر و مشخصات مربوط به این ابزار برقی شارژی را مطالعه کنید. عدم رعایت هشدارها و دستورالعمل ها ممکن است منجر به برق گرفتگی، آتش سوزی و/ یا آسیب جدی شود. تمامی هشدارها و دستورالعمل ها را برای مراجعات بعدی نگهداری کنید. واژه "ابزار برقی" در هشدارها به ابزار برقی (سیم) متصل به برق شهری یا ابزار برقی (بی سیم) شارژی اشاره می کند.



با مسئولیت خود اعلام می کنیم محصول توضیح داده شده در "مشخصات ابزار شارژی" با شرایط مربوط به دستورالعمل های 2006/42/EC، از جمله اصلاحات آن ها مطابقت داشته و از استانداردهای زیر تبعیت می کند:  
EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-10:2017  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015

امنیت منطقه کاری

• محل کار را تمیز و روشن نگه دارید. محیط های کاری به هم ریخته و تاریک حادثه ساز هستند.

Wu Cunzhen

Wu Cunzhen

مدیر عامل

فارسی

134





**Merit Link International AG**  
P.O. Box 641, CH-6855 Stabio  
Switzerland  
[www.meritlink.com](http://www.meritlink.com)